



PETROL MULTI TOOL / BENZIN-KOMBIGERÄT / OUTIL MODULABLE À ESSENCE PBK 4 D5

GB / IE / NI / CY / MT

PETROL MULTI TOOL

Original instructions

Read carefully before using machine!

FR / BE / CH

OUTIL MODULABLE À ESSENCE

Traduction des instructions d'origine

Lire consciencieusement avant d'utiliser a machine !

CZ

BENZÍNOVÝ ZAHRADNÍ KOMBINOVANÝ PŘÍSTROJ

Překlad originálního provozního návodu

Před použitím stroje si pečlivě přečtěte návod!

DE / AT / BE / CH

BENZIN-KOMBIGERÄT

Originalbetriebsanleitung

Vor dem Gebrauch der Maschine sorgfältig lesen!

NL / BE

BENZINE TUINGEREEDSCHAP COMBISYSTEEM

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Aandachtig lezen voordat u het apparaat gebruikt!

PL

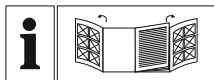
URZĄDZENIE WIELOFUNKCYJNE BENZYNOWE

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi!

IAN 508088_2507

DE / AT / FR / BE / NL /
CZ / PL / SK / ES /



GB / IE / NI / CY / MT

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / BE / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR / BE / CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL / BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

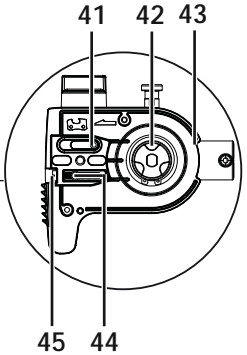
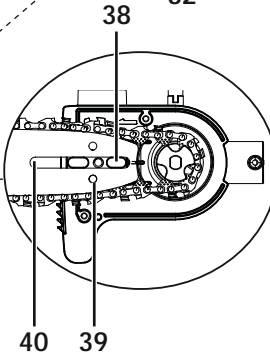
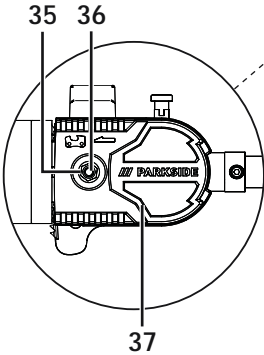
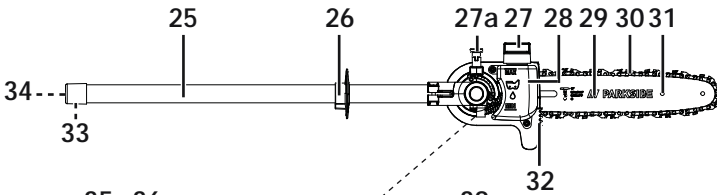
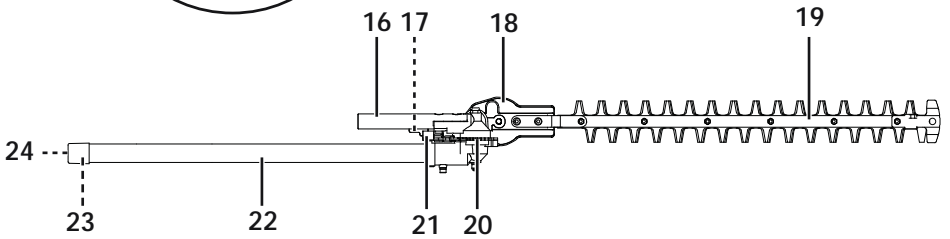
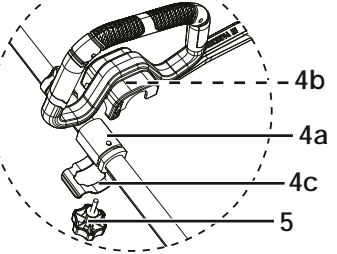
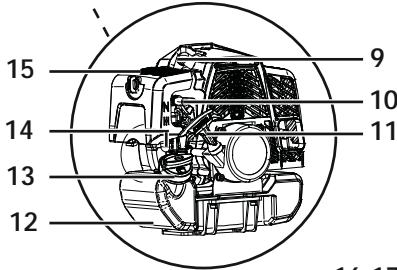
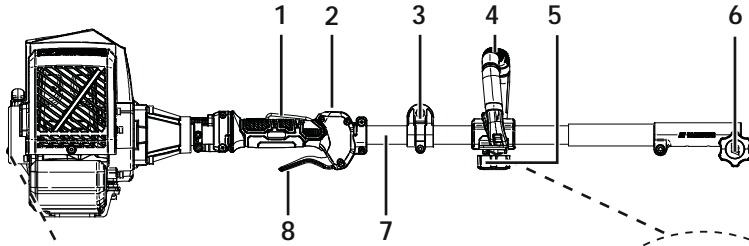
CZ

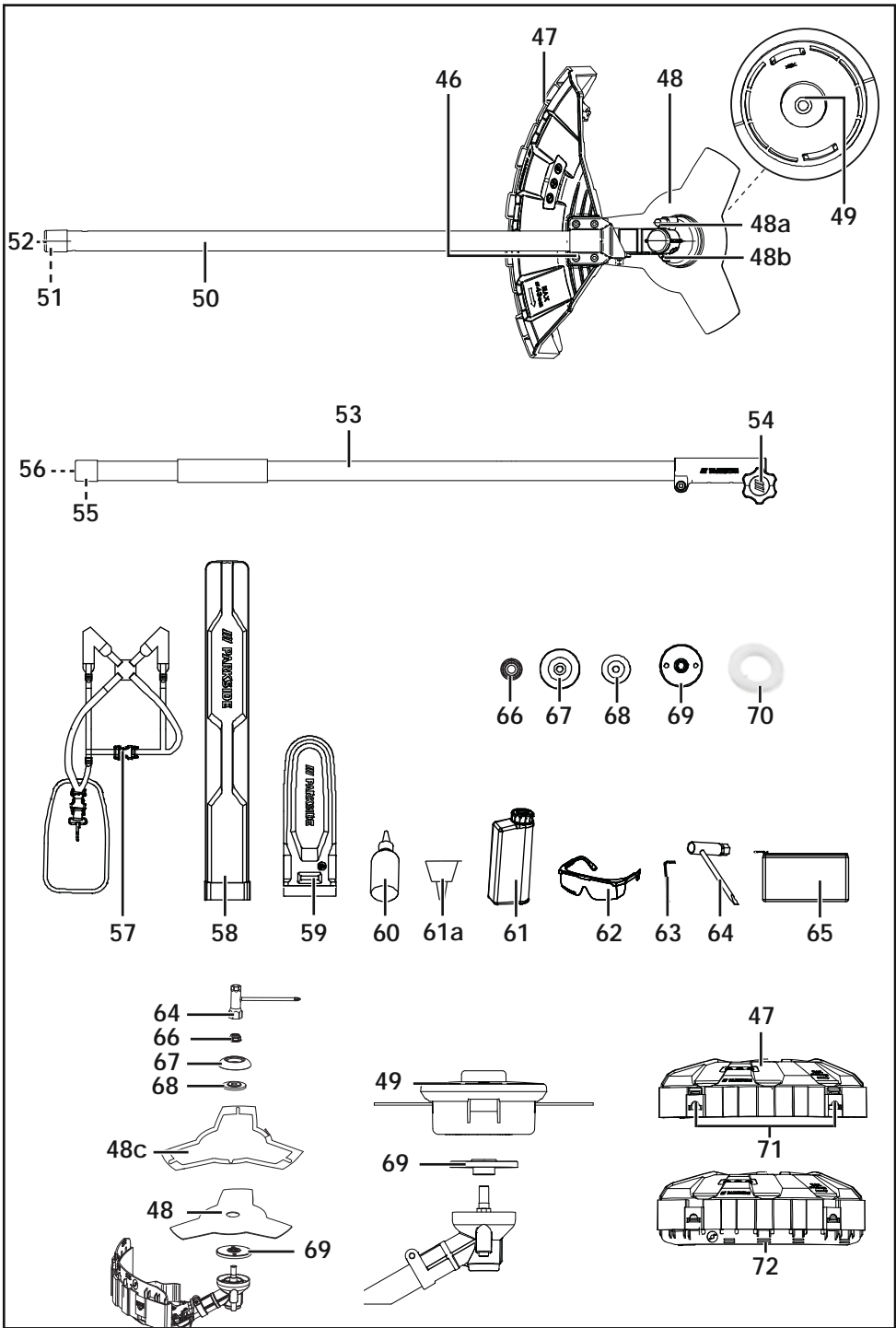
Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

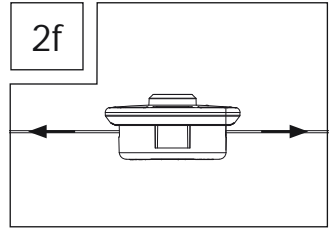
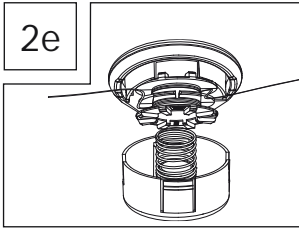
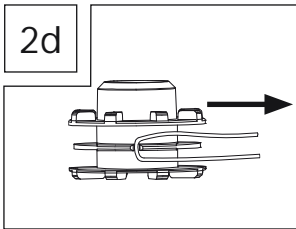
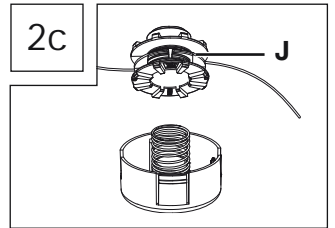
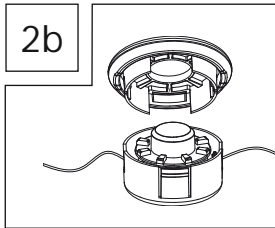
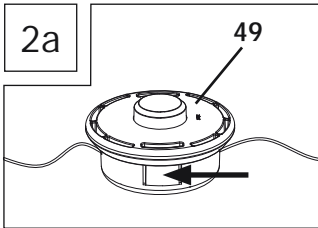
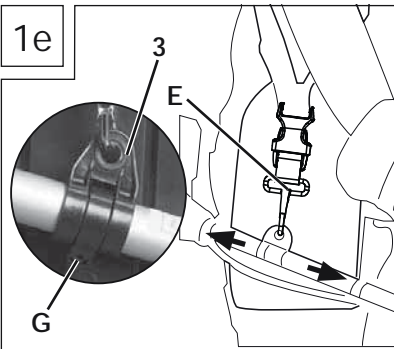
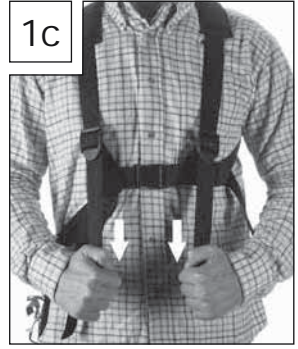
PL

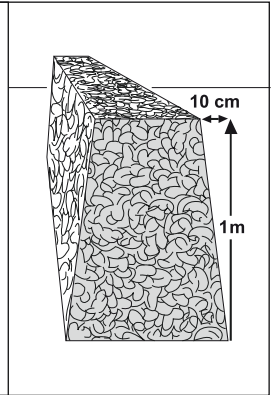
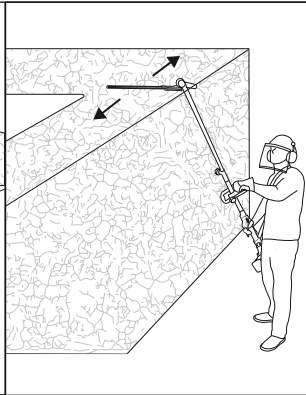
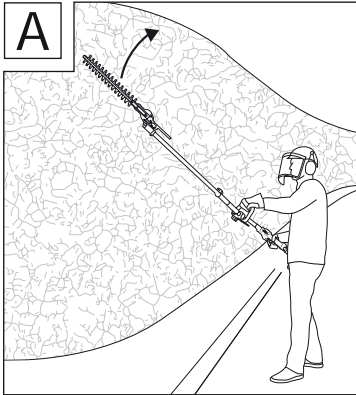
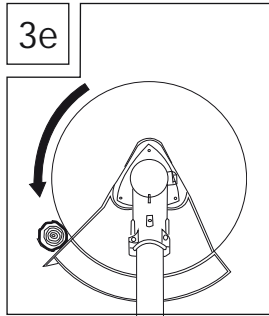
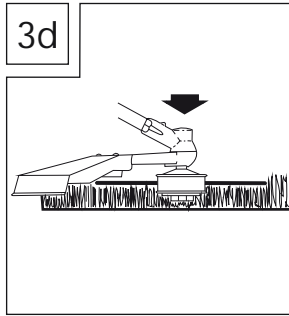
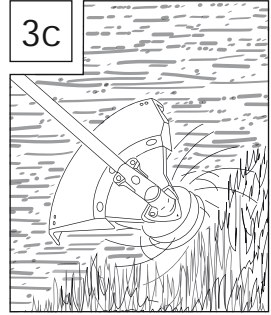
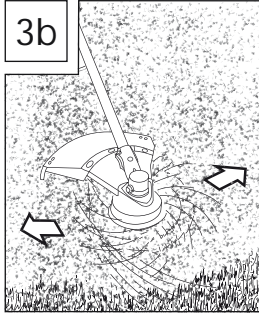
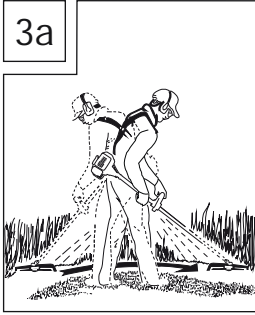
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

English	Original instructions	Page	1
Deutsch	Originalbetriebsanleitung	Seite	31
Français	Traduction des instructions d'origine	Page	65
Nederlands	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	101
Česky	Překlad originálního provozního návodu	Strana	133
Polski	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	163









Contents

1. Introduction	3
1.1. Intended use	3
1.2. Features	3
1.3. Package contents	4
1.4. Technical data	5
1.5. Explanation of the symbols used	6
2. Safety information	8
2.1. Operational safety instructions for hedge trimmers	8
2.2. Supplementary safety instructions for hedge trimmers	10
2.3. Operational safety instructions for pole pruners	11
2.4. Precautionary measures against kickback	12
2.5. Operational safety instructions for strimmers	13
2.6. Operational safety instructions for cutting blades	14
2.7. Safety devices/equipment	15
3. Before use	15
3.1. Attaching the round handle	16
3.2. Securing/attaching the carrying harness	16
3.3. Fitting the hedge trimmer	16
3.4. Removing the hedge trimmer	16
3.5. Swivelling the hedge trimmer	16
3.6. Fitting the saw chain and blade	16
3.7. Removing the saw chain	17
3.8. Tightening and checking the saw chain	17
3.9. Chain lubrication	17
3.10. Swivelling the pole pruner	17
3.11. Sharpening the saw chain	17
3.12. Fitting the extension attachment	18
3.13. Fitting/removing the protective guard	18
3.14. Guard extension (fitting/removing)	18
3.15. Installing/replacing the cutting blade	18
3.16. Installing/replacing the strimmer	19
3.17. Putting on the harness	19
3.18. Setting the cutting height	19
3.19. Fuel and oil	20

4. Getting started	20
4.1. Starting when the engine is cold.	20
4.2. Starting when the engine is hot.	20
4.3. Working with the hedge trimmer.	22
4.4. Cutting techniques	22
4.5. Working with the pole pruner	22
4.6. Sawing techniques	22
4.7. Working safely.	22
5. Transport	23
6. Cleaning	23
7. Maintenance	23
8. Storage and transport	24
9. Troubleshooting	25
9.1. Engine unit.	25
9.2. Pole pruner	26
9.3. Hedge trimmer	26
10. Maintenance intervals	26
10.1. Pole pruner	26
10.2. Hedge trimmer	27
11. Ordering replacement parts	27
12. Disposal	27
13. Kompernass Handels GmbH warranty	28
13.1. Service.	29
13.2. Importer.	30
14. Original EC Declaration of Conformity	30

PETROL MULTI TOOL

PBK 4 D5

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new tool. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

1.1. Intended use

Long-handled hedge trimmer

This tool is intended for cutting and trimming hedges, bushes and flowering shrubs in the home garden. This is a hand-held tool with an integrated engine unit and linear reciprocating cutting blades.

WARNING!

- ▶ Hedge trimmers are not suitable for use by children.

Pole pruner

This tool is intended for trimming branches in trees.

3-tooth cutting blade/strimmer

Use with 3-tooth cutting blade: for cutting high grass, undergrowth and light scrub.

Use with strimmer: for cutting grass and small weeds.

Extension attachment

ATTENTION!

- Do not use the extension attachment/pole (**53**) in combination with the 3-tooth cutting blade/strimmer attachment!

Any other use that is not expressly permitted in these operating instructions may damage the tool and represents a serious risk for the user.

Please observe the restrictions in the safety instructions. Comply with all national regulations that may restrict use of the tool. Any other usage of or modification to the tool is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury.
Not intended for commercial use.

PROHIBITED APPLICATIONS!

Due to the physical risk posed to the user, the tool may not be used to perform the following activities: cleaning footpaths and as a shredder for shredding tree and hedge sections. Furthermore, the tool may not be used to level ground elevations such as molehills. For safety reasons, the tool may not be used as a drive unit for any other devices. The user, not the manufacturer, is liable for any resulting damage or injuries of any kind.

1.2. Features

Engine unit

- 1 Safety lock-out
- 2 On/Off switch
- 3 Carrying lug
- 4 Round handle
- 4a Rubber ring
- 4b Pin
- 4c Clamping shell
- 5 Locking screw A
- 6 Locking screw B
- 7 Pole
- 8 Throttle control
- 9 Spark plug connector
- 10 Choke lever
- 11 Starter pull cord
- 12 Petrol tank
- 13 Filler cap
- 14 Fuel pump (primer)
- 15 Air filter housing cover

Hedge trimmer attachment

- 16 Handle
- 17 Lock/release
- 18 Gearbox housing
- 19 Cutter bar
- 20 Base plate (hedge trimmer)
- 21 Control lever
- 22 Front pole (hedge trimmer)
- 23 Locking pin
- 24 Drive shaft

Pole pruner attachment

- 25 Front pole (pole pruner)
- 26 Safety ring
- 27a Angle adjustment lever
- 27 Oil filler cap
- 28 Oil tank
- 29 Blade
- 30 Saw chain
- 31 Grinder support
- 32 Stop
- 33 Locking pin
- 34 Drive shaft
- 35 Nut
- 36 Thread
- 37 Sprocket cover
- 38 Blade guide
- 39 Blade hole
- 40 Guide rail
- 41 Oil dispenser
- 42 Chain sprocket
- 43 Housing
- 44 Chain tensioner pin
- 45 Chain tensioning screw

Strimmer/cutting blade attachment

- 46 4x screws (with washers)
- 47 Protective guard
- 48 3-tooth cutting blade
- 48a Spindle lock
- 48b Screw for lubricating the gearbox
- 48c Blade guard
- 49 Strimmer with cutting filament

- 50 Front pole (strimmer/3-tooth cutting blade)
- 51 Locking pin
- 52 Drive shaft

Extension attachment

- 53 Pole
- 54 Locking screw
- 55 Locking pin
- 56 Drive shaft

Accessory

- 57 Carrying harness
- 58 Blade guard
- 59 Chain guard
- 60 Organic chain oil
- 61 Oil/petrol mixing canister
- 61a Funnel
- 62 Safety goggles
- 63 4 mm hexagonal key
- 64 Spark plug spanner/flat-head screwdriver
- 65 Tool bag
- 66 Nut M10 x 1.0 (left-hand thread)
- 67 Pressure plate cover
- 68 Pressure plate
- 69 Drive plate
- 70 Cutting filament

Protective guard

- 71 Click fastener
- 72 Guard extension

1.3. Package contents

- 1 Engine unit
- 1 Hedge trimmer attachment (referred to below as hedge trimmer)
- 1 Pole pruner attachment (referred to below as pole pruner)
- 1 Strimmer/cutting blade attachment
- 1 Extension attachment
- 1 Handle with barrier bar
- 1 Strimmer with cutting filament
- 1 Cutting filament (filament Ø: 2.4 mm/ filament length: 6 m)
- 1 3-tooth cutting blade
- 1 Carrying harness

- 1 Chain guard
- 1 Blade guard
- 1 Oil/petrol mixing canister
- 1 100 ml organic chain oil
- 1 Tool bag
- 1 4 mm hexagonal key
- 1 Spark plug spanner/flat-head screwdriver
- 1 Safety goggles
- 1 Funnel
- 1 Protective hood
- 1 Saw chain
- 1 Guide bar
- 1 Operating manual

1.4. Technical data

Engine unit

Engine type	2-stroke engine, air-cooled, chrome cylinder
Engine output (max.)	1.4 kW
Displacement	52 cm ³
Engine idle speed	3000±200 rpm
Max. engine speed with 3-tooth cutting blade	9500 rpm
with strimmer	9400 rpm
with chainsaw	9500 rpm
with hedge trimmer	9400 rpm
Max. cutting speed with 3-tooth cutting blade	7125 rpm
with strimmer	7050 rpm
with chainsaw	20 m/s
with hedge trimmer	1550 strokes/min.
Ignition	Electronic
Drive	Centrifugal clutch
Weight (tank empty)	approx. 5.6 kg
Tank capacity	1200 cm ³
Spark plug	L8RTC
Hedge trimmer	
Cut length	480 mm
Tooth spacing	24 mm
Weight (ready for use)	approx. 2.24 kg

Pole pruner

Weight (ready for use)	approx. 1.6 kg
Recommended fill level (oil tank)	140 cm ³
Cut length	250 mm
Blade	Zhonglin
Saw chain	Zhonglin

Strimmer/cutting blade attachment

Strimmer with cutting filament

Line cutting diameter Ø	430 mm
Line length	6.0 m
Line diameter Ø	2.4 mm

3-tooth cutting blade

Cutting blade cutting diameter Ø	255 mm
----------------------------------	--------

Noise and vibration data

Noise measurement determined in accordance with ISO 22868. The A-weighted noise level is typically as follows:

Noise emission value



Wear ear muffs to prevent hearing damage!

Noise measurement determined in accordance with ISO 22868:

Hedge trimmer

Sound pressure level	$L_{pA} = 95.66$ dB(A)
Uncertainty	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Sound power level	$L_{WA} = 106.47$ dB(A)
Uncertainty	$K_{WA} = 3$ dB(A)

Pole pruner

Sound pressure level	$L_{pA} = 91.36$ dB(A)
Uncertainty	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Sound power level	$L_{WA} = 103.79$ dB(A)
Uncertainty	$K_{WA} = 3$ dB(A)

3-tooth cutting blade

Sound pressure level	$L_{pA} = 91.52$ dB(A)
Uncertainty	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Sound power level	$L_{WA} = 104.27$ dB
Uncertainty	$K_{WA} = 3$ dB(A)

Strimmer

Sound pressure level	$L_{pA} = 95.76$ dB(A)
Uncertainty	$K_{pA} = 3$ dB(A)
Sound power level	$L_{WA} = 104.33$ dB(A)
Uncertainty	$K_{WA} = 3$ dB(A)

Directives on noise emission

(2000/14/EC), amended by (2005/88/EC) and EU/2024/1208

Guaranteed sound

power level $L_{WA} = 110.00 \text{ dB(A)}$

Vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN ISO 22867:

Hedge trimmer

Vibration on the front handle

Vibration emission value $a_h = 5.523 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Vibration on the rear handle

Vibration emission value $a_h = 7.282 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Pole pruner

Vibration on the front handle

Vibration emission value $a_h = 3.227 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Vibration on the rear handle

Vibration emission value $a_h = 5.466 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Strimmer

Vibration on the front handle

Vibration emission value $a_h = 1.776 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Vibration on the rear handle

Vibration emission value $a_h = 3.917 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

3-tooth cutting blade

Vibration on the front handle

Vibration emission value $a_h = 2.395 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Vibration on the rear handle

Vibration emission value $a_h = 5.747 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

NOTE

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.





⚠ WARNING!
















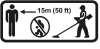
- ▶ The vibration level varies in accordance with use and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the tool is used regularly in this manner. To estimate the vibration load during a specific working period accurately, periods during which the tool is switched off (or running, but not being used) must also be taken into account. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.

⚠ WARNING!



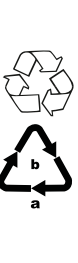




- You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon, by taking regular breaks during which you rub your hands together.

1.5. Explanation of the symbols used

	Warning! Read the operating instructions before use!
	Wear protective gloves!
	Wear safety shoes!
	Wear hearing protection!
	Wear a hard hat!
	Wear safety goggles!
	Caution! Hot parts. Maintain a safe distance!

 push x 6	Fill fuel pump (primer)
 CHOKE	Turn the choke lever
 PULL x 3-4	Pull the starter pull cord
 press	Press safety lock-out and throttle control
 40:1	Mixing ratio: 40 parts petrol to 1 part oil
	Petrol: ROZ 95/ROZ 98
	2-stroke engine oil: ISO-L-EGD/JASO FD
	Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines!
	Attention! Falling objects. Especially when cutting above head height.
	Attention! Risk of injury due to running blades.
	Maintain a safe distance!
	General warning!
	Beware of flying objects!
	Beware of blade thrust!
	Warning! Do not use circular saw blades for the cutting blade function.
	A distance of 15 metres must be maintained between the tool and any third parties!

	Sound power level LWA data in dB
	Protective guard with two functions for strimmer and 3-tooth cutting blade.
	Fire, naked flames and smoking are prohibited!
	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	NOTE: A note provides additional information aimed at making it easier to use the tool.
	Read the instructions.

	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.
	The packaging contains paper and/or cardboard components.
	The packaging contains plastic and/or metal components.
ES/PT	
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	<p>FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent</p> <p>A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p> <p>Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p> <p>FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE</p> <p>FR: The product, packaging and operating instructions are recyclable. They are subject to extended producer responsibility and are collected separately.</p>

2. Safety information

IMPORTANT! READ CAREFULLY BEFORE USE! KEEP FOR YOUR RECORDS.

2.1. Operational safety instructions for hedge trimmers

NOTE

- ▶ The hedge trimmer is supplied completely assembled.
- ▶ Instructions and illustrations regarding the settings and use of the hedge trimmer and/or its controls, maintenance and lubrication by the user can be found in these instructions and on the fold-out page.
- ▶ Notes on the working position (see fold-out page).
- ▶ Notes on the control elements (see fold-out page).
- ▶ Note on the safe handling of fuel (see section **3. Before use**).
- ▶ These instructions contain information on the recommended replacement or repair of parts, the customer service and specification of spare parts to be used, inasmuch as they affect the health and safety of the user.
- ▶ The explanation of all graphical symbols, information, features and technical specifications on the hedge trimmer as well as the procedure in the event of accidents and malfunctions can be found in these instructions.
- ▶ Blocked tool: Remove any blockages from the cutter bar **(19)**.

WARNING!

- Children must never use the hedge trimmer.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use the tool while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the tool may result in serious personal injury.
- Avoid improper use. Use the machine only as described under "Intended use".



Familiarise yourself with the operating instructions before you operate the tool.

Preparation

a) THE HEDGE TRIMMER CAN CAUSE

SERIOUS INJURIES! Read the instructions on correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer very carefully. Familiarise yourself with all manual controls and the proper use of the hedge trimmer.

- b) Do not allow children to use the hedge trimmer under any circumstances. Children, adolescents and people with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use the hedge trimmer. The only exception to this are young people over the age of 16 who are being trained by a specialist.
- c) Beware of overhead power lines.
- d) Do not use the hedge trimmer while anyone, especially children, is in the vicinity.
- e) Wear appropriate clothing! Do not wear loose clothing or jewellery that could get caught in moving parts. We recommend wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and goggles.
- f) Handle fuel carefully. It is highly flammable and the vapours are explosive. The following points should be followed:

- Use only specially-designed containers.
 - Never open the tank filler cap or top up the petrol tank while the engine is running or hot. Allow the engine and the exhaust components to cool down before refuelling.
 - Do not smoke.
 - Refuel outside only.
 - Never store the hedge trimmer or the fuel tank in a room where there is an open flame, for example, in a hot water boiler.
 - If the petrol has overflowed, do not attempt to start the engine. Remove the tool from the fuel-contaminated area before restarting.
 - Always replace the filler cap after refuelling and close it securely.
 - Draining the tank should only be done in the open.
- g) If the cutting unit comes in contact with a foreign object or if the operating noise increases or the hedge trimmer starts to vibrate abnormally, stop the engine and allow the hedge trimmer to come to a standstill. Pull the spark plug connector off the spark plug and take the following action:

- check for damage;
- check for loose parts and secure all the loose parts;
- replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.



Wear hearing protection!



Wear safety goggles!

- Familiarise yourself with the operation of the hedge trimmer so that you know how to stop the tool immediately in an emergency.

Operation

- a) Switch off the engine before:
 - cleaning or removing blockage;
 - inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
 - setting the working position of the cutting unit;
 - if the hedge trimmer is to be left unattended.
- b) Always make sure that the hedge trimmer is in the proper working position before the engine is started.
- c) During operation of the hedge trimmer, always ensure that you have firm footing.
- d) Do not use the hedge trimmer if it has a defective or badly worn cutting unit.
- e) To minimise the risk of fire, ensure that the engine and the silencer are free of residues, leaves or leaked lubricant.
- f) Ensure that all supplied handles and safety guards are mounted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.
- g) Always use both hands if the hedge trimmer is equipped with two handles.
- h) Always familiarise yourself with your environment and be aware of potential dangers that you may not be able to hear because of the noise of the hedge trimmer.

Maintenance and storage

- a) When you stop working with the hedge trimmer in order to carry out maintenance, inspection or storage, switch off the engine, pull the spark plug connector from the spark plug and ensure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the tool to cool down before carrying out an inspection, adjustments, etc.
- b) Store the hedge trimmer where the petrol vapours cannot come into contact with flames or sparks. Always allow the hedge trimmer to cool down before storage.

- c) When transporting or storing the hedge trimmer, cover the cutting unit with the protective guard for the cutting unit.

2.2. Supplementary safety instructions for hedge trimmers

Environmental safety

- Only operate the hedge trimmer in daylight or good artificial light.
- While trimming, make sure that you do not come into contact with objects such as wire fences or plant supports. They could cause damage to the cutter bar **(19)**. Inspect the hedge to be cut carefully and remove any wires or other foreign bodies.
- Be aware of your environment and all possible hazards that you may be unable to hear while cutting the hedge.

DANGER!

- ▶ In the event of imminent danger or an emergency, switch off the engine immediately.

Electrical safety

- Hold the power tool only by the insulated grips as the cutting blades could come into contact with hidden power lines. Contact between the blades and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

Personal safety

- During operation, no other person or animal may be within a radius of 15 metres. The operator is responsible for third parties within the working area.
- During operation, ensure that you have proper footing and balance at all times.
- Never touch the cutter bar **(19)** of the hedge trimmer.
- Keep your hands away from the cutting blades. Do not attempt to clear clippings or hold onto the material being cut while the blades are still in motion.

Remove any jammed clippings only when the tool has been switched off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- Wait until the tool has come to a standstill before putting it down.

Use and handling

ATTENTION!

- ▶ Between tasks or after completion of a task, do not set the cutter bar **(19)** down on its tip as this could cause damage to the cutter bar **(19)**.

- Before use, always check that the blades, the blade screws and other parts of the cutting tool are not worn or damaged. Never work with a damaged or heavily worn blade.
- After making adjustments to the working angle, check whether both setting levers are clicked firmly into place. If one of the setting levers remains open, the second could be unintentionally released by a branch, and the cutter bar **(19)** could swing down.
- Never use the hedge trimmer with defective or missing safety guards.
- Never grasp the hedge trimmer by the safety guards.
- Carry the hedge trimmer by the front handle when switched off, with the cutter bar facing away from your body. When transporting or storing the hedge trimmer, always put on the protective guard. Careful handling of the tool reduces the likelihood of accidental contact with the moving blades.
- Store the hedge trimmer in a dry, high or locked location, out of the reach of children.
- Do not attempt to repair the equipment unless you have received the necessary training.
- For safety's sake, change worn or damaged parts.

DANGER!

- ▶ In the event of imminent danger or an emergency, switch off the engine immediately.

2.3. Operational safety instructions for pole pruners

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ To prevent injuries, never touch the tool above the safety ring **(26)** while it is running!

Preparation

- Always wear a hard hat, ear muffs and safety gloves. Also wear safety goggles to prevent splashes of oil or sawdust from getting into your eyes. Wear a dust mask to protect yourself from dust.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the tool in the rain.
- Before use, check the tool's safety condition, especially the blade and the saw chain.
- Do not use the tool near power lines. Maintain a minimum distance of 10 m to above-ground power lines.

Electrical safety

- Do not use the tool in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases or dusts. The sparks generated by the tool could ignite the vapours or gases.
- Tools with defective switches must be repaired immediately to avoid damage or injuries.

Personal safety

- Never use the tool while standing on a ladder.
- Do not lean too far forward while using the tool. Ensure that you are standing firmly, and keep your balance at all times. Use the supplied carrying harness to distribute the weight evenly on your body.

- To avoid injuries due to falling branches, do not stand under the branches that you want to cut off. Be aware of branches that may spring back and cause injuries. Work at an angle of approximately 60°.
- Be aware that the tool can kick back.
- Keep an eye on the branches being cut as well as on falling material to avoid tripping.
- Cover the guide rail and the chain with the cover during transport and storage.
- Avoid unintentional starting of the tool.
- Store the tool out of the reach of children. Only those who are fully acquainted with the operating instructions and the tool may operate the tool.

Use and handling

- Never start the tool before the blade, saw chain and sprocket covers have been fitted correctly.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid dipping the saw chain into the soil at all costs, as this could blunt the saw chain.
- If the tool accidentally comes into contact with a solid object, switch off the engine immediately and inspect the tool for damage.
- After 30 minutes of work, take a break of at least one hour. Change your working position frequently.
- If the pole pruner is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the engine, pull the spark plug connector from the spark plug and ensure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the tool to cool down before carrying out an inspection, adjustments, etc.
- Service the tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other damage that may impair the tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Have the tool checked by qualified specialists. Use only replacement parts recommended by the manufacturer.

2.4. Precautionary measures against kickback

⚠ CAUTION! KICKBACK!

- ▶ Be aware of the danger of kickback when working with the tool. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.

- Contact with the tip of the rail can in some cases lead to an unexpected backward reaction resulting in the guide rail flying upwards towards the operator (see Fig. A).

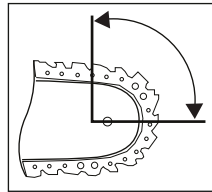


Fig. A

- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut (see Fig. B).

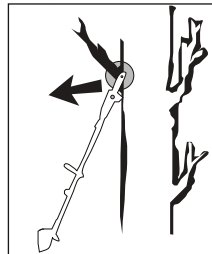


Fig. B

- If the saw chain jams in the upper edge of the guide rail, the rail can kick back violently towards the operator.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury. A kickback is caused by incorrect use or misuse. It can be avoided by taking proper precautions as given below:
- Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and fingers around the handles of the chainsaw. Position your body and arms so you can withstand kickback forces.
If suitable measures are taken, the operator can control the kickback forces. Never let go of the chainsaw.
- Avoid any abnormal posture and do not saw over shoulder height. This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows better control of the chainsaw in unexpected situations.
- Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement rails and saw chains can lead to tearing of the saw chain and/or kickback.
- Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain. Setting the depth limiter too low can increase the risk of kickback.
- Do not saw with the tip of the blade. It can cause kickbacks.
- Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.

2.5. Operational safety instructions for strimmers

Preparation

- Wear close-fitting clothes that offer good protection, such as long trousers, sturdy work shoes, heavy-duty protective gloves, a hard hat, a protective mask for your face or safety goggles to protect your eyes and good ear plugs or other hearing protection against noise.
- Always use the supplied carrying harness.
- Always ensure that the handles are dry and clean and that no petrol mixture is present.
- Prior to starting work, check the area for objects such as pieces of metal, bottles, stones, etc, that could get thrown up and cause injuries to the user.
- Before starting the engine, make sure that the strimmer is not in contact with any obstacles.
- Do not use the tool until you have familiarised yourself with its use.

Electrical safety

- Never use the tool near highly flammable liquids or gases, either in closed rooms or in the open. This may result in explosions and/or fire.
- Do not work with a damaged or incomplete tool or a tool that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the tool with defective protective equipment. Do not use the tool if it has a defective On/Off switch. If the tool has been dropped, check for significant damage or defects.

Personal safety

- This tool may only be operated, adjusted and maintained by appropriately trained individuals and adults.
- If you are not familiar with the tool, practice handling the tool while the engine is off.
- Do not touch the exhaust.

- Do not operate the tool under the influence of alcohol or drugs.
- Always hold the tool with both hands. Your thumbs and fingers should encircle the handles.
- Work posture: Do not operate the tool in an uncomfortable position, when you are unbalanced, with arms fully stretched or with only one hand.
- Always ensure that you have a solid and firm stance.
- Do not use the tool if bystanders or animals are in the direct vicinity. Maintain a minimum distance of 15 metres between the operator and other people or animals when trimming. Maintain a minimum distance of 30 metres between the operator and other people or animals when mowing down to the ground.
- When mowing on a slope, always stand at a lower level than the cutting tool. Never cut or trim on an icy, slippery hill or slope.
- Any modifications to the product may risk personal safety and void the manufacturer's warranty.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- Do not use the tool if it is damaged or if there are visible defects.

Use and handling

- Use the tool only for its intended purpose: cutting grass, mowing, pruning branches, cutting and trimming hedges and bushes.
- Do not use the tool for extended periods; take frequent breaks.
- Ensure that screws and connecting elements are firmly tightened. Never operate the tool if it is not correctly adjusted, incomplete or if it is not properly assembled.
- Open the petrol tank slowly in order to allow any pressure that may have built up in the tank to dissipate.

To prevent the risk of fire, move at least 3 metres away from the refuelling area before starting the tool.

- Guide the trimmer to the desired height. Avoid contact with small objects (e.g. stones) when using the trimmer.
- Always hold the trimmer on the ground when the tool is in operation.
- Do not use the tool unless the appropriate protective guard has been installed and is in good condition.
- Do not use any other cutting tools. For your own safety, only use the accessories and additional devices that are indicated in the operating instructions. The use of cutting tools or accessories other than those recommended in the operating instructions can put you at risk of injury.
- Always trim and cut using the high speed range. Do not let the engine run at a low speed when starting to mow or trim.
- When starting and operating the tool, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch off the tool before you put it down.
- Switch off the tool before you put it away.
- Always switch the engine off before working on the cutting tool.

2.6. Operational safety instructions for cutting blades

Preparation

- The cutting blade flings objects and soil with great force. They can cause blindness or other injuries. Wear eye, face and leg protection. Always remove objects from the work area before using the cutting blade.
- The cutting blade continues running after the throttle lever has been released. A running-down cutting blade can inflict cuts to yourself or other people standing nearby. Switch the engine off and make

sure that the cutting blade has come to a complete stop before carrying out any work on the cutting blade.

Personal safety

- The tool can cause blindness or other injuries to bystanders. Maintain a minimum distance of 15 metres in all directions between the tool and other people or animals.

Use and handling

- Do not use the tool if any of the cutting blade accessories have not been properly installed.
- The cutting blade can kick back from objects with force. It can cause injuries to your arms and legs. If the tool comes into contact with a foreign body, immediately shut down the engine and wait until the cutting blade has come to a complete stop. Check the cutting blade for damage. Always replace the cutting blade if it is bent or cracked.

2.7. Safety devices/equipment

The corresponding plastic protective guard for the cutting blade or filament operation must be installed when working with the tool in order to prevent objects from being flung away.

WARNING!

- Never mow/trim while other individuals, especially children or animals, are in the vicinity.
- Maintain a safety distance of 15 m. Switch off the tool immediately if this distance is not maintained.

ATTENTION! RISK OF POISONING!

- Exhaust gases, fuels and lubricants are toxic. Exhaust gases must never be inhaled.

WARNING!

- Petrol is highly flammable. Store petrol only in the containers provided.

WARNING!

- Refuel only outdoors and do not smoke.
- The filler cap must not be opened and refuelling must not take place while the engine is running or when the tool is hot.
- Do not attempt to start the engine if the petrol has overflowed. Instead, remove the tool from the area polluted by petrol. Do not attempt to restart the tool until the petrol fumes have dissipated.
- For safety reasons, the petrol tank and filler cap must be replaced if they are damaged.

Limit the noise generation and vibrations to a minimum!

- Only use tools that are in good condition.
- Maintain and clean the tool on a regular basis.
- Adapt your working method to the tool.
- Do not force the power tool.
- Have the tool inspected, if necessary.
- Switch the tool off when not in use.
- Wear protective gloves.

3. Before use

ATTENTION!

- Always wear non-slip footwear and appropriate safety clothing such as protective gloves, a hard hat, a protective mask and safety goggles as well as ear muffs.
- Check the area in which the tool is to be used and remove any objects that may be caught and slung away.
- Before each use and after dropping it or other impacts, always visually inspect the tool to check whether the cutting tool, mounting bolts and the entire cutting unit is damaged. Worn or damaged cutting tools and mounting bolts must be replaced.

ATTENTION!

- Always carry out a visual inspection before use to check whether the cutting tools are worn or damaged. To prevent imbalance, worn or damaged cutting tools and mounting bolts should only be replaced as complete sets.

3.1. Attaching the round handle

The round handle (4) can only be mounted on one of the two holes in the shaft.

- ◆ Start by fitting the rubber ring (4a) on the pole (7).
- ◆ Slide the round handle (4) with the barrier bar on the left side of the tool onto the rubber ring (4a) from above.
- ◆ Now press the clamping shell (4c) of the round handle (4) onto the rubber ring (4a) of the pole (7) from below.
- ◆ Insert the locking screw (5) and tighten it.

3.2. Securing/attaching the carrying harness

- ◆ Hook the carrying harness (57) into the carrying lug (3).
- ◆ Adjust the length of the carrying harness (57) to your size so that the carrying lug (3) is at hip height when the strap is hooked in place.

3.3. Fitting the hedge trimmer

- ◆ First, undo locking screw (6) on the pole (7) of the engine unit.
- ◆ Push the pin on the front pole (22) of the hedge trimmer into the opening on the pole (7) on the engine unit as far as the stop.
While doing this, ensure that the spring-loaded ball snaps into the provided hole.
- ◆ Tighten locking screw (6).

NOTE

- ▶ The assembly for the pole pruner/trimmer/3-tooth cutting blade/extension attachment is done in the same order.

3.4. Removing the hedge trimmer

- ◆ Undo locking screw (6) and press the locking pin (23). Pull the front extension arm (22) of the hedge trimmer out of the extension arm (7) of the motor unit.

NOTE

- ▶ Dismantling the pole pruner/trimmer/3-tooth cutting blade/extension attachment is done in the same order.

3.5. Swivelling the hedge trimmer

- ◆ Release the lock/release (17).
- ◆ Press the control lever (21) and swivel the hedge trimmer into the desired position.

WARNING!


- ▶ To use the cutter bar (19), it must not be swivelled all the way back and parallel with the front pole (22). There is a risk of injury! This position serves only as a transport position.
- ◆ Allow the control lever (21) to click into the recess in the base plate (hedge trimmer) (20).

3.6. Fitting the saw chain and blade

WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

NOTE

- ▶ Pay close attention to the running direction of the saw chain (30) on the blade (29) and at the base plate (hedge trimmer) .
 - ▶ Depending on wear, the blade (29) can be turned.
- ◆ Undo the nut (35) using the spark plug spanner (64).
 - ◆ Remove the chain sprocket cover (37).
 - ◆ Place the saw chain (30) around the blade (29) starting at the tip.
 - ◆ Now fit the blade (29) and saw chain (30).
 - ◆ Lay the guide rail (40) over the blade guide (38) while inserting the chain tensioner pin (44) into the blade hole (39). At the same time, lay the saw chain (30) over the chain sprocket (42).
 - ◆ Now you can tighten the saw chain (30) (see section 3.8. *Tightening and checking the saw chain*).
 - ◆ Reattach the sprocket cover (37) and tighten the nut (35) firmly.

3.7. Removing the saw chain

- ◆ You may have to loosen the saw chain (30) to remove the blade (29) and the saw chain (30) (see section 3.8. *Tightening and checking the saw chain*). Follow these instructions in reverse order.

3.8. Tightening and checking the saw chain

WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!
- ◆ Turn the chain-tensioner screw (45) in a clockwise direction using the flat-blade screwdriver (64) to increase the tension.
- ◆ The saw chain (30) must lie against the underside of the blade. Check whether

the saw chain (30) can be drawn by hand over the blade (29).

NOTE

- ▶ A new saw chain (30) stretches and must be tightened more regularly.

3.9. Chain lubrication

- ◆ Remove the oil filler cap (27).
- ◆ Fill the oil tank (28) with approx. 100 ml of organic chain oil (60).

WARNING!

- ▶ Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged within a short time. Always check chain lubrication and oil level in the tank before starting work.

NOTE

- ▶ Use only saw chain oil, preferably biodegradable. Do not use waste oil, engine oil, etc.
- ▶ While working, check whether the chain lubrication is working correctly.

3.10. Swivelling the pole pruner

- ◆ Pull out the angle adjustment lever (27a).
- ◆ Set the desired angle.
- ◆ Allow the angle adjustment lever (27a) to snap back into place.

3.11. Sharpening the saw chain

NOTE

- ▶ A bench grinder can be attached to the grinder support (31) for a secure grip during grinding.
- ▶ You will find detailed information on sharpening in a sharpening set, e.g. from Oregon.

NOTE

- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the instructions of the manufacturer.
- ▶ If you have any doubts about carrying out the work, the saw chain should be replaced.

3.12. Fitting the extension attachment

⚠ ATTENTION!

- Do not use the extension attachment/pole (53) in combination with the 3-tooth cutting blade/trimmer attachment!

NOTE

- ▶ Use the extension attachment/pole (53) for working at greater heights.
- ◆ Fit the extension attachment/pole (53) between the engine unit and the hedge trimmer or the pole pruner. The assembly is carried out in the same manner as previously described for the attachments.

3.13. Fitting/removing the protective guard

⚠ WARNING!

- When working with the 3-tooth cutting blade (48), the protective guard (47) must be fitted. The protective guard (47) is positioned under the metal plate of the pole (50). The protective guard (47) is attached to the front pole (50) with 4 screws (46). Use the supplied hexagonal key (63).

Cutting equipment	Protective equipment
3-tooth cutting blade (48)	Protective guard (47)
Strimmer (49)	Protective guard (47) + cutting filament protective guard (72)

3.14. Guard extension (fitting/removing)

NOTE

- ▶ When using the 3-tooth blade (48), the guard extension (72) must be retracted.
- ▶ When using the strimmer (49), the guard extension (72) must be extended.

Extending the guard extension (when using the strimmer (49))

- ◆ Press the two tabs of the click lock (71) inwards and downwards with your thumbs.
- ◆ Pull the guard extension (72) all the way down.

Shortening the guard extension (when using the 3-tooth cutting blade (48))

- ◆ Press the two tabs of the click lock (71) inwards with your thumbs.
- ◆ Slide the guard extension (72) all the way up.

NOTE

- ▶ Clean the guard extension (47) after every use.

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use any other cutting equipment apart from that which is supplied with the product. The use of any other cutting equipment or protective equipment is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.

3.15. Installing/replacing the cutting blade

- Fit or replace the 3-tooth cutting blade (48) as shown in the figures on the fold-out page. **ATTENTION! Left-hand thread!**
- Hold the spindle lock (48a) pressed and turn the drive plate (69) until it clicks into place.

- Place the 3-tooth cutting blade (48) on the drive plate (69). The inscription must be visible from above when holding the tool in the working position (see fold-out page). Both sides of the 3-tooth cutting blade (48) can be used.
- Insert the pressure plate (68) via the splined shaft thread.
- Fit the pressure plate cover (67).
- Tighten the nut (66) by turning it anticlockwise using the spark plug spanner (64). **ATTENTION! Left-hand thread!**
- The 3-tooth cutting blade (48) is fitted with a plastic cover on delivery. It must be removed before use and refitted during periods when the tool is not in use.
- The plastic cover can now be removed.

3.16. Installing/replacing the strimmer

- Install/replace the strimmer (49) as shown on the fold-out page. **ATTENTION! Left-hand thread!**
- Hold the spindle lock (48a) pressed and turn the drive plate (69) until it clicks into place.
- Screw the strimmer (49) anticlockwise onto the thread.
- Extend the protective guard, see section 3.14. **Guard extension (fitting/removing).**

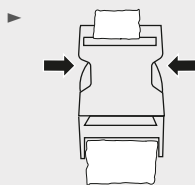
3.17. Putting on the harness

NOTE

- The following adjustments can be made to make sure that you can work without becoming fatigued. The settings may vary depending on your body size.
- Before starting work, adjust the carrying harness (57) to fit your body size.

NOTE

- Balance the tool with the fitted cutting tool so that the cutting tool swings just above the ground without the need to move the tool with your hands.



The harness comes with a quick-release mechanism to quickly detach the tool from the harness in a dangerous situation. In a dangerous situation, press both sides of the quick-release mechanism to release the tool from the carrying harness.

- 1) Put on the carrying harness (57) and close the clasp so that it clicks into place (see Fig. 1a).
- 2) As shown in Figure 1b, pull on the chest strap of the carrying harness (57) to position the carrying harness (57) centrally on your body and adjust it to your upper body size as required.
- 3) To tighten the two shoulder straps, pull on the two shoulder straps as shown in Figure 1c.
- 4) To ensure to the correct position of the tool on the carrying harness, pull the belt as shown in Figure 1d.
- 5) Now take the tool and hang it so that the carrying lug (3) clicks into the carabiner (E) as shown in Figure 1e. The carrying lug (3) can also be moved by loosening the screw (G) and sliding it to achieve optimum orientation of the tool.

3.18. Setting the cutting height

- Put on the carrying harness (57) and hook in the tool. Use the various adjusting straps on the carrying harness (57) to adjust the optimum working and cutting position (see section 3.17. **Putting on the harness**).

- Perform a few circular movements without starting the engine in order to find the ideal carrying strap length (see Fig. 3a).

⚠ ATTENTION!

- Always use the carrying harness **(57)** when working with the tool. Put on the carrying harness **(57)** as soon as you have started the engine and it is idling. Turn off the engine before removing the carrying harness **(57)**.

3.19. Fuel and oil

- Always use a mixture of unleaded petrol (at least RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO-L-EGD). Mix the fuel mixture in accordance with the fuel mix table.
- Add the respective correct amounts of unleaded petrol and 2-stroke oil to the supplied oil/petrol mixing canister **(61)** (see "Fuel mix table"). Then shake the canister well.

Fuel mix table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Petrol	2-stroke oil
0.5 litres	12.5 ml

4. Getting started

⚠ ATTENTION!

- Please pay attention to the statutory provisions in the relevant noise protection regulations.

Before starting the tool, always check that:

- The fuel system is not leaking.
- The protective equipment and cutting equipment is complete and in perfect working order.
- All screw connections are firmly tightened.
- All moving parts can move smoothly and freely.

4.1. Starting when the engine is cold

⚠ ATTENTION!

- Never allow the starter pull cord to whip back. This could cause damage.

- 1.) Fill the fuel tank **(12)** (see also section 3.19. *Fuel and oil*).
- 2.) Push the fuel pump **(14)** (primer) 6 times.
- 3.) Turn the choke lever **(10)** to position " | \ |".
- 4.) Hold the tool firmly and pull out the starter pull cord **(11)** to the point of first resistance. Now pull hard on the starter pull cord **(11)**. The tool starts.
- 5.) As soon as the engine is running, first press the safety lock-out **(1)** and then the throttle **(8)** to activate the automatic choke.

If the engine does not start after several attempts, see section 9. *Troubleshooting*.

⚠ ATTENTION!

- Always pull the starter pull cord **(11)** straight out. Hold the handle of the starter pull cord **(11)** firmly when the starter pull cord **(11)** retracts. Do not allow the starter pull cord **(11)** to whip back.

NOTE

- At very high ambient temperatures, it is possible that even a cold engine has to be started without using the choke!

4.2. Starting when the engine is hot

(The tool has been shut down for less than 15–20 minutes)

- 1) Switch the On/Off switch **(2)** to "I".
- 2) The choke lever **(10)** does not need to be turned to start a warm engine.
- 3) Hold the tool firmly and pull out the starter pull cord **(11)** to the point of first resistance.

Now pull hard on the starter pull cord **(11)**. The tool should start after 1–2 pulls. If the tool still has not started after 6 pulls, repeat steps 2–4 from section "Starting when the engine is cold".

Switching the engine off

Emergency stop sequence

If you need to stop the tool immediately, push the On/Off switch **(2)**.

Normal sequence

- Release the throttle lever **(8)** and wait until the engine has slowed down to its idling speed. Then push the On/Off switch **(2)**.

ATTENTION!

- The 3-tooth cutting blade must be stationary when the engine is idling. If the 3-tooth cutting blade is turning, adjust the carburettor!

Using the tool

Before using the tool, practice all working techniques (see Figs. 3a–3c) with the engine stopped.

Extending the cutting filament

To extend the cutting filament, run the engine at full speed and tap the strimmer **(49)** on the ground. The line is automatically extended. The blade on the cutting filament protective guard cuts the thread to an appropriate length (see Fig. 3d).

ATTENTION!

Grass and weed residues can get caught under the protective guard **(47)**.

- Switch the engine off and remove the residue using a scraper or similar item.

Various cutting methods

Trimming/mowing (3-tooth cutting blade or strimmer)

- Swing the tool in a scything motion (see Fig. 3a).
- Hold the cutting tool parallel to the floor and set the desired cutting height.

Low trimming (with strimmer)

- Hold the tool at a slight angle to the ground (see Fig. 3b). Always cut away from your body. Never pull the tool towards you.

Short mowing (with strimmer)

- Short mowing removes all the vegetation right down to the ground. Angle the strimmer 30° to the right. Set the handle to the desired position (see Fig. 3c).

Cutting against trees/fences/foundations (with strimmer)

NOTE

- The filament will wear or fray quickly if it comes into contact with trees, rocks, walls or foundations. The filament will break off if it strikes fence mesh.

ATTENTION!

- Do not use the tool to remove any objects from footpaths, etc.! The tool is powerful and can fling small stones or other objects 15 metres or more and may cause injuries or damage to cars, houses and windows.

Seizing

Immediately switch off the engine if the cutting tool becomes blocked. Remove all grass and scrub from the tool before restarting the tool.

Prevent kickback

When working with the 3-tooth cutting blade there is a risk of kickback if the blade strikes against solid obstacles (tree trunks, branches, tree stumps, rocks or similar). It will result in the cutting tool being thrown back against the rotational direction. This can lead to losing control of the tool. Do not use the cutting blade near fences, metal posts, boundary stones or foundations. To cut weak shrubs, position the tool as shown in Fig. 3e to avoid kickbacks.

4.3. Working with the hedge trimmer

4.4. Cutting techniques

- The double-sided cutter bar allows cutting in both directions or by using swinging movements from one side to the other.
- For a vertical cut, move the hedge trimmer evenly forwards or up and down in an arc.
- For a horizontal cut, move the hedge trimmer in a scything motion along the edge of the hedge so that cut branches fall to the ground.
- See fold-out page (Figure A).

NOTE

- ▶ Remove thicker branches with a branch cutter.

4.5. Working with the pole pruner

4.6. Sawing techniques

⚠ WARNING!

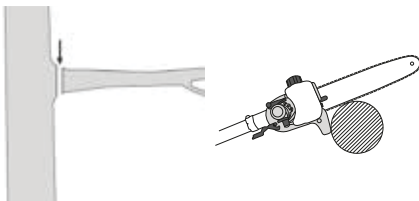
- ▶ Watch out for falling clippings.
- ▶ Be aware of the danger of branches whipping back.

NOTE

- ▶ Place the stop (32) on the branch. This will help you work more safely and quietly.
- ▶ Now you can begin sawing.

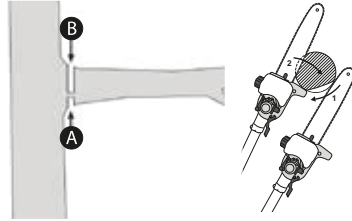
Sawing off small branches

- ◆ Saw small branches (Ø 0–8 cm) from the top down (see figure).



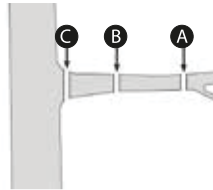
Sawing off larger branches

- ◆ Before sawing larger branches (Ø 8–25 cm), first make a relief cut (A) (see figure). A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.
- ◆ Saw from the top (B) to the bottom (A).



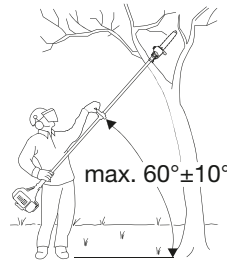
Saw in sections

Trim long or thick branches before you make the final cut (see figure).



4.7. Working safely

- Keep the tool, cutting mechanism and chain guard (59) in good condition to prevent injury.
- If the tool has been dropped, check for significant damage or defects.
- Observe the specified working angle max. $60^\circ \pm 10^\circ$ to ensure safe working (see figure).

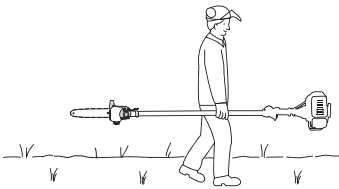


- Do not use the tool while standing on a ladder or with unsteady footing.

- Do not be tempted into making a poorly considered cut.
You could endanger yourself and others.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- Change your working position regularly. Using the tool for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large gripping forces can reduce the usage period.

5. Transport

- Use the protective cases (58) (59) (48c) for transporting the tool.
- The blade guard (58) must engage with the locking mechanism when fitted. Please note that force must be applied to slide it into place or disengage it.
- To prevent injuries, ensure that the tool cannot switch on during transport (see figure).



6. Cleaning

Cleaning the engine unit

NOTE

- Clean the tool thoroughly after every use.
- Before cleaning, always switch off the tool and disconnect the spark plug connector (9).

- Clean the tool regularly with a damp cloth and a mild detergent. Make sure that no water can penetrate into the interior of the tool.

Cleaning the pole pruner

- The pole pruner must be cleaned of sawdust at regular intervals.
 - ◆ Remove the chain sprocket cover (37).
 - ◆ Remove the saw chain (30) from the blade (29) and clean the guide rail (40).
 - ◆ Keep the saw chain (30) sharp and check the tension; check the oil level and the oil supply.

Cleaning the hedge trimmer

- ◆ Check the hedge trimmer for loose screws on the cutter bar (19) and tighten them if necessary.
- ◆ Remove stuck cuttings.
- ◆ Maintain the cutter bar (19) using a spray oil or an oil can.

Cleaning the strimmer/cutting blade attachment

- ◆ Remove stuck cuttings.
- ◆ Keep the 3-tooth cutting blade (48) sharp to facilitate your work.

7. Maintenance

Replacing the strimmer/cutting filament

- 1) The strimmer (49) must be removed as described in section 3.16. *Installing/replacing the strimmer*. Press the marking (see Fig. 2a) and remove the cover (see Fig. 2b).
- 2) Remove the spool bobbin (J) from the strimmer housing (see Fig. 2c).
- 3) Remove any remaining cutting filament.
- 4) Double the new cutting filament and hook the loop that you have made into the recess on the spool bobbin (see Fig. 2d).
- 5) Wind the filament tightly in an anticlockwise direction. The spool bobbin (J) separates the two halves of the cutting filament (see Figs. 2e and 2f). Secure

the two filament ends in the provided filament holders.

- 6) Now take the cover in your hand and place the spool bobbin **(J)** in it. Make sure that the filament holder of the spool bobbin lines up with the filament guide on the cover.
- 7) Now release the cutting filament from the spool bobbin **(J)** and guide it through the metal eyes in the cover.
- 8) Put the two halves of the housing back together until they click into place.
- 9) Cut any excess filament back to about 13 cm. This reduces the load on the engine during start-up and while warming up.
- 10) Refit the trimmer (see section **3.16. Installing/replacing the trimmer**).

Air filter maintenance

Contaminated air filters reduce engine performance due to low air supply to the carburettor.

Regular inspection is essential. The air filter must be inspected after every 25 hours of operation and cleaned if necessary.

The air filter must be checked more frequently if you are working in dusty environments.

- 1) Remove the cover of the air filter housing **(15)**.
- 2) Remove the air filter.
- 3) Clean the air filter by tapping or blowing it out (with compressed air).
- 4) Assembly is done in the reverse order.

⚠ ATTENTION!

- Never clean the air filter with petrol or flammable solvents.

Spark plug maintenance

- 1) Pull off the spark plug connector **(9)**.
- 2) Remove the spark plug using the enclosed spark plug spanner **(64)**.
- 3) Assembly is done in the reverse order.

Electrode gap = 0.6 mm (distance between the electrodes between which the ignition spark is generated). Check the spark plug for contamination after the first 10 hours of operation and clean it with a copper wire brush, if required.

Afterwards, service the spark plug after every 50 hours of operation.

Adjusting the carburettor

- Carburettor adjustments should only be carried out by qualified personnel, the manufacturer or its service department.

Lubricating the gearbox

- Add gear grease after every 20 hours of operation (approx. 10 g) to lubricate the angle gear.
- ◆ To do this, undo the screw **(48b)** (see fold-out page) to press the gear grease into the gearbox housing.
- ◆ After filling the gearbox, close the lubrication hole with the screw **(48b)**.

8. Storage and transport

- Store the tool in a safe location.
- Store the tool and accessories in a safe location that is protected against naked flames and sources of heat/sparks, such as gas-powered water heaters, dryers, oil stoves or mobile heaters, etc.
- Ensure that the protective guard **(47)**, trimmer **(49)** and engine are free of cutting residue during storage.
- The plastic cover for the 3-tooth cutting blade **(48)** must be refitted for transport and storage.
- Always switch the tool off before carrying out any maintenance work and remove the spark plug connector **(9)**.
- Do not transport the device upside down to prevent fuel from leaking. Before transporting between two locations, empty the fuel tank using a fuel extraction pump. Do not empty the fuel tank in enclosed spaces, near fire or while smoking. Gas vapours can cause

explosions or fires. Transport in a motor vehicle: Secure the device against tipping over and damage. Ensure that the device is in a secure position.

Storing the tool

Clean and maintain the device and accessories thoroughly before storing them.

The tool must be prepared for storage if it is to be stored for longer than 30 days. Otherwise the residual fuel in the carburettor will evaporate and leave a gooey sediment. This may make starting the tool more difficult and result in expensive repair work.

- 1) Remove the filler cap (13) to relieve any pressure in the petrol tank (12). Carefully empty the petrol tank (12).
- 2) To remove all fuel from the carburettor, start the engine and let it run until it stops.
- 3) Allow the engine to cool for about 10 minutes.
- 4) Remove the spark plug (see section *Spark plug maintenance*).
- 5) Add 1 teaspoon of 2-stroke oil to the combustion chamber. Pull the starter pull cord (11) several times to wet all mechanical parts with oil. Replace the spark plug.

NOTE

- Store the tool in a dry place and away from possible ignition sources.

Start-up after storage

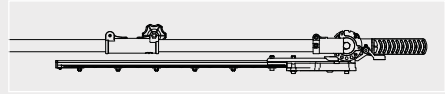
- 1) Remove the spark plug (see section *Spark plug maintenance*).
- 2) Pull the starter pull cord (11) quickly in order to remove any excess oil from the combustion chamber.
- 3) Clean the spark plug and observe the correct electrode gap on the spark plug.
- 4) Fill the petrol tank (12). See section "Fuel and oil".

Transport

- If you are planning to transport the tool, empty the fuel tank (12) as explained in section "Storage".

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Risk of injury! This folded position is only for transport and storage; working in this position is prohibited!



9. Troubleshooting

9.1. Engine unit

Problem	Possible cause	Troubleshooting
The engine does not start.	Incorrect start-up process.	Follow the instructions regarding starting.
The engine starts but does not run at full power.	Incorrect adjustment of the choke lever (10)	Set the choke lever (10) " ".
	Contaminated air filter.	Clean air filter.
The engine does not run smoothly.	Incorrect spark plug gap.	Clean the spark plug and adjust the spark plug gap or replace the spark plug.

Soot deposits or wetness on the spark plug.	Incorrect carburettor adjustment.	Clean the spark plug or replace it with a new spark plug.
---	-----------------------------------	---

9.2. Pole pruner

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Engine is running, saw chain (30) does not move.	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the engine unit.	Check assembly.
No progress.	Saw chain (30) is dry/overheating or is sagging.	Top up the oil or regrind, replace or tighten the saw chain (30) .

9.3. Hedge trimmer

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Engine is running, blades do not move.	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the engine unit.	Check assembly.

10. Maintenance intervals

10.1. Pole pruner

The figures given here are based on normal operating conditions.

In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Tool part	Action	Before starting work	Weekly	If malfunctioning	If damaged	As required
Chain lubrication	Check	X				
Saw chain (30)	Check and note sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X

Tool part	Action	Before starting work	Weekly	If malfunctioning	If damaged	As required
Guide rail (40)	Check (wear, damage)	X				
	Clean and turn		X	X		
	Deburr		X			
	Replace				X	X
Chain sprocket (42)	Check		X			
	Replace					X

10.2. Hedge trimmer

The figures given here are based on normal operating conditions.

In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Tool part	Action	Before starting work	After finishing work	As required
Cutting blade	Visual inspection	X		
	Cleaning		X	X

11. Ordering replacement parts

Ordering spare parts

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of tool
- Item number of the tool
- Tool ID number

Current prices and information are available at www.kompernass.com

NOTE

- Replacement parts that are not listed (e.g. strimmer, cutting filament) can be ordered via our service hotline.

12. Disposal

Environmental protection

- Carefully empty the petrol and oil tank and dispose of your tool at a recycling plant. The used plastic and metal parts can be separated and recycled.

- Dispose of waste oil and petrol at a waste collection centre and do not dump them into the sewerage or drainage system.
- Dispose of contaminated maintenance material and consumables at a collection point provided for this purpose.



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this tool may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The tool must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please delete all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

If the rechargeable batteries are permanently installed, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

13. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product

regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 508088_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 508088_2507 to find the operating instructions for your article.

13.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

IE Service Ireland

Tel.: 1800 851251

Contact form on parkside-diy.com

NI Service Northireland

Tel.: 08081 013435

Contact form on parkside-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parkside-diy.com

[IAN 508088_2507](#)

13.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

14. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

Compliance as per Annex IV of 2006/42/EC

Notified body: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nuremberg, Germany (0197)
Certification number: BM 50699213 0001

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

Outdoor Noise Directive

(2005/88/EC)
(2000/14/EC)
2024/1208/EU

Directives on noise emission

(2000/14/EC), amended by (2005/88/EC) and EU/2024/1208 Annex VI

Measured max. sound power level:
108.77 dB(A)

Guaranteed sound power level: 110 dB(A)

Emissions Directive 2016/1628/EU
(amended by the most recent 2017/656/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN ISO 11806-1:2022
EN ISO 10517:2019
EN ISO 11680-1:2021
EN ISO 14982:2009
EN IEC 63000:2018

Type/tool designation:

Petrol Multi Tool PBK 4 D5

Year of manufacture: 10-2025

Serial number: IAN 508088_2507

Bochum, 07/08/2025



Hans-Peter Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	33
1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	33
1.2. Ausstattung	34
1.3. Lieferumfang	35
1.4. Technische Daten	35
1.5. Erläuterung der verwendeten Hinweisschilder	37
2. Sicherheitshinweise	39
2.1. Arbeitssicherheitshinweise für Heckenscheren	39
2.2. Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren	41
2.3. Arbeitssicherheitshinweise für Hochentaster	42
2.4. Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag	43
2.5. Arbeitssicherheitshinweise für Fadenspulen	44
2.6. Arbeitssicherheitshinweise für Schnittmesser	46
2.7. Sicherheitsvorrichtungen	46
3. Vor der Inbetriebnahme	47
3.1. Rundgriff montieren	47
3.2. Tragegurt befestigen/montieren	48
3.3. Heckenschere montieren	48
3.4. Heckenschere demontieren	48
3.5. Schwenken der Heckenschere	48
3.6. Sägekette und Schwert montieren	48
3.7. Sägekette demontieren	49
3.8. Sägekette spannen und prüfen	49
3.9. Kettenschmierung	49
3.10. Hochentaster schwenken	49
3.11. Sägekette schärfen	49
3.12. Verlängerungsvorsatz montieren	50
3.13. Schutzhaube montieren/demontieren	50
3.14. Verlängerung der Schutzabdeckung (montieren/demontieren)	50
3.15. Schnittmesser montieren/ersetzen	51
3.16. Fadenspule montieren/ersetzen	51
3.17. Tragegurt anlegen	51
3.18. Schnitthöhe einstellen	52
3.19. Treibstoff und Öl	52

4. Inbetriebnahme	52
4.1. Starten bei kaltem Motor	52
4.2. Starten bei warmem Motor	53
4.3. Arbeiten mit der Heckenschere	54
4.4. Schnitttechniken	54
4.5. Arbeiten mit dem Hochentaster	54
4.6. Sägetechniken	54
4.7. Sicheres Arbeiten	55
5. Transport	55
6. Reinigung	55
7. Wartung	56
8. Lagerung und Transport	57
9. Fehlersuche	58
9.1. Motoreinheit	58
9.2. Hochentaster	59
9.3. Heckenschere	59
10. Wartungsintervalle	59
10.1. Hochentaster	59
10.2. Heckenschere	60
11. Ersatzteilbestellung	60
12. Entsorgung	60
13. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	61
13.1. Service	63
13.2. Importeur	63
14. Original-EG-Konformitätserklärung	63

BENZIN-KOMBIGERÄT

PBK 4 D5

1. Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Langstielheckenschere

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin- und herbewegen.

WARNUNG!

- ▶ Heckenscheren sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.

Hochentaster

Dieses Gerät ist bestimmt für Entastungsarbeiten an Bäumen.

3-Zahn-Schnittmesser/Fadenspule

Verwendung mit 3-Zahn-Schnittmesser:
Zum Schneiden von hohem Gras, Gestrüpp und schwachem Holzgewächs.

Verwendung mit Fadenspule: Zum Schneiden von Rasen und leichtem Unkraut.

Verlängerungsvorsatz

ACHTUNG!

- Den Verlängerungsvorsatz/Ausleger (53) nicht in Kombination mit dem 3-Zahn-Schnittmesser-/Fadenspulenvorsatz verwenden!

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Beachten Sie nationale Vorschriften, die den Einsatz der Maschine beschränken können. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Nicht zum gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

VERBOTENE ANWENDUNGEN!

Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf das Gerät nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf das Gerät nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen wie z. B. Maulwurfshügeln verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht als Antriebsaggregat für andere Geräte jeglicher Art verwendet werden. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

1.2. Ausstattung

Motoreinheit

- 1 Einschaltsperr
- 2 Ein-/Aus-Schalter
- 3 Trageöse
- 4 Rundgriff
- 4a Gummiring
- 4b Stift
- 4c Klemmschale
- 5 Verschlusschraube A
- 6 Verschlusschraube B
- 7 Ausleger
- 8 Gashebel
- 9 Zündkerzenstecker
- 10 Choke-Hebel
- 11 Startseilzug
- 12 Benzintank
- 13 Tankdeckel
- 14 Kraftstoffpumpe „Primer“
- 15 Abdeckung Luftfiltergehäuse

Heckenscherenvorsatz

- 16 Handgriff
- 17 Ent-/ Verriegelung
- 18 Getriebegehäuse
- 19 Messerbalken
- 20 Grundplatte (Heckenschere)
- 21 Stellhebel
- 22 Vorderer Ausleger (Heckenschere)
- 23 Arretierungsstift
- 24 Antriebswelle

Hochentastervorsatz

- 25 Vorderer Ausleger (Hochentaster)
- 26 Schutzring
- 27a Hebel zur Winkelverstellung
- 27 Öltankdeckel
- 28 Öltank
- 29 Schwert
- 30 Sägekette
- 31 Schleifbockhilfe
- 32 Anschlag
- 33 Arretierungsstift
- 34 Antriebswelle

- 35 Mutter
- 36 Gewinde
- 37 Kettenradabdeckung
- 38 Schwertführung
- 39 Schwertbohrung
- 40 Führungsschiene
- 41 Tropföler
- 42 Kettenrad
- 43 Gehäuse
- 44 Kettenspannstift
- 45 Kettenspannschraube

Fadenspulen-/Schnittmesservorsatz

- 46 4x Schrauben (mit Unterlegscheibe)
- 47 Schutzhaube
- 48 3-Zahn-Schnittmesser
- 48a Spindelarrretierung
- 48b Schraube zur Getriebefettung
- 48c Klingenschutz
- 49 Fadenspule mit Schnitffaden
- 50 Vorderer Ausleger (Fadenspule/ 3-Zahn-Schnittmesser)
- 51 Arretierungsstift
- 52 Antriebswelle

Verlängerungsvorsatz

- 53 Ausleger
- 54 Verschlusschraube
- 55 Arretierungsstift
- 56 Antriebswelle

Zubehör

- 57 Tragegurt
- 58 Schwertschutzhülle
- 59 Kettenschutzhülle
- 60 Bio-Kettenöl
- 61 Öl-/ Benzinmischflasche
- 61a Trichter
- 62 Schutzbrille
- 63 Sechskantschlüssel 4 mm
- 64 Zündkerzenschlüssel/ Schlitzschraubendreher
- 65 Werkzeugtasche
- 66 Mutter M10 x 1,0 (Linksgewinde)
- 67 Abdeckung Druckplatte
- 68 Druckplatte

69 Mitnehmerscheibe

70 Schnitffaden

Schutzhaube

71 Klickverschluss

72 Verlängerung der Schutzabdeckung

1.3. Lieferumfang

- 1 Motoreinheit
- 1 Heckenschervorsatz
(nachfolgend Heckenschere genannt)
- 1 Hochentastervorsatz
(nachfolgend Hochentaster genannt)
- 1 Fadenspulen-/Schnittmesservorsatz
- 1 Verlängerungsvorsatz
- 1 Handgriff mit Barrierebügel
- 1 Fadenspule mit Schnitffaden
- 1 Schnitffaden (Faden-Ø: 2,4 mm/
Fadenlänge: 6 m)
- 1 3-Zahn-Schnittmesser
- 1 Tragegurt
- 1 Kettenschutzhülle
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Öl-/Benzinmischflasche
- 1 100 ml Bio-Kettenöl
- 1 Werkzeugtasche
- 1 Sechskantschlüssel 4 mm
- 1 Zündkerzenschlüssel/
Schlitzschraubendreher
- 1 Schutzbrille
- 1 Trichter
- 1 Schutzhaube
- 1 Sägekette
- 1 Schwert
- 1 Betriebsanleitung

1.4. Technische Daten

Motoreinheit

Motortyp	2-Takt-Motor, luftgekühlt, Chromzylinder
Motorleistung (max.)	1,4 kW
Hubraum	52 cm ³
Leerlaufdrehzahl Motor	3000±200 min ⁻¹

Max. Drehzahl Motor mit 3-Zahn-Schnittmesser	9500 min ⁻¹
mit Fadenspule	9400 min ⁻¹
mit Kettensäge	9500 min ⁻¹
mit Heckenschere	9400 min ⁻¹

Max. Schnittgeschwindigkeit mit 3-Zahn-Schnittmesser	7125 min ⁻¹
mit Fadenspule	7050 min ⁻¹
mit Kettensäge	20 m/s
mit Heckenschere	1550 Hübe/min
Zündung	Elektronisch
Antrieb	Zentrifugalkupp- lung
Gewicht (leerer Tank)	ca. 5,6 kg
Tankinhalt	1200 cm ³
Zündkerze	L8RTC

Heckenschere

Schnittlänge	480 mm
Zahnabstand	24 mm
Gewicht (betriebsbereit)	ca. 2,24 kg

Hochentaster

Gewicht (betriebsbereit)	ca. 1,6 kg
Öltank empfohlene Füllmenge	140 cm ³
Schnittlänge	250 mm
Schwert	Zhonglin
Sägekette	Zhonglin

Fadenspulen-/ Schnittmesservorsatz

Fadenspule mit Schnitffaden	
Schnittkreis-Faden Ø	430 mm
Fadenlänge	6,0 m
Faden-Ø	2,4 mm

3-Zahn-Schnittmesser

Schnittkreis- Schnittmesser Ø	255 mm
----------------------------------	--------

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 22868.

Der A-bewertete Geräuschpegel beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert



Gehörschutz tragen, um Gehörschäden zu vermeiden!

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 22868:

Heckenschere

Schalldruckpegel $L_{pA} = 95,66 \text{ dB(A)}$

Unsicherheit $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Schallleistungspegel $L_{WA} = 106,47 \text{ dB(A)}$

Unsicherheit $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Hochentaster

Schalldruckpegel $L_{pA} = 91,36 \text{ dB(A)}$

Unsicherheit $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Schallleistungspegel $L_{WA} = 103,79 \text{ dB(A)}$

Unsicherheit $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

3-Zahn-Schnittmesser

Schalldruckpegel $L_{pA} = 91,52 \text{ dB(A)}$

Unsicherheit $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Schallleistungspegel $L_{WA} = 104,27 \text{ dB}$

Unsicherheit $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Fadenspule

Schalldruckpegel $L_{pA} = 95,76 \text{ dB(A)}$

Unsicherheit $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Schallleistungspegel $L_{WA} = 104,33 \text{ dB(A)}$

Unsicherheit $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Richtlinie für Geräuschemission

(2000/14/EG), geändert durch (2005/88/EG) und EU/2024/1208

Garantierter

Schallleistungspegel $L_{WA} = 110,00 \text{ dB(A)}$

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN ISO 22867:

Heckenschere

Vibration am vorderen Griff

Schwingungsemissionswert $a_h = 5,523 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibration am hinteren Griff

Schwingungsemissionswert $a_h = 7,282 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hochentaster

Vibration am vorderen Griff

Schwingungsemissionswert $a_h = 3,227 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibration am hinteren Griff

Schwingungsemissionswert $a_h = 5,466 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Fadenspule

Vibration am vorderen Griff

Schwingungsemissionswert $a_h = 1,776 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibration am hinteren Griff

Schwingungsemissionswert $a_h = 3,917 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

3-Zahn-Schnittmesser

Vibration am vorderen Griff

Schwingungsemissionswert $a_h = 2,395 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibration am hinteren Griff

Schwingungsemissionswert $a_h = 5,747 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Gerät regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.









⚠️ WARNUNG!

- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinander reiben!

1.5. Erläuterung der verwendeten Hinweisschilder

	Warnung! Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Sicherheitsschuhe tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Schutzhelm tragen!

	Schutzbrille tragen!
	Achtung, heiße Teile. Abstand halten!
	Kraftstoffpumpe (Primer) füllen
	Choke-Hebel drehen
	Startseilzug ziehen
	Einschaltsperrung und Gashebel betätigen
	Mischverhältnis: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl
	Benzin: ROZ 95/ROZ 98
	2-Takt-Motoröl: ISO-L-EGD/ JASO FD
	Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.
	Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.
	Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.
	Abstand halten!
	Allgemeine Warnung!
	Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!
	Vorsicht vor Rückstoß!

	Warnung! Verwenden Sie auf keinen Fall Kreissägeblätter für die Funktion als Schnittmesser.
	Der Abstand zwischen der Maschine und Dritten muss mindestens 15 Meter betragen!
	Angabe des Schalleistungspiegels LWA in dB
	Schutzhaube mit zwei Funktionen für Fadenspule und 3-Zahn-Schnittmesser.
	Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!
	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	HINWEIS: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Anleitung lesen.
	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
	
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.
ES/PT	
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.



2. Sicherheitshinweise

WICHTIG! VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN. FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.

2.1. Arbeitssicherheitshinweise für Heckenscheren

HINWEIS

- ▶ Die Heckenschere wird vollständig zusammengebaut geliefert.
- ▶ Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung und auf der Ausklappseite.
- ▶ Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zum sicheren Umgang mit Kraftstoff (siehe Kapitel 3. *Vor der Inbetriebnahme*).
- ▶ Hinweise für den empfohlenen Austausch oder die Reparatur von Teilen oder den Kundendienst und Spezifikationen von zu verwendenden Ersatzteilen, sofern diese die Gesundheit und Sicherheit der Benutzer betreffen, finden Sie in dieser Anleitung.

- ▶ Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole, Angaben, Merkmale und technische Daten sowie die Vorgehensweise bei Unfällen und Störungen finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken (19).

⚠️ WARNUNG!

- Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ beschrieben.



Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung vertraut, bevor Sie das Gerät bedienen.

Vorbereitung

- a) **DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTHE VERLETZUNGEN VERURSACHEN!** Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.

- b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Heckenschere nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- f) Gehen Sie mit Kraftstoff sorgfältig um, er ist leicht entflammbar und die Dämpfe sind explosiv. Die folgenden Punkte sollten befolgt werden:
- Nur speziell dafür vorgesehene Behälter nutzen.
 - Bei laufendem oder heißem Motor niemals den Tankverschluss entfernen oder Benzin nachfüllen. Lassen Sie vor dem Nachfüllen den Motor und die Auspuffteile abkühlen.
 - Rauchen Sie nicht.
 - Tanken Sie nur im Freien.
 - Lagern Sie die Heckenschere oder den Kraftstoffbehälter niemals in einem Raum, in dem sich eine offene Flamme, wie z. B. in einem Warmwasseraufbereiter, befindet.
 - Falls Benzin übergelaufen ist, versuchen Sie nicht den Motor zu starten, sondern entfernen Sie die Maschine vor dem Starten von der benzinverschmutzten Fläche.
 - Setzen Sie den Tankverschluss nach dem Befüllen immer auf und verschließen Sie ihn sicher.
 - Wird der Tank entleert, sollte dies im Freien vorgenommen werden.
- g) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
- auf Schäden überprüfen;
 - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
 - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!

- Machen Sie sich mit der Bedienung der Heckenschere vertraut, um Sie im Notfall sofort stoppen zu können.

Betrieb

- a) Den Motor ausschalten vor:
- Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
 - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
 - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird.
- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.

- e) Um die Brandgefahr zu vermindern, achten Sie darauf, dass der Motor und der Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel sind.
 - f) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
 - g) Benutzen Sie immer beide Hände, wenn die Heckenschere mit zwei Griffen ausgerüstet ist.
 - h) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.
- Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken (19) führen. Inspizieren Sie die zu schneidende Hecke sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte und sonstige Fremdkörper.
 - Seien Sie sich Ihrer Umgebung bewusst und auf mögliche Gefahrenmomente gefasst, die Sie während des Schneidens der Hecke möglicherweise nicht hören.

GEFAHR!

- ▶ Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten.

Wartung und Aufbewahrung

- a) Wenn die Arbeit mit der Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung beendet wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- b) Lagern Sie die Heckenschere dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

2.2. Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

Umgebungs-Sicherheit

- Führen Sie Heckenschnitte nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht aus.

Elektrische Sicherheit

- Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheit von Personen

- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Achten Sie beim Betrieb der Heckenschere stets auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.
- Fassen Sie die Heckenschere niemals am Messerbalken (19) an.
- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Warten Sie, bis das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

Verwendung und Behandlung

ACHTUNG!

- ▶ Zwischen den Arbeitsvorgängen oder nach Beendigung eines jeweiligen Arbeitsvorganges, darf der Messerbalken (19) nicht auf der Messerbalkenspitze abgelegt werden, um eventuelle Beschädigungen am Messerbalken (19) zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob die Messer, die Messerschrauben und andere Teile des Schneidwerks abgenutzt oder beschädigt sind. Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem oder stark abgenutztem Schneidwerk.
- Prüfen Sie nach der Einstellung des Arbeitswinkels, ob beide Einstellhebel sicher eingerastet sind. Bleibt ein Einstellhebel offen, kann bei der Arbeit die zweite Arretierung durch einen Ast ungewollt gelöst werden und der Messerbalken (19) nach unten klappen.
- Benutzen Sie die Heckenschere niemals mit defekten oder nicht montierten Schutzvorrichtungen.
- Halten Sie die Heckenschere niemals an deren Schutzvorrichtung.
- Tragen Sie die Heckenschere am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, den Messerbalken von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit den laufenden Messern.
- Lagern Sie die Heckenschere an einem trockenen, hoch gelegenen oder verschlossenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen die notwendige Ausbildung.
- Wechseln Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile aus.

GEFAHR!

- ▶ Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten.

2.3. Arbeitssicherheitshinweise für Hochentaster

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Schutzringes (26) an, um Verletzungen zu vermeiden!

Vorbereitung

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.

Elektrische Sicherheit

- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.

Sicherheit von Personen

- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.

- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die Sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Abdeckung ab.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Betriebsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.
- Wenn der Hochentaster zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- Warten Sie das Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

Verwendung und Behandlung

- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht, aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein. Wechseln Sie regelmäßig die Arbeitsposition.

2.4. Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienungsperson geschlagen wird (siehe Abb. A).

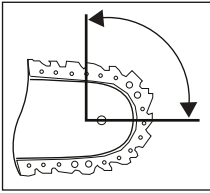


Abb. A

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (siehe Abb. B).

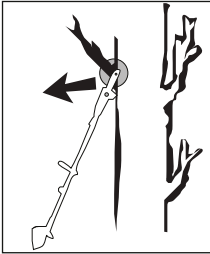


Abb. B

- Das Verklammern der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.

Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertschneide. Es besteht Rückschlagsgefahr.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

2.5. Arbeitssicherheitshinweise für Fadenspulen

Vorbereitung

- Tragen Sie eng anliegende Arbeitskleidung, die Schutz bietet, wie eine lange Hose, sichere Arbeitsschuhe, strapazierfähige Schutzhandschuhe, einen Schutzhelm, eine Schutzmaske für das Gesicht oder eine Schutzbrille zum Schutz der Augen und gute Ohrwatte oder einen anderen Gehörschutz gegen den Lärm.
- Benutzen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken und sauber sind und keinerlei Benzingemisch daran haftet.

- Überprüfen Sie vor dem Arbeiten das Gelände auf Gegenstände, wie Metallteile, Flaschen, Steine o. ä., die weggeschleudert werden können und dadurch Verletzungen beim Benutzer verursachen.
- Bevor Sie den Motor anlassen, vergewissern Sie sich, dass die Fadenspule mit keinem Hindernis in Berührung kommt.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.

Elektrische Sicherheit

- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen, weder in geschlossenen Räumen noch im Freien. Explosionen und/oder Brand können die Folge sein.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.

Sicherheit von Personen

- Nur ausreichend geschulte Personen und Erwachsene dürfen das Gerät bedienen, einstellen und warten.
- Sind Sie mit dem Gerät nicht vertraut, üben Sie den Umgang bei nicht laufendem Motor.
- Den Auspuff nicht berühren.
- Das Gerät nicht unter Alkohol- oder Drogeneinfluss betätigen.
- Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest. Dabei sollen Daumen und Finger die Griffe umschließen.
- Arbeitshaltung: Das Gerät nicht in unbequemer Stellung, nicht bei fehlendem Gleichgewicht, mit ausgestreckten Armen oder nur mit einer Hand bedienen.
- Achten Sie immer auf festen Stand.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Zuschauer oder Tiere sich in unmittelbarer Nähe befinden. Halten Sie während der Mäharbeiten einen Mindestabstand von 15 Metern zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren. Halten Sie bei Abmäharbeiten bis zum Boden bitte einen Mindestabstand von 30 Metern zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren.
- Bei Mäharbeiten am Hang stehen Sie bitte stets unterhalb des Schneidwerkzeugs. Schneiden oder trimmen Sie niemals an einem glatten, rutschigen Hügel oder Abhang.
- Jegliche Veränderungen an dem Produkt können die persönliche Sicherheit gefährden und lassen die Herstellergarantie verfallen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder Mängel aufweist.

Verwendung und Behandlung

- Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie Rasentrimmen, Mäharbeiten, Entastungsarbeiten, Schneiden und Trimmen von Hecken und Büschen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum, machen Sie regelmäßig Pausen.
- Achten Sie darauf, dass Schrauben und Verbindungselemente fest angezogen sind. Bedienen Sie das Gerät nie, wenn es nicht richtig eingestellt, nicht vollständig oder sicher zusammengesetzt ist.
- Öffnen Sie den Benzintank langsam, um eventuellen Druck abzulassen, der sich im Benzintank gebildet hat. Um Brandgefahr vorzubeugen, entfernen Sie sich mindestens 3 Meter vom Auftankbereich, bevor Sie das Gerät anlassen.

- Führen Sie die Fadenspule in der gewünschten Höhe. Vermeiden Sie es, kleine Gegenstände (z. B. Steine) mit der Fadenspule zu berühren.
- Halten Sie die Fadenspule stets auf dem Boden, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät nur benutzen, wenn die entsprechende Schutzhaube installiert und in gutem Zustand ist.
- Verwenden Sie keine anderen Schneidwerkzeuge. Zu Ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Betriebsanleitung angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Betriebsanleitung empfohlenen Schneidwerkzeuge oder Zubehör kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Trimmen und schneiden Sie immer im oberen Drehzahlbereich. Lassen Sie den Motor zu Beginn des Mähens oder während des Trimmens nicht in niedriger Drehzahl laufen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie es abstellen.
- Stellen Sie den Motor immer vor Arbeiten an dem Schneidwerkzeug ab.

2.6. Arbeitssicherheits- hinweise für Schnittmesser

Vorbereitung

- Das Schnittmesser schleudert Gegenstände und auch Erde heftig weg. Dies kann Erblindung oder Verletzungen verursachen. Tragen Sie Augen-, Gesichts- und Beinschutz. Entfernen Sie Gegenstände immer aus dem Arbeitsbereich, bevor Sie das Schnittmesser einsetzen.

- Das Schnittmesser läuft aus, wenn der Gashebel losgelassen wurde. Ein auslaufendes Schnittmesser kann Ihnen oder umherstehenden Personen Schnittverletzungen zufügen. Bevor Sie am Schnittmesser irgendwelche Arbeiten vornehmen, stellen Sie den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass das Schnittmesser zum Stillstand gekommen ist.

Sicherheit von Personen

- Umstehende Personen können Erblindung oder Verletzungen erleiden. Halten Sie in allen Richtungen einen Abstand von 15 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

Verwendung und Behandlung

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn nicht alle Schnittmesseranbauten ordnungsgemäß installiert sind.
- Das Schnittmesser kann ruckartig von Gegenständen weggeschleudert werden. Dies kann zu Verletzungen an Armen und Beinen führen. Sollte das Gerät auf Fremdkörper treffen, stoppen Sie den Motor sofort und warten Sie, bis das Schnittmesser zum Stillstand gekommen ist. Überprüfen Sie das Schnittmesser auf Schäden. Ersetzen Sie das Schnittmesser immer, wenn es verbogen oder gerissen ist.

2.7. Sicherheitsvorrichtungen

Beim Arbeiten mit dem Gerät muss die entsprechende Kunststoffschutzhaube für Schnittmesser- oder Fadenbetrieb montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern.

WARNUNG!

- Mähen Sie niemals, während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 15m ein. Bei Annäherung stellen Sie das Gerät unverzüglich ab.

⚠ ACHTUNG! VERGIFTUNGSGEFAHR!

- Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.

⚠ WARNUNG!

- Benzin ist hochgradig entflammbar. Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht.
- Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.

Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

3. Vor der Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

- Während des Mähens sind immer rutschfeste Sicherheitsschuhe und entsprechende Sicherheitskleidung wie Schutzhandschuhe, Schutzhelm, Schutzmaske, Schutzbrille und Gehörschutz zu tragen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Vor dem Gebrauch und nach dem Fallenlassen oder anderen Stoßeinwirkungen ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen sowie die gesamte Schneideinheit beschädigt ist. Abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen müssen ausgetauscht werden.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.

3.1. Rundgriff montieren

Der Rundgriff (4) kann nur an eine der beiden Bohrungen im Schaft montiert werden.

- ◆ Montieren Sie zuerst den Gummiring (4a) auf den Ausleger (7).
- ◆ Setzen Sie den Rundgriff (4) mit dem Barrierebügel auf der linken Geräteseite, von oben auf den Gummiring (4a).
- ◆ Drücken Sie nun die Klemmschale (4c) des Rundgriffes (4) von unten auf den dafür vorgesehenen Gummiring (4a) des Auslegers (7).
- ◆ Setzen Sie die Verschlusschraube (5) ein und ziehen Sie diese fest.

3.2. Tragegurt befestigen/ montieren

- ◆ Haken Sie den Tragegurt **(57)** in die Trageöse **(3)** ein.
- ◆ Passen Sie den Tragegurt **(57)** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **(3)** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.

3.3. Heckenschere montieren

- ◆ Lösen Sie zunächst die Verschlusschraube **(6)** am Ausleger **(7)** der Motoreinheit.
- ◆ Schieben Sie den Zapfen am vorderen Ausleger **(22)** der Heckenschere bis zum Anschlag in die Öffnung des Auslegers **(7)** der Motoreinheit. Dabei müssen Sie darauf achten, dass die federbelastete Kugel in die dafür vorgesehene Bohrung einrastet.
- ◆ Ziehen Sie den Verschlusschraube **(6)** fest.

HINWEIS

- ▶ Die Montage für den Hochentaster-/ Fadenspulen-/3-Zahn-Schnittmesser-/ Verlängerungsvorsatz erfolgt in gleicher Reihenfolge.

3.4. Heckenschere demontieren

- ◆ Lösen Sie die Verschlusschraube **(6)** und drücken Sie den Arretierstift **(23)**. Ziehen Sie den vorderen Ausleger **(22)** der Heckenschere aus dem Ausleger **(7)** der Motoreinheit.

HINWEIS

- ▶ Die Demontage für den Hochentaster-/ Fadenspulen-/3-Zahn-Schnittmesser-/ Verlängerungsvorsatz erfolgt in gleicher Reihenfolge.

3.5. Schwenken der Heckenschere

- ◆ Lösen Sie die Ent-/ Verriegelung **(17)**.
- ◆ Betätigen Sie den Stellhebel **(21)**, schwenken Sie die Heckenschere in die gewünschte Position.

⚠ WARNUNG!


- ▶ Der Messerbalken **(19)** darf nicht komplett nach hinten parallel zu dem vorderen Ausleger **(22)** geschwenkt werden, um damit zu arbeiten. Es besteht Verletzungsgefahr! Diese Position dient nur als Transportstellung.
- ◆ Lassen Sie den Stellhebel **(21)** in die Aussparung in der Grundplatte (Heckenschere) **(20)** einrasten.

3.6. Sägekette und Schwert montieren

⚠ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie die Laufrichtung der Sägekette **(30)** am Schwert **(29)** und auf der Grundplatte (Hochentaster) 
- ▶ Je nach Verschleiß kann das Schwert **(29)** gewendet werden.
- ◆ Lösen Sie die Mutter **(35)** mit dem Zündkerzenschlüssel **(64)**.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **(37)** ab.
- ◆ Legen Sie die Sägekette **(30)** an der Spitze des Schwerts **(29)** beginnend auf.
- ◆ Setzen Sie jetzt das Schwert **(29)** mit der Sägekette **(30)** ein.
- ◆ Führungsschiene **(40)** über die Schwertführung **(38)** legen, dabei auch den Kettenspannstift **(44)** in die Schwertbohrung

(39) einsetzen. Gleichzeitig die Sägekette (30) über das Kettenrad (42) legen.

- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette (30) (siehe Kapitel 3.8. *Sägekette spannen und prüfen*).
- ◆ Kettenradabdeckung (37) wieder aufsetzen und Mutter (35) fest anziehen.

3.7. Sägekette demontieren

- ◆ Die Sägekette (30) muss gegebenenfalls vorher entspannt werden, um das Schwert (29) und die Sägekette (30) abzunehmen (siehe Kapitel 3.8. *Sägekette spannen und prüfen*). Folgen Sie diesen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.

3.8. Sägekette spannen und prüfen

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube (45) mit dem Schlitzschraubendreher (64) im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Die Sägekette (30) muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette (30) von Hand über das Schwert (29) ziehen lässt.

HINWEIS

- ▶ Eine neue Sägekette (30) längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

3.9. Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel (27).
- ◆ Befüllen Sie den Öltank (28) mit ca. 100 ml Bio-Kettenöl (60).

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten!
Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand im Tank überprüfen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl, vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

3.10. Hochentaster schwenken

- ◆ Ziehen Sie den Hebel zur Winkelverstellung (27a) heraus.
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Winkel ein.
- ◆ Lassen Sie den Hebel zur Winkelverstellung (27a) wieder einrasten.

3.11. Sägekette schärfen

HINWEIS

- ▶ Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe (31) für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.
- ▶ In einem Schärfset, z. B. von Oregon, finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.

3.12. Verlängerungsvorsatz montieren

⚠ ACHTUNG!

- Den Verlängerungsvorsatz/Ausleger (53) nicht in Kombination mit dem 3-Zahn-Schnittmesser-/Fadenspulen-vorsatz verwenden!

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie den Verlängerungsvorsatz/Ausleger (53), um höhergelegene Arbeiten durchzuführen.

- ◆ Montieren Sie den Verlängerungsvorsatz/Ausleger (53) zwischen der Motoreinheit und der Heckenschere oder dem Hochentaster. Die Montage erfolgt in derselben Vorgehensweise wie zuvor bei den Aufsätzen beschrieben.

3.13. Schutzhaube montieren/demontieren

⚠ WARNUNG!

- Beim Arbeiten mit dem 3-Zahn-Schnittmesser (48) muss die Schutzhaube (47) montiert sein. Die Schutzhaube (47) wird unter dem Metallblech des Auslegers (50) positioniert. Die Schutzhaube (47) wird mit 4 Schrauben (46) an dem vorderen Ausleger (50) befestigt. Nehmen Sie hierzu den mitgelieferten Sechskantschlüssel (63) zur Hilfe.

Schneidgarnitur	Schutzeinrichtung
3-Zahn-Schnittmesser (48)	Schutzhaube (47)
Fadenspule (49)	Schutzhaube (47) + Schnitffaden-Schutzhaube (72)

3.14. Verlängerung der Schutzabdeckung (montieren/demontieren)

HINWEIS

- ▶ Bei der Verwendung des 3-Zahn-Messers (48) muss die Verlängerung der Schutzabdeckung (72) eingefahren werden.
- ▶ Bei der Verwendung der Fadenspule (49) muss die Verlängerung der Schutzabdeckung (72) ausgefahren sein.

Verlängern der Schutzabdeckung (bei Benutzung der Fadenspule (49))

- ◆ Drücken Sie die beiden Drücker des Klickverschlusses (71) mit dem Daumen nach innen und unten.
- ◆ Ziehen Sie die Verlängerung der Schutzabdeckung (72) ganz nach unten.

Verkürzen der Schutzabdeckung (bei Benutzung des 3-Zahn-Schnittmessers (48))

- ◆ Drücken Sie die beiden Drücker des Klickverschlusses (71) mit dem Daumen nach innen.
- ◆ Schieben Sie die Verlängerung der Schutzabdeckung (72) ganz nach oben.

HINWEIS

- ▶ Säubern Sie nach jeder Benutzung die Verlängerung und Schutzabdeckung (47) des Gerätes.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine anderen Schneidgarnituren außer den im Lieferumfang enthaltenen. Eine Verwendung anderer Schneidgarnituren oder Schutzeinrichtungen gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

3.15. Schnittmesser montieren/ersetzen

- Montieren/Ersetzen Sie das 3-Zahn-Schnittmesser (48), wie in den Abbildungen auf der Ausklappseite dargestellt. **ACHTUNG! Linksgewinde!**
- Die Spindelarretierung (48a) gedrückt halten und die Mitnehmerscheibe (69) solange drehen, bis sie einrastet.
- 3-Zahn-Schnittmesser (48) auf der Mitnehmerscheibe (69) auflegen. Die Beschriftung muss in Arbeitshaltung von oben sichtbar sein (siehe Ausklappseite). Das 3-Zahn-Schnittmesser (48) kann beidseitig verwendet werden.
- Druckplatte (68) über das Gewinde der Zahnwelle stecken.
- Abdeckung Druckplatte (67) aufsetzen.
- Die Mutter (66) mit dem Zündkerzenschlüssel (64) gegen den Uhrzeigersinn anziehen. **ACHTUNG! Linksgewinde!**
- Das 3-Zahn-Schnittmesser (48) ist bei der Auslieferung mit einem Plastikschutz versehen. Dieser ist vor dem Gebrauch zu entfernen und bei Nichtgebrauch wieder anzubringen.
- Der Plastikschutz kann nun abgenommen werden.

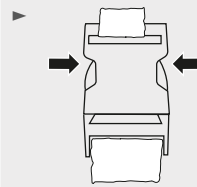
3.16. Fadenspule montieren/ersetzen

- Montieren/Ersetzen Sie die Fadenspule (49) wie auf der Ausklappseite dargestellt. **ACHTUNG! Linksgewinde!**
- Die Spindelarretierung (48a) gedrückt halten und die Mitnehmerscheibe (69) solange drehen, bis sie einrastet.
- Die Fadenspule (49) auf das Gewinde gegen den Uhrzeigersinn schrauben.
- Fahren Sie die Schutzhaube, siehe Kapitel 3.14. *Verlängerung der Schutzabdeckung (montieren/demontieren)* aus.

3.17. Tragegurt anlegen

HINWEIS

- Um ein ermüdungsfreies Arbeiten zu gewährleisten, können Sie an folgenden Punkten Einstellungen vornehmen. Je nach Körpergröße können die Einstellungen variieren.
- Vor Arbeitsbeginn den Tragegurt (57) entsprechend der Körpergröße einstellen.
- Das Gerät mit montiertem Schneidewerkzeug so ausbalancieren, dass das Schneidewerkzeug, ohne dass das Gerät mit den Händen berührt wird, nur knapp über dem Boden schwebt.



Der Tragegurt ist mit einer Schnelllöse-Vorrichtung ausgestattet, um das Gerät in einer Gefahrensituation schnell vom Tragegurt zu trennen.

Drücken Sie in einer Gefahrensituation auf beide Seiten der Schnelllöse-Vorrichtung, um das Gerät vom Tragegurt zu lösen.

- 1) Legen Sie den Tragegurt (57) an und fügen die Steckschließe zusammen, bis sie einrastet (siehe Abb. 1a).
- 2) Ziehen Sie wie in Abbildung 1b dargestellt, an dem Tragegurt (57), um den Tragegurt (57) mittig am Körper auszurichten und dem Oberkörperumfang entsprechend anzupassen.
- 3) Um nun die beiden Schultergurte zu straffen, ziehen Sie an den beiden Schultergurten, wie in Abbildung 1c dargestellt.
- 4) Um die richtige Position des Gerätes am Tragegurt einzustellen, ziehen Sie an dem Tragegurt, wie in Abbildung 1d dargestellt.

- 5) Nehmen Sie jetzt das Gerät und hängen Sie es, wie in Abbildung 1e dargestellt, mit der Trageöse **(3)** in den Karabiner **(E)** ein. Die Trageöse **(3)** kann zusätzlich durch die Schraube **(G)** gelöst und verschoben werden, um die beste Ausrichtung des Gerätes einzustellen.

3.18. Schnitthöhe einstellen

- Tragegurt **(57)** anlegen und Gerät einhängen. Mit den verschiedenen Gurtverstellern am Tragegurt **(57)** optimale Arbeits- und Schnittposition einstellen (siehe Kapitel **3.17. Tragegurt anlegen**).
- Um die optimale Tragegurtlänge festzustellen, machen Sie anschließend einige Schwingbewegungen ohne den Motor anzulassen (siehe Abb. 3a).

ACHTUNG!

- Benutzen Sie den Tragegurt **(57)** immer, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Bringen Sie den Tragegurt **(57)** an, sobald Sie den Motor gestartet haben und er im Leerlauf läuft. Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie den Tragegurt **(57)** abnehmen.

3.19. Treibstoff und Öl

- Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO-L-EGD). Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtablette an.
- Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Öl-/Benzinmischflasche **(61)** (siehe „Treibstoff-Mischtablette“). Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

Treibstoff-Mischtablette

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin	2-Takt-Öl
0,5 Liter	12,5ml

4. Inbetriebnahme

ACHTUNG!

- Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

4.1. Starten bei kaltem Motor

ACHTUNG!

- Lassen Sie niemals den Startseilzug zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

- 1.) Füllen Sie den Benzintank **(12)** auf (siehe auch Abschnitt **3.19. Treibstoff und Öl**).
- 2.) Kraftstoffpumpe **(14)** (Primer) 6 x drücken.
- 3.) Choke-Hebel **(10)** in Position „\|“ drehen.
- 4.) Das Gerät gut festhalten und den Startseilzug **(11)** bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug **(11)** rasch anziehen. Das Gerät startet.
- 5.) Sobald der Motor läuft, drücken Sie zuerst die Einschaltsperrle **(1)** und dann den Gashebel **(8)**, um den Auto-Choke zu lösen.

Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt **9. Fehlersuche**.

ACHTUNG!

- Ziehen Sie den Startseilzug **(11)** stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs **(11)** fest, wenn sich der Startseilzug **(11)** wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug **(11)** nie zurückschnellen.

HINWEIS

- Bei sehr hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

4.2. Starten bei warmem Motor

(Das Gerät stand für weniger als 15–20 Minuten still)

- 1) Ein-/Aus-Schalter **(2)** auf „I“ schalten.
- 2) Der Choke-Hebel **(10)** muss zum Starten des warmen Motors nicht gedreht werden.
- 3) Gerät gut festhalten und den Startseilzug **(11)** bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug **(11)** rasch anziehen. Das Gerät sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie die Schritte 2–4 unter „Starten bei kaltem Motor“.

Motor abstellen

Not-Aus-Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Gerät sofort zu stoppen, drücken Sie hierzu den Ein-/Aus-Schalter **(2)**.

Normale Schrittfolge

- Lassen Sie den Gashebel **(8)** los und warten Sie, bis der Motor in Leerlaufgeschwindigkeit übergegangen ist. Drücken Sie dann den Ein-/Aus-Schalter **(2)**.

⚠ ACHTUNG!

- Im Leerlauf muss das 3-Zahn-Schneidmesser stillstehen. Sollte sich das 3-Zahn-Schneidmesser drehen, ist der Vergaser einzustellen!

Arbeitshinweise

Trainieren Sie vor Einsatz des Gerätes sämtliche Arbeitstechniken (siehe Abb. 3a - 3c) bei abgestelltem Motor.

Schnittfaden verlängern

Zur Verlängerung des Schnittfadens lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen Sie die Fadenspule **(49)** auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer an der Schnittfaden-Schutzhaube kürzt den Faden auf die zulässige Länge (siehe Abb. 3d).

⚠ ACHTUNG!

Rasen-/Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb der Schutzhaube **(47)**.

- Entfernen Sie die Reste bei abgeschaltetem Motor mit einem Spachtel oder dergleichen.

Verschiedene Schnittverfahren

Trimmen/Mähen (3-Zahn-Schneidmesser ggf. mit Fadenspule)

- Schwingen Sie das Gerät in sensenartiger Mähbewegung (siehe Abb. 3a).
- Halten Sie das Schneidwerkzeug parallel zum Boden und legen Sie die gewünschte Schnitthöhe fest.

Niedriges Trimmen (mit Fadenspule)

- Halten Sie das Gerät mit einer leichten Neigung über den Boden (siehe Abb. 3b). Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie das Gerät nicht zu sich hin.

Abmähen (mit Fadenspule)

- Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie die Fadenspule im 30°-Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position (siehe Abb. 3c).

Schneiden an Baum/Zaun/Fundament (mit Fadenspule)

HINWEIS

- Kommt der Faden mit Bäumen, Steinen, Steinmauern oder Fundamenten in Berührung, nutzt er sich ab oder franst aus. Schlägt der Faden gegen Zaungeflecht, bricht er ab.

⚠ ACHTUNG!

- Entfernen Sie mit dem Gerät keine Gegenstände von Fußwegen usw.! Das Gerät ist kraftvoll und kleine Steine oder andere Gegenstände können 15 Meter und mehr weggeschleudert werden und zu Verletzungen oder Beschädigungen an Autos, Häusern und Fenstern führen.

Verklemmen

Sollte das Schneidwerkzeug blockieren, stellen Sie unverzüglich den Motor ab. Befreien Sie das Gerät von Gras und Gestrüpp, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

Vermeiden von Rückschlag

Beim Arbeiten mit dem 3-Zahn-Schnittmesser besteht die Gefahr des Rückschlages, wenn dieses auf feste Hindernisse (Baumstamm, Ast, Baumstumpf, Stein oder dergleichen) trifft. Das Gerät wird dabei gegen die Drehrichtung des Schneidwerkzeugs zurückgeschleudert. Dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Benutzen Sie das Schnittmesser nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteinen oder Fundamenten. Zum Schneiden von schwachen Sträuchern positionieren Sie das Gerät wie in Abb. 3e dargestellt, um Rückschläge zu vermeiden.

4.3. Arbeiten mit der Heckenschere

4.4. Schnitttechniken

- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagerechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Siehe Ausklappseite (Abbildung A).

HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

4.5. Arbeiten mit dem Hochentaster

4.6. Sägetechniken

⚠ WARNUNG!

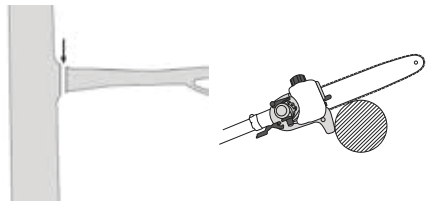
- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

HINWEIS

- ▶ Legen Sie den Anschlag (32) am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- ▶ Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

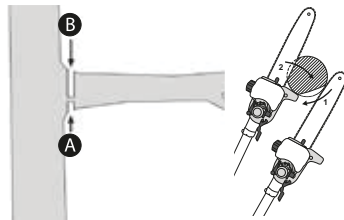
Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (\varnothing 0–8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).



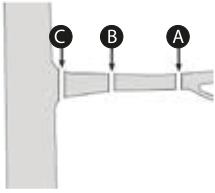
Absägen größerer Äste

- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (\varnothing 8–25 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung). Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.
- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



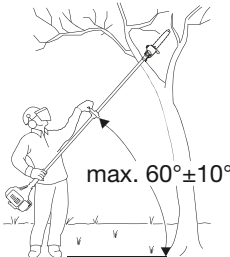
Absägen in Teilstücken

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



4.7. Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät, die Schneidgar nitur und die Kettenschutzhülle (59) in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel max. $60^\circ \pm 10^\circ$, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).

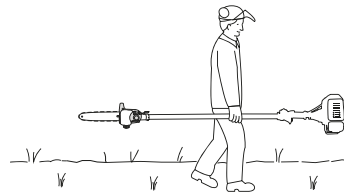


- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

5. Transport

- Benutzen Sie beim Transport die Schutzhüllen (58) (59) (48c).
- Die Schwertschutzhülle (58) muss beim Aufschieben in einer Arretierung einrasten. Beachten Sie, dass das Aufschieben und lösen einen hohen Kraftaufwand erfordert.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten, um Verletzungen zu vermeiden (siehe Abbildung).



6. Reinigung

Reinigung Motoreinheit

HINWEIS

- Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.
- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker (9) ab.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Reinigung Hochentaster

- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- ◆ Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (37).
- ◆ Nehmen Sie die Sägekette (30) vom Schwert (29) ab und reinigen Sie die Führungsschiene (40).
- ◆ Halten Sie die Sägekette (30) scharf und kontrollieren Sie die Spannung, achten Sie auf den Ölstand und die Ölzufuhr.

Reinigung Heckenschere

- ◆ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken (19) und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Pflegen Sie den Messerbalken (19) mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

Reinigung Fadenspulen-/ Schnittmesservorsatz

- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Halten Sie das 3-Zahn-Schnittmesser (48) scharf, um das Arbeiten zu erleichtern.

7. Wartung

Fadenspule/Schnittfaden ersetzen

- 1) Die Fadenspule (49) ist wie in Abschnitt 3.16. **Fadenspule montieren/ersetzen** zu demontieren. An den Markierungen drücken (siehe Abb. 2a) und den Deckel abnehmen (siehe Abb. 2b).
- 2) Spulenteller (J) aus dem Fadenspulen-Gehäuse entnehmen (siehe Abb. 2c).
- 3) Evtl. noch vorhandenen Schnittfaden entfernen.
- 4) Neuen Schnittfaden in der Mitte zusammenlegen und die entstandene Schlaufe in die Aussparung des Spulentellers einhängen (siehe Abb. 2d).
- 5) Faden unter Spannung im Uhrzeigersinn aufwickeln. Der Spulenteller (J) trennt dabei die beiden Hälften des Schnittfadens (siehe Abb. 2e und 2f). Hängen Sie die

beiden Fadenenden in die dafür vorgesehenen Fadenhalter ein.

- 6) Nehmen Sie jetzt den Deckel in die Hand und setzen Sie den Spulenteller (J) in den Deckel ein. Achten Sie darauf, dass die Fadenhalter des Spulentellers mit der Fadendurchführung im Deckel übereinstimmen.
- 7) Lösen Sie jetzt den Schnittfaden aus dem Spulenteller (J) und führen Sie diesen durch die Metallösen im Deckel.
- 8) Fügen Sie die beiden Gehäusehälften wieder zusammen, bis diese deutlich einrasten.
- 9) Überschüssigen Faden auf etwa 13 cm zurückschneiden. Das verringert die Belastung auf den Motor während des Startens und Aufwärmens.
- 10) Fadenspule wieder montieren (siehe Kapitel 3.16. **Fadenspule montieren/ersetzen**).

Luftfilter warten

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser.

Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter häufiger zu überprüfen.

- 1) Entfernen Sie die Abdeckung des Luftfiltergehäuses (15).
- 2) Entnehmen Sie den Luftfilter.
- 3) Reinigen Sie den Luftfilter durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit Druckluft).
- 4) Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

ACHTUNG!

- Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

Zündkerze warten

- 1) Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **(9)** ab.
- 2) Lösen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel **(64)**.
- 3) Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.

Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

Vergaser-Einstellungen

- Lassen Sie Vergasereinstellungen nur von qualifiziertem Fachpersonal, dem Hersteller oder seinem Kundendienst durchführen.

Getriebe fetten

- Ergänzen Sie alle 20 Betriebsstunden etwas Getriebefließfett, (ca. 10g) um das Winkelgetriebe zu schmieren.
- ◆ Öffnen Sie hierzu die Schraube **(48b)** (siehe Ausklappseite), um das Getriebefließfett in das Getriebegehäuse zu drücken.
- ◆ Nach dem Befüllen des Getriebes schließen Sie die Schmieröffnung wieder mit der Schraube **(48b)**.

8. Lagerung und Transport

- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf.
- Lagern Sie das Gerät und Zubehör sicher und geschützt vor offenen Flammen und Hitze-/Funkenquellen, wie Gasdurchlauferhitzer, Wäschetrockner, Ölofen oder tragbaren Radiatoren etc.

- Halten Sie die Schutzhaube **(47)**, die Fandenspule **(49)** und den Motor bei der Lagerung immer frei von Mährückständen.
- Der Plastiksenschutz für das 3-Zahn-Schnittmesser **(48)** ist bei Transport und Nichtgebrauch wieder anzubringen.
- Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker **(9)** ab.
- Transportieren Sie das Gerät nicht kopfüber, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern. Vor einem Transport zwischen zwei Einsatzorten leeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe. Leeren Sie den Benzintank nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
Transport in einem Kraftfahrzeug:
Sichern Sie das Gerät gegen Umkippen und Beschädigungen. Achten Sie auf eine sichere Lage des Geräts.

Gerät lagern

Reinigen und warten Sie das Gerät und die Zubehörteile vor der Lagerung sorgfältig. Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage lagern, muss es hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

- 1) Nehmen Sie den Tankdeckel **(13)** ab, um eventuellen Druck im Benzintank **(12)** abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Benzintank **(12)**.
- 2) Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis dieser stoppt, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
- 3) Lassen Sie den Motor für ca. 10 Minuten abkühlen.
- 4) Entfernen Sie die Zündkerze (siehe Kapitel *Zündkerze warten*).

5) Geben Sie 1 Teelöffel 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male an dem Startseilzug **(11)**, um alle mechanischen Teile mit Öl zu benetzen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

HINWEIS

■ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen.

Erneutes Inbetriebnehmen

- 1) Entfernen Sie die Zündkerze (siehe Kapitel *Zündkerze warten*).
- 2) Ziehen Sie rasch an dem Startseilzug **(11)**, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.

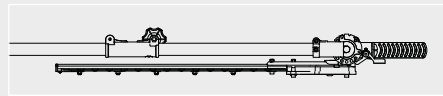
- 3) Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze.
- 4) Füllen Sie den Benzintank **(12)**. Siehe Abschnitt „Treibstoff und Öl“.

Transportieren

■ Wenn Sie das Gerät transportieren möchten, entleeren Sie den Benzintank **(12)** wie im Abschnitt „Lagerung“ erklärt.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

■ Verletzungsgefahr! Diese Klappstellung dient nur zum Transport und zur Lagerung, Arbeiten in dieser Stellung sind verboten!



9. Fehlersuche

9.1. Motoreinheit

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Der Motor springt nicht an.	Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten.	Folgen Sie den Anweisungen zum Starten.
Der Motor springt an, hat aber nicht die volle Leistung.	Falsche Einstellung des Choke-Hebels (10)	Choke-Hebel (10) „ “ stellen.
	Verschmutzter Luftfilter.	Luftfilter reinigen.
Der Motor läuft un- rund.	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze.	Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen.
Verrußte oder feuchte Zündkerze.	Falsche Vergasereinstellung.	Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen.

9.2. Hochentaster

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Sägekette (30) bewegt sich nicht.	Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen.	Montage prüfen.
Kein Arbeitsfortschritt.	Sägekette (30) trocken bzw. überhitzt oder hängt durch.	Öl nachfüllen bzw. Sägekette (30) nachschleifen, austauschen oder spannen.

9.3. Heckenschere

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Messer bleiben stehen.	Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen.	Montage prüfen.

10. Wartungsintervalle

10.1. Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion					
		Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störung	Bei Beschädigung	Bei Bedarf
Kettenschmierung	Prüfen	X				
Sägekette (30)	Prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	Schärfen					X
Führungsschiene (40)	Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	Reinigen und wenden		X	X		
	Entgraten		X			
	Ersetzen				X	X

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störung	Bei Beschädigung	Bei Bedarf
Kettenrad (42)	Prüfen		X			
	Ersetzen					X

10.2. Heckenschere

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Nach Arbeitsende	Bei Bedarf
Schneidmesser	Sichtprüfung	X		
	Reinigen		X	X

11. Ersatzteilbestellung

Ersatzteile bestellen

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.kompennass.com

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Fadenspule, Schnitffaden) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

12. Entsorgung

Umweltschutz

- Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

13. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 508088_2507 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508088_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

13.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parksidediy.com

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parksidediy.com

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parksidediy.com

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parksidediy.com

IAN 508088_2507

13.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende

Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst die benannte
Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

14. Original-EG- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH,
Dokumentenverantwortlicher: Herr Hans-
Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867
BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hier-
mit, dass dieses Produkt mit den folgenden
Normen, normativen Dokumenten und EG-
Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Einhaltung gemäß Anhang IV von
2006/42/EG

Benannte Stelle: TÜV Rheinland LGA
Product Safety GmbH - Tillystraße 2 -
90431 Nürnberg, Deutschland (0197)
Zertifizierungsnummer: BM 50699213 0001

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

Outdoor-Richtlinie

(2005/88/EC)

(2000/14/EC)

2024/1208/EU

Richtlinie für Geräuschemission

(2000/14/EG), geändert durch (2005/88/EG)
und EU/2024/1208-Anhang VI

gemessener max. Schalleistungspegel:
108,77 dB(A)

garantierter Schalleistungspegel: 110 dB(A)

Emissionsrichtlinie

2016/1628/EU (geändert durch die letzte
2017/656/EU)

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben
beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die
Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäi-
schen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur
Beschränkung der Verwendung bestimmter gefähr-
licher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 11806-1: 2022

EN ISO 10517: 2019

EN ISO 11680-1: 2021

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung:

Benzin-Kombigerät PBK 4 D5

Herstellungsjahr: 10–2025**Seriennummer: IAN 508088_2507**

Bochum, 07.08.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der
Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

1. Introduction	67
1.1. Utilisation conforme à l'usage prévu	67
1.2. Équipement	68
1.3. Matériel fourni	69
1.4. Caractéristiques techniques	69
1.5. Explication des plaques signalétiques utilisées	71
2. Avertissements de sécurité	73
2.1. Consignes de sécurité de travail pour les taille-haies	73
2.2. Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haies	75
2.3. Consignes de sécurité de travail pour les élagueuses	76
2.4. Mesures de prudence contre un recul brutal	78
2.5. Consignes de sécurité de travail pour les bobines de fil	79
2.6. Consignes de sécurité de travail pour la lame	80
2.7. Dispositifs de sécurité	81
3. Avant la mise en service	81
3.1. Monter la poignée ronde	82
3.2. Fixer/monter le harnais	82
3.3. Monter le taille-haies	82
3.4. Démonter le taille-haies	82
3.5. Faire pivoter le taille-haies	82
3.6. Monter la chaîne de sciage et le guide-chaîne	82
3.7. Démonter la chaîne de sciage	83
3.8. Tendre et vérifier la chaîne de sciage	83
3.9. Lubrification de la chaîne	83
3.10. Faire pivoter l'élagueuse	83
3.11. Affûter la chaîne de sciage	83
3.12. Monter la perche	84
3.13. Monter/démonter le capot de protection	84
3.14. Extension du capot de protection (monter/démonter)	84
3.15. Monter/remplacer la lame	85
3.16. Monter/remplacer la bobine de fil	85
3.17. Enfiler le harnais	85
3.18. Régler la hauteur de coupe	86
3.19. Carburant et huile	86

4. Mise en service	86
4.1. Démarrage avec moteur froid	86
4.2. Démarrage avec moteur chaud	87
4.3. Travailler avec le taille-haies	88
4.4. Techniques de coupe	88
4.5. Travailler avec l'élagueuse	88
4.6. Techniques de sciage	88
4.7. Travail sûr	89
5. Transport	89
6. Nettoyage	90
7. Maintenance	90
8. Entreposage et transport	91
9. Diagnostic	92
9.1. Unité moteur	92
9.2. Élagueuse	93
9.3. Taille-haies	93
10. Intervalles de maintenance	93
10.1. Élagueuse	93
10.2. Taille-haies	94
11. Commande de pièces de rechange	94
12. Recyclage	95
13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	95
14. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)	97
14.1. Service après-vente	99
14.2. Importateur	99
15. Traduction de la déclaration de conformité CE originale	99

OUTIL MODULABLE À ESSENCE PBK 4 D5

1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de cet appareil. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

1.1. Utilisation conforme à l'usage prévu

Taille-haies sur perche

Cet appareil est destiné à tailler et élaguer les haies, buissons et arbustes d'ornement dans le secteur domestique. Il s'agit ici d'un appareil manuel à transmission intégrée, dont les lames linéaires se déplacent en avant et en arrière.

AVERTISSEMENT !

- Les taille-haies ne sont pas faits pour être utilisés par les enfants.

Élagueuse

Cet appareil est destiné aux travaux d'élagage d'arbres.

Lame à 3 dents/bobine de fil

Utilisation avec la lame à 3 dents : pour couper l'herbe haute, les broussailles et les plantes ligneuses.

Utilisation avec la bobine de fil : pour couper l'herbe et les mauvaises herbes peu denses.

Perche

ATTENTION !

- Ne pas utiliser la perche/le manche (53) en combinaison avec le module lame à 3 dents/le module bobine de fil !

Toute autre utilisation non expressément approuvée dans ce mode d'emploi peut endommager l'appareil et présenter un risque sérieux pour l'utilisateur. Respectez impérativement les restrictions figurant dans les consignes de sécurité. Veuillez respecter les réglementations nationales qui peuvent restreindre l'utilisation de la machine. Toute utilisation autre ou modification de la machine est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques considérables d'accident. Non prévue pour une utilisation commerciale.

UTILISATIONS INTERDITES !

Pour éviter des blessures, l'utilisateur ne doit pas utiliser l'appareil pour les travaux suivants : pour le nettoyage des trottoirs et comme broyeur à végétaux pour broyer des tronçons d'arbres et de haies. En outre, l'appareil ne doit pas être utilisé pour niveler les reliefs tels que les taupinières. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit pas servir d'unité d'entraînement pour d'autres appareils de tous types. L'utilisateur/l'opérateur est responsable des dommages ou blessures de toute sorte qui pourraient en résulter, non pas le fabricant.

1.2. Équipement

Unité moteur

- 1 Blocage de démarrage
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Anneau de transport
- 4 Poignée ronde
- 4a Bague en caoutchouc
- 4b Broche
- 4c Coque de serrage
- 5 Vis de fermeture A
- 6 Vis de fermeture B
- 7 Manche
- 8 Accélérateur
- 9 Cosse de la bougie d'allumage
- 10 Levier de starter
- 11 Cordon de démarrage
- 12 Réservoir d'essence
- 13 Bouchon de réservoir
- 14 Pompe à carburant "primer"
- 15 Cache du boîtier du filtre à air

Module taille-haies

- 16 Poignée
- 17 Verrouillage/déverrouillage
- 18 Carter de transmission
- 19 Barre de coupe
- 20 Plaque de base (taille-haies)
- 21 Levier de réglage
- 22 Manche avant (taille-haies)
- 23 Tige d'arrêt
- 24 Arbre d'entraînement

Module élagueuse

- 25 Manche avant (élagueuse)
- 26 Bague de protection
- 27a Levier de réglage de l'angle
- 27 Bouchon du réservoir d'huile
- 28 Réservoir d'huile
- 29 Guide-chaîne
- 30 Chaîne de sciage
- 31 Dispositif pour touret
- 32 Butée
- 33 Tige d'arrêt
- 34 Arbre d'entraînement

- 35 Écrou
- 36 Filetage
- 37 Cache de pignon
- 38 Guide du guide-chaîne
- 39 Alésage du guide-chaîne
- 40 Rail de guidage
- 41 Huileur goutte-à-goutte
- 42 Pignon
- 43 Boîtier
- 44 Goupille de tension de chaîne
- 45 Vis de tension de chaîne

Module bobine de fil/lame

- 46 4 vis (avec rondelle)
- 47 Capot de protection
- 48 Lame à 3 dents
- 48a Dispositif de retenue de la broche
- 48b Vis pour le graissage de l'engrenage
- 48c Protège-lame
- 49 Bobine avec fil de coupe
- 50 Manche avant (bobine de fil/lame à 3 dents)
- 51 Tige d'arrêt
- 52 Arbre d'entraînement

Perche

- 53 Manche
- 54 Vis de fermeture
- 55 Tige d'arrêt
- 56 Arbre d'entraînement

Accessoires

- 57 Harnais
- 58 Fourreau de protection pour guide-chaîne
- 59 Fourreau de protection pour chaîne
- 60 Huile bio pour chaîne
- 61 Flacon de mélange huile/essence
- 61a Entonnoir
- 62 Lunettes de protection
- 63 Clé à six pans 4 mm
- 64 Clé à bougie/tournevis plat
- 65 Trousse à outils
- 66 Écrou M10 x 1,0 (filet à gauche)
- 67 Cache plaque de pression
- 68 Plaque de pression

69 Disque entraîneur

70 Fil de coupe

Capot de protection

71 Fermeture à clic

72 Extension du capot de protection

1.3. Matériel fourni

- 1 Unité moteur
- 1 Module taille-haies
(ci-après appelé taille-haies)
- 1 Module élagueuse
(ci-après appelé élagueuse)
- 1 Module bobine de fil/lame
- 1 Perche
- 1 Poignée avec étrier barrière
- 1 Bobine avec fil de coupe
- 1 Fil de coupe (Ø fil : 2,4 mm/longueur du fil : 6 m)
- 1 Lame à 3 dents
- 1 Harnais
- 1 Fourreau de protection pour chaîne
- 1 Fourreau de protection pour guide-chaîne
- 1 Flacon de mélange huile/essence
- 1 100 ml d'huile bio pour chaîne
- 1 Trousse à outils
- 1 Clé à six pans 4 mm
- 1 Clé à bougie/tournevis plat
- 1 Lunettes de protection
- 1 Entonnoir
- 1 Capot de protection
- 1 Chaîne de sciage
- 1 Guide-chaîne
- 1 Mode d'emploi

1.4. Caractéristiques techniques

Unité moteur

Type de moteur moteur 2 temps,
refroidi par air,
cylindre chromé

Puissance du moteur
(max.) 1,4 KW

Cylindrée 52 cm³
Vitesse de ralenti du
moteur 3000±200 min⁻¹

Régime moteur max.
avec lame à 3 dents 9500 min⁻¹
avec bobine de fil 9400 min⁻¹
avec tronçonneuse 9500 min⁻¹
avec taille-haies 9400 min⁻¹

Vitesse de coupe max.
avec lame à 3 dents 7125 min⁻¹
avec bobine de fil 7050 min⁻¹
avec tronçonneuse 20 m/s
avec taille-haies 1550 courses/min

Allumage électronique
Entraînement accouplement
centrifuge

Poids (réservoir vide) env. 5,6 kg
Contenance du réservoir 1200 cm³
Bougie d'allumage L8RTC

Taille-haies

Longueur de coupe 480 mm
Écart entre les dents 24 mm
Poids
(opérationnel) env. 2,24 kg

Élagueuse

Poids (opérationnel) env. 1,6 kg
Quantité d'huile recommandée pour
le réservoir d'huile 140 cm³
Longueur de coupe 250 mm
Guide-chaîne Zhonglin
Chaîne de sciage Zhonglin

Module bobine de fil/lame

Bobine avec fil de coupe

Ø de coupe du fil 430 mm
Longueur du fil 6,0 m
Ø du fil 2,4 mm

Lame à 3 dents

Ø de coupe de la lame 255 mm

Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à ISO 22868.

Le niveau de bruit A pondéré typique s'élève à :

Valeur d'émissions sonores



Porter une protection auditive pour éviter toute lésion auditive !

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à ISO 22868 :

Taille-haies

Niveau de pression

acoustique $L_{pA} = 95,66 \text{ dB(A)}$

Imprécision $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance

acoustique $L_{WA} = 106,47 \text{ dB(A)}$

Imprécision $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Élagueuse

Niveau de pression

acoustique $L_{pA} = 91,36 \text{ dB(A)}$

Imprécision $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance

acoustique $L_{WA} = 103,79 \text{ dB(A)}$

Imprécision $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Lame à 3 dents

Niveau de pression

acoustique $L_{pA} = 91,52 \text{ dB(A)}$

Imprécision $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance

acoustique $L_{WA} = 104,27 \text{ dB}$

Imprécision $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Bobine de fil

Niveau de pression

acoustique $L_{pA} = 95,76 \text{ dB(A)}$

Imprécision $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance

acoustique $L_{WA} = 104,33 \text{ dB(A)}$

Imprécision $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Directive relative aux émissions sonores

(2000/14/EG), modifiée par (2005/88/EG) et EU/2024/1208

Niveau de puissance

acoustique garanti $L_{WA} = 110,00 \text{ dB(A)}$

Valeurs de vibration (somme vectorielle tridirectionnelle) déterminées conformément à EN ISO 22867 :

Taille-haies

Vibrations sur la poignée avant

Valeur d'émission des

vibrations $a_h = 5,523 \text{ m/s}^2$

Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrations sur la poignée arrière

Valeur d'émission des

vibrations $a_h = 7,282 \text{ m/s}^2$

Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Élagueuse

Vibrations sur la poignée avant

Valeur d'émission des

vibrations $a_h = 3,227 \text{ m/s}^2$

Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrations sur la poignée arrière

Valeur d'émission des

vibrations $a_h = 5,466 \text{ m/s}^2$

Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Bobine de fil

Vibrations sur la poignée avant

Valeur d'émission des

vibrations $a_h = 1,776 \text{ m/s}^2$

Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrations sur la poignée arrière

Valeur d'émission des

vibrations $a_h = 3,917 \text{ m/s}^2$

Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Lame à 3 dents

Vibrations sur la poignée avant

Valeur d'émission des

vibrations $a_h = 2,395 \text{ m/s}^2$

Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrations sur la poignée arrière

Valeur d'émission des

vibrations $a_h = 5,747 \text{ m/s}^2$

Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

REMARQUE

- Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans les normes EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 et peut être utilisé pour la comparaison d'appareils. La valeur d'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le niveau de vibrations va évoluer selon l'usage et peut dans certains cas se situer au-dessus de la valeur indiquée dans les présentes instructions. La sollicitation due aux vibrations pourrait être sous-estimée lorsque l'appareil est régulièrement utilisé de cette manière. Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation due aux vibrations pendant un certain temps de travail, il convient également de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint, ou allumé mais sans être effectivement utilisé. Ceci peut considérablement réduire la sollicitation due aux vibrations pendant toute la durée du travail.






⚠ AVERTISSEMENT !












- Réduisez également les risques de vibrations tels que le risque d'une maladie des doigts blancs grâce à des pauses de travail fréquentes durant lesquelles vous frottez p. ex. les paumes des mains l'une contre l'autre !

1.5. Explication des plaques signalétiques utilisées

	Avertissement ! Lire le mode d'emploi avant la mise en service !
	Porter des gants de protection !
	Porter des chaussures de sécurité !
	Porter une protection auditive !
	Porter un casque de protection !
	Porter des lunettes de protection !
	Attention, pièces brûlantes. Garder ses distances !
	Remplir la pompe à carburant (primer)
	Tourner le levier de starter
	Tirer le cordon de démarrage
	Actionner le blocage de démarrage et l'accélérateur
	Rapport de mélange : 40 parts d'essence pour 1 part d'huile
	Essence : ROZ 95/ROZ 98
	Huile pour moteur 2 temps : ISO-L-EGD/JASO FD
	Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance de lignes électriques aériennes.

	Attention ! Chute d'objets. En particulier lors de la coupe au-dessus de la tête.
	Attention ! Risque de blessures dû aux lames en mouvement.
	Garder ses distances !
	Avertissement général !
	Faites attention aux pièces projetées !
	Risque de recul brutal !
	Avertissement ! N'utilisez en aucun cas des lames de scie circulaire à la place de la lame de coupe.
	La distance entre la machine et d'autres personnes présentes doit être d'au moins 15 m !
	Indication du niveau de puissance acoustique LWA en dB
	Capot de protection doté de deux fonctions pour la bobine de fil et la lame à 3 dents.
	Interdiction de faire du feu, de manipuler des flammes nues et de fumer !

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" désigne une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	REMARQUE : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Lire le mode d'emploi.
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

 	<p>Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales</p>
 	<p>Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1–7 : plastiques, 20–22 : papier et carton, 80–98 : matériaux composites.</p>
  ES/PT	<p>L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.</p> <p>L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.</p>
	<p>Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.</p>
 <p>FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent</p> <p>A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTRIE</p> <p><small>Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</small></p>	
 <p>FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE</p> 	
 <p>FR : Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables. Ils sont soumis à la responsabilité élargie du producteur (REP), selon laquelle ils doivent être collectés séparément.</p>	

2. Avertissements de sécurité

IMPORTANT ! LIRE AVEC SOIN AVANT L'UTILISATION. CONSERVER POUR VOS DOCUMENTS.

2.1. Consignes de sécurité de travail pour les taille-haies

REMARQUE

- ▶ Le taille-haies est livré entièrement monté.
- ▶ Les remarques ainsi que les illustrations imagées concernant le réglage, l'utilisation des taille-haies ainsi que leurs pièces de réglage, la maintenance, le graissage par l'utilisateur se trouvent dans ce mode d'emploi ainsi que sur le volet dépliant.
- ▶ Remarques relatives à la position de travail (voir volet dépliant).
- ▶ Remarques relatives aux pièces de réglage (voir volet dépliant).
- ▶ Remarques relatives à une utilisation sûre du carburant (voir chapitre 3. *Avant la mise en service*).
- ▶ Vous trouverez dans ce mode d'emploi les remarques concernant le remplacement recommandé ou la réparation de pièces ou le service après-vente et les spécifications des pièces de rechange à utiliser, dans la mesure où celles-ci concernent la santé et la sécurité de l'utilisateur.
- ▶ Vous trouverez dans ce mode d'emploi l'explication de tous les symboles graphiques, les indications, propriétés et caractéristiques techniques ainsi que la marche à suivre en cas d'accidents et de pannes.
- ▶ Outil bloqué : retirez les matières coincées de la barre de coupe **(19)**.

AVERTISSEMENT !

- Les enfants ne doivent jamais utiliser le taille-haies.
- Soyez toujours vigilant, faites attention et travaillez avec précaution avec l'appareil. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes malade, fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- Évitez les utilisations erronées, utilisez la machine uniquement comme décrit sous "Utilisation conforme à l'usage prévu".



Familiarisez-vous avec le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

- a) **CE TAILLE-HAIES PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES !** Lisez avec soin les instructions relatives à la bonne utilisation, à la préparation, à la maintenance, pour démarrer et arrêter le taille-haies. Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et avec l'utilisation conforme du taille-haies.
 - b) Les enfants ne doivent jamais utiliser le taille-haies.
Les enfants, les jeunes et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ne sont pas autorisés à utiliser le taille-haies. Y font exception uniquement les jeunes de plus de 16 ans dans le cadre d'une formation se déroulant sous la surveillance d'un professionnel compétent.
 - c) Prudence avec les lignes électriques aériennes.
 - d) L'utilisation du taille-haies doit être évitée lorsque des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.
 - e) Portez des vêtements adaptés ! Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui risqueraient d'être happés par les pièces mobiles.
- Il est recommandé de porter des gants de protection rigides, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection.
- f) Soyez prudent avec le carburant, il est facilement inflammable et les vapeurs sont explosives. Les points suivants doivent être respectés :
 - Utiliser uniquement des réservoirs prévus à cet effet.
 - Ne jamais retirer le bouchon de réservoir ou remplir de l'essence lorsque le moteur tourne ou est chaud. Avant le remplissage, laissez refroidir le moteur et les éléments d'échappement.
 - Ne pas fumer.
 - Ne faites le plein qu'à l'extérieur.
 - Ne stockez jamais le taille-haies ou le réservoir à carburant dans un local dans lequel se trouve une flamme nue, p. ex. un chauffe-eau.
 - Si de l'essence a débordé, n'essayez pas de faire démarrer le moteur ; éloignez la machine de la surface souillée d'essence avant de la faire démarrer.
 - Une fois le plein fait, remettez toujours en place le bouchon du réservoir et obturez de manière sûre.
 - La purge du réservoir doit être effectuée à l'extérieur.
 - g) Si le dispositif de coupe touche un corps étranger, ou si les bruits de fonctionnement venaient à s'amplifier ou le taille-haies à vibrer fortement de manière inhabituelle, coupez le moteur et laissez le taille-haies s'immobiliser. Détachez la cosse de la bougie d'allumage et prenez les mesures suivantes :
 - vérifier d'éventuels dommages ;
 - vérifier la présence d'éventuelles pièces mobiles et fixer toutes les pièces détachées ;
 - remplacer les pièces défectueuses par des pièces équivalentes ou les faire réparer.



Porter une protection auditive !



Porter des lunettes de protection !

- Familiarisez-vous avec l'utilisation du taille-haies afin de pouvoir l'arrêter immédiatement en cas d'urgence.

Fonctionnement

- a) Couper le moteur avant :
 - le nettoyage ou l'élimination d'un blocage ;
 - le contrôle, la maintenance ou des travaux sur le taille-haies ;
 - le réglage de la position de travail du dispositif de coupe ;
 - lorsque le taille-haies reste sans surveillance.
- b) Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que le taille-haies se trouve de manière conforme dans l'une des positions de travail prescrites.
- c) Pendant l'utilisation du taille-haies, il faut toujours s'assurer de pouvoir occuper une position stable.
- d) N'utilisez jamais le taille-haies avec un dispositif de coupe défectueux ou fortement usé.
- e) Afin d'éviter tout risque d'incendie, veillez à ce que le moteur et le pot d'échappement soient exempts de tout dépôt, de feuilles mortes ou d'écoulement de lubrifiant.
- f) Lors de l'utilisation du taille-haies, assurez-vous toujours que toutes les poignées et les dispositifs de sécurité sont montés. N'essayez jamais d'utiliser un taille-haies incomplet ou un taille-haies ayant subi une transformation non autorisée.
- g) Utilisez toujours vos deux mains lorsque le taille-haies présente deux poignées.
- h) Familiarisez-vous toujours avec votre environnement et prêtez attention aux dangers possibles que vous pourriez ne pas entendre venir à cause du bruit du taille-haies.

Maintenance et stockage

- a) Une fois le travail avec le taille-haies terminé pour une maintenance, inspection ou un stockage, coupez le moteur, débranchez la cosse de la bougie d'allumage et assurez-vous que toutes les pièces en rotation se sont immobilisées. Laissez refroidir la machine avant de la contrôler, de la régler, etc.
- b) Stockez le taille-haies là où les vapeurs d'essence ne peuvent pas entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles. Laissez toujours refroidir le taille-haies avant de le stocker.
- c) Lors du transport ou du stockage du taille-haies, le dispositif de coupe doit toujours être recouvert de la protection adaptée.

2.2. Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haies

Sécurité environnante

- N'effectuez des tailles de haies qu'à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle de bonne qualité.
- Lors de la taille, veillez à ne pas entrer en contact avec des objets tels que des grillages ou des tuteurs. Il peut en résulter des dommages sur la barre de coupe **(19)**. Inspectez avec soin la haie à tailler et éliminez tous les fils métalliques et autres corps étrangers.
- Soyez conscient de votre environnement et prêt à d'éventuels dangers que vous n'entendez peut-être pas venir durant la coupe de la haie.

DANGER !

- ▶ En cas de danger imminent ou en cas d'urgence, couper immédiatement le moteur.

Sécurité électrique

- Tenez l'outil uniquement par les surfaces de poignées isolées vu que la lame risque d'entrer en contact avec des lignes électriques cachées.

Le contact de la lame avec une ligne électrique sous tension peut mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une décharge électrique.

Sécurité des personnes

- Durant l'utilisation, aucune autre personne ou aucun animal ne doit se trouver dans un rayon de 15 mètres. L'utilisateur est responsable envers les tierces personnes dans la zone de travail.
- Lors de l'utilisation du taille-haies, veillez toujours à une posture stable et gardez toujours votre équilibre.
- Ne touchez jamais le taille-haies au niveau de la barre de coupe (19).
- Tenez toutes les parties du corps éloignées de la lame. N'essayez pas de retirer les déchets de coupe lorsque les lames se déplacent, ou de retenir un matériau à couper. Ne retirez les déchets de coupe bloqués que lorsque l'appareil est éteint. Un instant d'inattention durant l'utilisation du taille-haies peut provoquer des blessures graves.
- Patientez jusqu'à ce que l'outil se soit immobilisé avant de le reposer.

Utilisation et entretien

ATTENTION !

- ▶ Pour éviter des dommages éventuels au niveau de la barre de coupe (19) : entre les opérations ou après la fin de l'opération respective, la barre de coupe (19) ne doit pas être déposée de sorte à prendre appui sur sa propre pointe.
- Avant l'utilisation, vérifiez toujours que les lames, les vis de lames et d'autres parties de l'outil de coupe ne sont pas usées ou endommagées. Ne travaillez jamais avec un outil de coupe endommagé ou fortement usé.
- Une fois l'angle de travail réglé, vérifiez si les deux leviers de réglage sont enclenchés de manière sûre.

Si un levier de réglage demeure ouvert, le second dispositif d'arrêt peut être déclenché de manière involontaire par une branche et la barre de coupe (19) se rabattrait alors vers le bas.

- N'utilisez jamais le taille-haies avec des dispositifs de protection défectueux ou qui ne sont pas montés.
- Ne tenez jamais le taille-haies par son dispositif de protection.
- Portez le taille-haies par la poignée avant à l'état éteint, la barre de coupe éloignée de votre corps. Lors du transport ou du stockage du taille-haies, toujours le recouvrir du capot de protection. Une manipulation prudente de l'appareil réduit l'éventualité d'un contact involontaire avec les lames en mouvement.
- Stockez le taille-haies dans un endroit au sec, situé en hauteur ou fermé à clé, hors de la portée des enfants.
- N'essayez pas de réparer l'appareil, sauf si vous avez été formé en conséquence.
- Par mesure de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.

DANGER !

- ▶ En cas de danger imminent ou en cas d'urgence, couper immédiatement le moteur.

2.3. Consignes de sécurité de travail pour les élagueuses

PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Ne touchez jamais l'appareil en marche au-delà de l'anneau de protection (26), vous risqueriez de vous blesser !

Préparation

- Portez toujours un casque de protection, une protection auditive et des gants de sécurité. Portez aussi une protection oculaire pour ne pas recevoir de projections d'huile ou de poussière de sciure dans les yeux. Portez un masque anti-poussière.

- Portez des bottes robustes et antidérapantes.
- N'utilisez pas l'appareil s'il pleut ou en présence d'humidité.
- Avant l'utilisation, vérifiez l'état de sûreté de l'appareil, en particulier du guide-chaîne et de la chaîne de sciage.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de lignes électriques. Respectez une distance minimum de 10 m par rapport aux lignes électriques aériennes.

Sécurité électrique

- N'utilisez pas l'appareil dans une atmosphère explosive, p. ex. à proximité de liquides, gaz ou vapeurs inflammables. Les étincelles produites par la machine risquent d'enflammer ces vapeurs ou ces gaz.
- Les appareils dont l'interrupteur est défectueux doivent être immédiatement réparés afin d'éviter tout dommage et blessure.

Sécurité des personnes

- N'utilisez jamais l'appareil debout sur une échelle.
- Ne vous penchez pas trop en avant lors de l'utilisation de l'appareil. Veillez à toujours adopter une posture stable et à garder l'équilibre en permanence. Utilisez le harnais fourni pour répartir le poids de manière uniforme sur le corps.
- Ne vous tenez pas en dessous des branches à couper afin d'éviter des blessures causées par la chute de branches. Pensez au retour brutal de branches afin d'éviter toute blessure. Travaillez en respectant un angle de 60 ° env.
- Pensez en permanence au risque de recul brutal de l'appareil.
- Pour ne pas trébucher, surveillez non seulement les branches à couper, mais également le matériau qui chute.
- Recouvrez le rail de guidage et la chaîne avec le cache lors du transport et du stockage.

- Évitez tout démarrage involontaire de l'appareil.
- Entreposez l'appareil hors de portée des enfants. Seules les personnes qui se sont familiarisées avec le mode d'emploi et l'appareil peuvent utiliser celui-ci.

Utilisation et entretien

- Ne démarrez jamais l'appareil avant que le guide-chaîne, la chaîne de sciage et le cache de pignon ne soient correctement montés.
- Ne coupez pas de bois posé sur le sol et n'essayez pas de scier des racines dépassant du sol. Évitez dans tous les cas que la chaîne de sciage ne plonge dans la terre, cette dernière s'émousserait sinon immédiatement.
- Si vous touchez accidentellement un objet solide avec l'appareil, coupez immédiatement le moteur et contrôlez les dommages éventuels sur l'appareil.
- Faites une pause d'au minimum une heure toutes les 30 minutes de travail. Changez régulièrement de position de travail.
- Si l'élagueuse doit être immobilisée pour une maintenance, inspection ou un stockage, coupez le moteur, détachez la cosse de la bougie d'allumage et assurez-vous que toutes les pièces en rotation se sont immobilisées. Laissez refroidir la machine avant de la contrôler, de la régler, etc.
- Procédez à la maintenance de l'appareil avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent sans aucun problème et ne se coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des appareils mal entretenus.
- Gardez affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus, avec des pièces coupantes tranchantes, sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- Faites entretenir l'appareil par du personnel qualifié. Utilisez uniquement les pièces détachées d'origine recommandées par le fabricant.

2.4. Mesures de prudence contre un recul brutal

⚠ ATTENTION AU RECU BRUTAL !

- ▶ Pendant le travail, prenez garde au recul brutal de l'appareil. Il y a risque de blessure. La prudence ainsi que la technique de sciage adaptée permettent d'éviter les reculs brutaux.
- Un contact avec la pointe du rail peut dans certains cas entraîner une réaction inattendue vers l'arrière, durant laquelle le rail de guidage est renvoyé brutalement vers le haut et en direction de l'utilisateur (voir fig. A).

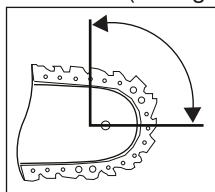


Fig. A

- Un recul brutal peut survenir lorsque la pointe du rail de guidage touche un objet ou lorsque le bois s'incurve et que la chaîne de sciage reste coincée dans le trait de coupe (voir fig. B).

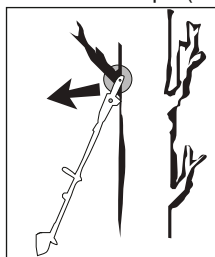


Fig. B

- Le grippage de la chaîne de sciage sur le bord supérieur du rail de guidage peut entraîner un recul brutal du rail en direction de l'utilisateur.
- Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la scie et d'éventuelles blessures graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés dans la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, prenez différentes mesures pour travailler sans accident et sans vous blesser.
- Un recul brutal est la conséquence d'une utilisation mauvaise ou incorrecte de l'appareil. Des mesures de prudence adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter :
- Tenez bien la tronçonneuse des deux mains, les pouces et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse. Placez votre corps et vos bras dans une position dans laquelle vous pouvez résister aux forces de recul. Lorsque des mesures adaptées ont été prises, l'utilisateur peut alors maîtriser les forces de recul. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.
- Évitez une posture anormale et ne sciez pas au-dessus de la hauteur des épaules. Ceci permet d'éviter un contact involontaire avec la pointe du rail et de mieux contrôler la tronçonneuse lors de situations inattendues.
- Utilisez toujours les rails de remplacement et les chaînes de sciage préconisés par le fabricant. De mauvais rails de rechange et tronçonneuses peuvent entraîner l'arrachage de la chaîne de sciage et/ou un recul brutal.
- Respectez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de sciage. Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent la tendance au recul brutal.
- Ne sciez pas avec la pointe du guide-chaîne. Il y a risque de recul brutal.
- Veillez à ce qu'aucun objet sur lequel vous pourriez trébucher ne soit présent sur le sol.

2.5. Consignes de sécurité de travail pour les bobines de fil

Préparation

- Portez des vêtements de travail ajustés qui offrent une protection, comme un pantalon long, des chaussures de sécurité sûres, des gants de protection résistants, un casque de protection, un masque de protection pour le visage ou des lunettes de protection pour vous protéger les yeux et des bouchons d'oreilles ou une autre protection auditive contre le bruit.
- Utilisez toujours le harnais fourni.
- Veillez à ce que les poignées soient sèches et propres et qu'elles ne soient pas entachées de mélange d'essence.
- Avant le travail, contrôlez le terrain, des objets tels que des pièces métalliques, des bouteilles, des pierres ou autres peuvent être projetés et entraîner de graves blessures de l'utilisateur.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la bobine de fil ne rencontre pas d'obstacle.
- Utilisez uniquement l'appareil lorsque vous vous êtes familiarisé avec ce dernier.

Sécurité électrique

- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de liquides ou de gaz facilement inflammables, que ce soit dans des pièces fermées ou à l'air libre. Il peut en résulter des explosions et / ou des incendies.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'autorisation du fabricant. N'utilisez jamais l'appareil avec un équipement de protection défectueux. N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur Marche/Arrêt est défectueux. Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.

Sécurité des personnes

- Seules les personnes adultes suffisamment formées sont autorisées à utiliser l'appareil, à le régler et à en assurer la maintenance.
- Si l'appareil ne vous est pas familier, entraînez-vous à l'utiliser lorsque le moteur est éteint.
- Ne pas toucher l'échappement.
- Ne pas actionner l'appareil sous l'influence de l'alcool ou de la drogue.
- Tenez toujours l'appareil fermement à deux mains. Ce faisant, les pouces et les doigts doivent entourer les poignées.
- Posture de travail : Ne pas utiliser l'appareil dans une position inconfortable, en déséquilibre, les bras tendus ou d'une seule main.
- Veillez toujours à vous tenir bien en équilibre.
- N'utilisez pas l'appareil si des spectateurs ou des animaux se trouvent dans le voisinage immédiat. Lors des travaux de tonte, maintenez une distance minimale de 15 mètres entre l'utilisateur et d'autres personnes ou animaux. Lors de travaux de tonte à ras, veuillez maintenir une distance minimale de 30 mètres entre l'utilisateur et d'autres personnes ou animaux.
- Lors de travaux de tonte sur une pente, veuillez toujours vous placer en dessous de l'outil de coupe. Ne coupez ou ne taillez jamais sur une butte ou une pente glissante.
- Toute modification sur l'appareil peut mettre en danger la propre sécurité de l'utilisateur et rend caduque la garantie du fabricant.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé ou présente des défauts.

Utilisation et entretien

- Utilisez l'appareil uniquement dans le but prévu, p. ex. la taille du gazon, les travaux de tonte, les travaux d'ébranchage, la coupe et la taille de haies et de buissons.
- N'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, faites régulièrement des pauses.
- Veillez à ce que les vis et les éléments de raccordement soient bien serrés. N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il n'est pas bien réglé, incomplet ou pas assemblé de façon sûre.
- Ouvrez lentement le réservoir d'essence pour résorber la pression éventuellement accumulée dans le réservoir. Pour éviter tout risque d'incendie, éloignez-vous d'au moins 3 m du lieu de remplissage avant de faire démarrer l'appareil.
- Amenez la bobine de fil à la hauteur souhaitée. Évitez de toucher les petits objets (p. ex. les pierres) avec la bobine de fil.
- Maintenez la bobine de fil toujours au-dessus du sol lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- N'utilisez l'appareil que lorsque le capot de protection correspondant est installé et en bon état.
- N'utilisez pas d'autres outils de coupe. Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement les accessoires et appareils auxiliaires indiqués dans le mode d'emploi. L'usage de tout outil ou accessoire autre que ceux recommandés dans le mode d'emploi peut signifier pour vous un risque de blessure corporelle.
- Taillez ou coupez toujours dans la plage des hautes vitesses de rotation. Ne laissez pas tourner le moteur à basse vitesse au début de la tonte ou pendant la taille.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre pas en contact, lors du démarrage et pendant le travail, avec le sol, les pierres, du fil métallique ou d'autres corps étrangers. Éteignez l'appareil avant de le poser à plat.

- Éteignez l'appareil avant de le poser debout.
- Éteignez toujours le moteur avant de travailler sur l'outil de coupe.

2.6. Consignes de sécurité de travail pour la lame

Préparation

- La lame projette violemment des objets et même de la terre. Cela peut causer la cécité ou des blessures. Portez une protection oculaire, du visage et des jambes. Retirez toujours les objets de la zone de travail avant d'utiliser la lame.
- La lame s'arrête de tourner lorsque vous relâchez l'accélérateur. Une lame en train de ralentir peut causer des blessures par coupure sur vous-même ou les personnes présentes dans les environs. Avant de procéder à des travaux quelconques sur la lame, éteignez le moteur et assurez-vous que la lame s'est bien arrêtée.

Sécurité des personnes

- Les personnes présentes peuvent être aveuglées ou subir des blessures. Maintenez une distance de 15 m au moins dans toutes les directions entre vous et les autres personnes ou les animaux.

Utilisation et entretien

- N'utilisez pas l'appareil si toutes les pièces additionnelles de la lame ne sont pas montées dans les règles de l'art.
- La lame peut reculer brutalement au contact d'objets. Ceci peut entraîner des blessures aux bras et aux jambes. Si l'appareil heurte des corps étrangers, arrêtez le moteur immédiatement et attendez que la lame s'immobilise. Vérifiez si la lame est endommagée. Remplacez toujours la lame lorsqu'elle est voilée ou déchirée.

2.7. Dispositifs de sécurité

Lors de vos travaux avec l'appareil, le capot de protection en plastique correspondant au fonctionnement avec lame ou fil doit être monté pour éviter que des objets ne soient projetés.

AVERTISSEMENT !

- Ne tondez jamais pendant que d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux, sont à proximité.
- Respectez une distance de sécurité de 15 m. Arrêtez immédiatement l'appareil dès que quelqu'un s'approche.

ATTENTION ! **RISQUE D'INTOXICATION !**

- Les gaz d'échappement, carburants et lubrifiants sont toxiques. Il ne faut pas inhaler les gaz d'échappement.

AVERTISSEMENT !

- L'essence est hautement inflammable. Conservez l'essence uniquement dans les récipients prévus à cet effet.
- Faites le plein uniquement à l'air libre et ne fumez pas.
- Pendant que le moteur est en marche ou que l'appareil est chaud, ne pas ouvrir le bouchon du réservoir d'essence et ne pas remplir d'essence.
- Si de l'essence a débordé, il ne faut pas essayer de démarrer le moteur. Au lieu de cela, il faut éloigner l'appareil de l'endroit où l'essence s'est répandue. Il faut éviter toute tentative d'allumage tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas évaporées.
- Pour des raisons de sécurité, le réservoir d'essence et les bouchons de réservoir doivent être remplacés s'ils sont endommagés.

Réduisez le niveau sonore et les vibrations au minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne forcez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants de protection.

3. Avant la mise en service

ATTENTION !

- Durant la tonte, il faut toujours porter des chaussures de sécurité antidérapantes et des vêtements de sûreté adaptés, tels que des gants de sécurité, un casque de protection, un masque de protection ou des lunettes de protection ainsi qu'une protection auditive.
- Contrôlez le terrain sur lequel l'appareil est utilisé et éloignez les objets qui peuvent être happés et projetés.
- Avant utilisation et après une chute ou d'autres impacts, il faut toujours procéder à une inspection visuelle pour déterminer si l'outil de coupe, les boulons de fixation ainsi que l'ensemble de l'unité de coupe sont endommagés. Les outils de coupe et les boulons de fixation usés ou endommagés doivent être remplacés.
- Avant l'utilisation, il convient de toujours vérifier, par le biais d'un contrôle visuel, si les outils de coupe sont usés ou abîmés. Afin d'éviter un balourd, les outils de coupe et les boulons de fixation usés ou endommagés doivent toujours être remplacés par jeu entier.

3.1. Monter la poignée ronde

La poignée ronde (4) ne peut être montée que sur l'un des deux trous de l'arbre.

- ◆ Montez tout d'abord la bague en caoutchouc (4a) sur le manche (7).
- ◆ Placez la poignée ronde (4) avec l'étrier barrière sur le côté gauche de l'appareil, par le haut sur la bague en caoutchouc (4a).
- ◆ Poussez maintenant la coque de serrage (4c) de la poignée ronde (4) par le bas sur la bague en caoutchouc (4a) prévue à cet effet sur le manche (7).
- ◆ Placez la vis de fermeture (5) et serrez-la bien.

3.2. Fixer/monter le harnais

- ◆ Accrochez le harnais (57) dans l'anneau de transport (3).
- ◆ Réglez le harnais (57) à votre taille afin que l'anneau de transport (3) se trouve à hauteur de vos hanches quand vous laissez pendre l'appareil.

3.3. Monter le taille-haies

- ◆ Commencez par relâcher la vis de fermeture (6) sur le manche (7) de l'unité moteur.
- ◆ Faites glisser le tenon sur le manche avant (22) du taille-haies jusqu'en butée dans l'ouverture du manche (7) de l'unité moteur.
Ce faisant, veillez à ce que la bille contrainte par ressort s'emboîte dans l'alésage prévu à cet effet.
- ◆ Serrez bien la vis de fermeture (6).

REMARQUE

- ▶ Le montage de l'élagueuse/la bobine de fil/la lame à 3 dents/la perche se fait dans le même ordre.

3.4. Démontez le taille-haies

- ◆ Dévissez la vis de fermeture (6) et poussez la tige d'arrêt (23). Tirez le

manche avant (22) du taille-haies hors du manche (7) de l'unité moteur.

REMARQUE

- ▶ Le démontage de l'élagueuse/la bobine de fil/la lame à 3 dents/la perche se fait dans le même ordre.

3.5. Faire pivoter le taille-haies

- ◆ Desserrez le verrouillage/déverrouillage (17).
- ◆ Actionnez le levier de réglage (21) et inclinez le taille-haies jusque sur la position souhaitée.

⚠ AVERTISSEMENT !


- ▶ La barre de coupe (19) ne doit pas être inclinée complètement vers l'arrière, parallèlement au manche avant (22), afin de pouvoir travailler avec.
Il y a un risque de blessures ! Cette position sert uniquement de position de transport.
- ◆ Faites encliqueter le levier de réglage (21) dans l'évidement de la plaque de base (taille-haies) (20).

3.6. Monter la chaîne de sciage et le guide-chaîne

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Enfiler des gants de protection !
Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !

REMARQUE

- ▶ Respectez le sens de marche de la chaîne de sciage (30) par rapport au guide-chaîne (29) et à la plaque de base (élagueuse) 
- ▶ Lorsqu'il est trop usé, le guide-chaîne (29) peut être retourné.
- ◆ Dévissez l'écrou (35) avec la clé à bougie (64).
- ◆ Retirez le cache de pignon (37).

- ◆ Posez la chaîne de sciage (30) en partant de la pointe du guide-chaîne (29).
- ◆ Maintenant, mettez en place le guide-chaîne (29) équipé de la chaîne de sciage (30).
- ◆ Placer le rail de guidage (40) sur le guide de guide-chaîne (38) tout en insérant la goupille de tension de chaîne (44) dans l'alésage du guide-chaîne (39). En même temps, poser la chaîne de sciage (30) sur le pignon (42).
- ◆ Tendez à présent la chaîne de sciage (30) (voir chapitre 3.8. *Tendre et vérifier la chaîne de sciage*).
- ◆ Replacer le cache de pignon (37) et revisser fermement l'écrou (35).

3.7. Démontez la chaîne de sciage

- ◆ La chaîne de sciage (30) doit le cas échéant être au préalable détendue pour retirer le guide-chaîne (29) et la chaîne de sciage (30) (voir chapitre 3.8. *Tendre et vérifier la chaîne de sciage*). Suivez les instructions dans l'ordre inverse.

3.8. Tendre et vérifier la chaîne de sciage

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Enfiler des gants de protection ! Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !
- ◆ Tournez la vis de tension de chaîne (45) avec le tournevis plat (64) dans le sens horaire pour accroître la tension.
- ◆ La chaîne de sciage (30) doit reposer contre la partie inférieure du guide-chaîne. Vérifiez si la chaîne de sciage (30) se laisse tirer à la main au-dessus du guide-chaîne (29).

REMARQUE

- ▶ Une chaîne de sciage (30) neuve s'allonge et doit souvent être retendue.

3.9. Lubrification de la chaîne

- ◆ Retirez le bouchon du réservoir d'huile (27).
- ◆ Remplissez le réservoir d'huile (28) avec env. 100 ml d'huile bio pour chaîne (60).

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Ne jamais travailler sans lubrifier la chaîne ! Si la chaîne de sciage tourne à sec, la garniture de coupe est rapidement et irréparablement détruite. Avant le travail, toujours contrôler la lubrification de chaîne et le niveau d'huile dans le réservoir.

REMARQUE

- ▶ N'utilisez que de l'huile pour chaîne de sciage, de préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur, etc.
- ▶ Contrôlez pendant le travail si le graissage de chaîne fonctionne.

3.10. Faire pivoter l'élagueuse

- ◆ Déployez le levier de réglage de l'angle (27a) en le tirant.
- ◆ Réglez l'angle souhaité.
- ◆ Laissez le levier de réglage de l'angle (27a) s'enclencher à nouveau.

3.11. Affûter la chaîne de sciage

REMARQUE

- ▶ Un touret à meuler peut être fixé sur le dispositif pour touret (31) à cet effet pour un maintien sûr lors de l'affûtage.
- ▶ Vous trouverez des informations détaillées concernant l'opération d'affûtage dans un kit d'affûtage, p. ex. d'Oregon.
- ▶ Vous pouvez également utiliser un appareil électrique à affûter les chaînes et suivre les instructions du fabricant.

REMARQUE

- ▶ En cas de doute concernant la réalisation du travail, il convient de procéder au remplacement de la chaîne de sciage.

3.12. Monter la perche

⚠ ATTENTION !

- Ne pas utiliser la perche/le manche (53) en combinaison avec le module lame à 3 dents/le module bobine de fil !

REMARQUE

- ▶ Utilisez la perche/le manche (53) pour effectuer des travaux en hauteur.
- ◆ Montez la perche/le manche (53) entre l'unité moteur et le taille-haies ou l'élagueuse. Le montage s'effectue de la même manière que décrite précédemment pour les modules.

3.13. Monter/démonter le capot de protection

⚠ AVERTISSEMENT !

- Lors du travail avec la lame à 3 dents (48), le capot de protection (47) doit être monté. Le capot de protection (47) est positionné sous la plaque métallique du manche (50). Le capot de protection (47) se fixe avec 4 vis (46) sur le manche avant (50). Pour ce faire, aidez-vous de la clé à six pans (63) fournie.

Garniture de coupe	Dispositif de protection
Lame à 3 dents (48)	Capot de protection (47)
Bobine de fil (49)	Capot de protection (47) + capot de protection du fil de coupe (72)

3.14. Extension du capot de protection (monter/démonter)

REMARQUE

- ▶ Lors de l'utilisation de la lame à 3 dents (48), l'extension du capot de protection (72) doit être rétractée.
- ▶ Lors de l'utilisation de la bobine de fil (49), l'extension du capot de protection (72) doit être déployée.

Extension du capot de protection (pour l'utilisation avec la bobine de fil (49))

- ◆ Avec le pouce, poussez les deux poussoirs de la fermeture à clic (71) vers l'intérieur et le bas.
- ◆ Tirez entièrement l'extension du capot de protection (72) vers le bas.

Réduction du capot de protection (pour l'utilisation avec la lame à 3 dents (48))

- ◆ Avec le pouce, poussez les deux poussoirs de la fermeture à clic (71) vers l'intérieur.
- ◆ Faites coulisser l'extension du carter de protection (72) complètement vers le haut.

REMARQUE

- ▶ Après chaque utilisation, nettoyez l'extension et le capot de protection (47) de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez pas de garnitures de coupe autres que celles contenues dans le matériel fourni. Toute utilisation d'autres garnitures de coupe ou dispositifs de protection est réputée non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables.

3.15. Monter/remplacer la lame

- Montez/remplacez la lame à 3 dents (48) selon les illustrations sur le volet dépliant.
ATTENTION ! Filet à gauche !
- Maintenir le dispositif de retenue de la broche (48a) enfoncé et faire tourner le disque entraîneur (69) jusqu'à ce qu'il s'emboîte.
- Poser la lame à 3 dents (48) sur le disque entraîneur (69). Le marquage doit être visible du haut en position de travail (voir volet dépliant). La lame à 3 dents (48) peut être utilisée des deux côtés.
- Enficher la plaque de pression (68) sur le filetage de l'arbre cannelé.
- Placer le capot (67) de la plaque de pression.
- Serrer l'écrou (66) avec la clé à bougie (64) dans le sens antihoraire.
ATTENTION ! Filet à gauche !
- À la livraison, la lame à 3 dents (48) est recouverte d'une protection plastique. Cette dernière doit être retirée avant l'utilisation et remise en place en cas de non-utilisation.
- La protection plastique peut maintenant être retirée.

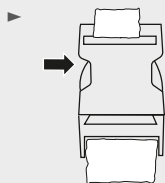
3.16. Monter/remplacer la bobine de fil

- Montez/remplacez la bobine de fil (49) comme représenté sur le volet dépliant.
ATTENTION ! Filet à gauche !
- Maintenir le dispositif de retenue de la broche (48a) enfoncé et faire tourner le disque entraîneur (69) jusqu'à ce qu'il s'emboîte.
- Visser la bobine de fil (49) sur le filetage dans le sens antihoraire.
- Sortez le capot de protection, voir chapitre 3.14. *Extension du capot de protection (monter/démonter).*

3.17. Enfiler le harnais

REMARQUE

- Pour assurer un travail sans fatigue, vous pouvez effectuer des réglages aux points suivants. Selon la taille de l'utilisateur, les réglages peuvent varier.
- Avant de débiter le travail, régler le harnais (57) en fonction de la taille du corps.
- Équilibrer l'appareil avec l'outil de coupe monté de manière à ce que l'outil se balance juste au-dessus du sol sans toucher l'appareil des mains.



Le harnais est équipé d'un dispositif de déverrouillage rapide pour détacher rapidement l'appareil du harnais dans une situation de danger.

En cas de danger, appuyez sur les deux côtés du dispositif de déverrouillage rapide pour dégager l'appareil du harnais.

- 1) Enfilez le harnais (57) et fermez la fermeture encliquetable jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (voir fig. 1a).
- 2) Comme illustré par la figure 1b, tirez sur le harnais (57) pour placer le harnais (57) au centre du corps et l'ajuster de manière adéquate au tour de torse.
- 3) Pour serrer les deux sangles d'épaules, tirez sur ces deux sangles comme illustré sur la figure 1c.
- 4) Pour régler la bonne position de l'appareil sur le harnais, tirez sur la ceinture comme illustré sur la figure 1d.
- 5) Prenez maintenant l'appareil et accrochez-le, comme illustré sur la figure 1e, avec l'anneau de transport (3) dans le mousqueton (E). L'anneau de transport (3) peut également être desserré et déplacé à l'aide de la vis (G) pour régler la meilleure orientation possible de l'appareil.

3.18. Régler la hauteur de coupe

- Mettre le harnais (57) et y accrocher l'appareil. Les différents dispositifs d'ajustement sur le harnais (57) permettent un réglage sur la position de coupe et de travail idéale (voir chapitre 3.17. *Enfiler le harnais*).
- Afin de déterminer la longueur optimale du harnais, faites ensuite quelques mouvements de balancier sans allumer le moteur (voir fig. 3a).

⚠ ATTENTION !

- Utilisez toujours le harnais (57) lorsque vous travaillez avec l'appareil. Enfilez le harnais (57) dès que le moteur a démarré et qu'il tourne au ralenti. Éteignez le moteur avant d'enlever le harnais (57).

3.19. Carburant et huile

- Utilisez uniquement un mélange à base d'essence sans plomb (min. SP 95) et d'une huile spéciale pour moteur 2 temps (JASO FD/ISO-L-EGD). Mélangez le carburant en respectant le tableau des mélanges de carburants.
- Versez respectivement la quantité adéquate d'essence et d'huile 2 temps dans le flacon de mélange huile/essence (61) fourni (voir "Tableau des mélanges de carburant"). Secouez bien le récipient ensuite.

Tableau des mélanges des carburants
Procédure de mélange : 40 parts d'essence pour 1 part d'huile

Essence	Huile 2 temps
0,5 litre	12,5 ml

4. Mise en service

⚠ ATTENTION !

- Veuillez respecter les dispositions légales relatives à l'ordonnance sur la protection contre le bruit.

Vérifiez l'appareil avant chaque mise en service :

- Étanchéité du système de carburant.
- Dispositifs de protection et de coupe dans un état impeccable et au complet.
- Bonne fixation de tous les raccords vissés.
- Pas de résistance mécanique dans les pièces mobiles.

4.1. Démarrage avec moteur froid

⚠ ATTENTION !

- Ne laissez jamais le cordon de démarrage revenir trop rapidement. Ceci peut entraîner des dommages.

- 1.) Remplissez le réservoir d'essence (12) (voir également le paragraphe 3.19. *Carburant et huile*).
- 2.) Appuyer 6 fois sur la pompe à carburant (14) (primer).
- 3.) Tourner le levier de starter (10) jusqu'en position "|\|".
- 4.) Bien tenir l'appareil et tirer le cordon de démarrage (11) jusqu'à sentir la première résistance mécanique. Ensuite, tirer énergiquement et rapidement le cordon de démarrage (11). L'appareil démarre.
- 5.) Dès que le moteur tourne, appuyez d'abord sur le blocage de démarrage (1) puis sur l'accélérateur (8) pour libérer le starter automatique.

Si le moteur ne démarre toujours pas au bout de plusieurs essais, veuillez lire le paragraphe 9. *Diagnostic*.

⚠ ATTENTION !

- Tirez toujours le cordon de démarrage **(11)** tout droit. Tenez fermement la poignée du cordon de démarrage **(11)** lorsque le cordon de démarrage **(11)** s'enroule de nouveau sur le lanceur. Ne laissez jamais le cordon de démarrage **(11)** revenir trop vite.

REMARQUE

- En cas de températures extérieures très élevées, il peut arriver que l'on doive démarrer à froid sans le starter !

4.2. Démarrage avec moteur chaud

(L'appareil est resté arrêté pendant moins de 15-20 min)

- 1) Positionner l'interrupteur Marche/Arrêt **(2)** sur "I".
- 2) Le levier de starter **(10)** ne doit pas être tourné pour démarrer le moteur chaud.
- 3) Bien tenir l'appareil et tirer le cordon de démarrage **(11)** jusqu'à sentir la première résistance mécanique. Ensuite, tirer énergiquement et rapidement le cordon de démarrage **(11)**. L'appareil doit démarrer au bout de 1 à 2 essais. Si l'appareil ne démarre toujours pas au bout de 6 essais, répétez les étapes 2-4 sous "Démarrage avec moteur froid".

Éteindre le moteur

Procédure d'arrêt d'urgence

S'il est nécessaire d'arrêter immédiatement l'appareil, poussez pour cela l'interrupteur Marche/Arrêt **(2)**.

Procédure normale

- Lâchez l'accélérateur **(8)** et attendez que le moteur soit revenu à la vitesse de ralenti. Poussez ensuite l'interrupteur Marche/Arrêt **(2)**.

⚠ ATTENTION !

- Au ralenti, la lame à 3 dents doit être immobile. Si la lame à 3 dents devait tourner, il faut régler le carburateur !

Consignes de travail

Avant d'utiliser l'appareil, entraînez-vous à toutes les techniques de travail (voir fig. 3a – 3c) avec le moteur coupé.

Allonger le fil de coupe

Pour allonger le fil de coupe, laissez tourner le moteur à plein régime et tapotez la bobine de fil **(49)** sur le sol. Le fil est automatiquement rallongé. La lame sur le capot de protection du fil de coupe raccourcit le fil à la longueur admissible (voir fig. 3d).

⚠ ATTENTION !

Les résidus de gazon/d'herbe/de mauvaises herbes se prennent sous le capot de protection **(47)**.

- Retirez les résidus, une fois le moteur éteint, à l'aide d'une spatule ou d'un outil similaire.

Différents types de coupe

Tailler/tondre (lame à 3 dents le cas échéant avec une bobine de fil)

- Imprimez un mouvement de fauchage à l'appareil (voir fig. 3a).
- Positionnez l'outil de coupe parallèle au sol et déterminez la hauteur de coupe souhaitée.

Taille à basse hauteur (avec bobine de fil)

- Tenez l'appareil légèrement incliné au-dessus du sol (voir fig. 3b). Coupez toujours en vous éloignant de là où vous vous tenez. Ne tirez jamais l'appareil vers vous.

Tondre à ras (avec bobine de fil)

- Quand vous tondez à ras, vous tondez toute la végétation jusqu'au sol. Pour cela, inclinez la bobine de fil de 30 degrés vers la droite. Amenez la poignée sur la position souhaitée (voir fig. 3c).

Couper l'herbe autour d'un arbre/d'une clôture/de fondations (avec bobine de fil)

REMARQUE

- Si le fil entre en contact avec des arbres, des pierres, des murs en pierre ou des fondations, il s'use ou s'effiloche. Si le fil tape contre le grillage d'une clôture, il se casse.

⚠ ATTENTION !

- N'utilisez pas l'appareil pour retirer des objets d'un trottoir, d'une voie piétonne, etc. ! L'appareil est puissant et de petites pierres ou autres objets peuvent être projetés jusqu'à 15 mètres et plus et causer des blessures ou endommager des voitures, maisons et fenêtres.

Blocage

Si l'outil de coupe se bloque, mettez immédiatement le moteur hors service. Enlevez l'herbe et la broussaille de l'appareil avant de le remettre en service.

Éviter un recul brutal

Lorsque la lame à 3 dents rencontre des obstacles durs (tronc d'arbre, nœud, souche, pierre ou autres) pendant le travail, cela peut engendrer un risque de recul brutal. L'appareil recule ce faisant brusquement en sens inverse de celui de rotation de l'outil de coupe. Cela peut faire perdre le contrôle de l'appareil. N'utilisez pas la lame à proximité de clôtures, de poteaux métalliques, de bornes ou de fondations. Pour couper les buissons peu touffus, positionnez l'appareil comme illustré par la fig. 3e pour éviter tout recul brutal.

4.3. Travailler avec le taille-haies

4.4. Techniques de coupe

- La barre de coupe double face permet la coupe dans les deux directions ou grâce à des mouvements pendulaires, d'un côté à l'autre.

- Pour la coupe verticale, déplacez le taille-haies régulièrement vers l'avant ou bien en forme d'arc vers le haut et vers le bas.
- Pour la coupe horizontale, déplacez le taille-haies en forme de faucille vers le bord de la haie pour que les branches coupées tombent au sol.
- Voir le volet dépliant (figure A).

REMARQUE

- ▶ Retirez les grosses branches avec des cisailles à élaguer.

4.5. Travailler avec l'élagueuse

4.6. Techniques de sciage

⚠ AVERTISSEMENT !

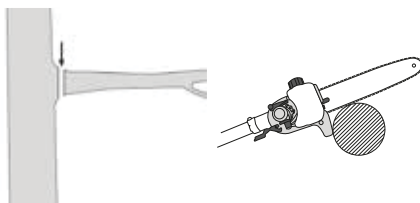
- ▶ Faites systématiquement attention à la chute des déchets de coupe.
- ▶ Restez toujours vigilant au risque de retour brutal des branches.

REMARQUE

- ▶ Appliquez la butée (32) contre la branche. Vous travaillez ainsi de manière plus sûre et plus stable.
- ▶ Ne commencez à scier qu'ensuite seulement.

Scier une petite branche

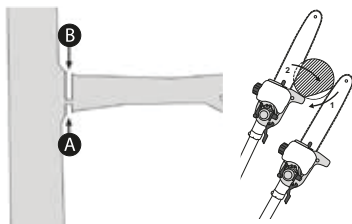
- ◆ Pour les petites branches (Ø 0 – 8 cm), sciez de haut en bas (voir figure).



Scier de grosses branches

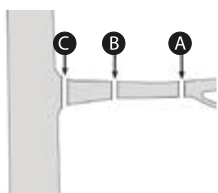
- ◆ Pour les plus grosses branches (Ø 8–25 cm), effectuez d'abord une coupe de délestage sous la branche A (voir figure). La coupe de délestage évite également un épluchage de l'écorce du tronc principal.

- ◆ Sciez ensuite de part en part, du haut **B** vers le bas **A**.



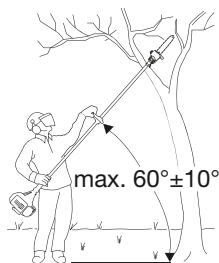
Scier par morceaux

Vous devez raccourcir les branches longues ou épaisses avant de procéder à la coupe finale (voir figure).



4.7. Travail sûr

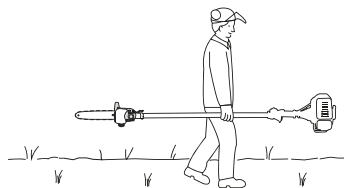
- Conservez l'appareil, la garniture de coupe et le fourreau de protection pour chaîne **(59)** dans un bon état d'utilisation afin d'éviter toute blessure.
- Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.
- Respectez l'angle de travail max. prescrit soit $60^\circ \pm 10^\circ$, afin de garantir un travail sûr (voir figure).



- N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle ou sur un emplacement qui n'est pas sûr.
- Ne vous laissez pas convaincre d'effectuer une coupe irréfléchie. Ceci pourrait vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Changez régulièrement de position de travail. Une utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des problèmes de circulation dans les mains dus aux vibrations. Vous pouvez cependant prolonger la durée d'utilisation en portant des gants adaptés ou en faisant régulièrement des pauses. Tenez compte du fait que la disposition personnelle à une mauvaise circulation, des températures extérieures basses ou des forces de préhension importantes lors du travail diminuent la durée d'utilisation.

5. Transport

- Pour le transport, utilisez les fourreaux de protection **(58)** **(59)** **(48c)**.
- Lors de la poussée, le fourreau de protection du guide-chaîne **(58)** doit s'enclencher dans un dispositif de blocage. Veuillez noter que la poussée et le détachement requièrent une force importante.
- Veillez à ne pas mettre l'appareil en marche lorsque vous le portez afin d'éviter toute blessure (voir figure).



6. Nettoyage

Nettoyage de l'unité moteur

REMARQUE

- Après chaque utilisation, l'appareil doit être nettoyé soigneusement.
- Éteignez toujours l'appareil avant les travaux de nettoyage et détachez la cosse de la bougie d'allumage (9).
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de produit vaisselle. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

Nettoyage de l'élagueuse

- L'élagueuse doit être débarrassée des copeaux de sciure à intervalles réguliers.
- ◆ Retirez le cache de pignon (37).
- ◆ Retirez la chaîne de sciage (30) du guide-chaîne (29) et nettoyez le rail de guidage (40).
- ◆ Gardez la chaîne de sciage (30) affûtée et contrôlez sa tension. Surveillez le niveau et l'arrivée d'huile.

Nettoyage du taille-haies

- ◆ Vérifiez que toutes les vis de la barre de coupe (19) du taille-haies sont bien serrées et, si nécessaire, resserrez-les.
- ◆ Retirez les débris végétaux collés.
- ◆ Entretenez la barre de coupe (19) avec de l'huile en spray ou une burette d'huile.

Nettoyage du module bobine de fil/module lame

- ◆ Retirez les débris végétaux collés.
- ◆ Conservez la lame à 3 dents (48) bien affûtée pour faciliter le travail.

7. Maintenance

Remplacer la bobine de fil/le fil de coupe

- 1) La bobine de fil (49) doit être démontée comme décrit au paragraphe **3.16. Monter/remplacer la bobine de fil**. Appuyer sur les repères (voir fig. 2a) et retirer le couvercle (voir fig. 2b).

- 2) Retirer le porte-bobine (**J**) du boîtier de la bobine de fil (voir fig. 2c).
- 3) Retirer les éventuels fils de coupe encore présents.
- 4) Replier le fil de coupe neuf au milieu et accrocher la boucle créée dans l'évidement du porte-bobine (voir fig. 2d).
- 5) Enrouler le fil sous tension dans le sens horaire. Le porte-bobine (**J**) sépare ce faisant les deux moitiés du fil de coupe (voir fig. 2e et 2f). Accrochez les deux extrémités de fil dans les supports de fil prévus à cet effet.
- 6) Prenez maintenant le couvercle en main et placez le porte-bobine (**J**) dans le couvercle. Veillez à ce que les supports de fil du porte-bobine coïncident avec le passage du fil dans le couvercle.
- 7) Détachez maintenant le fil de coupe du porte-bobine (**J**) et passez-le par les œillets métalliques du couvercle.
- 8) Assemblez à nouveau les deux moitiés du boîtier, de manière à ce qu'elles s'enclenchent de manière audible.
- 9) Raccourcissez les longueurs de fils excédentaires, pour les ramener à 13 cm env. Cela réduit la sollicitation du moteur lors du démarrage et de l'échauffement.
- 10) Monter à nouveau la bobine de fil (voir chapitre **3.16. Monter/remplacer la bobine de fil**).

Maintenance du filtre à air

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance du moteur vu qu'il n'arrive pas assez d'air au carburateur.

Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables. Il faut contrôler le filtre à air toutes les 25 heures de service et le nettoyer si nécessaire.

Si l'air est fortement chargé de poussière, contrôler plus souvent le filtre à air.

- 1) Retirez le cache du boîtier du filtre à air (15).

- 2) Retirez le filtre à air.
- 3) Nettoyez le filtre à air en le tapotant ou par soufflage (à l'air comprimé).
- 4) Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

⚠ ATTENTION !

- Ne nettoyez jamais le filtre à air avec de l'essence ni avec des solvants inflammables.

Maintenance de la bougie d'allumage

- 1) Détachez la cosse de la bougie d'allumage **(9)**.
- 2) Détachez la bougie d'allumage avec la clé à bougie **(64)** fournie.
- 3) Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Écart entre les électrodes = 0,6 mm (écart entre les électrodes entre lesquelles l'étincelle d'allumage se forme). Contrôlez l'encrassement de la bougie d'allumage la première fois au bout de 10 heures de service et nettoyez celle-ci le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre.

Effectuer ensuite une maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.

Réglages du carburateur

- Confiez les réglages du carburateur uniquement à du personnel spécialisé qualifié, au fabricant ou à son service après-vente.

Graisser l'engrenage

- Rajoutez toutes les 20 heures de service un peu de graisse semi-fluide pour engrenage (env. 10 g) pour lubrifier l'engrenage angulaire.
- ◆ Pour cela, dévissez la vis **(48b)** (voir le volet dépliant) pour enfoncer la graisse semi-fluide dans le carter de transmission.
- ◆ Après avoir graissé l'engrenage, fermez à nouveau l'orifice de lubrification avec la vis **(48b)**.

8. Entreposage et transport

- Rangez l'appareil dans un endroit sûr.
- Entreposez l'appareil et ses accessoires de façon sûre et protégés des flammes nues et des sources de chaleur/d'ignition telles que les chauffe-eau à gaz, sèche-linge, poêles à mazout ou radiateurs portatifs, etc.
- Lors du stockage, veillez toujours à ce que le capot de protection **(47)**, la bobine de fil **(49)** et le moteur soient exempts de résidus de tonte.
- La protection plastique de la lame à 3 dents **(48)** doit être à nouveau mise en place lors du transport et lorsque la lame n'est pas utilisée.
- Avant des travaux de maintenance, éteignez toujours l'appareil et détachez la cosse de la bougie d'allumage **(9)**.
- Ne transportez pas l'appareil à l'envers afin d'éviter toute fuite de carburant. Avant de transporter l'appareil d'un endroit à un autre, videz le réservoir de carburant à l'aide d'une pompe d'extraction. Ne videz pas le réservoir de carburant dans des espaces clos, à proximité d'une source de chaleur ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent provoquer des explosions ou des incendies. Transport dans un véhicule à moteur : Sécurisez l'appareil afin d'éviter tout renversement et tout dommage. Assurez-vous que l'appareil est dans une position stable.

Entreposage de l'appareil

Nettoyez et entretenez soigneusement l'appareil et ses accessoires avant de les ranger. Si vous rangez l'appareil pendant une durée qui dépasse 30 jours, il faut le préparer pour cela. Sinon, le reste du carburant se trouvant dans le carburateur s'évapore et laisse un fond ressemblant à du caoutchouc. Cela pourrait rendre le démarrage difficile et entraîner des coûts de réparation importants.

- 1) Retirez le bouchon de réservoir **(13)** afin de résorber une éventuelle pression

dans le réservoir d'essence **(12)**. Videz le réservoir d'essence **(12)** avec précaution.

- 2) Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête, afin d'éliminer le carburant du carburateur.
- 3) Laissez refroidir le moteur pendant env. 10 minutes.
- 4) Retirez la bougie d'allumage (voir chapitre *Maintenance de la bougie d'allumage*).
- 5) Versez une cuillère à café d'huile pour moteur 2 temps dans la chambre de combustion. Tirez plusieurs fois de suite, lentement, le cordon de démarrage **(11)** afin de recouvrir tous les composants internes d'huile. Remettez la bougie d'allumage en place.

REMARQUE

- Rangez l'appareil à un endroit sec et éloigné de toutes sources d'ignition éventuelles.

Remise en service

- 1) Retirez la bougie d'allumage (voir chapitre *Maintenance de la bougie d'allumage*).

- 2) Tirez brusquement et énergiquement le cordon de démarrage **(11)** afin d'enlever l'huile en trop de la chambre de combustion.
- 3) Nettoyez la bougie d'allumage et veillez à ce que les électrodes de la bougie aient l'écart correct.
- 4) Remplissez le réservoir d'essence **(12)**. Voir le paragraphe "Carburant et huile".

Transporter

- Si vous voulez transporter l'appareil, videz le réservoir d'essence **(12)** conformément aux explications figurant dans le paragraphe "Entreposage".

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Risque de blessures ! La position repliée sert uniquement au transport et au stockage, il est interdit de travailler dans cette position !



9. Diagnostic

9.1. Unité moteur

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur ne démarre pas.	Procédure incorrecte lors du démarrage.	Suivez les instructions de démarrage.
Le moteur démarre, mais n'atteint pas la pleine puissance.	Mauvais réglage du levier de starter (10)	Régler le levier de starter (10) sur " ".
	Filtre à air encrassé.	Nettoyer le filtre à air.
Le moteur tourne de manière irrégulière.	Mauvais écart entre les électrodes de la bougie d'allumage.	Nettoyer la bougie et régler l'écart des électrodes ou mettre une bougie neuve en place.

Bougie d'allumage encrassée ou humide.	Mauvais réglage du carburateur.	Nettoyer la bougie d'allumage ou la remplacer par une neuve.
--	---------------------------------	--

9.2. Élagueuse

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur tourne, mais la chaîne de sciage (30) ne bouge pas.	Le module taille-haies ou le module élagueuse n'est pas correctement raccordé à l'unité moteur.	Vérifier le montage.
Pas de progression pendant le travail.	La chaîne de sciage (30) est sèche ou surchauffée ou pend détendue.	Remplir d'huile ou affûter, remplacer ou tendre la chaîne de sciage (30) .

9.3. Taille-haies

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur tourne, les lames restent immobiles.	Le module taille-haies ou le module élagueuse n'est pas correctement raccordé à l'unité moteur.	Vérifier le montage.

10. Intervalles de maintenance

10.1. Élagueuse

Les indications listées ici réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions difficiles, comme un fort dégagement de poussière et des temps de travail quotidiens prolongés, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

Partie de l'appareil	Action					
		Avant le début du travail	Chaque semaine	En cas de panne	En cas de détérioration	En cas de besoin
Lubrification de la chaîne	Vérifier	X				
Chaîne de sciage (30)	Vérifier et veiller à un état affûté	X				
	Contrôler la tension de chaîne	X				
	Affûter					X

Partie de l'appareil	Action	Avant le début du travail	Chaque semaine	En cas de panne	En cas de détérioration	En cas de besoin
Rail de guidage (40)	Vérifier (usure, détérioration)	X				
	Nettoyer et retourner		X	X		
	Ébavurer		X			
	Remplacer				X	X
Pignon (42)	Vérifier		X			
	Remplacer					X

10.2. Taille-haies

Les indications listées ici réfèrent à des conditions d'utilisation normales.

En cas de conditions difficiles, comme un fort dégagement de poussière et des temps de travail quotidiens prolongés, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

Partie de l'appareil	Action	Avant le début du travail	Après la fin du travail	En cas de besoin
Lame	Contrôle visuel	X		
	Nettoyer		X	X

11. Commande de pièces de rechange

Commander des pièces de rechange

Les indications suivantes doivent être fournies lors de la commande de pièces détachées :

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

■ Numéro d'identification de l'appareil

Vous trouverez les prix et informations actuels à l'adresse

www.kompernass.com

REMARQUE

- Vous pouvez commander des pièces détachées non listées (comme les bobines de fil, le fil de coupe) auprès de notre hotline du service après-vente.

12. Recyclage

Protection de l'environnement

- Videz le réservoir d'essence et le réservoir d'huile avec soin et déposez votre appareil dans un centre de recyclage. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matières et être introduites ainsi dans un circuit de recyclage.
- Déposez les huiles usagées et les résidus d'essence dans un centre de dépollution et ne les déversez pas dans les canalisations ou dans les égouts.
- Déposez le matériel de maintenance pollué et les consommables auprès d'un point de collecte agréé.



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation. L'appareil doit être déposé aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

Veillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

Avant le retour, veuillez retirer les piles ou batteries qui ne sont pas enfermées dans l'ancien appareil, ainsi que les lampes pouvant être retirées sans destruction et recyclez-les séparément.

Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

13. Garantie pour Kompermass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui

la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 508088_2507 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parksid-diy.com dans la rubrique Service après-vente.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur parksid-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels. Ce code QR vous donne un accès direct à parksid-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. Saisissez le numéro d'article (IAN) 508088_2507 pour accéder au mode d'emploi de votre produit.

14. Garantie pour Kompennass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de

caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention

non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 508088_2507 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parksidediy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels. Ce code QR vous donne un accès direct à parkside-diy.com. Sélection-

nez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. Saisissez le numéro d'article (IAN) 508088_2507 pour accéder au mode d'emploi de votre produit.

14.1. Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 907 612

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

CH Service Suisse

Tel.: 0800 563 601

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 508088_2507

14.2. Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

15. Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines

(2006/42/CE)

Conformité selon l'annexe IV de la directive 2006/42/EG

Organisme notifié : TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystrasse 2 - 90431 Nuremberg, Allemagne (0197)
Numéro de certification : BM 50699213 0001

Compatibilité électromagnétique

(2014/30/EU)

Directive Outdoor

(2005/88/CE)

(2000/14/CE)

2024/1208/EU

Directive relative aux émissions sonores

(2000/14/CE), modifiée par (2005/88/CE) et EU/2024/1208 Annexe VI

niveau de puissance acoustique
max. mesuré : 108,77 dB(A)

niveau de puissance acoustique
garanti : 110 dB(A)

Directive relative aux émissions

2016/1628/EU (modifiée par la dernière
directive 2017/656/EU)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette
déclaration de conformité incombe au fabricant.
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux
prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement
européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant
la restriction de l'utilisation de certaines substances
dangereuses dans les appareils électriques et élec-
troniques.

Normes harmonisées appliquées :

EN ISO 11806-1 : 2022

EN ISO 10517 : 2019

EN ISO 11680-1 : 2021

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Type/désignation de l'appareil :

Outil modulable à essence PBK 4 D5

Année de fabrication : 10–2025

Numéro de série : IAN 508088_2507

Bochum, le 07/08/2025

The image shows a handwritten signature in black ink that reads "Kompernaß". To the right of the signature is the CE mark, consisting of the letters "C" and "E" in a stylized, bold font.

Hans-Peter Kompernaß
– Directeur général –

Sous réserve de modifications techniques à
des fins de perfectionnement.

Inhoud

1. Inleiding	103
1.1. Gebruik in overeenstemming met bestemming	103
1.2. Onderdelen	104
1.3. Inhoud van het pakket	105
1.4. Technische gegevens	105
1.5. Uitleg van de gebruikte aanwijzingsplaatjes	107
2. Veiligheidsvoorschriften	109
2.1. Veiligheidsvoorschriften voor werken met heggenscharen	109
2.2. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	111
2.3. Veiligheidsvoorschriften voor werken met hoogsnoeiers	112
2.4. Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag	113
2.5. Veiligheidsvoorschriften voor werken met draadspoelen	114
2.6. Veiligheidsvoorschriften voor werken met messen	116
2.7. Veiligheidsvoorzieningen	116
3. Vóór de ingebruikname	117
3.1. Ronde handgreep monteren	117
3.2. Harnas bevestigen/monteren	117
3.3. Heggenschaar monteren	117
3.4. Heggenschaar demonteren	117
3.5. De heggenschaar kantelen	117
3.6. Zaagketting en zwaard monteren	118
3.7. Zaagketting demonteren	118
3.8. Zaagketting spannen en controleren	118
3.9. Ketting smeren	118
3.10. Hoogsnoeier kantelen	119
3.11. Zaagketting slijpen	119
3.12. Verlengstuk monteren	119
3.13. Beschermkap monteren/demonteren	119
3.14. Verlenging van de beschermafdekking (monteren/demonteren)	119
3.15. Mes monteren/vervangen	120
3.16. Draadspoel monteren/vervangen	120
3.17. Harnas omdoen	120
3.18. Maaihoogte instellen	121
3.19. Brandstof en olie	121

4. Ingebruikname	121
4.1. Starten bij koude motor	121
4.2. Starten bij warme motor	122
4.3. Werken met de heggenschaar	123
4.4. Snoeitechnieken	123
4.5. Werken met de hoogsnoeier	123
4.6. Zaagtechnieken	123
4.7. Veilig werken	124
5. Transport	124
6. Reiniging	125
7. Onderhoud	125
8. Opslag en transport	126
9. Problemen oplossen	127
9.1. Motorunit	127
9.2. Hoogsnoeier	127
9.3. Heggenschaar	128
10. Onderhoudsintervallen	128
10.1. Hoogsnoeier	128
10.2. Heggenschaar	129
11. Vervangingsonderdelen bestellen	129
12. Afvoeren	129
13. Garantie van Kompernaß Handels GmbH	130
13.1. Service	131
13.2. Importeur	131
14. Vertaling van de oorspronkelijke EG-conformiteitsverklaring	132

BENZINE TUINGEREED- SCHAP COMBISYSTEEM PBK 4 D5

1. Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

1.1. Gebruik in overeenstemming met bestemming

Heggenschaar met lange steel

Dit apparaat is bestemd voor het snoeien en trimmen van heggen, heesters en sierstruiken in het privéhuishouden. Het gaat daarbij om een met de hand bediend apparaat met een geïntegreerde aandrijving waarbij de lineair gemonteerde messen heen en weer bewegen.

WAARSCHUWING!

- ▶ Heggenscharen zijn niet geschikt voor gebruik door kinderen.

Hoogsnoeier

Dit apparaat is bestemd voor snoeiwerkzaamheden aan bomen.

3-tandssnijmes/draadspoel

Gebruik met 3-tandssnijmes: voor het maaien van hoog gras, struikgewas en licht houtgewas.

Gebruik met draadspoel: voor het maaien van gazons en licht onkruid.

Verlengstuk

LET OP!

- Gebruik het verlengstuk/de schacht (53) niet in combinatie met het 3-tandssnijmes-/draadspoel-hulpstuk!

Elk ander gebruik dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt toegestaan, kan schade aan het apparaat veroorzaken en tot ernstig gevaar voor de gebruiker leiden. Neem beslist de beperkingen in de veiligheidsinstructies in acht. Neem nationale voorschriften die het gebruik van de machine kunnen beperken in acht. Elk ander gebruik of modificatie van het apparaat geldt als oneigenlijk, niet-toegelaten gebruik en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee.

Niet voor bedrijfsmatig gebruik bestemd.

VERBODEN TOEPASSINGEN!

Vanwege lichamelijke risico's voor de gebruiker mag het apparaat niet worden gebruikt voor de volgende werkzaamheden: voor het reinigen van looppaden en als hakselaar voor het verkleinen van snoeisel van bomen en hagen. Verder mag het apparaat niet worden gebruikt voor het effenen van grondoneffenheden, zoals molshopen. Om veiligheidsredenen mag het apparaat niet worden gebruikt als aandrijfaggregaat voor andere apparaten van welk type dan ook. Voor hieruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener aansprakelijk, niet de fabrikant.

1.2. Onderdelen

Motorunit

- 1 Inschakelblokkering
- 2 Aan-uitknop
- 3 Draagoog
- 4 Ronde handgreep
- 4a Rubberring
- 4b Stift
- 4c Klemschaal
- 5 Borgschroef A
- 6 Borgschroef B
- 7 Schacht
- 8 Gashendel
- 9 Bougiestekker
- 10 Choke-hendel
- 11 Startkoord
- 12 Benzinetank
- 13 Tankdop
- 14 Brandstofpomp "primer"
- 15 Afdekking luchtfilterbehuizing

Heggenschaar-hulpstuk

- 16 Handgreep
- 17 Ontgrendeling/vergrendeling
- 18 Aandrijfhuis
- 19 Messenbalk
- 20 Bodemplaat (heggenschaar)
- 21 Stelhendel
- 22 Voorste schacht (heggenschaar)
- 23 Vergrendelingspen
- 24 Aandrijfjas

Hoogsnoeier-hulpstuk

- 25 Voorste schacht (hoogsnoeier)
- 26 Beschermring
- 27a Hendel voor instelling hoek
- 27 Olietankdop
- 28 Olietank
- 29 Zwaard
- 30 Zaagketting
- 31 Slijpsteenhulp
- 32 Aanslag
- 33 Vergrendelingspen
- 34 Aandrijfjas

- 35 Moer
- 36 Schroefdraad
- 37 Kamwielhuis
- 38 Zwaardgeleider
- 39 Zwaardboring
- 40 Geleider
- 41 Olieautomaat
- 42 Kamwiel
- 43 Behuizing
- 44 Kettingspanner
- 45 Kettingspanschroef

Draadspoel-/mes-hulpstuk

- 46 4x schroeven (met sluitring)
- 47 Beschermkap
- 48 3-tandssnijmes
- 48a Asvergrendeling
- 48b Schroef voor smering aandrijving
- 48c Beschermkoker
- 49 Draadspoel met snijdraad
- 50 Voorste schacht (draadspoel/3-tandssnijmes)
- 51 Vergrendelingspen
- 52 Aandrijfjas

Verlengstuk

- 53 Schacht
- 54 Borgschroef
- 55 Vergrendelingspen
- 56 Aandrijfjas

Accessoires

- 57 Harnas
- 58 Zwaardkoker
- 59 Kettingbeschermkoker
- 60 Bio-kettingolie
- 61 Mengfles olie/benzine
- 61a Trechter
- 62 Veiligheidsbril
- 63 Inbussleutel 4 mm
- 64 Bougiesleutel/sleufschroevendraaier
- 65 Gereedschapstas
- 66 Moer M10 x 1,0 (linkse schroefdraad)
- 67 Afdekking drukplaat
- 68 Drukplaat
- 69 Meeneemschijf

70 Snijdraad

Beschermkap

71 Kliksluiting

72 Verlenging van de beschermafdekking

1.3. Inhoud van het pakket

- 1 Motorunit
- 1 Heggenschaar-hulpstuk (hierna heggenschaar genoemd)
- 1 Hoogsnoeier-hulpstuk (hierna hoogsnoeier genoemd)
- 1 Draadspoel-/mes-hulpstuk
- 1 Verlengstuk
- 1 Handgreep met barrièrebeugel
- 1 Draadspoel met snijdraad
- 1 Snijdraad (draad-Ø: 2,4 mm/ draadlengte: 6 m)
- 1 3-tandssnijmes
- 1 Harnas
- 1 Beschermkoker ketting
- 1 Zwaardkoker
- 1 Mengfles olie/benzine
- 1 100 ml bio-kettingolie
- 1 Gereedschapstas
- 1 Inbussleutel 4 mm
- 1 Bougiesleutel/sleufschroevendraaier
- 1 Veiligheidsbril
- 1 Trechter
- 1 Beschermkap
- 1 Zaagketting
- 1 Zwaard
- 1 Gebruiksaanwijzing

1.4. Technische gegevens

Motorunit

Motortype	2-taktmotor, luchtgekoeld, chroomcilinder
Motorvermogen (max.)	1,4 kW
Cilinderinhoud	52 cm ³

Stationair toerental motor 3000±200 min⁻¹

Max. toerental motor met 3-tandssnijmes 9500 min⁻¹

met draadspoel 9400 min⁻¹

met kettingzaag 9500 min⁻¹

met heggenschaar 9400 min⁻¹

Max. snijsnelheid met 3-tandssnijmes 7125 min⁻¹

met draadspoel 7050 min⁻¹

met kettingzaag 20 m/s

met heggenschaar 1550 slagen/min

Ontsteking Elektronisch

Aandrijving Centrifugaalkoppeling

Gewicht (lege tank) ca. 5,6 kg

Tankinhoud 1200 cm³

Bougie L8RTC

Heggenschaar

Snoeilengte 480 mm

Tandafstand 24 mm

Gewicht (bedrijfsklaar) ca. 2,24 kg

Hoogsnoeier

Gewicht (gebruiksklaar) ca. 1,6 kg

Aanbevolen vulhoeveelheid olietank 140 cm³

Snoeilengte 250 mm

Zwaard Zhonglin

Zaagketting Zhonglin

Draadspoel-/mes-hulpstuk

Draadspoel met snijdraad

Maaicirkel draad Ø 430 mm

Draadlengte 6,0 m

Ø draad 2,4 mm

3-tandssnijmes

Maaicirkel mes Ø 255 mm

Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform ISO 22868.

Het A-gewogen geluidsniveau bedraagt gemiddeld:

Geluidsemissiewaarde



Draag gehoorbescherming om gehoorschade te voorkomen!

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform ISO 22868:

Heggenschaar

Geluidsdrukkniveau $L_{pA} = 95,66$ dB(A)

Onzekerheid $K_{pA} = 3$ dB(A)

Geluidsvermogeniveau $L_{WA} = 106,47$ dB(A)

Onzekerheid $K_{WA} = 3$ dB(A)

Hoogsnoeier

Geluidsdrukkniveau $L_{pA} = 91,36$ dB(A)

Onzekerheid $K_{pA} = 3$ dB(A)

Geluidsvermogeniveau $L_{WA} = 103,79$ dB(A)

Onzekerheid $K_{WA} = 3$ dB(A)

3-tandssnijmes

Geluidsdrukkniveau $L_{pA} = 91,52$ dB(A)

Onzekerheid $K_{pA} = 3$ dB(A)

Geluidsvermogeniveau $L_{WA} = 104,27$ dB

Onzekerheid $K_{WA} = 3$ dB(A)

Draadspoel

Geluidsdrukkniveau $L_{pA} = 95,76$ dB(A)

Onzekerheid $K_{pA} = 3$ dB(A)

Geluidsvermogeniveau $L_{WA} = 104,33$ dB(A)

Onzekerheid $K_{WA} = 3$ dB(A)

Richtlijn voor geluidsemissie

(2000/14/EG), gewijzigd door (2005/88/EG) en EU/2024/1208

Gegarandeerd

geluidsvermogeniveau $L_{WA} = 110,00$ dB(A)

Trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) vastgesteld conform EN ISO 22867:

Heggenschaar

Trilling bij voorste handgreep

Trillingsemissiewaarde $a_n = 5,523$ m/s²

Onzekerheid $K = 1,5$ m/s²

Trilling bij achterste handgreep

Trillingsemissiewaarde $a_n = 7,282$ m/s²

Onzekerheid $K = 1,5$ m/s²

Hoogsnoeier

Trilling bij voorste handgreep

Trillingsemissiewaarde $a_n = 3,227$ m/s²

Onzekerheid $K = 1,5$ m/s²

Trilling bij achterste handgreep

Trillingsemissiewaarde $a_n = 5,466$ m/s²

Onzekerheid $K = 1,5$ m/s²

Draadspoel

Trilling bij voorste handgreep

Trillingsemissiewaarde $a_n = 1,776$ m/s²

Onzekerheid $K = 1,5$ m/s²

Trilling bij achterste handgreep

Trillingsemissiewaarde $a_n = 3,917$ m/s²

Onzekerheid $K = 1,5$ m/s²

3-tandssnijmes

Trilling bij voorste handgreep

Trillingsemissiewaarde $a_n = 2,395$ m/s²

Onzekerheid $K = 1,5$ m/s²

Trilling bij achterste handgreep

Trillingsemissiewaarde $a_n = 5,747$ m/s²

Onzekerheid $K = 1,5$ m/s²

OPMERKING

- ▶ Het hier aangegeven trillingsniveau is gemeten conform een in EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING!













- ▶ Het trillingsemissieniveau is afhankelijk van het gebruik en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze aanwijzingen aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het apparaat regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Voor een nauwkeurige beoordeling van de trillingsbelasting tijdens een bepaalde werkperiode moeten ook de tijden worden meegerekend waarin het apparaat is uitgeschakeld, of wel draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting over de totale werkperiode duidelijk verminderen.

⚠ WAARSCHUWING!

- Verminder ook de trillingsrisico's, bijv. het risico van "dode vingers", door vaak werkpauses te nemen waarin u bijv. uw handen tegen elkaar aan wrijft!

1.5. Uitleg van de gebruikte aanwijzingsplaatjes

	Waarschuwing! Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt!
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag veiligheidsschoenen!
	Draag gehoorbescherming!

	Draag een veiligheidshelm!
	Draag een veiligheidsbril!
	Let op, hete onderdelen. Houd afstand!
	Brandstofpomp (primer) vullen
	Choke-hendel draaien
	Startkoord aantrekken
	Inschakelblokkering en gas-hendel bedienen
	Mengverhouding: 40 delen benzine op 1 deel olie
	Benzine: ROZ 95/ROZ 98
	2-takt-motorolie: ISO-L-EGD/ JASO FD
	Levensgevaar door elektrische schok! Houd een minimale afstand van 10 m tot bovengrondse leidingen aan.
	Let op! Afvallende voorwerpen. In het bijzonder bij werk boven hoofdhoogte.
	Let op! Letselgevaar door bewegende messen.
	Houd afstand!
	Algemene waarschuwing!
	Let op voor weggeslingerde delen!

	Pas op voor terugslag!
	Waarschuwing! Gebruik in geen geval cirkelzaagbladen als mes.
	De afstand tussen de machine en derden moet minstens 15 meter bedragen!
	Indicatie van het geluidsvermogensniveau LWA in dB
	Beschermkap met twee functies voor draadspoel en 3-tandssnijmes.
	Vuur, open licht en roken verboden!
	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “GEVAAR” duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “WAARSCHUWING” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “VOORZICHTIG” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “LET OP” duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	OPMERKING: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Elektrisch apparaat niet met het gewone huisvuil meegeven!
	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.
	Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.
	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.
	De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.
ES/PT	
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.

 **FR** Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN **OU** **A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE**

 **OU** 

Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR **ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE** 

FR   **FR:** Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar, vallen onder de uitgebreide verantwoordelijkheid van de producent en worden gescheiden ingezameld.

2. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN. BEWAREN VOOR UW ADMINISTRATIE.

2.1. Veiligheidsvoorschriften voor werken met heggenscharen

OPMERKING

- ▶ De heggenschaar wordt volledig gemonteerd geleverd.
- ▶ In deze handleiding en op de uitvouwpagina staan afbeeldingen voor instelling en gebruik van de heggenschaar, de bedieningselementen ervan, onderhoud en smering door de gebruiker.
- ▶ Aanwijzingen voor werkhouding (zie uitvouwpagina).
- ▶ Aanwijzingen voor bedieningselementen (zie uitvouwpagina).
- ▶ Aanwijzingen voor veilige omgang met brandstof (zie hoofdstuk 3. *Vóór de ingebruikname*).
- ▶ Aanwijzingen voor aanbevolen vervanging of reparatie van onderdelen, de klantenservice en specificaties van te gebruiken vervangingsonderdelen, voor zover die de gezondheid en veiligheid van de gebruiker betreffen, vindt u in deze handleiding.

- ▶ Een uitleg van alle voor de heggenschaar gebruikte grafische symbolen, gegevens, kenmerken en technische gegevens, alsmede de handelwijze bij ongevallen en storingen, vindt u in deze handleiding.
- ▶ Geblokkeerd gereedschap: verwijder het vastzittende materiaal uit de mes-senbalk (19).

WAARSCHUWING!

- Kinderen mogen de heggenschaar nooit gebruiken.
- Wees altijd alert, let erop wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met het apparaat. Gebruik het apparaat niet als u ziek of moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het apparaat al tot ernstig letsel leiden.
- Voorkom verkeerde toepassingen, gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven onder "Gebruik in overeenstemming met de bestemming".



Maak u vertrouwd met de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat bedient.

Vorbereitung

- a) DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN! Lees aandachtig de aanwijzingen voor correcte omgang, voorbereiding, onderhoud en reparatie, starten en wegzetten van de heggenschaar. Maak u vertrouwd met alle bedieningselementen en het gebruik van de heggenschaar volgens de voorschriften.
- b) Kinderen mogen de heggenschaar nooit gebruiken. Kinderen, jongeren en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen de heggenschaar niet bedienen. Hiervan uitgezonderd zijn jongeren ouder dan 16 jaar in het kader van een opleiding, onder begeleiding van een deskundige.

- c) Pas op voor bovengrondse stroomkabels.
- d) Het gebruik van de heggenschaar moet worden vermeden wanneer zich personen, met name kinderen, in de buurt bevinden.

e) Draag geschikte kleding! Draag geen wijde kleding of sieraden, die door bewegende delen kunnen worden gegrepen. Het verdient aanbeveling vaste handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril te dragen.

f) Ga zorgvuldig om met brandstof, deze is licht ontvlambaar en de dampen zijn explosief. De volgende punten moeten worden opgevolgd:

- Gebruik alleen speciaal daarvoor bestemde reservoirs.
 - Verwijder nooit de tankdop en vul geen benzine bij, bij een draaiende of hete motor. Laat voor het bijvullen de motor en de uitlaatdelen afkoelen.
 - Niet roken.
 - Tank alleen in de openlucht.
 - Berg de heggenschaar of het brandstofreservoir nooit op in een ruimte waarin zich een open vlam bevindt, bijv. een ruimte met een geiser.
 - Als er benzine uit het reservoir is gestroomd, probeer dan niet de motor te starten, maar haal de machine voor het starten weg van het met benzine vervuilde oppervlak.
 - Plaats de tankdop na het vullen altijd terug en sluit deze goed af.
 - Als de tank wordt geleegd, moet dit in de openlucht gebeuren.
- g) Zet de motor af en laat de heggenschaar tot stilstand komen, als de messenbalk een vreemd voorwerp aanraakt, of als de werkingsgeluiden sterker worden of de heggenschaar ongewoon heftig trilt. Trek de bougiestekker van de bougie en neem de volgende maatregelen:
- controleer op schade;
 - controleer op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast;

- vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige onderdelen of laat het apparaat repareren.



Draag gehoorbescherming!



Draag een veiligheidsbril!

- Maak u vertrouwd met de bediening van de heggenschaar, om deze in geval van nood onmiddellijk te kunnen stoppen.

Bediening

- a) De motor uitschakelen voorafgaand aan:
- reiniging of verhelpen van een blokkering;
 - controle, onderhoud, reparatie of werkzaamheden aan de heggenschaar;
 - instelling van de werkpositie van de messenbalk;
 - het zonder toezicht achterlaten van de heggenschaar.
- b) Vergewis u er altijd van of de heggenschaar zich volgens de voorschriften in een van de beschreven werkposities bevindt, voordat de motor wordt gestart.
- c) Tijdens het werken met de heggenschaar moet er altijd op worden gelet dat een veilige stand wordt ingenomen.
- d) Gebruik de heggenschaar niet met defecte of sterk versleten messen.
- e) Om brandgevaar te verminderen, moet u erop letten dat de motor en de geluidsdemper vrij zijn van aanslag, loof of lekend smeermiddel.
- f) Zorg er altijd voor dat alle handgrepen en veiligheidsvoorzieningen bij gebruik van de heggenschaar zijn gemonteerd. Probeer nooit een onvolledige heggenschaar of een heggenschaar met niet-toegestane modificaties te gebruiken.
- g) Gebruik altijd beide handen wanneer de heggenschaar is uitgerust met twee handgrepen.
- h) Maak u altijd vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren, die u door het lawaai van de heggenschaar misschien niet kunt horen.

Onderhouden en opbergen

- a) Wanneer het werken met de heggen-schaar vanwege onderhoud, inspectie of opslag wordt gestopt, schakelt u de motor uit, trekt u de bougiestekker van de bougie en vergewist u zich ervan dat alle roterende delen tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voordat u deze controleert, instelt, enz.
- b) Berg de heggen-schaar op een plek op waar benzinedamp niet met open vuur of vonken in contact kan komen. Laat de heggen-schaar altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
- c) Bij transport of opslag van de heggen-schaar moet de messenbalk altijd met de bijbehorende koker worden afgedekt.

2.2. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggen-scharen

Veiligheid van de omgeving

- Snoei uitsluitend bij daglicht of toereikend kunstlicht.
- Let op dat u bij het snoeien geen voorwerpen als draden van afrasteringen of plantensteunen raakt. Dit kan resulteren in schade aan de messenbalk (19). Inspecteer de te snoeien heg zorgvuldig en verwijder draden en andere oneigenlijke voorwerpen.
- Wees u bewust van uw omgeving en mogelijk gevaarlijke situaties, omdat u tijdens het snoeien van de heg mogelijk bepaalde dingen niet hoort.

GEVAAR!

- ▶ Schakel bij dreigend gevaar resp. in noodsituaties onmiddellijk de motor uit.

Elektrische veiligheid

- Houd het gereedschap uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen verborgen elektriciteitsleidingen kunnen raken. Bij contact tussen messen en een leiding waar spanning op staat,

kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.

Veiligheid van personen

- Tijdens gebruik mogen zich binnen een straal van 15 meter geen andere personen of dieren bevinden. Degene die het apparaat bedient, is op de plaats van gebruik verantwoordelijk voor derden.
- Zorg er altijd voor dat u stevig staat als u de heggen-schaar gebruikt en blijf altijd in evenwicht.
- Pak de heggen-schaar nooit vast bij de messenbalk (19).
- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messen. Probeer geen snoeiresten te verwijderen of snoeimateriaal vast te houden als de messen in werking zijn. Verwijder vastzittend snoeimateriaal alleen als het apparaat is uitgeschakeld. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het apparaat al tot ernstig letsel leiden.
- Wacht tot het gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het weglegt.

Gebruik en behandeling

LET OP!

- ▶ Tussen de werkzaamheden of na beëindiging van een bepaalde werkzaamheid mag de messenbalk (19) niet op het messenbalkuiteinde worden gelegd, om eventuele beschadiging van de messenbalk (19) te voorkomen.
- Controleer voor gebruik altijd of de messen, de bouten van de messen en andere onderdelen versleten of beschadigd zijn. Werk nooit met beschadigde of zwaar versleten snoeiwerktuigen.
- Controleer na het instellen van de werkhoeck of beide stelhendels stevig vastgezet zijn. Als een van beide stelhendels niet is vastgezet, kan de tweede vergrendeling tijdens het werk onbedoeld losraken bij contact met een wat zwaardere tak, waardoor de messenbalk (19) omlaag kan klappen.

- Gebruik de heggenschaar nooit als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn of niet zijn gemonteerd.
- Pak de heggenschaar nooit vast bij de veiligheidsvoorziening.
- Draag de heggenschaar aan de voorste handgreep in uitgeschakelde toestand met de messen van uw lichaam afgekeerd. Breng altijd de beschermkoker aan bij transport of als u de heggenschaar opbergt. Zorgvuldig omgaan met het apparaat reduceert de kans dat u onopzettelijk in aanraking komt met de lopende messen.
- Berg de heggenschaar op een droge, hoge en afgesloten plaats op, buiten het bereik van kinderen.
- Probeer niet zelf het apparaat te repareren, tenzij u daarvoor toereikend bent opgeleid.
- Vervang voor de zekerheid versleten of beschadigde onderdelen.

⚠ GEVAAR!

- ▶ Schakel bij dreigend gevaar resp. in noodsituaties onmiddellijk de motor uit.

2.3. Veiligheidsvoorschriften voor werken met hoogsnoeiers

⚠ VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!

- ▶ Pak het apparaat als het in werking is, nooit boven de beschermring **(26)** beet, om letsel te voorkomen!

Vorbereiding

- Draag altijd een veiligheidshelm, gehoorbescherming en veiligheidshandschoenen. Draag ook een veiligheidsbril om te voorkomen dat u oliespatters of zaagstof in uw ogen krijgt. Draag een stofmasker tegen stof.
- Draag stevige schoenen met stroeve zolen.
- Gebruik het apparaat niet als het regent en onder vochtige omstandigheden.
- Controleer het apparaat voor gebruik op veiligheid, in het bijzonder het zwaard en de ketting.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van elektriciteitsleidingen. Bewaar een minimale afstand van 10 m tot bovengrondse stroomleidingen.

Elektrische veiligheid

- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar explosiegevaar heerst, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen. De door het apparaat veroorzaakte vonken kunnen dergelijke dampen doen ontbranden.
- Een apparaat met een defecte schakelaar moet onmiddellijk worden gerepareerd, om schade en letsel te voorkomen.

Veiligheid van personen

- Gebruik het apparaat nooit als u op een ladder staat.
- Buig bij het gebruik van het apparaat niet te ver voorover. Zorg dat u altijd stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Gebruik het meegeleverde harnas om het gewicht gelijkmatig over uw lichaam te verdelen.
- Ga niet onder de tak staan die u wilt afzagen, om letsel door vallende takken te voorkomen. Houd ook rekening met terugspringende takken, om letsel te voorkomen. Werk onder een hoek van ongeveer 60°.
- Houd er rekening mee dat het apparaat kan terugslaan.
- Let niet alleen op de af te zagen takken, maar ook op reeds afgevallen materiaal, om te voorkomen dat u struikelt.
- Dek de geleider en de ketting bij transport en opslag af met de koker.
- Voorkom dat het apparaat onbedoeld wordt gestart.
- Berg het apparaat op buiten het bereik van kinderen. Alleen personen die vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzing en het apparaat mogen het bedienen.

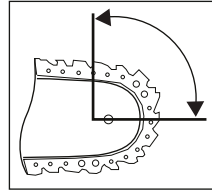
Gebruik en behandeling

- Schakel het apparaat nooit in voordat u zwaard, ketting en kamwielhuis deugdelijk hebt gemonteerd.
- Zaag geen hout dat op de grond ligt en probeer niet om uit de grond stekende wortels te zagen. Voorkom in ieder geval dat de zaagketting zich in de grond ingraaft, omdat hij daardoor meteen stomp wordt.
- Mocht u per ongeluk een vast voorwerp met het apparaat aanraken, schakel de motor dan meteen uit en inspecteer het apparaat op eventuele schade.
- Las na 30 minuten werken een pauze in van minstens een uur. Verander regelmatig uw werkpositie.
- Schakel de motor uit, trek de bougiestekker van de bougie en vergewis u ervan dat alle roterende delen tot stilstand zijn gekomen wanneer de hoogsnoeier vanwege onderhoud, inspectie of opslag wordt stilgezet. Laat de machine afkoelen voordat u deze controleert, instelt, enz.
- Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat hierdoor de werking van het apparaat wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- Houd zagen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zaaggereedschappen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- Laat het apparaat onderhouden door daartoe gekwalificeerd personeel. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen originele onderdelen.

2.4. Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag

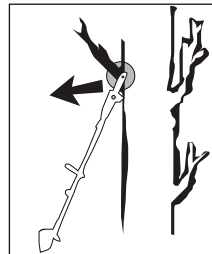
⚠ LET OP: TERUGSLAG!

- ▶ Wees bij gebruik van het apparaat beducht op terugslag. Er bestaat letselgevaar. U voorkomt terugslag door voorzichtig te werk te gaan en op de juiste manier te zagen.
- Als u iets met de punt van het zwaard raakt, kan dat in veel gevallen een onverwachte reactie in achterwaartse richting veroorzaken, waarbij de geleider omhoog en in de richting van degene die het apparaat bedient, wordt geslagen (zie afb. A).



Afb. A

- Een terugslag kan optreden als de punt van de geleider een voorwerp raakt, of als het hout meebuigt en de zaagketting in de zaagsnede vastklemt (zie afb. B).



Afb. B

- Als de zaagketting aan de bovenkant van de geleider beklemd raakt, kan de geleider heftig terugslaan in de richting van degene die het apparaat bedient.
- Beide reacties kunnen tot gevolg hebben dat u de controle over de zaag verliest en uzelf zwaar verwondt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen.

Neem als gebruiker van een kettingzaag de nodige maatregelen om zonder ongelukken te werken. Een terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven:

- Houd de zaag met beide handen vast, waarbij de duimen en de vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en uw armen in een dusdanige stand dat u terugslagkrachten kunt opvangen.
Als u de juiste voorzorgsmaatregelen neemt, zijn terugslagkrachten beheersbaar. Laat de kettingzaag nooit los.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte. Op die manier voorkomt u dat de punt van het geleider iets raakt en bent u beter in staat in onverwachte situaties de controle te behouden over de kettingzaag.
- Gebruik altijd de door de fabrikant voorgeschreven vervangingsgeleiders en zaagkettingen. Onjuiste vervangingsgeleiders en zaagkettingen kunnen de ketting doen breken en/of terugslagkrachten veroorzaken.
- Houd u aan de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting. Een te geringe diepte-instelling verhoogt de kans op terugslag.
- Zaag niet met de punt van het zwaard. Er is gevaar voor terugslag.
- Zorg ervoor dat de grond waarop u staat vrij is van voorwerpen waarover u kunt struikelen.

2.5. Veiligheidsvoorschriften voor werken met draadspoelen

Vorbereiding

- Draag nauwsluitende werkkleding die bescherming biedt, zoals een lange broek, veilige werkschoenen, robuuste veiligheidshandschoenen, een veiligheidshelm, een beschermingsmasker voor het gezicht of een veiligheidsbril ter bescherming van de ogen en goede oordopjes of andere gehoorbescherming tegen het lawaai.
- Gebruik altijd het meegeleverde harnas.
- Zorg ervoor dat de handgrepen droog en schoon zijn en dat er geen benzine-mengsel op komt.
- Controleer voorafgaand aan de werkzaamheden het terrein op voorwerpen, zoals stukken metaal, flessen, stenen e.d. die kunnen worden weggeslingerd en daardoor letsel bij de gebruiker kunnen veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de draadspoel met geen enkel obstakel in aanraking komt als u de motor start.
- Gebruik het apparaat pas wanneer u zich ermee vertrouwd voelt.

Elektrische veiligheid

- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen of gassen, noch in gesloten ruimtes, noch in de openlucht. Dit kan explosies en/of brand tot gevolg hebben.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant gemodificeerd apparaat. Gebruik het apparaat nooit als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. Gebruik het apparaat niet als de aan-/uitknop defect is. Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.

Veiligheid van personen

- Alleen afdoende geschoolde personen en volwassenen mogen het apparaat bedienen, instellen en onderhouden.

- Oefen hoe u het apparaat moet hanteren bij uitgeschakelde motor als u niet vertrouwd bent met het apparaat.
- Raak de uitlaat niet aan.
- Gebruik het apparaat niet als u onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent.
- Houd het apparaat altijd met beide handen vast. Daarbij moeten de duimen en vingers de handgrepen omsluiten.
- Werkhouding: bedien het apparaat niet in een ongemakkelijke stand, niet bij ontbrekend evenwicht, niet met uitgestrekte armen of met slechts één hand.
- Zorg er altijd voor dat u stevig staat.
- Gebruik het apparaat niet wanneer toeschouwers of dieren zich in de onmiddellijke omgeving bevinden. Houd tijdens het maaien een minimale afstand van 15 meter tussen de gebruiker en andere personen of dieren aan. Houd tijdens maaiwerkzaamheden tot op de grond een minimale afstand van 30 meter tussen de gebruiker en andere personen of dieren aan.
- Blijf bij maaiwerkzaamheden op hellend terrein altijd onder het snijgereedschap. Maai of trim nooit op een gladde heuvel of helling waar u kunt uitglijden.
- Elke modificatie van het product kan de persoonlijke veiligheid in gevaar brengen en resulteert in het vervallen van de fabrieksgarantie.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Gebruik het apparaat nooit als het beschadigd is of gebreken vertoont.
- Zorg ervoor dat bouten en verbindingselementen stevig zijn vastgedraaid. Werk nooit met het apparaat wanneer het niet correct is ingesteld of niet volledig of veilig is gemonteerd.
- Open de benzinetank langzaam, om eventuele druk die in de benzinetank is opgebouwd, te laten ontsnappen. Start het apparaat op minstens drie meter afstand van de plaats waar u hebt getankt om brandgevaar te voorkomen.
- Houd de draadspoel op de gewenste hoogte. Voorkom dat u kleine voorwerpen (bijv. stenen) met de draadspoel aanraakt.
- Houd de draadspoel altijd op de grond wanneer het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat uitsluitend wanneer de bijbehorende beschermkap bevestigd en in goede toestand is.
- Gebruik geen andere snijgereedschappen. Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend accessoires en extra apparatuur die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven. Het gebruik van andere dan in de gebruiksaanwijzing aanbevolen snijgereedschappen of accessoires kan persoonlijk letselgevaar voor u betekenen.
- Trim en maai altijd in het hoogste toerentalbereik. Laat de motor bij het begin van het maaien of bij het trimmen niet op een laag toerental lopen.
- Zorg ervoor dat het apparaat bij het inschakelen en tijdens het werk niet met de grond, stenen, draad of andere vreemde voorwerpen in aanraking komt. Schakel het apparaat uit voordat u het weglegt.

Gebruik en behandeling

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel, bijv. gras trimmen, maaiwerkzaamheden, snoeiwerkzaamheden, knippen en trimmen van heggen en heesters.
- Gebruik het apparaat niet langdurig achtereen, las regelmatig pauzes in.
- Schakel het apparaat uit voordat u het neerlegt.
- Schakel de motor altijd uit voorafgaand aan werkzaamheden aan het snijgereedschap.

2.6. Veiligheidsvoorschriften voor werken met messen

Vorbereiding

- Het mes slingert voorwerpen en ook aarde heftig weg. Dit kan verblinding of letsel veroorzaken. Draag oog-, gezichts- en beenbescherming. Verwijder voorwerpen altijd uit de werkzone voordat u het mes gebruikt.
- Het mes draait nog door nadat u de gas-hendel loslaat. Het nog draaiende mes kan snijwonden bij u of omstanders veroorzaken. Schakel de motor uit en ver-gewis u ervan dat het mes tot stilstand is gekomen voordat u werkzaamheden van welke aard dan ook uitvoert aan het mes.

Veiligheid van personen

- Voor omstanders bestaat er gevaar voor verblinding of letsel. Houd in alle richtingen een minimale afstand van 15 meter tussen uzelf en andere personen of dieren aan.

Gebruik en behandeling

- Gebruik het apparaat niet wanneer niet alle onderdelen van het mes correct zijn gemonteerd.
- Het mes kan met een ruk door voorwerpen worden weggeslingerd. Dit kan letsel aan armen en benen tot gevolg hebben. Stop onmiddellijk de motor en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen als het apparaat met onei-genlijke voorwerpen in aanraking komt. Controleer het mes op schade. Vervang het mes altijd wanneer het verbogen of gescheurd is.

2.7. Veiligheidsvoorzieningen

Bij werkzaamheden met het apparaat moet de bijbehorende kunststofbescher-mkap voor gebruik met het mes resp. de draadspoel zijn gemonteerd, om het weg-slingeren van voorwerpen te voorkomen.

WAARSCHUWING!

- Maai nooit terwijl andere personen, met name kinderen of dieren, in de buurt zijn.
- Houd een veilige afstand van 15 m aan. Schakel het apparaat bij nadering van mens of dier onmiddellijk uit.

LET OP! VERGIFTIGINGSGEVAAR!

- Uitlaatgassen, brandstoffen en smeermiddelen zijn giftig. Uitlaatgassen mogen niet worden ingeademd.

WAARSCHUWING!

- Benzine is uiterst ontvlambaar. Bewaar benzine uitsluitend in de daarvoor be-stemde jerrycans/vaten.
- Tank alleen in de openlucht en rook niet.
- Bij draaiende motor of als het apparaat heet is, mag de tankdop niet worden geopend en mag er geen benzine wor-den bijgevuld.
- Als er benzine gemorst is, mag geen poging worden gedaan om de motor te starten. In plaats daarvan moet het apparaat uit de met benzine vervuilde zone worden verwijderd. Elke ontste-kingspoging moet worden vermeden tot de benzinedampen zijn vervluchtigd.
- Om veiligheidsredenen moeten de benzinetank en de tankdop bij be-schadiging worden vervangen.

Beperk de geluidsontwikkeling en trillingen tot een minimum!

- Gebruik uitsluitend apparaten die in onberispelijke toestand zijn.
- Onderhoud en reinig het apparaat regel-matig.
- Pas uw werkwijze aan het apparaat aan.
- Voorkom overbelasting van het appa-raat.
- Laat het apparaat eventueel nakijken.
- Schakel het apparaat uit wanneer het niet wordt gebruikt.
- Draag veiligheidshandschoenen.

3. Vóór de ingebruikname

LET OP!

- Draag tijdens het maaien altijd antislip-veiligheidsschoenen en passende veiligheidskleding zoals veiligheids-handschoenen, een veiligheidshelm, een beschermingsmasker, een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
- Controleer het terrein waarop het apparaat wordt gebruikt en verwijder voorwerpen die gegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Voorafgaand aan het gebruik en na het laten vallen of andere inwerkingen van slagen of stoten moet altijd door visuele inspectie worden gecontroleerd of de snijgereedschappen, bevestigingsbouten alsmede de complete snij-unit beschadigd zijn. Versleten of beschadigde snijgereedschappen en bevestigingsbouten moeten worden vervangen.
- Voorafgaand aan het gebruik moet altijd door visuele inspectie worden gecontroleerd of de snijgereedschappen zijn versleten of beschadigd. Ter voorkoming van onbalans mogen versleten of beschadigde snijgereedschappen en bevestigingsbouten alleen paarsgewijs worden vervangen.

3.1. Ronde handgreep monteren

La poignée ronde (4) ne peut être montée que sur l'un des deux trous de l'arbre.

- ◆ Monteer eerst de rubberring (4a) op de schacht (7).
- ◆ Plaats de ronde handgreep (4) met de barrièrebeugel op de linkerkant van het apparaat van boven af op de rubberring (4a).
- ◆ Druk nu de klemschaal (4c) van de ronde greep (4) van onder af op de daarvoor bestemde rubberring (4a) van de schacht (7).

- ◆ Plaats de borgschroef (5) en draai deze vast.

3.2. Harnas bevestigen/monteren

- ◆ Haak het harnas (57) in het draagoog (3).
- ◆ Pas het harnas (57) zo aan uw lengte aan, dat het draagoog (3) zich op heuphoogte bevindt.

3.3. Heggenschaar monteren

- ◆ Maak eerst de borgschroef (6) op de schacht (7) van de motorunit los.
- ◆ Schuif de pal op de voorste schacht (22) van de heggenschaar tot aan de aanslag in de opening van de schacht (7) van de motorunit.
Let erop dat de veerbelaste kogel in de daarvoor bestemde opening valt.
- ◆ Draai de borgschroef (6) vast.

OPMERKING

- ▶ De montage van hoogsnoeier/draadspoel/3-tandssnijmes/verlengstuk vindt in dezelfde volgorde plaats.

3.4. Heggenschaar demonteren

- ◆ Draai de borgschroef (6) los en druk op de vergrendelingspen (23). Trek de voorste schacht (22) van de heggenschaar uit de schacht (7) van de motorunit.

OPMERKING

- ▶ De demontage van hoogsnoeier/draadspoel/3-tandssnijmes/verlengstuk vindt in dezelfde volgorde plaats.

3.5. De heggenschaar kantelen

- ◆ Maak de ontgrendeling/vergrendeling (17) los.
- ◆ Druk op de stelhendel (21) en kantel de heggenschaar in de gewenste stand.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De messenbalk (19) mag niet volledig naar achteren parallel aan de voorste schacht (22) worden gekanteld om ermee te werken.
Er bestaat letselgevaar! Deze positie dient uitsluitend als transportstand.
- ◆ Laat de stelhendel (21) in de uitsparing van de bodemplaat (heggenschaar) (20) vastklikken.

3.6. Zaagketting en zwaard monteren

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Trek veiligheidshandschoenen aan!
Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

OPMERKING

- ▶ Let op de looprichting van de zaagketting (30) over het zwaard (29) en op de bodemplaat (hoogsoeier) 
- ▶ Bij slijtage kan het zwaard (29) worden omgekeerd.
- ◆ Draai de moer (35) los met de bougie-sleutel (64).
- ◆ Verwijder het kamwielhuis (37) van het apparaat.
- ◆ Plaats de zaagketting (30) beginnend op de punt van het zwaard (29).
- ◆ Bevestig nu het zwaard (29) met de zaagketting (30).
- ◆ Leg de geleider (40) op de zwaardgeleider (38) en plaats de kettingspannerstift (44) in de zwaardboring (39). Leg tegelijkertijd de zaagketting (30) om het kamwiel (42).
- ◆ Span nu de zaagketting (30) (zie hoofdstuk 3.8. *Zaagketting spannen en controleren*).
- ◆ Bevestig het kamwielhuis (37) weer en draai de moer (35) vast.

3.7. Zaagketting demonteren

- ◆ De zaagketting (30) moet eventueel vooraf worden ontspannen om het zwaard (29) en de zaagketting (30) af te nemen (zie hoofdstuk 3.8. *Zaagketting spannen en controleren*). Voer de instructies in omgekeerde volgorde uit.

3.8. Zaagketting spannen en controleren

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Trek veiligheidshandschoenen aan!
Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!
- ◆ Draai de kettingspanschroef (45) met de sleufschroevendraaier (64) met de wijzers van de klok mee om de spanning te verhogen.
- ◆ De zaagketting (30) moet tegen de onderzijde van het zwaard aan liggen. Controleer of u de zaagketting (30) met de hand over het zwaard (29) kunt trekken.

OPMERKING

- ▶ Een nieuwe zaagketting (30) rekt uit en moet vaker opnieuw worden gespannen.

3.9. Ketting smeren

- ◆ Neem de dop (27) van de olietank.
- ◆ Vul de olietank (28) met ca. 100 ml bio-kettingolie (60).

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Werk nooit zonder kettingsmering!
Bij een droog lopende zaagketting raakt de zaag in korte tijd onherstelbaar beschadigd. Controleer voordat u aan het werk gaat, altijd de kettingsmering en het oliepeil.

OPMERKING

- ▶ Gebruik alleen kettingzaagolie, bij voorkeur biologisch afbreekbare olie. Gebruik geen oude olie, motorolie e.d.

OPMERKING

- ▶ Controleer tijdens het werk of de kettingsmering functioneert.

3.10. Hoogsnoeier kantelen

- ◆ Trek de hendel voor de hoekinstelling (27a) eruit.
- ◆ Stel de gewenste hoek in.
- ◆ Laat de hendel voor de hoekinstelling (27a) weer vastklikken.

3.11. Zaagketting slijpen

OPMERKING

- ▶ Aan de slijpsteenhelp (31) kan een slijpsteen worden bevestigd voor een stevige greep tijdens het slijpen.
- ▶ In een slijpset van bijvoorbeeld Oregon staat gedetailleerde informatie over het slijpen.
- ▶ U kunt ook een elektrische kettingslijper gebruiken en de instructies van de fabrikant daarvan volgen.
- ▶ Als u twijfelt over het slijpen van de ketting, kunt u de ketting ook vervangen.

3.12. Verlengstuk monteren

⚠ LET OP!

- Gebruik het verlengstuk/de schacht (53) niet in combinatie met het 3-tandsnijmes-/draadspool-hulpstuk!

OPMERKING

- ▶ Gebruik het verlengstuk/de schacht (53) om hoger gelegen werkzaamheden uit te voeren.
- ◆ Monteer het verlengstuk/de schacht (53) tussen de motorunit en de heggen-schaar of de hoogsnoeier. De montage vindt plaats in dezelfde volgorde als hiervoor bij de hulpstukken beschreven.

3.13. Beschermkap monteren/demonteren

⚠ WAARSCHUWING!

- Bij werkzaamheden met het 3-tandsnijmes (48) moet de beschermkap (47) zijn gemonteerd. De beschermkap (47) wordt onder de metaalplaat van de schacht (50) geplaatst. De beschermkap (47) wordt met 4 schroeven (46) op de voorste schacht (50) bevestigd. Gebruik hiervoor de meegeleverde inbusleutel (63).

Hulpstukken	Beveiliging
3-tandssnijmes (48)	Beschermkap (47)
Draadspool (49)	Beschermkap (47) + beschermkap snijdraad (72)

3.14. Verlenging van de beschermafdekking (monteren/demonteren)

OPMERKING

- ▶ Bij gebruik van het 3-tandssnijmes (48) moet de verlenging van de beschermkap (72) worden ingekort.
- ▶ Bij gebruik van de draadspool (49) moet de verlenging van de beschermafdekking (72) zijn uitgeschoven.

Verlenging van de beschermafdekking (bij gebruik van de draadspool (49))

- ◆ Druk de beide drukkers van de kliksluiting (71) met de duimen naar binnen en omlaag.
- ◆ Trek de verlenging van de beschermafdekking (72) helemaal omlaag.

Verkorting van de beschermafdekking (bij gebruik van het 3-tandssnijmes (48))

- ◆ Druk de beide drukkers van de kliksluiting (71) met de duimen naar binnen.

- ◆ Schuif de verlenging van de beschermafdekking (72) helemaal omlaag.

OPMERKING

- ▶ Maak na elk gebruik de verlenging van de beschermafdekking (47) van het apparaat schoon.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik uitsluitend de meegeleverde hulpstukken. Het gebruik van andere hulpstukken of beveiligingen geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee.

3.15. Mes monteren/vervangen

- Monteer/vervang het 3-tandssnijmes (48) zoals weergegeven op de afbeeldingen op de uitvouwpagina. **LET OP! Linkse schroefdraad!**
- Houd de asvergrendeling (48a) ingedrukt en draai de meeneemschijf (69) zo lang, tot deze vastklikt.
- Leg het 3-tandssnijmes (48) op de meeneemschijf (69). Het opschrift moet in werkhouding van boven af zichtbaar zijn (zie uitvouwpagina). Beide kanten van het 3-tandssnijmes (48) kunnen worden gebruikt.
- Steek de drukplaat (68) op de schroefdraad van de tandas.
- Plaats de afdekking van de drukplaat (67).
- Draai de moer (66) met de bougiesleutel (64) tegen de wijzers van de klok in vast. **LET OP! Linkse schroefdraad!**
- Het 3-tandssnijmes (48) is bij levering voorzien van een kunststofbescherming. Deze moet voor gebruik worden afgenomen en bij niet-gebruik weer worden aangebracht.
- De kunststofbescherming kan nu worden afgenomen.

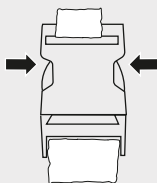
3.16. Draadspool monteren/vervangen

- Monteer/vervang de draadspool (49) zoals weergegeven op de uitvouwpagina. **LET OP! Linkse schroefdraad!**
- Houd de asvergrendeling (48a) ingedrukt en draai de meeneemschijf (69) zo lang, tot deze vastklikt.
- Schroef de draadspool (49) tegen de wijzers van de klok in op de schroefdraad.
- Breng de beschermkap naar buiten, zie hoofdstuk 3.14. *Verlenging van de beschermafdekking (monteren/demonteren).*

3.17. Harnas omdoen

OPMERKING

- Om zonder vermoeidheid te kunnen werken, kunt u op de volgende punten instellingen uitvoeren. Al naar gelang de lichaamslengte kunnen de instellingen variëren.
- Stel voorafgaand aan het werken het harnas (57) in overeenstemming met de lichaamsgrootte in.
- Balanceer het apparaat met het gemonteerde hulpstuk zodanig uit, dat het hulpstuk, zonder dat het apparaat met de handen wordt aangeraakt, net boven de grond zweeft.



▶ Het harnas is voorzien van een snelontgrendeling om het apparaat in noodsituaties snel van het harnas te kunnen scheiden.

Druk in een noodsituatie op beide kanten van de snelontgrendeling om het apparaat los te maken van het harnas.

- 1) Doe het harnas (57) om en voeg de steeksluiting samen tot deze vastklikt (zie afb. 1a).

- 2) Trek, zoals weergegeven op afbeelding 1b, aan het harnas (57) om het harnas (57) op het midden van het lichaam te plaatsen en aan te passen aan de omvang van het bovenlichaam.
- 3) Trek de beide schouderriemen strak, zoals weergegeven op afbeelding 1c.
- 4) Trek aan het harnas, zoals weergegeven op afbeelding 1d, om de juiste positie van het apparaat aan het harnas in te stellen.
- 5) Neem nu het apparaat en hang het, zoals weergegeven op afbeelding 1e, met het draagoog (3) in de musketonhaak (E). Het draagoog (3) kan bovendien met de schroef (G) worden losgemaakt en verschoven om de beste positionering van het apparaat in te stellen.

3.18. Maaihoogte instellen

- Doe het harnas (57) om en haak het apparaat in. Stel met de verschillende riemverstellers op het harnas (57) de optimale werk- en maaipositie in (zie hoofdstuk 3.17. *Harnas omdoen*).
- Maak vervolgens een paar heen en weer gaande bewegingen zonder de motor te starten om de optimale lengte van het harnas vast te stellen (zie afb. 3a).

⚠ LET OP!

- Gebruik altijd het harnas (57) wanneer u met het apparaat werkt. Doe het harnas (57) om zodra u de motor hebt gestart en deze stationair loopt. Schakel de motor uit voordat u het harnas (57) afneemt.

3.19. Brandstof en olie

- Gebruik uitsluitend een mengsel van loodvrije benzine (min. Euro 95) en speciale 2-takt-motorolie (JASO FD/ISO - L - EGD). Stel het brandstofmengsel samen op basis van de brandstofmengtabel.

- Doe de juiste hoeveelheid benzine en 2-taktolie in de meegeleverde olie-/benzinemengfles (61) (zie "Brandstofmengtabel"). Schud de fles daarna goed.

Brandstofmengtabel

Mengprocedure: 40 delen benzine op 1 deel olie

Benzine	2-taktolie
0,5 liter	12,5ml

4. Ingebruikname

⚠ LET OP!

- Neem de wettelijke bepalingen voor bescherming tegen geluidsoverlast in acht.

Controleer het apparaat voor ingebruikname altijd op:

- Dichtheid van het brandstofsysteem.
- Onberispelijke toestand en volledigheid van de beveiligingsvoorzieningen en zaagketting/zwaard.
- Vastzitten van alle schroefverbindingen.
- Soepele beweegbaarheid van alle bewegende onderdelen.

4.1. Starten bij koude motor

⚠ LET OP!

- Laat het startkoord nooit los zodat het terugschiet. Dit kan beschadigen tot gevolg hebben.

- 1.) Vul de benzinetank (12) (zie ook paragraaf 3.19. *Brandstof en olie*).
- 2.) Druk 6 x op de brandstofpomp (14) (primer).
- 3.) Draai de choke-hendel (10) naar de positie "|\\".
- 4.) Houd het apparaat goed vast en trek het startkoord (11) aan tot u weerstand voelt. Trek nu het startkoord (11) snel aan. Het apparaat start.
- 5.) Zodra de motor loopt, drukt u eerst op de inschakelblokkering (1) en dan op

de gashendel **(8)** om de automatische choke te activeren.

Raadpleeg hoofdstuk **9. Problemen oplossen** als de motor ook na meerdere pogingen niet aanslaat.

LET OP!

- Trek het startkoord **(11)** altijd rechtuit. Houd de greep van het startkoord **(11)** vast, wanneer het startkoord **(11)** weer wordt ingetrokken. Laat het startkoord **(11)** nooit los zodat het terugschiet.

OPMERKING

- Bij zeer hoge buitentemperaturen kan het voorkomen dat ook bij een koude motor zonder choke moet worden gestart!

4.2. Starten bij warme motor

(Het apparaat heeft minder dan 15-20 minuten stilgestaan)

- 1) Zet de aan-uitknop **(2)** op "I".
- 2) De choke-hendel **(10)** hoeft voor het starten van de warme motor niet te worden gedraaid.
- 3) Houd het apparaat goed vast en trek het startkoord **(11)** aan tot u weerstand voelt. Trek nu het startkoord **(11)** snel aan. Het apparaat moet na 1-2 keer trekken starten. Als het apparaat na 6 keer trekken nog niet start, herhaalt u stap 2-4 onder "Starten bij koude motor".

De motor uitzetten

Volgorde bij noodstop

Als het apparaat onmiddellijk moet worden gestopt, drukt u de aan-uitknop **(2)**.

Normale volgorde

- Laat de gashendel **(8)** los en wacht tot de motor stationair draait. Druk vervolgens de aan-uitknop **(2)**.

LET OP!

- Bij stationair draaien moet het 3-tandssnijmes stilstaan. Als het 3-tandssnijmes draait, moet de carburateur worden afgesteld!

Werkinstructies

Oefen voordat u het apparaat gaat gebruiken alle werktechnieken (zie afb. 3a - 3c) bij uitgeschakelde motor.

Snijdraad langer maken

Om de snijdraad langer te maken, laat u de motor met vol gas lopen en tikt u de draadspoel **(49)** op de grond. De draad wordt automatisch langer. Het mes op de snijdraad-beschermkap verkort de draad tot de toegestane lengte (zie afb. 3d).

LET OP!

Gazon-/gras-/onkruidresten hopen zich op onder de beschermkap **(47)**.

- Verwijder de resten bij uitgeschakelde motor met een plamuurmes of iets dergelijks.

Verschillende maaimethoden

Trimmen/maaien (3-tandssnijmes evt. met draadspoel)

- Beweeg het apparaat in een sikkelvormige maai-beweging heen en weer (zie afb. 3a).
- Houd het snijgereedschap parallel aan de grond en stel de gewenste maai-hoogte vast.

Laag trimmen (met draadspoel)

- Houd het apparaat iets schuin boven de grond (zie afb. 3b). Maai altijd van u af. Beweeg het apparaat niet naar u toe.

Afmaaien (met draadspoel)

- Bij afmaaien maait u alle vegetatie tot aan de grond weg. Daartoe draait u de draadspoel in een hoek van 30° graden naar rechts. Zet de handgreep in de gewenste positie (zie afb. 3c).

Maaien bij een boom/hekwerk/fundering (met draadspoel)

OPMERKING

- Als de draad in aanraking komt met bomen, stenen, stenen muren of funderingen, slijt de draad af of gaat deze rafelen. Als de draad tegen hekwerk slaat, breekt de draad af.

⚠ LET OP!

- Verwijder met het apparaat geen voorwerpen van looppaden e.d.! Het apparaat genereert grote krachten, en kleine stenen of andere voorwerpen kunnen 15 meter en meer worden weggeslingerd en resulteren in letsel of beschadigingen aan auto's, huizen en ramen.

Klemzitten

Schakel onmiddellijk de motor uit als het snijgereedschap blokkeert. Verwijder gras en struikgewas uit het apparaat voordat u het weer in gebruik neemt.

Terugslag voorkomen

Bij het werken met het 3-tandssnijmes bestaat er gevaar voor een terugslag wanneer het mes in contact komt met vaste obstakels (boomstam, tak, boomstronk, steen e.d.). Het apparaat wordt daarbij tegen de draairichting van het snijgereedschap in terug geslingerd. Dit kan ertoe leiden dat u de controle over het apparaat verliest. Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van hekken, metalen kozijnen, afperkingsstenen of funderingen. Voor het maaien van licht struikgewas plaatst u het apparaat zoals weergegeven op afb. 3e om terugslag te voorkomen.

4.3. Werken met de heggen-schaar

4.4. Snoeitechnieken

- De dubbelzijdige messenbalk maakt snoeien in beide richtingen of door pendelbewegingen van de ene naar de andere kant mogelijk.
- Beweeg bij verticaal snoeien de heggen-schaar gelijkmatig voorwaarts of boogvormig omhoog en omlaag.
- Beweeg bij horizontaal snoeien de heggen-schaar sikkelvormig naar de rand van de heg, zodat gesnoeide takken op de grond vallen.
- Zie uitvouwpagina (afbeelding A).

OPMERKING

- ▶ Verwijder dikke takken met een takkenschaar.

4.5. Werken met de hoog-snoeier

4.6. Zaagtechnieken

⚠ WAARSCHUWING!

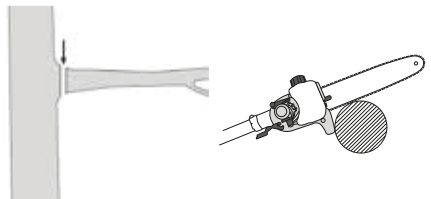
- ▶ Houd altijd rekening met vallend snoeimateriaal.
- ▶ Houd altijd rekening met het gevaar van terugslaan takken.

OPMERKING

- ▶ Zet de aanslag (32) tegen de tak. Op die manier werkt u veiliger en rustiger.
- ▶ Begin pas daarna met zagen.

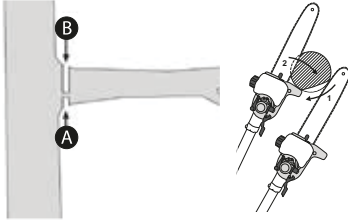
Afzagen van kleine takken

- ◆ Zaag bij kleine takken (Ø 0–8 cm) van boven naar beneden (zie afbeelding).



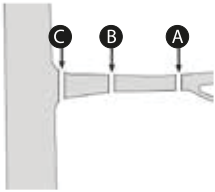
Afzagen van grotere takken

- ◆ Maak bij grotere takken (Ø 8–25 cm) eerst een kleine zaagsnede **A** om de spanning van de tak te halen (zie afbeelding). Die zaagsnede voorkomt ook dat de schors van de stam scheurt.
- ◆ Zaag vervolgens van boven **B** naar beneden **A** de tak door.



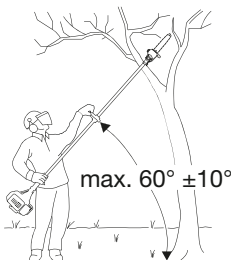
Afzagen in gedeelten

Kort lange of dikke takken in voordat u de laatste zaagsnede maakt om de tak van de stam te scheiden (zie afbeelding).



4.7. Veilig werken

- Houd het apparaat, de hulpstukken en de kettingbeschermkoker (59) in goede conditie, om letsel te voorkomen.
- Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Neem de voorgeschreven werkhoeek van max. $60^\circ \pm 10^\circ$ in acht, om veilig te kunnen werken (zie afbeelding).

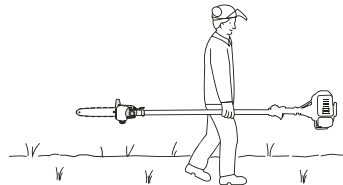


- Gebruik het apparaat niet als u op een ladder of op een instabiele ondergrond staat.
- Laat u niet verleiden om zonder nadenken te gaan zagen. Dat kan uzelf en anderen in gevaar brengen.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Neem regelmatig een andere werkhouding aan. Bij langer gebruik van het apparaat kan door de trillingen de doorbloeding van de handen verstoord raken.

U kunt echter langer met het apparaat werken als u geschikte handschoenen draagt of regelmatig een pauze inlast. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of het gebruik van veel kracht bij het werken de gebruiksduur kunnen reduceren.

5. Transport

- Gebruik tijdens het transport de beschermkokers (58) (59) (48c).
- De zwaardkoker (58) moet bij het opschuiven in een vergrendeling vastklikken. Houd er rekening mee dat voor het opschuiven en losmaken veel kracht nodig is.
- Let erop dat u het apparaat niet inschakelt als u het draagt, om letsel te voorkomen (zie afbeelding).



6. Reiniging

Motorunit reinigen

OPMERKING

- Na elk gebruik moet het apparaat grondig worden gereinigd.
- Schakel het apparaat uit en maak de bougiestekker (9) los voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel. Let er daarbij op dat er geen water in het apparaat binnendringt.

Hoogsnoeier reinigen

- De hoogsnoeier moet regelmatig worden vrijgemaakt van zaagspanen.
- ◆ Verwijder het kamwielhuis (37).
- ◆ Neem de zaagketting (30) van het zwaard (29) en maak de geleider (40) schoon.
- ◆ Houd de zaagketting (30) scherp en controleer de spanning, het oliepeil en de olietoevoer.

Heggenschaar reinigen

- ◆ Controleer de messenbalk (19) van de heggenschaar op losgeraakte schroeven en draai die zo nodig vast.
- ◆ Verwijder vastgeraakt snoeisel.
- ◆ Verzorg de messenbalk (19) met olie uit een spuitbus of een kannetje.

Draadspool-/mes-hulpstuk reinigen

- ◆ Verwijder vastgeraakt snoeisel.
- ◆ Houd het 3-tandssnijmes (48) scherp om het werk te verlichten.

7. Onderhoud

Draadspool/snijdraad vervangen

- 1) De draadspool (49) moet worden gedemonteerd zoals beschreven onder **3.16. Draadspool monteren/vervangen**. Druk op de markeringen (zie afb. 2a) en neem het deksel af (zie afb. 2b).
- 2) Neem het spoelplateau (J) uit de draadspoolbehuizing (zie afb. 2c).

- 3) Verwijder een eventueel nog aanwezig restant van de snijdraad.
- 4) Leg een nieuwe snijdraad in het midden neer en laat de zo ontstane lus in de uitsparing van het spoelplateau hangen (zie afb. 2d).
- 5) Wikkel de draad onder spanning op, met de wijzers van de klok mee. Het spoelplateau (J) scheidt daarbij de beide helften van de snijdraad (zie afb. 2e en 2f). Hang de beide draaduiteinden in de daarvoor bestemde draadhouder.
- 6) Neem nu het deksel in de hand en plaats het spoelplateau (J) in het deksel. Let erop dat de draadhouders van het spoelplateau overeenkomen met de draadgeleiding in het deksel.
- 7) Maak nu de snijdraad los uit het spoelplateau (J) en leid de draad door de metalen oogjes in het deksel.
- 8) Voeg de beide behuizinghelften weer samen tot ze merkbaar vastklikken.
- 9) Kort overtollige draad in tot ca. 13 cm. Dit vermindert de belasting van de motor tijdens het starten en opwarmen.
- 10) Monteer de draadspool weer (zie hoofdstuk **3.16. Draadspool monteren/vervangen**).

Luchtfilter onderhouden

Vervuilde luchtfilters zorgen voor een afname van het motorvermogen door te geringe luchttoevoer naar de carburateur.

Regelmatige controle is daarom noodzakelijk. Het luchtfilter moet om de 25 bedrijfsuren worden gecontroleerd en zo nodig worden gereinigd.

Bij zeer stoffige lucht moet het luchtfilter vaker worden gecontroleerd.

- 1) Verwijder de afdekking van de luchtfilterbehuizing (15).
- 2) Verwijder het luchtfilter.
- 3) Reinig het luchtfilter door het uit te kloppen of (met perslucht) schoon te blazen.
- 4) De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats.

LET OP!

- Reinig het luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen.

Bougie onderhouden

- 1) Trek de bougiestekker (9) los.
- 2) Maak de bougie los met de meegeleverde bougiesleutel (64).
- 3) De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats.

Elektrodenafstand = 0,6mm (afstand tussen de elektroden waartussen de ontstekingsvonk wordt opgewekt). Controleer de bougie voor het eerst na 10 bedrijfsuren op vervuiling en reinig deze zo nodig met een koperdraadborstel.

Pleeg daarna om de 50 uur onderhoud aan de bougie.

Carburateurinstellingen

- Laat carburateurinstellingen alleen uitvoeren door gekwalificeerd vakpersoneel, de fabrikant of diens klantenservice.

Aandrijving smeren

- Vul om de 20 bedrijfsuren een beetje aandrijfvet bij (ca. 10g) om de aandrijving te smeren.
- ◆ Draai hiertoe de schroef (48b) open (zie uitvouwpagina) om het aandrijfvet in het aandrijfhuis te drukken.
- ◆ Na het vullen van de aandrijving sluit u de smeeropening weer met de schroef (48b).

8. Opslag en transport

- Berg het apparaat op een veilige plaats op.
- Berg het apparaat en de accessoires veilig op, beschermd tegen open vuur en hitte-/ontstekingsbronnen, zoals gasgeisers, wasdrogers, oliekachels of draagbare radiatoren, enz.
- Houd de beschermkap (47), de draadspoel (49) en de motor bij opslag altijd vrij van maairesen.

- De kunststofbescherming voor het 3-tandssnijmes (48) moet bij transport en niet-gebruik weer worden aangebracht.
- Schakel het apparaat uit en maak de bougiestekker (9) los voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Vervoer het apparaat niet ondersteboven om te voorkomen dat er brandstof lekt. Voordat u het apparaat tussen twee locaties vervoert, moet u de brandstoftank leegmaken met behulp van een brandstofafzuigpomp. Maak de brandstoftank niet leeg in afgesloten ruimtes, in de buurt van vuur of tijdens het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken. Vervoer in een motorvoertuig: Zet het apparaat vast om kantelen en beschadiging te voorkomen. Zorg ervoor dat het apparaat stevig staat.

Apparaat opslaan

Reinig en onderhoud het apparaat en de accessoires grondig voordat u ze opbergt. Wanneer u het apparaat langer dan 30 dagen opslaat, moet het hierop worden voorbereid. Anders verdampt de resterende brandstof in de carburateur met achterlating van een rubberachtig bodembezinksel. Dit kan het starten bemoeilijken en dure reparatiewerkzaamheden tot gevolg hebben.

- 1) Draai de tankdop (13) los om eventuele druk in de benzinetank (12) weg te nemen. Giet de benzinetank (12) voorzichtig leeg.
- 2) Start de motor en laat deze draaien tot hij stopt, om de brandstof uit de carburateur te verwijderen.
- 3) Laat de motor ca. 10 minuten afkoelen.
- 4) Verwijder de bougie (zie hoofdstuk *Bougie onderhouden*).
- 5) Giet 1 thee­lepel 2-taktolie in de verbrandingskamer. Trek meerdere keren aan het startkoord (11) om alle mechanische delen met olie te smeren. Plaats de bougie terug.

OPMERKING

- Berg het apparaat droog en zo ver mogelijk uit de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen op.

Opnieuw in gebruik nemen

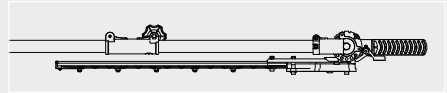
- 1) Verwijder de bougie (zie hoofdstuk *Bougie onderhouden*).
- 2) Trek snel aan het startkoord (**11**) om overtollige olie uit de verbrandingskamer te verwijderen.
- 3) Reinig de bougie en let op de juiste afstand tussen de elektroden op de bougie.
- 4) Vul de benzinetank (**12**). Zie het gedeelte “Brandstof en olie”.

Transport

- Wanneer u het apparaat wilt vervoeren, maakt u de benzinetank (**12**) leeg zoals beschreven in het gedeelte “Opslag en transport”.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Letselgevaar! Deze ingeklapte stand dient uitsluitend voor transport en opslag; werken in deze stand is verboden!



9. Problemen oplossen

9.1. Motorunit

Probleem	Mogelijke oorzaak	Problemen oplossen
De motor slaat niet aan.	Foutieve procedure bij het starten.	Volg de aanwijzingen voor het starten.
De motor slaat aan, maar heeft niet het volledige vermogen.	Verkeerde instelling van de choke-hendel (10).	Zet de choke-hendel (10) op “ ”.
	Verontreinigd luchtfilter.	Reinig het luchtfilter.
De motor loopt onregelmatig.	Verkeerde elektrodenafstand van de bougie.	Reinig de bougie en stel de afstand van de elektroden af of vervang de bougie.
Beroete of vochtige bougie.	Verkeerde instelling van de carburateur.	Reinig de bougie of vervang hem.

9.2. Hoogsnoeier

Probleem	Mogelijke oorzaak	Problemen oplossen
Motor loopt, zaagketting (30) beweegt niet.	De heggenschaar of de hoogsnoeier is niet correct op de motorunit bevestigd.	Controleer de montage.

Het zagen vordert niet.	Zaagketting (30) droog, oververhit of hangt door.	Vul olie bij, slijp de zaagketting (30) , vervang of span deze.
-------------------------	--	--

9.3. Heggenschaar

Probleem	Mogelijke oorzaak	Problemen oplossen
Motor loopt, messen staan stil.	De heggenschaar of de hoogsnoeier is niet correct op de motorunit bevestigd.	Controleer de montage.

10. Onderhoudsintervallen

10.1. Hoogsnoeier

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aangegeven intervallen dienovereenkomstig te worden verkort.

Onderdeel	Actie	Voor aanvang van het werk	Wekelijks	Bij storing	Bij beschadiging	Indien nodig
Ketting smeren	Controleren	X				
Zaagketting (30)	Controleren, ook op scherpste	X				
	Kettingspanning controleren	X				
	Slijpen					X
Geleider (40)	Controleren (slijtage, beschadiging)	X				
	Reinigen en omkeren		X	X		
	Ontbramen		X			
	Vervangen				X	X
Kamwiel (42)	Controleren		X			
	Vervangen					X

10.2. Heggenschaar

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aangegeven intervallen dienovereenkomstig te worden verkort.

Onderdeel	Actie	Voor aanvang van het werk	Na het werk	Indien nodig
Messen	Visuele controle	X		
	Reinigen		X	X

11. Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen bestellen

Bij het bestellen van vervangingsonderdelen moeten de volgende gegevens worden opgegeven:

- Type apparaat
 - Artikelnummer van het apparaat
 - Identificatienummer van het apparaat
- Actuele prijzen en informatie vindt u op www.kompernass.com

OPMERKING

- Niet vermelde vervangingsonderdelen (zoals draadspoel, snijdraad) kunt u bestellen via onze service-hotline.

12. Afvoeren

Milieubescherming

- Leeg de benzine- en olietank zorgvuldig en lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen worden gescheiden voor hergebruik.
- Lever oude olie- en benzineresten in bij een afvalverwerkingspunt en giet deze niet in de riolering of in de afvoer.

- Lever verontreinigd onderhoudsmateriaal en grondstoffen in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.



Het symbool met een doorgekruiste vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven. Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

Breng batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zitten, en lampen die kunnen worden verwijderd zonder ze te vernietigen, naar een apart inzamelpunt.

Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclingpunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvoorschriften.

13. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd.

Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 508088_2507 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch contact op met de hierna genoemde serviceafdeling. Of gebruik ons contactformulier, dat u op parkside-diy.com in de categorie Service vindt.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar parkside-diy.com. Selecteer uw land en zoek via het zoekvenster de gebruiksaanwijzingen op. Door invoer van het artikelnummer (IAN) 508088_2507 gaat u naar de gebruiksaanwijzing voor uw artikel.

13.1. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

BE Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 508088_2507

13.2. Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

14. Vertaling van de oorspronkelijke EG-conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn (2006/42/EC)

Naleving conform Bijlage IV van 2006/42/EC

Aangemelde instantie: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Neurenberg, Duitsland (0197)
Certificeringsnummer: BM 50699213 0001

Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)

Outdoor-richtlijn
(2005/88/EC)
(2000/14/EC)
2024/1208/EU

Richtlijn voor geluidsemissie
(2000/14/EC), gewijzigd door (2005/88/EC)
en EU/2024/1208-Bijlage VI

gemeten max. geluidsvermogeniveau:
108,77 dB(A)

gegarandeerd geluidsvermogeniveau:
110 dB(A)

Emissierichtlijn 2016/1628/EU
(gewijzigd door de laatste 2017/656/EU)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het verstrekken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN ISO 11806-1: 2022
EN ISO 10517: 2019
EN ISO 11680-1: 2021
EN ISO 14982: 2009
EN IEC 63000:2018

Type/apparaataanduiding: Benzine tuingereedschap combisysteem PBK 4 D5

Productiejaar: 10–2025

Serienummer: IAN 508088_2507

Bochum, 07-08-2025



Hans-Peter Kompernaß
- Directeur -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

1. Úvod	135
1.1. Použití v souladu s určením	135
1.2. Vybavení	135
1.3. Rozsah dodávky	136
1.4. Technické údaje	137
1.5. Vysvětlení použitých informačních štítků	139
2. Bezpečnostní pokyny	140
2.1. Bezpečnostní pokyny pro práci s nůžkami na živý plot	140
2.2. Doplnující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot	142
2.3. Bezpečnostní pokyny pro práci s nástavcem na řezání větví	143
2.4. Preventivní opatření proti zpětnému rázu	144
2.5. Bezpečnostní pokyny pro práci s cívkou se strunou	145
2.6. Bezpečnostní pokyny pro práci s řezacím nožem	147
2.7. Bezpečnostní zařízení	147
3. Před uvedením do provozu	148
3.1. Montáž kulaté rukojeti	148
3.2. Připevnění/montáž nosného popruhu	148
3.3. Montáž nůžek na živý plot	148
3.4. Demontáž nůžek na živý plot	148
3.5. Nastavení polohy u nůžek na živý plot	148
3.6. Montáž pilového řetězu a mečovitého nože	149
3.7. Demontáž pilového řetězu	149
3.8. Napnutí a kontrola pilového řetězu	149
3.9. Mazání řetězu	149
3.10. Otáčení nástavce na řezání větví	150
3.11. Ostření pilového řetězu	150
3.12. Montáž prodlužovacího nástavce	150
3.13. Montáž/demontáž ochranného krytu	150
3.14. Prodloužení ochranného krytu (montáž/demontáž)	150
3.15. Montáž/výměna řezacího nože	151
3.16. Montáž/výměna cívky se strunou	151
3.17. Nasazení nosného popruhu	151
3.18. Nastavení řezné výšky	152
3.19. Palivo a olej	152

4. Uvedení do provozu	152
4.1. Spuštění se studeným motorem	152
4.2. Spuštění s teplým motorem	153
4.3. Práce s nůžkami na živý plot	154
4.4. Techniky stříhání	154
4.5. Práce s nástavcem na řezání větví	154
4.6. Techniky řezání	154
4.7. Bezpečná práce	155
5. Přeprava	155
6. Čištění	155
7. Údržba	156
8. Skladování a přeprava	157
9. Vyhledávání závad	158
9.1. Motorová jednotka	158
9.2. Nástavec na řezání větví	158
9.3. Nůžky na živý plot	158
10. Intervaly údržby	159
10.1. Nástavec na řezání větví	159
10.2. Nůžky na živý plot	159
11. Objednávka náhradních dílů	160
12. Likvidace	160
13. Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH	160
13.1. Servis	161
13.2. Dovožce	162
14. Překlad originálního prohlášení o shodě ES	162

BENZÍNOVÝ ZAHRADNÍ KOMBINOVANÝ PŘÍSTROJ PBK 4 D5

1. Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

1.1. Použití v souladu s určením

Nůžky na živý plot s dlouhou násadou

Tento přístroj je určen ke stříhání a řezání živých plotů, křovin a ozdobných keřů pro soukromé použití. Jedná se přitom o ručně vedený přístroj s integrovaným pohonem, u kterého se lineárně uspořádané břity pohybují sem a tam.

VÝSTRAHA!

- Nůžky na živý plot nejsou vhodné pro používání dětmi.

Nástavec na řezání větví

Tento přístroj je určen k řezání větví na stromech.

Třízubý řezací nůž / cívka se strunou

Použití s třízubým řezacím nožem: K řezání vysoké trávy, hustého křoví a slabých dřevin.

Použití s cívkou se strunou: Pro sekání trávníků a lehkého plevelu.

Prodlužovací nástavec

POZOR!

- Prodlužovací nástavec / násadu (53) nepoužívejte v kombinaci s nástavcem pro třízubý řezací nůž / nástavcem pro cívku se strunou!

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k provozu výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a představovat vážné nebezpečí pro uživatele. Dodržujte bezpodmínečně omezení uvedená v bezpečnostních pokynech. Dodržujte národní předpisy, které mohou omezit použití přístroje. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobit vážná nebezpečí úrazu.

Přístroj není určen pro komerční použití.

ZAKÁZANÉ POUŽITÍ!

Z důvodu fyzického ohrožení uživatele se přístroj nesmí používat pro následující práce: pro čištění chodníků a jako řezačka k drcení odřezků ze stromů a křovin. Dále se přístroj nesmí používat k zarovnávaní terénních nerovností, např. krtinců. Z bezpečnostních důvodů se přístroj nesmí používat jako hnací agregát pro jakékoliv jiné přístroje. Za všechny takto vzniklé škody nebo zranění odpovídá uživatel / obsluhující osoba a nikoliv výrobce.

1.2. Vybavení

Motorová jednotka

- 1 blokovácí tlačítko
- 2 vypínač
- 3 závěsné oko
- 4 kulatá rukojeť
- 4a gumový kroužek
- 4b kolík
- 4c svěrná skořepina
- 5 stavěcí šroub A
- 6 stavěcí šroub B
- 7 násada
- 8 plynová páčka
- 9 konektor zapalovací svíčky
- 10 páčka sytiče
- 11 spouštěcí tažné lanko
- 12 benzinová nádrž
- 13 víko nádrže
- 14 palivové čerpadlo „Primer“
- 15 kryt tělesa vzduchového filtru

Nástavec pro nůžky na živý plot

- 16 rukojeť
- 17 odjištění/zajištění
- 18 převodová skříň
- 19 nožová lišta
- 20 základní deska (nůžek na živý plot)
- 21 stavěcí páčka
- 22 přední násada (nůžek na živý plot)
- 23 zajišťovací kolík
- 24 hnací hřídel

Nástavec na řezání větví ve výšce

- 25 přední násada
(nástavce na řezání větví)
- 26 ochranný kroužek
- 27a páčka pro nastavení úhlu
- 27 víčko nádržky na olej
- 28 nádržka na olej
- 29 mečovitý nůž
- 30 pilový řetěz
- 31 úchyt pro brusku
- 32 doraz
- 33 zajišťovací kolík
- 34 hnací hřídel
- 35 matice
- 36 závit
- 37 kryt řetězového kola
- 38 vedení mečovitého nože
- 39 otvor v mečovitém noži
- 40 vodící lišta
- 41 kapací maznice
- 42 řetězové kolo
- 43 kryt
- 44 napínací kolík řetězu
- 45 napínací šroub řetězu

Nástavec pro cívku se strunou / řezací nůž

- 46 4x šroub (s podložkou)
- 47 ochranný kryt
- 48 třízubý řezací nůž
- 48a aretace vřetena
- 48b šroub pro mazání převodovky
- 48c ochrana břitu
- 49 cívka s řezací strunou

- 50 přední násada (cívky se strunou / třízubého řezacího nože)
- 51 zajišťovací kolík
- 52 hnací hřídel

Prodlužovací nástavec

- 53 násada
- 54 stavěcí šroub
- 55 zajišťovací kolík
- 56 hnací hřídel

Příslušenství

- 57 nosný popruh
- 58 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 59 ochranné pouzdro na řetěz
- 60 bioolej na řetězové pily
- 61 láhev pro míchání oleje a benzínu
- 61a trychtýř
- 62 ochranné brýle
- 63 šestihranný klíč 4 mm
- 64 klíč na zapalovací svíčky / plochy šroubovák
- 65 pouzdro na nářadí
- 66 matice M10 x 1,0 (levý závit)
- 67 kryt přitlačné desky
- 68 přitlačná deska
- 69 unášecí kotouč
- 70 řezací struna

Ochranný kryt

- 71 zacvakávací uzávěr
- 72 prodloužení ochranného krytu

1.3. Rozsah dodávky

- 1 motorová jednotka
- 1 nástavec pro nůžky na živý plot
(dále jen nůžky na živý plot)
- 1 nástavec na řezání větví ve výšce
(dále jen nástavec na řezání větví)
- 1 nástavec pro cívku se strunou / řezací nůž
- 1 prodlužovací nástavec
- 1 rukojeť s blokovacím třmenem
- 1 cívka s řezací strunou
- 1 řezací struna (Ø struny: 2,4 mm / délka struny: 6 m)
- 1 třízubý řezací nůž

- 1 nosný popruh
- 1 ochranné pouzdro na řetěz
- 1 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 1 láhev pro míchání oleje a benzínu
- 1 100 ml biooleje na řetězové pily
- 1 pouzdro na nářadí
- 1 šestihranný klíč 4 mm
- 1 klíč na zapalovací svíčky / plochý šroubovák
- 1 ochranné brýle
- 1 trychtýř
- 1 ochranný kryt
- 1 pilový řetěz
- 1 mečovitý nůž
- 1 návod k obsluze

1.4. Technické údaje

Motorová jednotka

Typ motoru	2taktní motor, chlazený vzduchem, chromovaný válec
Výkon motoru (max.)	1,4 kW
Zdvihový objem	52 cm ³
Otáčky motoru při volnoběhu	3000±200 min ⁻¹
Max. otáčky motoru s třízubým řezacím nožem	9500 min ⁻¹
s cívkou se strunou	9400 min ⁻¹
s řetězovou pilou	9500 min ⁻¹
s nůžkami na živý plot	9400 min ⁻¹
Max. řezná rychlost s třízubým řezacím nožem	7125 min ⁻¹
s cívkou se strunou	7050 min ⁻¹
s řetězovou pilou	20 m/s
s nůžkami na živý plot	1550 zdvihů/min
Zapalování	elektronické
Hnací ústrojí	odstředivá spojka
Hmotnost (prázdná nádrž)	cca 5,6 kg
Obsah nádrže	1200 cm ³
Zapalovací svíčka	L8RTC

Nůžky na živý plot

Řezná délka	480 mm
Rozteč zubů	24 mm
Hmotnost (připravené k provozu)	cca 2,24 kg

Nástavec na řezání větví

Hmotnost (připravený k provozu)	cca 1,6 kg
Doporučená náplň nádržky na olej	140 cm ³
Řezná délka	250 mm
Mečovitý nůž	Zhonglin
Pilový řetěz	Zhonglin

Nástavec pro cívku se strunou / řezací nůž

Cívka s řezací strunou

Průměr záběru žací struny	430 mm
Délka struny	6,0 m
Průměr struny	2,4 mm

Třízubý řezací nůž

Průměr záběru řezacího nože	255 mm
-----------------------------	--------

Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovená podle ISO 22868. Typická hladina hluku s hodnocením A:

Hodnota emise hluku



K zabránění poškození sluchu je nutné používat ochranu sluchu!

Naměřená hodnota hluku stanovená podle ISO 22868:

Nůžky na živý plot

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 95,66 \text{ dB(A)}$
Nejistota	$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 106,47 \text{ dB(A)}$
Nejistota	$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Nástavec na řezání větví

Hladina akustického tlaku

$$L_{pA} = 91,36 \text{ dB(A)}$$

Nejistota

$$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Hladina akustického výkonu

$$L_{WA} = 103,79 \text{ dB(A)}$$

Nejistota

$$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Třízubý řezací nůž

Hladina akustického tlaku

$$L_{pA} = 91,52 \text{ dB(A)}$$

Nejistota

$$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Hladina akustického výkonu

$$L_{WA} = 104,27 \text{ dB}$$

Nejistota

$$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Cívka se strunou

Hladina akustického tlaku

$$L_{pA} = 95,76 \text{ dB(A)}$$

Nejistota

$$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Hladina akustického výkonu

$$L_{WA} = 104,33 \text{ dB(A)}$$

Nejistota

$$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

Směrnice o hlukových emisích

(2000/14/EG), změněno směrnicí (2005/88/EG) a EU/2024/1208

Garantovaná hladina

akustického výkonu $L_{WA} = 110,00 \text{ dB(A)}$

Hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN ISO 22867:

Nůžky na živý plot

Vibrace na přední rukojeti

Hodnota emise vibrací $a_h = 5,523 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrace na zadní rukojeti

Hodnota emise vibrací $a_h = 7,282 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nástavec na řezání větví

Vibrace na přední rukojeti

Hodnota emise vibrací $a_h = 3,227 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrace na zadní rukojeti

Hodnota emise vibrací $a_h = 5,466 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Cívka se strunou

Vibrace na přední rukojeti

Hodnota emise vibrací $a_h = 1,776 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrace na zadní rukojeti

Hodnota emise vibrací $a_h = 3,917 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Třízubý řezací nůž

Vibrace na přední rukojeti

Hodnota emise vibrací $a_h = 2,395 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrace na zadní rukojeti

Hodnota emise vibrací $a_h = 5,747 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNĚNÍ

► Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření podle EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 a lze ji použít pro srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

⚠ VÝSTRAHA!

► Hladina vibrací se mění v závislosti na použití a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Zatížení vibracemi by mohlo být podceněno, pokud se přístroj používá takovým způsobem pravidelně. Pro přesné posouzení zatížení vibracemi během určité pracovní doby by se měly zohlednit i doby, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale není skutečně používán. Tím se může zatížení vibracemi za celou pracovní dobu zřetelně snížit.

⚠ VÝSTRAHA!

■ Snižte rovněž rizika daná vibracemi, např. riziko běhání prstů, častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. budete třít dlaně jednu o druhou!

1.5. Vysvětlení použitých informačních štítků

	Výstraha! Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze!
	Noste ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostní obuv!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochrannou přilbu!
	Noste ochranné brýle!
	Pozor, horké díly. Dodržujte odstup!
	Naplněte palivové čerpadlo (primer)
	Otočte páčku sytiče
	Zatáhněte spouštěcí tažné lanko
	Stiskněte blokovací tlačítko a aktivujte plynovou páčku
	Směšovací poměr: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje
	Benzin: ROZ 95 / ROZ 98
	Dvoutaktní motorový olej: ISO-L-EGD/JASO FD
	Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Dodržujte minimální vzdálenost 10 m od dálkových vedení.

	Pozor! Padající předměty. Obzvláště při řezání nad hlavou.
	Pozor! Nebezpečí zranění běžícími noži.
	Dodržujte odstup!
	Obecná výstraha!
	Dávejte pozor na odmrštěné díly!
	Pozor na zpětný ráz!
	Výstraha! V žádném případě nepoužívejte pilové listy kotoúčové pily pro funkci řezacího nože.
	Vzdálenost mezi přístrojem a třetími osobami musí činit minimálně 15 metrů!
	Uvedení hladiny akustického tlaku LWA v dB
	Ochranný kryt s dvěma funkcemi pro cívku se strunou a třízubý řezací nůž.
	Zákaz používání ohně a otevřeného světla a zákaz kouření!
	NEBEZPEČÍ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.

	VÝSTRAHA! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	UPOZORNĚNÍ: V upozornění jsou uvedeny další informace, které usnadňují používání přístroje.
	Přečtěte si návod.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

	Obal obsahuje části z papíru a/nebo lepenky.
	Obal obsahuje části z plastu a/nebo kovu.
ES/PT	
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
	FR Výrobek, obal a návod k obsluze je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

2. Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM PEČLIVĚ PŘEČÍST. USCHOVAT PRO DALŠÍ POTŘEBU.

2.1. Bezpečnostní pokyny pro práci s nůžkami na živý plot

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nůžky na živý plot se dodávají v kompletně smontovaném stavu.
- ▶ Pokyny a obrázky k nastavení, použití nůžek na živý plot, resp. jejich stavěcích dílů, údržbě, mazání uživatelem najdete v tomto návodu a na výklopné stránce.
- ▶ Pokyny k pracovní poloze (viz výklopná stránka).
- ▶ Pokyny k stavěcím dílům (viz výklopná stránka).
- ▶ Pokyny k bezpečné manipulaci s palem (viz kapitola **3. Před uvedením do provozu**).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokyny pro doporučenou výměnu či opravu dílů nebo zákaznický servis a specifikace používaných náhradních dílů, pokud se tyto pokyny týkají zdraví a bezpečnosti uživatelů, najdete v tomto návodu.
- ▶ Vysvětlení všech grafických symbolů použitých u nůžek na živý plot, údajů, vlastností a technické údaje, jakož i postup při úrazech a závadách najdete v tomto návodu.
- ▶ Zablokované nářadí: Odstraňte blokuji- cí materiál z nožové lišty (19).

VÝSTRAHA!

- Nůžky na živý plot nesmí nikdy používat děti.
- Budte stále pozorní, sledujte své počínání a používejte zdravý rozum při práci s přístrojem. Příklad nepoužívejte, pokud jste nemocní, unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání přístroje může způsobit vážná zranění.
- Zamezte nesprávnému použití, používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno v části „Použití v souladu s určením“.



Před obsluhou přístroje se seznámte s návodem k obsluze.

Příprava

- a) **PŘI POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM!** Přečtěte si pečlivě pokyny ke správné manipulaci, k přípravě, k údržbě, ke spuštění a vypínání nůžek na živý plot. Seznamte se se všemi stavebními díly a se správným používáním nůžek na živý plot.
- b) Nůžky na živý plot nesmí nikdy používat děti. Děti, mladiství a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nesmějí nůžky na živý plot používat. Výjimky existují pouze u mladistvých starších 16 let v rámci výcviku pod dozorem odborníka.
- c) Pozor na nadzemní elektrická vedení.
- d) Zamezte použití nůžek na živý plot, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti.
- e) Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, který/teré může/mohou být zachycen(y) pohybujícími se díly. Doporučujeme nosit pevné rukavice, obuv s protiskluzovou úpravou a ochranné brýle.
- f) Zacházejte opatrně s palivem, je lehce vznětlivé a výpary jsou výbušné. Měli byste dodržovat tyto body:
- Používejte pouze nádoby určené speciálně k tomuto účelu.
 - Při běžícím nebo horkém motoru nikdy nesundávejte uzávěr nádrže ani nedoplňujte benzin. Před doplněním nechte vychladnout motor a díly výfuku.
 - Nekuřte.
 - Palivo doplňujte pouze ve venkovních prostorách.
 - Neskladujte nůžky na živý plot ani palivovou nádrž nikdy v místnosti, ve které se nachází otevřený plamen, např. v ohřívači teplé vody.
 - Pokud benzin přeteče, nepokoušejte se nastartovat motor, nýbrž před jeho spuštěním umístěte stroj mimo plochu znečištěnou benzinem.
 - Po naplnění nasadte vždy uzávěr nádrže a bezpečně ho uzavřete.
 - Pokud nádrž vyprazdňujete, měli byste to dělat ve venkovních prostorách.
- g) Jestliže se řezací zařízení dostane do kontaktu s cizím tělesem nebo zesílí provozní hluk nebo nůžky na živý plot neobvykle silně vibrují, vypněte motor a vyčkejte, než se nůžky na živý plot zastaví. Odpojte konektor zapalovací svíčky od svíčky a proveďte tato opatření:
- zkontrolujte, zda přístroj není poškozený;
 - zkontrolujte, zda se některé díly neuvolnily, a všechny uvolněné díly připevněte;
 - poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo je nechte opravit.



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranné brýle!

- Seznamte se dobře s obsluhou nůžek na živý plot, abyste je v nouzové situaci mohli ihned zastavit.

Provoz

- a) Motor vypněte:
 - před čištěním nebo odstraňováním blokování;
 - před kontrolou, údržbou nebo pracemi na nůžkách na živý plot;
 - před nastavováním pracovní polohy řezacího zařízení;
 - když nůžky na živý plot zůstanou bez dozoru.
- b) Před spuštěním motoru se vždy ujistěte, že se nůžky na živý plot nacházejí řádně v jedné z daných pracovních poloh.
- c) Během provozu nůžek na živý plot je vždy třeba zajistit, aby uživatel zaujímal bezpečný postoj.
- d) Nepoužívejte nůžky na živý plot s vadným nebo silně opotřebovaným řezacím zařízením.
- e) Pro snížení rizika požáru dbejte na to, aby v motoru ani tlumiči výfuku nebyly usazeniny, listí nebo vytékající mazivo.
- f) Ujistěte se vždy, že všechny rukojeti a bezpečnostní zařízení jsou při použití nůžek na živý plot namontované. Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nůžky na živý plot nebo nůžky s nepřipustnými modifikacemi.
- g) Používejte vždy obě ruce, když jsou nůžky na živý plot vybaveny oběma rukojetěmi.
- h) Seznamte se vždy s prostředím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která vzhledem ke hluku nůžek na živý plot nemusíte možná zaslechnout.

Údržba a skladování

- a) Pokud se práce s nůžkami na živý plot ukončí za účelem údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, odpojte konektor zapalovací svíčky od svíčky a ujistěte se, že se všechny rotující díly zastavily. Před kontrolou stroje, jeho nastavováním atd. ho nechte vychladnout.
- b) Skladujte nůžky na živý plot tam, kde se benzinové výpary nemohou dostat do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami. Nůžky na živý plot nechte vždy nejdříve vychladnout a teprve poté je uložte ke skladování.
- c) Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot je třeba řezací zařízení vždy zakrýt ochranným krytem řezacího zařízení.

2.2. Doplnující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot

Bezpečnost okolí

- Provádějte stříhání nůžkami na živý plot pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Při stříhání dbejte na to, abyste se nedostali do kontaktu s žádnými předměty, např. drátěnými ploty nebo podpěrami rostlin. To může vést k poškození nožové lišty (19). Pečlivě si prohlédněte živý plot, který chcete stříhat, a odstraňte všechny dráty a jiná cizí tělesa.
- Buďte si vědomi svého okolí a připraveni na možné nebezpečné momenty, které během stříhání živého plotu možná nemusíte zachytit sluchem.

NEBEZPEČÍ!

- ▶ Při hrozícím nebezpečí, resp. v nouzové situaci, ihned vypněte motor.

Elektrická bezpečnost

- Držte nářadí jen za izolované plochy rukojetí, protože nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními. Kontakt nože s vedením pod napětím může přenést napětí na kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- Během provozu se v okruhu 15 metrů nesmí zdržovat žádné jiné osoby ani zvířata. Obsluhující osoba je v pracovní oblasti odpovědná vůči třetím osobám.
- Při provozu nůžek na živý plot dbejte vždy na bezpečný postoj a udržujte stále rovnováhu.
- Nechtejte nůžky na živý plot nikdy za nožovou lištu **(19)**.
- Mějte všechny části těla mimo dosah řezacího nože. Při běžícím noži se nepokoušejte odstranit odřezky nebo držet řezaný materiál. Odstraňujte uvízlé odřezky pouze při vypnutém přístroji. Jediný okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit vážná zranění.
- Před odložením náradí počkejte, než se úplně zastaví.

Použití a manipulace

POZOR!

- ▶ Při pracovních přestávkách nebo po ukončení jednotlivé práce nesmí být nožová lišta **(19)** položena na svou špičku, aby se zabránilo případným poškozením nožové lišty **(19)**.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda nože, šrouby nožů a ostatní části řezacího mechanismu nejsou opotřebované či poškozené. Nepracujte nikdy s poškozeným nebo silně opotřebovaným řezacím mechanismem.
- Podle nastavení pracovního úhlu zkontrolujte, zda jsou obě nastavovací páčky bezpečně zaaretované. Zůstane-li jedna nastavovací páčka otevřená, může se při práci druhá aretace nechtěně uvolnit o větev a nožová lišta **(19)** se může sklopit dolů.
- Nepoužívejte nůžky na živý plot nikdy s vadnými nebo nenamontovanými ochrannými díly.
- Nikdy nedržte nůžky na živý plot za jejich ochranné díly.

- Přenášejte nůžky na živý plot za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s nožovou lištou odvrácenou od těla. Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot natáhněte vždy ochranný kryt. Opatrná manipulace s přístrojem snižuje pravděpodobnost neúmyslného kontaktu s běžícími noži.
- Skladujte nůžky na živý plot na suchém, vysoko položeném nebo uzavřeném místě, mimo dosah dětí.
- Nepokoušejte se přístroj opravovat, pokud nemáte příslušnou kvalifikaci.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte použité nebo poškozené díly.

NEBEZPEČÍ!

- ▶ Při hrozícím nebezpečí, resp. v nouzové situaci, ihned vypněte motor.

2.3. Bezpečnostní pokyny pro práci s nástavcem na řezání větví

OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nikdy nechtejte spuštěný přístroj za provozu nad ochranným kroužkem **(26)**, předejdete tak zranění!

Příprava

- Noste vždy ochrannou přilbu, ochranu sluchu a bezpečnostní rukavice. Noste také ochranu zraku, aby se odštěpující olej nebo prach z pily nedostal do očí. Noste ochrannou masku proti prachu.
- Noste robustní vysoké boty s protiskluzovou úpravou.
- Přístroj nepoužívejte při dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav přístroje, obzvláště mečovitý nůž a pilový řetěz.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti elektrických vedení. Udržujte minimální vzdálenost 10 m od nadzemních elektrických vedení.

Elektrická bezpečnost

- Nepoužívejte přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v blízkosti zápalných kapalin, plynů nebo výparů. Jiskry produkované strojem mohou vést ke vznícení těchto výparů nebo plynů.
- Přístroje s vadným vypínačem se musí ihned opravit, aby se předešlo škodám a zraněním.

Bezpečnost osob

- Nepoužívejte přístroj nikdy, když stojíte na žebříku.
- Při použití přístroje se nevyklánějte příliš daleko dopředu. Dbejte vždy na bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Pro rovnoměrné rozložení hmotnosti působící na tělo používejte popruh, který je součástí dodávky.
- Nestavte se pod větve, které chcete řezat, předejdete tak zranění spadlými větvemi. Dávejte pozor rovněž na odskakující větve, abyste předešli zranění. Pracujte pod úhlem cca 60°.
- Dávejte pozor na to, aby nedošlo ke zpětnému rázu přístroje.
- Nesledujte jen právě řezané větve, ale také spadlý materiál, abyste o něj nezakopli.
- Zakryjte vodící lištu a řetěz při přepravě a skladování krytem.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění přístroje.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Přístroj smí obsluhovat pouze osoby důkladně seznámené s návodem k obsluze a s přístrojem.

Použití a manipulace

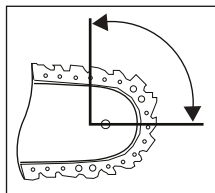
- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud nejsou správně namontovány mečovitý nůž, pilový řetěz a kryt řetězového kola.
- Neřežte dřevo položené na zemi, resp. nepokoušejte se řezat kořeny vyčnívající ze země. V každém případě zamezte zanorenění pilového řetězu do země, protože jinak dojde ihned k jeho ztupení.

- Pokud byste nedopatřením narazili přístrojem na pevný předmět, okamžitě vypněte motor a prohledejte přístroj, zda nedošlo případně k jeho poškození.
- Po 30 minutách práce si udělejte minimálně hodinovou přestávku. Měňte pravidelně pracovní polohu.
- Pokud se nástavec na řezání větvi zastaví za účelem údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, odpojte konektor zapalovací svíčky od svíčky a ujistěte se, že se všechny rotující díly zastavily. Před kontrolou stroje, jeho nastavením atd. ho nechte vychladnout.
- Provádějte pečlivě údržbu přístroje. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by byla omezena funkčnost přístroje. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada nehod má svou příčinu ve špatné údržbě přístrojů.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Nechte údržbu přístroje provádět osobou s odpovídající kvalifikací pro tuto činnost. Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem.

2.4. Preventivní opatření proti zpětnému rázu

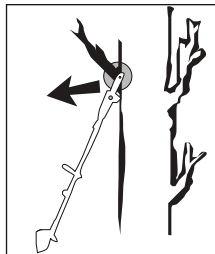
POZOR, ZPĚTNÝ RÁZ!

- ▶ Při práci dávejte pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům zabráníte opatrností a správnou technikou řezání.
- Kontakt špičkou lišty může v některých případech vést k neočekávané reakci směrem dozadu, při které je vodící lišta vyhozena nahoru a směrem k obsluhující osobě (viz obr. A).



Obr. A

- Zpětný ráz může nastat, když se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz uvízne v místě řezu (viz obr. B).



Obr. B

- Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může vést k prudkému nárazu lišty zpět směrem k obsluhující osobě.
- Každá z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou a možná se těžce zraníte. Nespoléhejte se nikdy výlučně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily učiňte různá opatření, aby při práci nedošlo k úrazu a zranění. Zpětný ráz je následek nesprávného nebo chybného použití. Vhodnými bezpečnostními opatřeními mu lze zabránit podle popisu níže:
- Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž rukojeť pily obemkněte palcem a prsty. Mějte tělo a ruce v takové poloze, ve které jste schopni odolat silám zpětného rázu. Učiníte-li vhodná opatření, může obsluhující osoba síly zpětného rázu zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte z ruky.
- Vyhněte se nepřírozenému postoji a při řezání nezvedejte ruce nad výšku ramen.

Tím předejdete neúmyslnému kontaktu špičkou lišty a získáte lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.

- Používejte vždy náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem. Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k roztržení pilového řetězu a/nebo ke zpětnému rázu.
- Dodržujte pokyny výrobce k ostření a údržbě pilového řetězu. Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon ke zpětnému rázu.
- Neřežte nikdy špičkou mečovitého nože. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- Dávejte pozor na to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli zakopnout.

2.5. Bezpečnostní pokyny pro práci s cívkou se strunou

Příprava

- Noste těsně přiléhavý pracovní oděv, který poskytuje ochranu, jako jsou dlouhé kalhoty, bezpečná pracovní obuv, odolné ochranné rukavice, ochranná přilba, ochranná maska na obličej nebo ochranné brýle na ochranu zraku a dobré ucpávky do uší či jiná ochrana sluchu proti hluku.
- Používejte vždy nosný popruh dodaný s přístrojem.
- Dbejte na to, aby rukojeti byly suché a čisté a aby na nich v žádném případě neulpívala benzinová směs.
- Před pracemi zkontrolujte, zda se v terénu nevyskytují předměty jako kovové díly, láhve, kameny apod., které mohou být odmrštěny, a mohou tak způsobit zranění obsluhující osobě.
- Před spuštěním motoru se ubezpečte, že se cívka se strunou nedostane do kontaktu s žádnou překážkou.
- Přístroj používejte teprve poté, co jste se s ním důkladně seznámili.

Elektrická bezpečnost

- Nikdy nepoužívejte přístroj v blízkosti snadno zápalných kapalin nebo plynů, a to ani v uzavřených prostorách, ani venku. Následkem může být výbuch nebo požár.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce změněným přístrojem. Nikdy přístroj nepoužívejte s vadným ochranným vybavením. Nepoužívejte přístroj nikdy s vadným vypínačem. Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.

Bezpečnost osob

- Obsluhu, nastavování a údržbu přístroje smí provádět pouze dostatečně zaškolené osoby a dospělí.
- Pokud jste nebyli s přístrojem seznámeni, natrénujte si zacházení při nespustěném motoru.
- Nedotýkejte se výfuku.
- Přístroj neobsluhujte pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Přístroj vždy držte pevně oběma rukama. Přitom by měly být rukojeti obemknuty palci a prsty.
- Poloha těla při práci: Přístroj neobsluhujte v nepohodlné poloze, při chybějící rovnováze, s nataženými pažemi nebo pouze jednou rukou.
- Dbejte vždy na stabilní postoj.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud se v bezprostřední blízkosti nacházejí přihlížející osoby nebo zvířata. Během sečení udržujte minimální vzdálenost 15 metrů mezi uživatelem a jinými osobami nebo zvířaty. Při sečení až k zemině udržujte minimální vzdálenost 30 metrů mezi uživatelem a jinými osobami nebo zvířaty.
- Při sečení ve svahu stůjte vždy pod řezným nástrojem. Nesekejte ani nezastříhávejte nikdy na hladkém, klouzajícím kopci nebo stráni.
- Jakékoliv změny výrobku mohou ohrozit osobní bezpečnost a vést k zániku záruky poskytované výrobcem.

- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si se zařízením nehrály.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený nebo má závadu.

Použití a manipulace

- Používejte přístroj pouze k určenému účelu, jako je stříhání trávníku, sečení, řezání větví, stříhání a zastříhávání živých plotů a křovin.
- Nepoužívejte přístroj po delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.
- Dbejte na to, aby byly šrouby a spojovací prvky pevně utaženy. Nikdy neobsluhujte přístroj v případě, že není správně nastavený, není úplný nebo není bezpečně sestavený.
- Otvírejte benzinovou nádrž pomalu, abyste vypustili případný tlak, který se v benzinové nádrži vytvořil. K zabránění nebezpečí požáru se před spuštěním přístroje vzdalte z prostoru tankování minimálně 3 metry.
- Vedte cívku se strunou v požadované výšce. Zabraňte kontaktu malých předmětů (např. kamenů) s cívkou se strunou.
- Pokud je přístroj v provozu, držte cívku se strunou vždy na zemi.
- Přístroj používejte pouze tehdy, pokud je odpovídající ochranný kryt nainstalovaný a v dobrém stavu.
- Nepoužívejte žádné jiné řezné nástroje. Pro svou vlastní bezpečnost používejte jen příslušenství a přídatné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze. Používání jiného příslušenství či jiných řezných nástrojů než těch, které jsou doporučeny v návodu k obsluze, může pro vás znamenat nebezpečí zranění.
- Zastříhávejte a sekejte vždy v horním rozsahu otáček. Nenechávejte motor běžet na začátku sekání nebo během zastříhávání v nízkých otáčkách.

- Zajistěte, aby se přístroj při spouštění a během práce nedostal do kontaktu se zemí, kameny, drátem nebo jinými cizími tělesy. Před odložením přístroj vypněte.
- Před odstavením přístroj vypněte.
- Před pracemi na řezném nástroji vždy vypněte motor.

2.6. Bezpečnostní pokyny pro práci s řezacím nožem

Příprava

- Řezací nůž prudce odmršťuje předměty a také zeminu. To může způsobit oslepnutí nebo zranění. Noste ochranu očí, obličjeje a nohou. Před použitím řezacího nože odstraňte vždy předměty z pracovní oblasti.
- Řezací nůž vybíhá, jakmile se uvolní plynová páčka. Vyjetý řezací nůž může způsobit Vám nebo okolostojícím osobám řezná poranění. Před prováděním jakýchkoliv prací na řezacím noži vypněte motor a ubezpečte se, že je řezací nůž v klidu.

Bezpečnost osob

- Okolostojící osoby mohou oslepnout nebo utrpět zranění. Udržujte minimální vzdálenost 15 metrů ve všech směrech mezi vámi a jinými osobami nebo zvířaty.

Použití a manipulace

- Nepoužívejte přístroj, pokud nejsou všechny nástavby řezacího nože řádně nainstalovány.
- Řezací nůž může být trhavě odmrštěn předměty. To může vést ke zranění rukou a nohou. Pokud by přístroj narazil na cizí tělesa, okamžitě zastavte motor a vyčkejte, dokud řezací nůž nebude v klidu. Zkontrolujte, zda není řezací nůž poškozený. Řezací nůž vyměňte vždy, když je ohnutý nebo popraskaný.

2.7. Bezpečnostní zařízení

Při práci s přístrojem musí být namontován příslušný plastový ochranný kryt pro provoz s řezacím nožem nebo strunou, aby se zabránilo odmrštění předmětů.

VÝSTRAHA!

- Nikdy nesekejte, pokud se v blízkosti nacházejí další osoby, obzvláště děti nebo zvířata.
- Dodržujte bezpečnostní vzdálenost 15 m. Při přiblížení okamžitě vypněte přístroj.

POZOR! NEBEZPEČÍ OTRAVY!

- Výfukové plyny, paliva a maziva jsou jedovaté. Výfukové plyny se nesmí vdechovat.

VÝSTRAHA!

- Benzin je mimořádně vznětlivý. Benzin uchovávejte pouze v k tomu určených nádobách.
- Tankujte pouze venku a nekuřte.
- Pokud motor běží nebo je přístroj horký, nesmíte otevírat uzávěr palivové nádrže ani dolévat benzin.
- Pokud benzin přeteče, nesmíte se pokoušet o nastartování motoru. Namísto toho přemístěte přístroj mimo plochu znečištěnou benzinem. Zabraňte jakémukoliv pokusu o zapalování, dokud výpary benzínu nevyprchají.
- Z bezpečnostních důvodů je nutno při poškození vyměnit benzinovou nádrž a uzávěry nádrže.

Omezte vývoj hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze bezvadné přístroje.
- Provádějte pravidelnou údržbu a čištění přístroje.
- Způsob práce přizpůsobte přístroji.
- Přístroj nepřetěžujte.
- Nechte přístroj případně přezkoušet.
- Pokud přístroj nepoužíváte, vypněte ho.
- Noste ochranné rukavice.

3. Před uvedením do provozu

⚠ POZOR!

- Během sečení noste vždy bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou a odpovídající bezpečnostní oděv jako ochranné rukavice, ochrannou přilbu, ochrannou masku, ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Zkontrolujte terén, na kterém se má přístroj používat, a odstraňte předměty, které mohou být zachyceny a odmrštěny.
- Před použitím a po spadnutí nebo působení jiných nárazů musíte vždy provést vizuální kontrolu, zda nebyly poškozeny řezné nástroje, upevňovací čepy a celková řezná jednotka. Opotřebované nebo poškozené řezné nástroje a upevňovací čepy se musí vyměnit.
- Před použitím je vždy třeba provést vizuální kontrolu, zda řezné nástroje nejsou opotřebované nebo poškozené. Pro zamezení nevyváženosti se opotřebované nebo poškozené řezné nástroje a upevňovací čepy smějí vyměňovat pouze po sadách.

3.1. Montáž kulaté rukojeti

Kulatá rukojeť (4) může být namontována pouze na jeden ze dvou otvorů v hřídeli.

- ◆ Namontujte nejprve gumový kroužek (4a) na násadu (7).
- ◆ Nasadte kulatou rukojeť (4) s blokovacím třmenem na levé straně přístroje shora na gumový kroužek (4a).
- ◆ Zatlačte nyní svěrnou skořepinu (4c) kulaté rukojeti (4) zespodu na k tomu určený gumový kroužek (4a) násady (7).
- ◆ Nasadte stavěcí šroub (5) a utáhněte jej.

3.2. Připevnění/montáž nosného popruhu

- ◆ Zahákněte nosný popruh (57) do závěsného oka (3).
- ◆ Upravte nosný popruh (57) podle své velikosti tak, aby se závěsné oko (3) nacházelo v zavěšeném stavu ve výšce boků.

3.3. Montáž nůžek na živý plot

- ◆ Povolte nejprve stavěcí šroub (6) na násadě (7) motorové jednotky.
- ◆ Zasuňte čep na přední násadě (22) nůžek na živý plot až na doraz do otvoru násady (7) motorové jednotky. Při tom musíte dbát na to, aby pružinová kulička zapadla do příslušného otvoru.
- ◆ Utáhněte stavěcí šroub (6).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Montáž nástavce na řezání větví ve výšce / nástavce pro cívku se strunou / nástavce pro třízubý řezací nůž / prodlužovacího nástavce se provádí ve stejném pořadí.

3.4. Demontáž nůžek na živý plot

- ◆ Povolte závěrný šroub (6) a stiskněte zajišťovací kolík (23). Vytáhněte přední násadu (22) nůžek na živý plot z násady (7) motorové jednotky.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Demontáž nástavce na řezání větví ve výšce / nástavce pro cívku se strunou / nástavce pro třízubý řezací nůž / prodlužovacího nástavce se provádí ve stejném pořadí.

3.5. Nastavení polohy u nůžek na živý plot

- ◆ Povolte odjištění/zajištění (17).
- ◆ Stiskněte stavěcí páčku (21), nastavte nůžky na živý plot do požadované polohy.

⚠ VÝSTRAHA!


- ▶ Nožová lišta (19) nesmí být při práci otočena zcela dozadu paralelně s přední násadou (22).
Hrozí nebezpečí zranění! Tato poloha slouží pouze jako přepravní poloha.
- ◆ Nechte stavěcí páčku (21) zapadnout do vyhloubení v základní desce (nůžky na živý plot) (20).

3.6. Montáž pilového řetězu a mečovitého nože

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice!
Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dávejte pozor na směr chodu pilového řetězu (30) na mečovitém noži (29) a na základní desce (nástavec na řezání větví). 
- ▶ V závislosti na opotřebení lze mečovitý nůž (29) obrátit.
- ◆ Povolte matici (35) klíčem na zapalovací svíčky (64).
- ◆ Sejměte kryt řetězového kola (37).
- ◆ Nasadte pilový řetěz (30), přičemž postupujte od špičky mečovitého nože (29).
- ◆ Nyní vsadte mečovitý nůž (29) s pilovým řetězem (30).
- ◆ Položte vodící lištu (40) přes vedení mečovitého nože (38), při tom vsadte napínací kolík řetězu (44) do otvoru v mečovitém noži (39). Současně položte pilový řetěz (30) přes řetězové kolo (42).
- ◆ Nyní napněte pilový řetěz (30) (viz kapitola 3.8. *Napnutí a kontrola pilového řetězu*).
- ◆ Nasadte opět kryt řetězového kola (37) a pevně utáhněte matici (35).

3.7. Demontáž pilového řetězu

- ◆ Napnutí pilového řetězu (30) se musí případně předem snížit, aby bylo možné sejmut mečovitý nůž (29) a pilový řetěz (30) (viz kapitola 3.8. *Napnutí a kontrola pilového řetězu*). Řiďte se těmito pokyny v opačném pořadí.

3.8. Napnutí a kontrola pilového řetězu

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!
- ◆ Napnutí zvýšíte otáčením napínacího šroubu řetězu (45) pomocí plochého šroubováku (64) ve směru hodinových ručiček.
- ◆ Pilový řetěz (30) musí přiléhat ke spodní straně mečovitého nože. Zkontrolujte, zda lze přetáhnout pilový řetěz (30) rukou přes mečovitý nůž (29).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nový pilový řetěz (30) se vytahuje a musí se napínat častěji.

3.9. Mazání řetězu

- ◆ Sejměte víčko nádržky na olej (27).
- ◆ Naplňte nádržku na olej (28) cca 100 ml biooleje na řetězové pily (60).

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nikdy nepracujte bez mazání řetězu!
U řetězu běžícího nasucho se řezací mechanismus v krátké době nenávratně zničí. Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu a hladinu oleje v nádržce.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Používejte pouze olej na řetězové pily, přednostně takový, který je biologicky rozložitelný. Nepoužívejte již použitý olej, motorový olej atd.
- ▶ Během práce kontrolujte, zda mazání řetězu funguje.

3.10. Otáčení nástavce na řezání větví

- ♦ Vytáhněte páku pro nastavení úhlu (27a).
- ♦ Nastavte požadovaný úhel.
- ♦ Nechte páčku pro nastavení úhlu (27a) opět zaskočit.

3.11. Ostření pilového řetězu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro bezpečné držení během broušení lze brusku připevnit za úchyt pro brusku (31).
- ▶ V soupravě pro ostření např. se značkou Oregon najdete podrobné informace k procesu broušení.
- ▶ Alternativně použijte elektrický přístroj na ostření řetězů a řiďte se pokyny výrobce.
- ▶ V případě pochyb o provedení práce je třeba provést výměnu pilového řetězu.

3.12. Montáž prodlužovacího nástavce

⚠ POZOR!

- Prodlužovací nástavec / násadu (53) nepoužívejte v kombinaci s nástavcem pro třízubý řezací nůž / nástavcem pro cívku se strunou!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Prodlužovací nástavec / násadu (53) používejte pro provádění prací ve větších výšce.
- ♦ Namontujte prodlužovací nástavec / násadu (53) mezi motorovou jednotku a nůžku na živý plot nebo nástavec na řezání větví. Montáž se provádí stejným způsobem jako u ostatních nástavců, jak již bylo popsáno výš.

3.13. Montáž/demontáž ochranného krytu

⚠ VÝSTRAHA!

- Při práci s třízubým řezacím nožem (48) musí být namontovaný ochranný kryt (47). Ochranný kryt (47) se umístí pod kovový plech násady(50). Ochranný kryt (47) je připevněn 4 šrouby (46) k přední násadě (50). Použijte k tomu dodaný šestihranný klíč (63).

Řezací souprava	Ochranné zařízení
Třízubý řezací nůž (48)	Ochranný kryt (47)
Cívka se strunou (49)	Ochranný kryt (47) + ochranný kryt řezné struny (72)

3.14. Prodloužení ochranného krytu (montáž/demontáž)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při použití třízubého řezacího nože (48) je třeba zasunout prodloužení ochranného krytu (72).
- ▶ Při použití cívky se strunou (49) musí být prodloužení ochranného krytu (72) vysunutě.

Prodloužení ochranného krytu (při použití cívky se strunou (49))

- ♦ Stlačte obě tlačítka zacvakávacího uzávěru (71) palcem směrem dovnitř a dolů.
- ♦ Stáhněte prodloužení ochranného krytu (72) zcela dolů.

Zkrácení ochranného krytu (při použití třízubého řezacího nože (48))

- ♦ Stlačte obě tlačítka zacvakávacího uzávěru (71) palcem směrem dovnitř.
- ♦ Posuňte prodloužení ochranného krytu (72) zcela nahoru.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po každém použití vyčistěte prodloužení a ochranný kryt (47) přístroje.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nepoužívejte žádné jiné řezací soupravy, kromě té, která je součástí dodávky. Použití jiných řezacích souprav nebo ochranných zařízení je považováno za nesprávné používání a skrývá značné nebezpečí zranění.

3.15. Montáž/výměna řezacího nože

- Montáž/výměnu třízubého řezacího nože (48) provádějte tak, jak je znázorněno na obrázcích na výklopné straně. **POZOR! Levý závit!**
- Držte stisknutou aretaci vřetena (48a) a otáčejte unášecím kotoučem (69), dokud nezaskočí.
- Třízubý řezací nůž (48) položte na unášecí kotouč (69). Nápis musí být viditelný v pracovní poloze shora (viz výklopná stránka). Třízubý řezací nůž (48) lze používat oboustranně.
- Nasuňte přítlačnou desku (68) přes závit ozubeného hřídele.
- Nasadte kryt přítlačné desky (67).
- Matici (66) utáhněte klíčem na zapalovací svíčky (64) proti směru hodinových ručiček. **POZOR! Levý závit!**
- Třízubý řezací nůž (48) je při dodání opatřen plastovým ochranným krytem. Ten je třeba před použitím odstranit a při nepoužívání opět nasadit.
- Plastový ochranný kryt lze nyní sejmut.

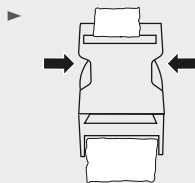
3.16. Montáž/výměna cívky se strunou

- Namontujte/vyměňte cívku se strunou (49) tak, jak je znázorněno na výklopné straně. **POZOR! Levý závit!**
- Držte stisknutou aretaci vřetena (48a) a otáčejte unášecím kotoučem (69), dokud nezaskočí.
- Cívku se strunou (49) našroubujte na závit proti směru hodinových ručiček.
- Vysuňte ochranný kryt, viz kapitola 3.14. **Prodloužení ochranného krytu (montáž/demontáž).**

3.17. Nasazení nosného popruhu

UPOZORNĚNÍ

- K zaručení práce bez únavy můžete provést nastavení na následujících bodech. Nastavení se může měnit podle velikosti těla.
- Před začátkem práce nastavte nosný popruh (57) podle velikosti těla.
- Přístroj s namontovaným řezným nástrojem vyrovnejte tak, aby se nástroj vznášel jen těsně nad zemí, aniž byste se přístroje dotýkali rukama.



Nosný popruh je vybaven rychloupínací sponou pro rychlé odpojení přístroje od nosného popruhu v nebezpečné situaci. V nebezpečné situaci

stiskněte obě strany rychloupínací spony pro uvolnění přístroje z nosného popruhu.

- 1) Nasadte si nosný popruh (57) a spojte oba konce uzávěru, dokud nezaaretuje (viz obr. 1a).
- 2) Zatáhněte za nosný popruh (57) tak, jak je znázorněno na obrázku 1b, abyste nosný popruh (57) vyrovnali středově kolem těla a přizpůsobili objemu trupu.

- 3) Nyní zatáhněte za oba ramenní pásy tak, jak je znázorněno na obr. 1c, abyste je napnuli.
- 4) Pro nastavení správné polohy přístroje na nosném popruhu zatáhněte za popruh tak, jak je znázorněno na obr. 1d.
- 5) Nyní vezměte přístroj a zavěste ho závěsným okem **(3)** do karabiny **(E)** tak, jak je znázorněno na obr. 1e. Závěsné oko **(3)** lze navíc pro co nejlepší vyrovnání přístroje povolovat a posouvat šroubem **(G)**.

3.18. Nastavení řezné výšky

- Nasadte popruh **(57)** a zahákněte přístroj. Pomocí různých nastavovačů pásů na nosném popruhu **(57)** nastavte optimální pracovní a řezací polohu (viz kapitola **3.17. Nasazení nosného popruhu**).
- Ke zjištění optimální délky popruhu proveďte následně několik kývavých pohybů bez spuštění motoru (viz obr. 3a).

⚠ POZOR!

- Používejte nosný popruh **(57)** vždy, když pracujete s přístrojem. Nosný popruh **(57)** si připevněte, jakmile spustíte motor, který běží naprázdno. Před odepnutím nosného popruhu **(57)** vypněte motor.

3.19. Palivo a olej

- Používejte pouze směs bezolovnatého benzínu (min. ROZ 95) a speciálního motorového oleje pro dvoutaktní motory (JASO FD/ISO-L-EGD). Namíchejte směs paliva podle tabulky pro míchání paliva.
- Nalijte vždy správné množství benzínu a oleje pro dvoutaktní motory do přiložené láhve pro smíchání oleje a benzínu **(61)** (viz „Tabulka pro míchání paliva“). Potom nádobu dobře protřepejte.

Tabulka pro míchání paliva

Postup při míchání: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje

Benzín	Olej pro dvoutaktní motory
0,5 litru	12,5 ml

4. Uvedení do provozu

⚠ POZOR!

- Dodržujte zákonná ustanovení vyhlášky na ochranu proti hluku.

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte u přístroje:

- Těsnost palivového systému.
- Bezvadný stav a úplnost ochranných zařízení a řezného nástroje.
- Pevné utažení veškerých šroubových spojů.
- Lehký chod všech pohyblivých dílů.

4.1. Spuštění se studeným motorem

⚠ POZOR!

- Nedovoľte nikdy, aby se spouštěcí tažné lanko vymrštilo zpět. To může vést k poškození.

- 1.) Napiňte benzinovou nádrž **(12)** (viz také část **3.19. Palivo a olej**).
- 2.) Stiskněte 6× palivové čerpadlo **(14)** (Primer).
- 3.) Otočte páčku sytiče **(10)** do polohy „| \ |“.
- 4.) Přístroj dobře držte a spouštěcí tažné lanko **(11)** vytáhněte až k prvnímu odporu. Nyní spouštěcí tažné lanko **(11)** rychle přitáhněte. Přístroj se spustí.
- 5.) Jakmile motor běží, stiskněte nejprve blokovací tlačítko **(1)** a potom plynovou páčku **(8)** k uvolnění automatického sytiče.

Pokud motor nenaskočí ani po několika pokusech, přečtěte si část **9. Vyhledávání závad**.

⚠ POZOR!

- Vytahujte spouštěcí tažné lanko **(11)** vždy rovně. Držte úchyt spouštěcího tažného lanka **(11)** pevně, když se spouštěcí tažné lanko **(11)** zase zatahuje zpět. Nenechte nikdy spouštěcí tažné lanko **(11)** zatáhnout zpět rychle.

UPOZORNĚNÍ

- Při velmi vysokých venkovních teplotách může dojít k tomu, že se i při studeném motoru musí startovat bez sytiče!

4.2. Spuštění s teplým motorem

(Přístroj se zastavil na dobu kratší než 15–20 minut)

- 1) Přepněte vypínač **(2)** na „I“.
- 2) Při startu teplého motoru se páčka sytiče **(10)** nemusí otáčet.
- 3) Přístroj dobře držte a spouštěcí tažné lanko **(11)** vytáhněte až k prvnímu odporu. Nyní spouštěcí tažné lanko **(11)** rychle přitáhněte. Přístroj by měl po 1–2 tazích nastartovat. Pokud přístroj nenastartuje ani po 6 tazích, zopakujte kroky 2–4 z části „Spuštění se studeným motorem“.

Vypnutí motoru

Postup nouzového vypnutí

Je-li nutné přístroj ihned zastavit, stiskněte vypínač **(2)**.

Normální postup

- Pusťte plynovou páčku **(8)** a vyčkejte, dokud motor nepřejde do rychlosti chodu naprázdno. Potom stiskněte vypínač **(2)**.

⚠ POZOR!

- Při chodu naprázdno se třízubý řezací nůž nesmí pohybovat. Pokud by se třízubý řezací nůž otáčel, musí se nastavit karburátor!

Pracovní pokyny

Před použitím přístroje si všechny pracovní techniky (viz obr. 3a až 3c) natrénujte při vypnutém motoru.

Prodloužení řezací struny

K prodloužení řezací struny nechte motor běžet na plný plyn a klepněte cívkou se strunou **(49)** o zem. Struna se automaticky prodlouží. Nůž na ochranném krytu řezací struny zkrátí strunu na přípustnou délku (viz obr. 3d).

⚠ POZOR!

Zbytky trávníku/trávy/plevele se zachycují pod ochranným krytem **(47)**.

- Zastavte motor a odstraňte tyto zbytky špachtlí nebo podobnou pomůckou.

Různé metody zastřihávání

Zastřihávání/sečení (třízubým řezacím nožem, příp. cívkou se strunou)

- Provádějte s přístrojem kývavé pohyby jako při sečení kosou (viz obr. 3a).
- Držte řezný nástroj rovnoběžně se zemí a nastavte požadovanou řeznou výšku.

Nízké zastřihávání (cívkou se strunou)

- Držte přístroj s mírným náklonem nad zemí (viz obr. 3b). Sekejte vždy směrem od sebe. Nepřitahujte přístroj nikdy k sobě.

Vyžínání (cívkou se strunou)

- Při vyžínání zachyťte celý porost až k základu. Za tím účelem nakloňte cívkou se strunou v úhlu 30° doprava. Nastavte ruškojeť do požadované polohy (viz obr. 3c).

Sečení kolem stromu/plotu/základu (cívkou se strunou)

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se dostane struna do kontaktu se stromy, kameny, kamennou zdí nebo základy, dochází k jejímu opotřebení nebo roztřepení. Narazí-li struna na plivo plotu, praskne.

⚠ POZOR!

- Nepoužívejte přístroj k odstraňování předmětů z chodníků atd.! Přístroj má velkou sílu a může malé kameny nebo jiné předměty odmrstit do vzdálenosti 15 metrů i více, což může vést ke zranění osob nebo poškození automobilů, domů a oken.

Uvznutí

Pokud se řezný nástroj zablokuje, vypněte okamžitě motor. Dříve než přístroj uvedete znovu do provozu, odstraňte z něj trávu a křoviny.

Zabránění zpětnému rázu

Při pracích s třízubým řezacím nožem hrozí nebezpečí zpětného rázu, pokud třízubý řezací nůž narazí na pevné překážky (kmen stromu, větve, pařez, kámen a podobně). Přístroj se při tom odrazí zpět proti směru otáčení řezného nástroje. To může vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem. Řezací nůž nepoužívejte v blízkosti plotů, kovových sloupků, mezníků nebo základů. Abyste zabránili zpětnému rázu, při stříhání slabých keřů zvolte takovou polohu přístroje jako na obr. 3e.

4.3. Práce s nůžkami na živý plot

4.4. Techniky stříhání

- Oboustranná nožová lišta umožňuje stříhání v obou směrech nebo kývavými pohyby z jedné strany na druhou.
- Při svislém stříhání pohybujte nůžkami na živý plot rovnoměrně dopředu nebo obloukovitě nahoru a dolů.
- Při vodorovném stříhání pohybujte nůžkami na živý plot srpovitě k okraji živého plotu, aby uřezané větve padaly na zem.
- Viz výklopná stránka (obrázek A).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Silné větve odstraňujte pomocí nůžek na větve.

4.5. Práce s nástavcem na řezání větví

4.6. Techniky řezání

⚠ VÝSTRAHA!

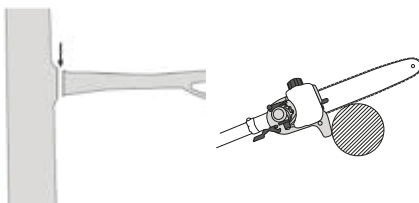
- ▶ Dávejte zásadně pozor na padající odříznuté větve.
- ▶ Buďte si zásadně vědomi nebezpečí zpětného šlehnutí větvi.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přiložte doraz (32) k větvi. Tak budete pracovat bezpečněji a klidněji.
- ▶ Teprve potom začněte řezat.

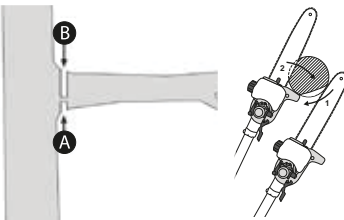
Odříznutí malé větve

- ◆ U malých větví (Ø 0–8 cm) řežte směrem shora dolů (viz obrázek).



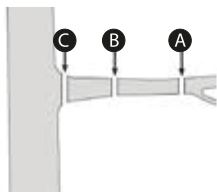
Odříznutí větších větví

- ◆ U větších větví (Ø 8–25 cm) proveďte nejprve odlehčovací řez **A** (viz obrázek). Odlehčovací řez také zabraňuje odloupení kůry z hlavního kmene.
- ◆ Postupujte nyní při řezání směrem shora **B** dolů **A**.



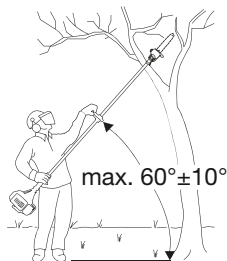
Odřezávání po kouskách

Dlouhé, resp. tlusté větve před provedením konečného oddělovacího řezu zkratke (viz obrázek).



4.7. Bezpečná práce

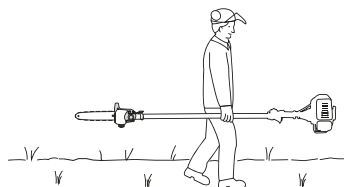
- Udržujte přístroj, řezací soustavu a ochranné pouzdro na řetěz (59) v dobrém provozním stavu, aby se tak zabránilo zranění.
- Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Pro zaručení bezpečné práce dodržujte předepsaný pracovní úhel max. $60^\circ \pm 10^\circ$ (viz obrázek).



- Nepoužívejte přístroj, když stojíte na žebříku nebo na nejistém stanovišti.
- Nenechte se svést k nepromyšlenému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i ostatní.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si se zařízením nehrály.
- Měňte pravidelně svou pracovní polohu. Při delším používání přístroje může dojít k poruchám prokrvení rukou způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme, že osobní dispozice ke špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.

5. Přeprava

- Při přepravě používejte ochranná pouzdra (58) (59) (48c).
- Ochranné pouzdro na mečovitý nůž (58) musí při nasouvání zaskočit do aretace. Dbejte na to, že nasunutí a uvolnění vyžaduje velkou vynaloženou sílu.
- Dbejte na to, abyste přístroj při přenášení nezapnuli, předejdete tak zranění (viz obrázek).



6. Čištění

Čištění motorové jednotky

UPOZORNĚNÍ

- Po každém použití byste měli přístroj důkladně očistit.
- Před čištěním přístroj vždy vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky (9).
- Přístroj čistěte pravidelně navlhčeným hadrem s pár kapkami čistícího prostředku. Dbejte na to, aby dovnitř přístroje nevnikla voda.

Čištění nástavce na řezání větví

- Nástavec na řezání větví se musí v pravidelných intervalech vyčistit od pilin.
- ◆ Sejměte kryt řetězového kola (37).
- ◆ Sejměte pilový řetěz (30) z mečovitého nože (29) a vyčistěte vodící lištu (40).
- ◆ Udržujte pilový řetěz (30) ostrý a kontrolujte napnutí řetězu a hladinu oleje, dbejte na přívod oleje.

Čištění nůžek na živý plot

- ◆ Zkontrolujte nůžky na živý plot, zda na nožové liště (19) nejsou uvolněné šrouby, a v případě potřeby šrouby dotáhněte.

- ◆ Odstraňte uvízlé listí.
- ◆ Ošetřete nožovou lištu **(19)** pomocí olejového spreje nebo olejničky.

Čištění nástavce pro cívku se strunou / řezací nůž

- ◆ Odstraňte uvízlé listí.
- ◆ Pro ulehčení práce udržte třízubý řezací nůž **(48)** ostrý.

7. Údržba

Výměna cívky se strunou / řezací struny

- 1) Cívka se strunou **(49)** se musí vymontovat tak, jak je to popsáno v části **3.16. Montáž/výměna cívky se strunou**. Zatlačte na značky (viz obr. 2a) a sejměte víko (viz obr. 2b).
- 2) Vyjměte z krytu cívky cívkový talíř **(J)** (viz obr. 2c).
- 3) Odstraňte příp. ještě zbylou řezací strunu.
- 4) Složte do středu novou řezací strunu a vzniklé poutko zavěste do vybraní cívkového talíře (viz obr. 2d).
- 5) Strunu naviňte napnutou proti směru hodinových ručiček. Cívkový talíř **(J)** při tom odděluje obě poloviny řezací struny (viz obr. 2e a 2f). Oba konce struny zavěste do určeného držáku struny.
- 6) Vezměte nyní víko do ruky a vložte cívkový talíř **(J)** do víka. Dbejte na to, aby držák struny cívkového talíře souhlasil s vedením cívky ve víku.
- 7) Nyní uvolněte řezací strunu z cívkového talíře **(J)** a provlečte ji kovovými oky ve víku.
- 8) Spojte opět dohromady obě poloviny krytu, dokud zřetelně nezaskočí.
- 9) Přebytečnou strunu zkratěte přibližně na 13cm. To snižuje zatížení motoru během startování a zahřívání.
- 10) Namontujte opět cívku se strunou (viz kapitola **3.16. Montáž/výměna cívky se strunou**).

Údržba vzduchových filtrů

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru příliš nízkým přívodem vzduchu do karburátoru.

Proto je nezbytná pravidelná kontrola. Vzduchový filtr byste měli kontrolovat každých 25 provozních hodin a v případě potřeby vyčistit.

U velmi prašného vzduchu musíte vzduchový filtr kontrolovat častěji.

- 1) Sejměte kryt tělesa vzduchového filtru **(15)**.
- 2) Vyjměte vzduchový filtr.
- 3) Vyčistěte vzduchový filtr vyklepáním nebo vyfoukáním (pomocí stlačeného vzduchu).
- 4) Sestavení se provádí v opačném pořadí.

⚠ POZOR!

- Nikdy nečistěte vzduchový filtr benzinem ani hořlavými rozpouštědly.

Údržba zapalovací svíčky

- 1) Vytáhněte konektor zapalovací svíčky **(9)**.
- 2) Povolte zapalovací svíčku přiloženým klíčem na zapalovací svíčky **(64)**.
- 3) Sestavení se provádí v opačném pořadí.

Vzdálenost elektrod = 0,6mm (vzdálenost mezi elektrodami, mezi kterými vzniká zapalovací jiskra). Zkontrolujte znečištění zapalovací svíčky poprvé po 10 provozních hodinách a v případě potřeby ji vyčistěte měděným drátěným kartáčem.

Potom provádějte údržbu zapalovací svíčky každých 50 provozních hodin.

Nastavení karburátoru

- Nastavení karburátoru nechejte provádět pouze kvalifikovaným odborným personálem, výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem.

Mazání převodovky

- Každých 20 provozních hodin doplňte trochu tekutého tuku na převody (cca 10 g), abyste zajistili promazání úhlové převodovky.

- ◆ Za tím účelem povolte šroub **(48b)** (viz výklopnou stránku), abyste do převodové skříně mohli vtlačit tekutý tuk na převody.
- ◆ Po doplnění tuku do převodovky uzavřete mazací otvor opět šroubem **(48b)**.

8. Skladování a přeprava

- Uchovávejte přístroj na bezpečném místě.
- Skladujte přístroj a příslušenství bezpečně a chraňte je před otevřenými plameny a žářem / zdroji jisker, jako jsou plynová kamna, sušičky prádla, olejové pece nebo přenosné radiátory atd.
- Před skladováním vždy odstraňte zbytky trávy a větvi z ochranného krytu **(47)**, cívký se strunou **(49)** a motoru.
- Při přepravě a nepoužívání je třeba opět nasadit plastový ochranný kryt pro třízubý řezací nůž **(48)**.
- Před pracemi údržby vždy vypněte přístroj a vytáhněte konektor zapalovací svíčky **(9)**.
- Zařízení nepřevážejte v poloze dnem vzhůru, aby nedošlo k úniku paliva. Před přepravou mezi dvěma místy vyprázdňete palivovou nádrž pomocí čerpadla na odsávání paliva. Palivovou nádrž nevyprázdňujte v uzavřených prostorách, v blízkosti ohně nebo při kouření. Páry paliva mohou způsobit výbuch nebo požár. Přeprava v motorovém vozidle: Zařízení zajistěte proti převrácení a poškození. Ujistěte se, že je zařízení v bezpečné poloze.

Skladování přístroje

Před uskladněním zařízení a příslušenství je důkladně vyčistěte a proveďte jejich údržbu. Pokud skladujete přístroj déle než 30 dnů, musí na to být připraven. V opačném případě se odpaří palivo zbývající v karburátoru a zanechá gumovitou usazeninu. To by mohlo ztížit start a mít za následek nákladné opravy.

- 1) Sejměte víko nádrže **(13)**, abyste z benzinové nádrže **(12)** vypustili případný

tlak. Vyprázdňete opatrně benzinovou nádrž **(12)**.

- 2) Spusťte motor a nechte ho běžet, dokud se nezastaví, aby se odstranilo palivo z karburátoru.
- 3) Nechte motor ochladit po dobu cca 10 minut.
- 4) Vyjměte zapalovací svíčku (viz kapitola **Údržba zapalovací svíčky**).
- 5) Nalijte 1 čajovou lžičku oleje pro dvoutaktní motory do spalovací komory. Zatáhněte několikrát za spouštěcí tažné lanko **(11)**, aby se všechny mechanické díly smočily olejem. Vsaďte znovu zapalovací svíčku.

UPOZORNĚNÍ

- Skladujte přístroj na suchém místě daleko od možných zdrojů vznícení.

Opětovné uvedení do provozu

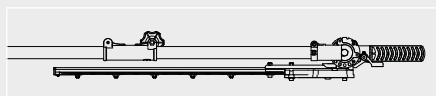
- 1) Vyjměte zapalovací svíčku (viz kapitola **Údržba zapalovací svíčky**).
- 2) Zatáhněte rychle za spouštěcí tažné lanko **(11)**, aby se ze spalovací komory odstranil přebytečný olej.
- 3) Vyčistěte zapalovací svíčku a dbejte na správnou vzdálenost elektrod zapalovací svíčky.
- 4) Naplňte benzinovou nádrž **(12)**. Viz část „Palivo a olej“.

Přeprava

- Chcete-li přístroj přepravovat, vyprázdňete benzinovou nádrž **(12)** tak, jak je popsáno v části „Skladování“.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Nebezpečí zranění! Tato sklopná poloha je určena pouze pro přepravu a skladování, práce v této poloze je zakázána!



9. Vyhledávání závad

9.1. Motorová jednotka

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor nenaskočí.	Chybný postup při startování.	Řiďte se pokyny ke startování.
Motor naskočí, ale neběží na plný výkon.	Chybné nastavení páčky sytiče (10)	Páčku sytiče (10) nastavte do polohy „ † “.
	Znečištěný vzduchový filtr.	Vyčistit vzduchový filtr.
Motor běží nepravidelně.	Chybná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky.	Vyčistěte zapalovací svíčku a nastavte vzdálenost elektrod nebo vsadte novou zapalovací svíčku.
Začazená nebo vlhká zapalovací svíčka.	Chybné nastavení karburátoru.	Vyčistěte zapalovací svíčku nebo ji vyměňte za novou.

9.2. Nástavec na řezání větví

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor běží, pilový řetěz (30) se nepohybuje.	Nástavec pro nůžky na živý plot, resp. nástavec na řezání větví ve výšce není správně připojen k motorové jednotce.	Kontrola montáže.
Žádný pokrok při práci.	Pilový řetěz (30) je suchý, resp. přehřátý nebo prověšený.	Doplňte olej, resp. naostřete, vyměňte nebo napněte pilový řetěz (30) .

9.3. Nůžky na živý plot

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor běží, nože se zastaví.	Nástavec pro nůžky na živý plot, resp. nástavec na řezání větví ve výšce není správně připojen k motorové jednotce.	Kontrola montáže.

10. Intervaly údržby

10.1. Nástavec na řezání větví

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití.

Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Činnost	Před začátkem práce	Týdně	Při poruše	Při poškození	Podle potřeby
Mazání řetězu	Kontrola	X				
Pilový řetěz (30)	Kontrola a kontrola stavu ostrosti	X				
	Kontrola napnutí řetězu	X				
	Ostření					X
Vodicí lišta (40)	Kontrola (opotřebení, poškození)	X				
	Čištění a obrácení		X	X		
	Odstranění otřepů		X			
	Výměna				X	X
Řetězové kolo (42)	Kontrola		X			
	Výměna					X

10.2. Nůžky na živý plot

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití.

Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Činnost	Před začátkem práce	Po ukončení práce	Podle potřeby
Nože	Vizuální kontrola	X		
	Čištění		X	X

11. Objednávka náhradních dílů

Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést tyto údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku
- Identifikační číslo přístroje

Aktuální ceny a informace naleznete na www.kompennass.com

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. cívka se strunou, řezací struna) můžete objednat přes naši servisní a poradenskou linku.

12. Likvidace

Ochrana životního prostředí

- Vyprázdněte pečlivě benzinovou nádrž a olejovou nádrž a odevzdejte přístroj na sběrném místě k recyklaci. Použité plastové a kovové díly lze roztřídit podle druhu a recyklovat.
- Použitý olej a zbytky benzínu odevzdejte na sběrném místě, nevylévejte je do kanalizace ani do odtoku.
- Znečištěný materiál z údržby a provozní materiály odevzdejte na určeném sběrném místě.



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Před vrácením vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou pevnou součástí vysloužilého přístroje, a také lampy, které lze vyjmout bez jejich poškození, a odevzdejte je do odděleného sběru.

Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

13. Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodeji výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 508088_2507 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parksidediy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na parksidediy.com si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na parksidediy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (IAN) 508088_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

13.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na parksidediy.com

IAN 508088_2507

13.2. Dovoze

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

14. Překlad originálního prohlášení o shodě ES

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: Pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Soulad s přílohou IV směrnice 2006/42/EC

Oznámený subjekt: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Norimberk, Německo (0197)
Certifikační číslo: BM 50699213 0001

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Směrnice pro omezení hluku ve venkovním prostředí
(2005/88/EC)
(2000/14/EC)
2024/1208/EU

Směrnice o hlukových emisích
(2000/14/EC), změněno směnicí
(2005/88/EC) a přílohou VI směrnice
EU/2024/1208

Naměřená max. hladina akustického výkonu: 108,77 dB(A)

Garantovaná hladina akustického tlaku:
110 dB(A)

Směrnice o emisích ze spalovacích motorů

2016/1628/EU (změněno podle poslední 2017/656/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy:

EN ISO 11806-1:2022

EN ISO 10517:2019

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Typ/označení přístroje:

Benzínový zahradní kombinovaný přístroj
PBK 4 D5

Rok výroby: 10–2025

Sériové číslo: IAN 508088_2507

Bochum, 7. 8. 2025



Hans-Peter Kompernaß
- Jednatel -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Spis treści

1. Wstęp	165
1.1. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	165
1.2. Wyposażenie	166
1.3. Zakres dostawy	167
1.4. Dane techniczne	167
1.5. Objasnienie stosowanych tabliczek ostrzegawczych	169
2. Wskazówki bezpieczeństwa	171
2.1. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z nożycami do żywopłotów .	171
2.2. Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotów	173
2.3. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z piłą do gałęzi	174
2.4. Środki ostrożności i zapobieganie odrzutowi narzędzia	176
2.5. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy ze szpulą z żyłką	176
2.6. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z nożem tnącym	178
2.7. Elementy zabezpieczające	178
3. Przed uruchomieniem	179
3.1. Montaż uchwytu okrągłego	179
3.2. Zamocowanie/montaż pasa do przenoszenia	180
3.3. Montaż nożyc do żywopłotów	180
3.4. Demontaż nożyc do żywopłotów	180
3.5. Ustawianie nożyc do żywopłotów pod kątem	180
3.6. Montaż łańcucha tnącego i miecza	180
3.7. Demontaż łańcucha tnącego	181
3.8. Napinanie i kontrola łańcucha tnącego	181
3.9. Smarowanie łańcucha	181
3.10. Wychylenie piły do gałęzi	181
3.11. Ostrzenie łańcucha tnącego	181
3.12. Montaż nasadki przedłużającej	182
3.13. Montaż/demontaż osłony	182
3.14. Przedłużenie osłony (montaż/demontaż)	182
3.15. Montaż/wymiana noża tnącego	183
3.16. Montaż/wymiana szpuli z żyłką	183
3.17. Zakładanie pasa do przenoszenia	183
3.18. Ustawianie wysokości koszenia	184
3.19. Paliwo i olej	184

4. Uruchomienie	184
4.1. Rozruch zimnego silnika	184
4.2. Rozruch ciepłego silnika	185
4.3. Praca z nożycami do żywoplotu	186
4.4. Techniki cięcia	186
4.5. Praca z piłą do gałęzi	186
4.6. Techniki piłowania	186
4.7. Bezpieczna praca	187
5. Transport	187
6. Czyszczenie	187
7. Konserwacja	188
8. Przechowywanie i transport	189
9. Rozwiązywanie problemów	190
9.1. Zespół napędowy	190
9.2. Piła do gałęzi	190
9.3. Nożyce do żywoplotów	191
10. Terminy konserwacji	191
10.1. Piła do gałęzi	191
10.2. Nożyce do żywoplotów	192
11. Zamawianie części zamiennych	192
12. Utylizacja	192
13. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	193
13.1. Serwis	194
13.2. Importer.	194
14. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	195

URZĄDZENIE WIELOFUNKCYJNE BENZYNOWE PBK 4 D5

1. Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

1.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Nożyce do żywopłotów z długim trzonkiem

To urządzenie jest przeznaczone do przycinania i formowania żywopłotów, krzaków i ozdobnych krzewów w przydomowych ogrodach. Jest to prowadzone ręcznie urządzenie z wbudowanym napędem, w którym rozmieszczone liniowo ostrza poruszają się w obie strony.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nożyce do żywopłotów nie mogą być używane przez dzieci.

Piła do gałęzi

To urządzenie jest przeznaczone do obcinania gałęzi drzew.

3-zębowy nóż tnący / szpula z żyłką

Stosowanie z 3-zębowym nożem tnącym: do wykaszania wysokiej trawy, krzaków i małych drzewek.

Koszenie żyłką: koszenie trawy i drobniejszych chwastów.

Nasadka przedłużająca

UWAGA!

- Nasadki przedłużającej / wysięgnika **(53)** nie stosować w połączeniu z nasadką 3-zębowego noża tnącego / szpuli z żyłką!

Każdy inny sposób użycia, który nie jest wyraźnie dopuszczony w tej instrukcji, może być przyczyną uszkodzenia urządzenia i źródłem poważnego zagrożenia dla użytkownika. Należy bezwzględnie przestrzegać ograniczeń w zakresie zastosowania urządzenia, opisanych w uwagach dotyczących bezpieczeństwa. Przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju użycia mogących zawierać określone ograniczenia stosowania maszyny. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego.

ZABRONIONE RODZAJE ZASTOSOWANIA!

Ze względu na możliwe niebezpieczeństwa dla użytkownika urządzenia nie wolno używać do wykonywania następujących prac: do czyszczenia chodników, do rozdrabniania części drzew i pokosu żywopłotów. Ponadto urządzenia nie wolno używać do wyrównywania nierówności terenu, np. do usuwania kopców kretów. Ze względów bezpieczeństwa urządzenia nie wolno używać jako agregatu napędowego dla innych urządzeń. Odpowiedzialność za szkody wynikłe z takiego użycia urządzenia ponosi wyłącznie użytkownik / operator.

1.2. Wyposażenie

Zespół napędowy

- 1 Blokada włączania
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Ucho do przenoszenia
- 4 Uchwyt okrągły
- 4a Pierścień gumowy
- 4b Kołek
- 4c Obejma zaciskowa
- 5 Śruba zamykająca A
- 6 Śruba zamykająca B
- 7 Wysięgnik
- 8 Dźwignia gazu
- 9 Wtyk świecy zapłonowej
- 10 Dźwignia ssania
- 11 Linka rozruchowa
- 12 Zbiornik paliwa
- 13 Zakrętka zbiornika
- 14 Pompa paliwa „Primer”
- 15 Osłona obudowy filtra powietrza

Nasadka do przycinania krzewów

- 16 Uchwyt
- 17 Blokada/odblokowanie
- 18 Obudowa przekładni
- 19 Belka nożowa
- 20 Płyta podstawy (nożyce do żywopłotów)
- 21 Dźwignia nastawcza
- 22 Przedni wysięgnik (nożyce do żywopłotów)
- 23 Kołek blokujący
- 24 Wał napędowy

Przystawka piły do gałęzi

- 25 Przedni wysięgnik (piła do gałęzi)
- 26 Pierścień ochronny
- 27a Dźwignia do regulacji kąta
- 27 Korek zbiornika oleju
- 28 Zbiornik oleju
- 29 Miecz
- 30 Łańcuch tnący
- 31 Pomoc do ostrzenia
- 32 Ogranicznik
- 33 Kołek blokujący

- 34 Wał napędowy
- 35 Nakrętka
- 36 Gwint
- 37 Osłona koła łańcuchowego
- 38 Prowadnica miecza
- 39 Otwór miecza
- 40 Szyna prowadząca
- 41 Olejarka kroplowa
- 42 Koło łańcuchowe
- 43 Obudowau
- 44 Kołek naprężający łańcuch tnący
- 45 Śruba naprężenia łańcucha

Nasadka szpuli z żyłką / noża tnącego

- 46 4 śruby (z podkładką)
- 47 Osłona
- 48 3-zębowy nóż tnący
- 48a Blokada wrzeczona
- 48b Śruba do smarowania przekładni
- 48c Osłona ostrza
- 49 Szpula z żyłką tnącą
- 50 Przedni wysięgnik (szpula z żyłką / 3-zębowy nóż tnący)
- 51 Kołek blokujący
- 52 Wał napędowy

Nasadka przedłużająca

- 53 Wysięgnik
- 54 Śruba zamykająca
- 55 Kołek blokujący
- 56 Wał napędowy

Akcesoria

- 57 Pas do przenoszenia
- 58 Osłona miecza
- 59 Osłona łańcucha
- 60 Ekologiczny olej do łańcucha tnącego
- 61 Butelka do mieszania oleju/benzyny
- 61a Lejek
- 62 Okulary ochronne
- 63 Klucz imbusowy 4mm
- 64 Klucz do świec zapłonowych / wkręta płaski
- 65 Torba na narzędzia
- 66 Nakrętka M10 x 1,0 (lewy gwint)
- 67 Osłona płytki dociskowej

- 68 Płytką dociskowa
- 69 Tarcza zabierakowa
- 70 Żyłka tnąca

Ostona

- 71 Zamek zatraskowy
- 72 Przedłużenie osłony

1.3. Zakres dostawy

- 1 Zespół napędowy
- 1 Nasadka do przycinania krzewów (zwana dalej nożycami do żywopłotów)
- 1 Przystawka piły do gałęzi (zwana dalej piłą do gałęzi)
- 1 Nasadka szpuli z żyłką / noża tnącego
- 1 Nasadka przedłużająca
- 1 Uchwyt z kabłąkiem
- 1 Szpula z żyłką tnącą
- 1 Żyłka tnąca (Ø żyłki: 2,4 mm/długość żyłki: 6 m)
- 1 3-zębowy nóż tnący
- 1 Pas do przenoszenia
- 1 Ostona łańcucha
- 1 Ostona miecza
- 1 Butelka do mieszania oleju/benzyny
- 1 100 ml ekologicznego oleju do łańcucha tnącego
- 1 Torba na narzędzia
- 1 Klucz imbusowy 4mm
- 1 Klucz do świece zapłonowych / wkrętak płaski
- 1 Okulary ochronne
- 1 Lejek
- 1 Ostona
- 1 Łańcuch tnący
- 1 Miecz
- 1 Instrukcja obsługi

1.4. Dane techniczne

Zespół napędowy

Typ silnika	Silnik 2-suwowy, chłodzony powietrzem, chromowany cylinder
Moc silnika (maks.)	1,4 kW
Pojemność skokowa	52 cm ³

Prędkość obrotowa silnika na biegu jałowym	3000±200 min ⁻¹
Maks. prędkość obrotowa silnika z 3-zębowym nożem tnącym ze szpulą z żyłką	9500 min ⁻¹
z piłą łańcuchową	9400 min ⁻¹
z nożycami do żywopłotów	9500 min ⁻¹
Maks. prędkość cięcia z 3-zębowym nożem tnącym ze szpulą z żyłką	9400 min ⁻¹
z piłą łańcuchową	7125 min ⁻¹
z nożycami do żywopłotów	7050 min ⁻¹
Zapłon	20 m/s
Napęd	1550 skoków/min
	Elektroniczny
	Sprzęgło odśrodkowe
Ciężar (pusty zbiornik)	ok. 5,6 kg
Pojemność zbiornika	1200 cm ³
Świeca zapłonowa	L8RTC

Nożyce do żywopłotów

Długość cięcia	480 mm
Rozstaw zębów	24 mm
Ciężar (w stanie gotowości do pracy)	ok. 2,24 kg

Piła do gałęzi

Ciężar (w stanie gotowości do pracy)	ok. 1,6 kg
Zalecane napełnienie zbiornika na olej	140 cm ³
Długość cięcia	250 mm
Miecz	Zhonglin
Łańcuch tnący	Zhonglin

Nasadka szpuli z żyłką / noża tnącego

Szpula z żyłką tnącą

Średnica okręgu koszenia żyłką	430 mm
Długość żyłki	6,0 m
Średnica żyłki	2,4 mm

3-zębowy nóż tnący

Średnica okręgu koszenia nożem tnącym	255 mm
---------------------------------------	--------

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiaru hałasu ustalona zgodnie z normą ISO 22868.

Poziom ciśnienia akustycznego skorygowany charakterystyką częstotliwościową A wynosi z reguły:

Wartość emisji hałasu



Stosować środki ochrony słuchu, aby uniknąć uszkodzenia słuchu!

Wartość pomiaru hałasu ustalona zgodnie z normą ISO 22868:

Nożyce do żywopłatów

Poziom ciśnienia

akustycznego $L_{pA} = 95,66$ dB(A)

Niepewność pomiaru $K_{pA} = 3$ dB(A)

Poziom mocy

akustycznej $L_{WA} = 106,47$ dB(A)

Niepewność pomiaru $K_{WA} = 3$ dB(A)

Piła do gałęzi

Poziom ciśnienia

akustycznego $L_{pA} = 91,36$ dB(A)

Niepewność pomiaru $K_{pA} = 3$ dB(A)

Poziom mocy

akustycznej $L_{WA} = 103,79$ dB (A)

Niepewność pomiaru $K_{WA} = 3$ dB(A)

3-zębowy nóż tnący

Poziom ciśnienia

akustycznego $L_{pA} = 91,52$ dB(A)

Niepewność pomiaru $K_{pA} = 3$ dB(A)

Poziom mocy

akustycznej $L_{WA} = 104,27$ dB

Niepewność pomiaru $K_{WA} = 3$ dB(A)

Szpula z żyłką

Poziom ciśnienia

akustycznego $L_{pA} = 95,76$ dB(A)

Niepewność pomiaru $K_{pA} = 3$ dB(A)

Poziom mocy

akustycznej $L_{WA} = 104,33$ dB(A)

Niepewność pomiaru $K_{WA} = 3$ dB(A)

Dyrektywa w sprawie emisji hałasu

(2000/14/EG), zmieniona przez (2005/88/EG) i EU/2024/1208

Gwarantowany poziom

mocy akustycznej $L_{WA} = 110,00$ dB(A)

Wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN ISO 22867:

Nożyce do żywopłatów

Drgania na przednim uchwycie

Wartość emisji drgań $a_h = 5,523$ m/s²

Niepewność pomiaru $K = 1,5$ m/s²

Drgania na tylnym uchwycie

Wartość emisji drgań $a_h = 7,282$ m/s²

Niepewność pomiaru $K = 1,5$ m/s²

Piła do gałęzi

Drgania na przednim uchwycie

Wartość emisji drgań $a_h = 3,227$ m/s²

Niepewność pomiaru $K = 1,5$ m/s²

Drgania na tylnym uchwycie

Wartość emisji drgań $a_h = 5,466$ m/s²

Niepewność pomiaru $K = 1,5$ m/s²

Szpula z żyłką

Drgania na przednim uchwycie

Wartość emisji drgań $a_h = 1,776$ m/s²

Niepewność pomiaru $K = 1,5$ m/s²

Drgania na tylnym uchwycie

Wartość emisji drgań $a_h = 3,917$ m/s²

Niepewność pomiaru $K = 1,5$ m/s²

3-zębowy nóż tnący

Drgania na przednim uchwycie

Wartość emisji drgań $a_h = 2,395$ m/s²

Niepewność pomiaru $K = 1,5$ m/s²

Drgania na tylnym uchwycie

Wartość emisji drgań $a_h = 5,747$ m/s²

Niepewność pomiaru $K = 1,5$ m/s²

WSKAZÓWKA

- Poziom drgań podany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z metodą pomiarową określoną w normie EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.





⚠️ OSTRZEŻENIE!

















- ▶ Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość wskazaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby narzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób. W celu dokładnej oceny stopnia narażenia na drgania w określonym okresie pracy należy również uwzględnić czasy, w których urządzenie pozostawało wyłączone lub było wprawdzie włączone, jednak nie było faktycznie wykorzystywane. Może to znacznie obniżyć stopień narażenia na drgania w całym okresie pracy.








⚠️ OSTRZEŻENIE!







- Należy unikać ryzyka związanego z drganiami, np. ryzyka wystąpienia choroby znanej jako zespół wibracyjny lub choroba wibracyjna. W tym celu należy stosować częste przerwy podczas pracy, w trakcie których należy rozcierać dłonie!


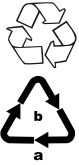







1.5. Objaśnienie stosowanych tabliczek ostrzegawczych

	Ostrzeżenie! Przed uruchomieniem przeczytaj instrukcję obsługi!
	Noś rękawice ochronne!
	Noś obuwie ochronne!
	Noś ochronniki słuchu!

	Noś kask ochronny!
	Noś okulary ochronne!
	Uwaga, gorące elementy. Zachowaj odstęp!
	Napełnić pompę paliwa (Primer)
	Obrócić dźwignię ssania
	Pociągnąć linkę rozruchową
	Nacisnąć przycisk włączenia i dźwignię gazu
	Proporcje mieszania: 40 części benzyny na 1 część oleju
	Benzyna: ROZ 95/ROZ 98
	Olej do silników 2-suwowych: ISO-L-EGD/JASO FD
	Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem! Zachować odstęp co najmniej 10 m od napowietrznych linii energetycznych.
	Uwaga! Spadające przedmioty. Szczególnie podczas cięcia ponad głowę.
	Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia przez poruszające się noże.
	Zachowaj odstęp!
	Ogólne ostrzeżenie!
	Uważaj na wyrzucane przedmioty!

	Uważaj na odrzut urządzenia!
	Ostrzeżenie! W żadnym przypadku nie używać kosi obrotowej jako noża tnącego.
	Odległość między maszyną a osobami trzecimi musi wynosić co najmniej 15 metrów!
	Informacja o poziomie mocy akustycznej LWA w dB
	Osłona ochronna z dwoma funkcjami do szpulki z żyłką i 3-zębowego noża tnącego.
	Ogień, otwarte źródła światła i palenie tytoniu są zabronione!
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnalizacyjne „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie oznaczone tym symbolem i hasłem ostrzegawczym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie oznaczone tym symbolem i hasłem ostrzegawczym „UWAGA” wskazuje na możliwość wystąpienia sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	WSKAZÓWKA: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Przeczytaj instrukcję.
	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

	<p>Przeznacz opakowanie do utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska</p>
	<p>Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Podczas segregacji odpadów przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.</p>
  ES/PT	<p>Opakowanie zawiera elementy wykonane z papieru i/lub tektury.</p> <p>Opakowanie zawiera elementy wykonane z plastiku i/lub metalu.</p>
	<p>Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.</p>
<div data-bbox="81 823 384 914">  <p>FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent</p> <p>A DÉPOSER EN MÉTIÈRE OU A DÉPOSER EN MÉTIÈRE</p> <p>Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p> </div> <div data-bbox="81 922 344 994">  <p>FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE</p>  </div> <div data-bbox="81 1002 535 1144">  <p>FR: Produit, emballage et instruction de service sont destinés au recyclage, conformément à la réglementation en vigueur et sont collectés séparément.</p> </div>	

2. Wskazówki bezpieczeństwa

WAŻNE! PRZED UŻYCIEM STARANNIE PRZECZYTAĆ. ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

2.1. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z nożycami do żywoptłotów

WSKAZÓWKA

- ▶ Nożyce do żywoptłotów są dostarczane w stanie kompletnie zmontowanym.
- ▶ Wskazówki oraz grafiki dotyczące ustawień, użytkowania nożyc do żywoptłotów wzgl. ich elementów ustawczych, konserwacji, smarowania przez użytkownika można znaleźć w tej instrukcji na rozkładanej stronie okładki.
- ▶ Wskazówki na temat pozycji podczas pracy (patrz rozkładana strona okładki).
- ▶ Wskazówki na temat elementów ustawczych (patrz rozkładana strona okładki).
- ▶ Wskazówki na temat bezpiecznego obchodzenia się z paliwem (patrz rozdział 3. *Przed uruchomieniem*).
- ▶ Wskazówki na temat zalecanej wymiany lub naprawy części, serwisu i danych technicznych stosowanych części zamiennych, o ile mają one wpływ na zdrowie i bezpieczeństwo użytkownika, znajdują się w niniejszej instrukcji.
- ▶ Wyjaśnienia dotyczące wszystkich symboli graficznych, zastosowanych na nożycach do żywoptłotów, danych, cech i danych technicznych oraz informacje o postępowaniu w razie wypadku i zakłóceń znajdują się w niniejszej instrukcji.
- ▶ Zablokowane narzędzie: Usunąć zaklinowany materiał z belki nożowej (19).

OSTRZEŻENIE!

- Dzieci nigdy nie mogą używać nożyc do żywopłotów.
- Należy zawsze zachowywać ostrożność i uważać na to, co się robi. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie wolno korzystać z urządzenia w stanie choroby, zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Unikaj niewłaściwego zastosowania; narzędzie używaj tylko w sposób opisany w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”.



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.

Przygotowanie

a) TE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTÓW MOGĄ SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA!

Należy starannie przeczytać instrukcje w sprawie poprawnego obchodzenia się z nożycami do żywopłotów, ich przygotowania, naprawy, uruchamiania i odstawiania. Należy zapoznać się ze wszystkimi elementami nastawczymi oraz z prawidłowym obchodzeniem się z nożycami do żywopłotów.

b) Dzieci nigdy nie mogą używać nożyc do żywopłotów.

Dzieci, młodzież i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych nie mogą używać nożyc do żywopłotów. Wyjątek stanowi tylko młodzież w wieku powyżej 16. roku życia w ramach szkolenia pod okiem specjalisty.

c) Uwaga na napowietrzne przewody energetyczne.

d) Należy zrezygnować z posługiwania się nożycami do żywopłotów, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci.

e) Nosić odpowiednią odzież! Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii; mogłyby one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zaleca się noszenie wytrzymałych rękawic, obuwia z przeciwpoślizgową podeszwą i okularów ochronnych.

f) Należy ostrożnie obchodzić się z paliwem; jest ono łatwopalne, a opary są wybuchowe. Należy przestrzegać następujących punktów:

- Stosować tylko specjalnie do tego przeznaczone pojemniki.
- Nigdy nie otwierać korka zbiornika paliwa ani nie uzupełniać paliwa przy pracującym lub gorącym silniku. Przed uzupełnieniem paliwa odczekać na schłodzenie silnika i elementów tłumika.
- Nie palić tytoniu.
- Tankować tylko na otwartej przestrzeni.
- Nigdy nie przechowywać nożyc do żywopłotów ani pojemników z paliwem w pomieszczeniu, w którym znajduje się otwarty płomień, np. w piecu gazowym do podgrzewania wody.
- W razie rozlania się benzyny nie próbować uruchamiać silnika, ale przed uruchomieniem oddalić się od miejsca rozlania się benzyny.
- Po zatankowaniu założyć korek zbiornika paliwa i dokładnie go zamknąć.
- W razie potrzeby opróżnienia zbiornika paliwa, czynność wykonać na otwartej przestrzeni.

g) Jeżeli mechanizm tnący dotyka ciała obcego, odgłosy pracy stają się głośniejsze lub nożyce do żywopłotów wpadają w nienormalne drgania, wyłączyć silnik i odczekać na zatrzymanie się urządzenia. Zdjąć wtyk świecy zapłonowej i wykonać następujące czynności:

- sprawdzić, czy narzędzie nie jest uszkodzone;
- sprawdzić, czy w urządzeniu są obłożone części - jeśli tak - zamocuj je;
- uszkodzone części wymień na części o równoważnych parametrach lub zleć ich naprawę.



Nosić ochronniki słuchu!



Nosić okulary ochronne!

- Zapoznać się z obsługą nożyc do żywopłotów, by w sytuacji awaryjnej móc je natychmiast zatrzymać.

Praca

- a) Wyłączyć silnik przed następującymi czynnościami:
 - czyszczenie lub usuwanie elementów blokujących;
 - kontrola, naprawa lub prace przy nożycach do żywopłotów;
 - ustawianie pozycji roboczej zespołu tnącego;
 - oraz gdy nożyce do żywopłotów pozostają bez nadzoru.
- b) Przed uruchomieniem silnika zawsze dopilnować, by nożyce do żywopłotów znajdowały się w jednej z wyznaczonych pozycji roboczych.
- c) Podczas pracy z nożycami do żywopłotów należy zawsze przestrzegać bezpiecznej pozycji roboczej.
- d) Nie eksploatować nożyc do żywopłotów w uszkodzonym lub silnie zużyтым mechanizmem tnącym.
- e) Aby uniknąć pożaru, dopilnować, by silnik oraz tłumik były wolne od zanieczyszczeń, liści lub wycieków środków smarnych.
- f) Dopilnować, by podczas pracy wszystkie uchwyty i urządzenia zabezpieczające nożyc do żywopłotów były zamontowane. Nigdy nie próbować pracować z niekompletnymi nożycami do żywopłotów lub z niedozwolonymi przeróbkami.
- g) Używać zawsze obu rąk, jeśli nożyce są wyposażone w dwa uchwyty.
- h) Zawsze należy zapoznać się z otoczeniem i zwracać uwagę na możliwe zagrożenia, które mogą być niesłyszalne z powodu hałasu wytwarzanego przez nożyce.

Konserwacja i przechowywanie

- a) Jeżeli nożyce do żywopłotów mają być unieruchomione w celu konserwacji, przeglądu lub przechowania, należy wyłączyć silnik, zdjęć wtyk świecy zapłonowej i upewnić się, że wszystkie elementy obrotowe zatrzymały się. Przed sprawdzaniem, ustawianiem itp. należy odczekać na schłodzenie się urządzenia.
- b) Nożyce do żywopłotów przechowywać w takim miejscu, w którym opary benzyny nie wejdą w kontakt z otwartym płomieniem ani iskrami. Przed odłożeniem nożyc do przechowywania należy zawsze odczekać, aż się schłodzą.
- c) Podczas transportu lub na czas przechowywania nożyc do żywopłotów należy zawsze zakładać osłonę mechanizmu tnącego.

2.2. Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotów

Bezpieczeństwo otoczenia

- Cięcie żywopłotów wykonywać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Podczas cięcia uważać, by nie natrafić na drut ogrodzenia czy podpory roślin. Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia belki nożowej (19). Należy starannie skontrolować żywopłot do przycięcia i usunąć wszelkie druty oraz ciała obce.
- Należy być świadomym warunków otoczenia i przygotowanym na możliwe zagrożenia, które mogą być niesłyszalne podczas przycinania żywopłotu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶ W razie zagrożenia lub w sytuacji awaryjnej natychmiast wyłączyć silnik.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Trzymać narzędzie tylko za izolowane uchwyty, ponieważ nóż tnący może trafić na ukryte przewody pod napięciem.

Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.

Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy w promieniu 15 metrów nie mogą przebywać inne osoby ani zwierzęta. Użytkownik jest odpowiedzialny za osoby trzecie w strefie pracy.
- Podczas pracy z nożycami do cięcia zawsze przestrzegać bezpiecznej pozycji roboczej i zwracać szczególną uwagę na zachowanie równowagi.
- Nigdy nie chwytać nożyc do żywoptotów za belkę nożową (19).
- Wszystkie części ciała trzymać z dala od noża tnącego. Przy pracującym nożu nie próbuj usuwać ściętego materiału ani go przytrzymywać. Zakleszczony materiał usuwać tylko przy wyłączonym urządzeniu. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z nożyc może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Przed odłożeniem odczekać na całkowite unieruchomienie.

Użytkowanie i obsługa urządzenia

UWAGA!

- ▶ Pomiedzy poszczególnymi etapami pracy lub po zakończeniu danego etapu nie wolno odkładać belki nożowej (19) na czubku, by nie dopuścić do ew. uszkodzenia belki nożowej (19).
- Przed użyciem narzędzia sprawdzać każdorazowo, czy nóż, śruby noża i inne części mechanizmu tnącego nie są zużyte ani uszkodzone. Nigdy nie pracować z uszkodzonym lub silnie zużytym mechanizmem tnącym.
- Po ustawieniu kąta roboczego sprawdzić, czy obie dźwignie nastawcze pewnie się zatrzasnęły. Jeżeli jedna dźwignia nastawcza pozostanie otwarta, w trakcie pracy przypadkowa gałąź może zwolnić w niezamierzony sposób drugą dźwignię, na skutek czego belka noża (19) złoży się w dół.

- Nigdy nie używać nożyc do żywoptotów z uszkodzonymi lub zdemontowanymi urządzeniami zabezpieczającymi.
- Nigdy nie chwytać nożyc do żywoptotów za urządzenia zabezpieczające.
- Nosić nożyce za przedni uchwyt, w stanie wyłączonym, z belką noża skierowaną od ciała. Podczas transportu lub w czasie przechowywania zawsze zakładać pokrywkę ochronną. Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotknięcia pracujących noży.
- Nożyce do żywoptotów przechowywać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia, nie posiadając odpowiednich kwalifikacji.
- Ze względów bezpieczeństwa wymieniać zużyte lub uszkodzone części.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶ W razie zagrożenia lub w sytuacji awaryjnej natychmiast wyłączyć silnik.

2.3. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z piłą do gałęzi

PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAZEŃ!

- ▶ Podczas pracy nigdy nie chwytać urządzenia powyżej pierścienia ochronnego (26), by uniknąć obrażeń!

Przygotowanie

- Zawsze nosić kask ochronny, ochronniki słuchu i rękawice ochronne. Noś okulary ochronne, aby chronić oczy przed rozpryskami oleju lub pyłem drzewnym. Nosić maskę przeciwpyłową.
- Nosić wytrzymałe, przeciwpoślizgowe buty z cholewą.
- Nie używać urządzenia podczas deszczu ani przy dużej wilgotności.

- Przed użyciem sprawdzić stan bezpieczeństwa urządzenia, w szczególności miecz i łańcuch tnący.
- Nie używać urządzenia w pobliżu przewodów pod napięciem. Utrzymywać odstęp co najmniej 10 metrów od naponsywnych linii energetycznych.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Nie używać urządzenia w otoczeniu grożącym wybuchem, jak np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub oparów. Wytwarzane przez urządzenie iskry mogłyby spowodować zapłon tych oparów lub gazów.
- Urządzenia z uszkodzonym wyłącznikiem należy natychmiast naprawiać, by nie dopuścić do szkód i obrażeń.

Bezpieczeństwo osób

- Nigdy nie używać urządzenia stojąc na drabinie.
- Podczas używania urządzenia nie wychylaj się nadmiernie do przodu. Zawsze dbaj o utrzymanie stabilnej postawy ciała i przez cały czas utrzymuj równowagę. Podczas pracy używać dołączonego pasa do przenoszenia, by równomiernie rozłożyć ciężar na cieie.
- Nie stawać pod gałęziami, które mają zostać obcięte, by uniknąć obrażeń na skutek ich upadku. Uważaj na odskakujące gałęzie, by uniknąć obrażeń. Pracuj pod kątem ok. 60°.
- Uważaj na możliwość odrzutu urządzenia.
- Obserwować nie tylko obcinane gałęzie, ale także spadający materiał, by uniknąć potknięcia.
- Na czas przechowywania i transportu założyć osłonę na szynę prowadzącą i łańcuch tnący.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia.
- Urządzenie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Tym urządzeniem mogą się posługiwać tylko osoby zaznajomione z instrukcją obsługi i z samym urządzeniem.

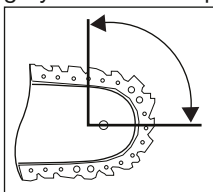
Użytkowanie i obsługa urządzenia

- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli miecz, łańcuch tnący i osłona koła łańcuchowego nie są poprawnie zamontowane.
- Nie ciąć drewna leżącego na ziemi ani nie próbować wycinać korzeni wystających z ziemi. Należy bezwzględnie unikać zagłębiania łańcucha tnącego w glebie, gdyż w przeciwnym razie piła natychmiast się stępi.
- Jeśli przez przypadek doszło do kontaktu z twardym przedmiotem, należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia urządzenia.
- Po 30 minutach pracy konieczna jest przerwa na co najmniej jedną godzinę. Regularnie zmieniaj pozycję roboczą.
- Jeżeli piła do gałęzi ma być unieruchomiona w celu konserwacji, przeglądu lub przechowania, należy wyłączyć silnik, zdjąć wtyk świecy zapłonowej i upewnić się, że wszystkie elementy obrotowe zatrzymały się. Przed sprawdzaniem, ustawianiem itp. należy odczekać na schłodzenie się urządzenia.
- Należy starannie konserwować urządzenie. Sprawdź, czy ruchome elementy urządzenia działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie uległ pęknięciu lub uszkodzeniu w stopniu uniemożliwiającym jego prawidłowe działanie. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja urządzeń.
- Dbaj o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- Konserwację urządzenia zlecaj specjalistom. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, zalecane przez producenta.

2.4. Środki ostrożności i zapobieganie odrzutowi narzędzia

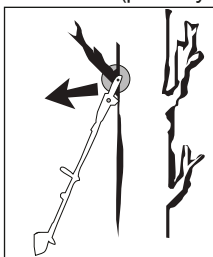
⚠ UWAGA ODBICIE!

- ▶ Podczas pracy należy pamiętać o możliwości odrzutu urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Odrzutu można uniknąć zachowując ostrożność i stosując prawidłową technikę piłowania.
- Dotknięcie czubkiem szyny może w niektórych przypadkach spowodować nieoczekiwany, gwałtowny ruch do tyłu, w trakcie którego szyna jest odbijana do góry i w kierunku operatora (patrz rys. A).



Rys. A

- Do odbicia może dojść wtedy, gdy czubek szyny prowadzącej dotknie przedmiotu lub gdy drewno się wygnie i łańcuch tnący zostanie zakleszczony w drewnie (patrz rys. B).



Rys. B

- Zakleszczenie łańcucha tnącego na górnej krawędzi szyny prowadzącej może spowodować silne odbicie szyny w kierunku operatora.
- Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą i ewentualne obrażenia. Nie należy polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających, które są zainstalowane w piłe łańcuchowej.

Użytkownik pilarki łańcuchowej powinien stosować różne środki ostrożności, by uniknąć obrażeń i wypadków. Odrzut jest skutkiem nieodpowiedniego lub wadliwego użytkowania. Można mu zapobiec za pomocą odpowiednich środków bezpieczeństwa, jak opisano poniżej:

- Pilarkę należy mocno trzymać oburącz, przy czym kciuki i palce powinny obejmować rękojeści pilarki łańcuchowej. Ciało i ręce należy utrzymywać w takiej pozycji, by móc odeprzeć siły odrzutu. Dzięki zastosowaniu odpowiednich środków bezpieczeństwa operator jest w stanie opanować siły odrzutu. Nigdy nie wypuszczać piły łańcuchowej z rąk.
- Unikać nienaturalnej postawy ciała i nie piłować powyżej wysokości ramion. Unika się w ten sposób niezamierzonego dotknięcia wierzchołkiem szyny, a jednocześnie zapewnia to lepszą kontrolę nad piłą w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Zawsze stosować zalecane przez producenta szyny zamienne i łańcuchy tnące. Niewłaściwe szyny zamienne i łańcuchy tnące mogą spowodować zerwanie łańcucha i/lub odbicie.
- Należy stosować się do zaleceń producenta na temat ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego. Zbyt niskie ograniczniki głębokości zwiększają skłonność do powstawania odbić.
- Nie piłować wierzchołkiem miecza. Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu.
- Dopilnuj, by na ziemi nie było żadnych przedmiotów, o które można by się potknąć podczas pracy.

2.5. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy ze szpulą z żyłką

Przygotowanie

- Nosić odzież ściśle przylegającą do ciała, która zapewnia ochronę, jak np. długie spodnie, bezpieczne obuwie, wytrzymałe rękawice robocze, kask ochronny, przyłbicę na twarz lub okulary ochronne

do ochrony oczu oraz dobre zatyczki do uszu lub inne środki do ochrony przed hałasem.

- Korzystać zawsze z dostarczonego wraz z urządzeniem pasa do przenoszenia.
- Dopilnować, aby uchwyty były zawsze suche i czyste, aby nie znajdowały się na nich pozostałości mieszanki benzyny i oleju.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy na koszonym obszarze nie znajdują się kawałki metalu, butelki, kamienie itp., które mogłyby zostać wyrzucone i w ten sposób spowodować obrażenia użytkownika.
- Przed uruchomieniem silnika upewnić się, czy szpula z żyłką nie ma kontaktu z żadną przeszkodą.
- Urządzenie można stosować dopiero po zapoznaniu się z jego obsługą.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Nigdy nie korzystać z urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów, zarówno w zamkniętych pomieszczeniach, jak i na wolnym powietrzu. Skutkiem może być wybuch i/lub pożar.
- Nigdy nie pracować z uszkodzonym, niekompletnym lub zmodyfikowanym bez zgody producenta urządzeniem. Nie używaj urządzenia z uszkodzoną osłoną ochronną. Nie używać urządzenia, gdy włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Jeżeli urządzenie upadło, sprawdź, czy nie spowodowało to poważnych uszkodzeń.

Bezpieczeństwo osób

- Obsługa, ustawienia i konserwacja urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby dorosłe.
- Osoby nieznające urządzenia powinny pocwiczyć najpierw jego obsługę przy wyłączonym silniku.
- Nie dotykać wydechu.
- Nie korzystać z urządzenia będąc pod wpływem alkoholu lub środków odurzających.

- Urządzenie należy trzymać zawsze obie-
ma rękami. Kciuki i palce powinny przy
tym obejmować uchwyty.
- Postawa w czasie pracy: Nie obsługiwać
urządzenia w niewygodnej pozycji, przy
braku równowagi, z wyprostowanymi
rękami lub z użyciem tylko jednej ręki.
- Przyjąć stabilną postawę.
- Nie używać urządzenia, gdy w bezpo-
średnim otoczeniu przebywają inne osoby
lub zwierzęta. Podczas koszenia utrzymy-
wać minimalny odstęp 15 metrów między
użytkownikiem a innymi osobami i zwie-
rzętami. Podczas wykaszania sięgającego
do gruntu minimalny odstęp między użyt-
kownikiem a innymi osobami i zwierzęta-
mi powinien wynosić 30 metrów.
- Podczas koszenia na zboczu stać za-
wsze poniżej narzędzia tnącego. Nigdy
nie wolno kosić ani przycinać na gład-
kim, śliskim zboczu lub wzniesieniu.
- Wszelkie zmiany dokonywane w pro-
dukcie mogą mieć negatywny wpływ na
bezpieczeństwo użytkownika i powodują
utrata gwarancji producenta.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi,
aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nigdy nie używać urządzenia, gdy jest
ono uszkodzone lub wykazuje usterki.

Użytkowanie i obsługa urządzenia

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do
przewidzianych celów, jak przycinanie i
koszenie trawników, okrzesywanie, wyci-
nianie i przycinanie zarośli i krzaków.
- Nie używać urządzenia przez zbyt długi
czas. Robić regularnie przerwy.
- Sprawdzić, czy śruby i elementy łączące
są dobrze dokręcone. Nigdy nie obsłu-
giwać urządzenia, jeśli nie jest ono wła-
ściwie lub nie w pełni ustawione, lub jeśli
nie zostało prawidłowo zmontowane.
- Zbiornik paliwa otwierać powoli, by spu-
ścić ew. ciśnienie, które mogło się w nim
utworzyć. Aby uniknąć ryzyka pożaru,
przed uruchomieniem urządzenia należy
oddalić się co najmniej na 3 metry od
miejsca tankowania.

- Prowadzić szpulę z żyłką na żądanej wysokości. Unikać stykania się szpuli z żyłką z małymi przedmiotami (jak np. kamienie).
- W czasie pracy urządzenia szpulę z żyłką utrzymywać zawsze przy ziemi.
- Urządzenia można używać wyłącznie z zamontowaną, odpowiednią osłoną i pod warunkiem, że jest ono w dobrym stanie technicznym.
- Nie stosować żadnych innych narzędzi tnących. Dla własnego bezpieczeństwa stosować wyłącznie akcesoria i wyposażenie dodatkowe, które zostały podane w instrukcji obsługi. Używanie innych narzędzi tnących niż zalecane w instrukcji obsługi lub innych akcesoriów może doprowadzić do powstania bezpośredniego niebezpieczeństwa dla użytkownika.
- Koszenie lub przycinanie zawsze wykonuj w górnym zakresie obrotów. Rozpoczynając koszenie lub w czasie przycinania nie dopuścić, aby urządzenie pracowało na niskich obrotach.
- Podczas uruchamiania i pracy dopilnować, by urządzenie nie stykało się z podłożem, kamieniami, drutem i innymi ciałami obcymi. Przed odstawieniem urządzenia należy je wyłączyć.
- Przed opuszczeniem urządzenia do podłoża najpierw należy je wyłączyć.
- Przed rozpoczęciem czynności przy narzędziu tnącym należy zawsze wyłączyć silnik.

2.6. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z nożem tnącym

Przygotowanie

- Nóż tnący odrzuca z dużą siłą przedmioty i ziemię. Może to spowodować utratę wzroku lub obrażenia. Nosić zawsze ochronę oczu, twarzy i nóg. Przed rozpoczęciem pracy z użyciem noża tnącego należy zawsze usunąć wszystkie przedmioty z obszaru roboczego.

- Po zwolnieniu dźwigni gazu nóż tnący jeszcze się obraca. Obracający się nóż tnący może spowodować zarówno u operatora, jak i u osób znajdujących się w pobliżu obrażenia w postaci ran ciętych. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności przy nożu tnącym wyłącz silnik i upewnij się, że nóż tnący się zatrzymał.

Bezpieczeństwo osób

- Osoby znajdujące się w pobliżu są narażone na utratę wzroku lub obrażenia. We wszystkich kierunkach utrzymywać minimalny odstęp 15 metrów między wykonującym pracę a innymi osobami i zwierzętami.

Użytkowanie i obsługa urządzenia

- Nie używać urządzenia, jeżeli nie zostały należycie zamontowane wszystkie elementy noża tnącego.
- Nóż tnący może zostać gwałtownie odrzucony od przedmiotów znajdujących się na jego drodze. Może to spowodować obrażenia rąk i nóg. Jeśli urządzenie trafi na obce przedmioty, należy zatrzymać natychmiast silnik i odczekać, aż nóż tnący się zatrzyma. Sprawdzić, czy nóż tnący nie został uszkodzony. Zgięty lub pęknięty nóż należy zawsze wymienić.

2.7. Elementy zabezpieczające

W czasie pracy z urządzeniem z użyciem noża tnącego lub żyłki musi być zamontowana odpowiednia osłona z tworzywa sztucznego, chroniąca przed rozrzutem różnych przedmiotów.

OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie kosić, jeśli w pobliżu przebywają inne osoby, w szczególności dzieci lub zwierzęta.
- Utrzymywać odstęp bezpieczeństwa co najmniej 15 m. W przypadku zbliżenia się osoby lub zwierzęcia natychmiast wyłączyć urządzenie.

⚠ UWAGA!
NIEBEZPIECZEŃSTWO ZATRUCIA!

- Spaliny, paliwa i smary są trujące. Nie wolno wdychać spalin.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Benzyna jest bardzo łatwopalna. Benzynę przechowywać wyłącznie w przewidzianych do tego celu zbiornikach.
- Tankować wyłącznie na wolnym powietrzu i nie palić tytoniu.
- W czasie pracy silnika lub gdy urządzenie jest gorące, zabrania się otwierania zbiornika paliwa oraz dolewania benzyny.
- Jeśli doszło do wylania się paliwa, nie próbować odpalić silnika. Zabrać urządzenie z powierzchni zanieczyszczonej paliwem. Nie próbować uruchamiać zapłonu urządzenia, dopóki nie ulotnią się całkowicie opary benzyny.
- Ze względów bezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia zbiornika paliwa oraz korka zbiornika paliwa należy zawsze wymienić je na nowe.

Hałas i drgania należy zawsze ograniczać do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń w nienagannym stanie technicznym.
- Regularnie serwisować i czyścić urządzenie.
- Dostosować swój sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby oddać urządzenie do przeglądu.
- Zawsze wyłączać urządzenie, gdy nie jest ono używane.
- Noś rękawice ochronne.

3. Przed uruchomieniem

⚠ UWAGA!

- Podczas koszenia należy zawsze nosić przeciwpoślizgowe obuwie robocze oraz odpowiednią odzież roboczą, jak rękawice ochronne, kask, przyłbicę na twarz, okulary ochronne i ochronniki słuchu.
- Sprawdzić teren, na którym urządzenie będzie używane i oczyścić go z przedmiotów, które mogłyby zostać pochwycone i odrzucone przez urządzenie.
- Przed użyciem i po upuszczeniu urządzenia na ziemię oraz w przypadku innego rodzaju uderzenia należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową w celu upewnienia się, czy nie doszło do uszkodzenia narzędzi tnących, trzpieni mocujących lub całej jednostki tnącej. Zużyte lub uszkodzone narzędzia tnące oraz trzpienie mocujące należy wymienić.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy narzędzia tnące nie są zużyte ani uszkodzone. W celu uniknięcia niewyważenia uszkodzone lub zużyte narzędzia tnące i sworznie mocujące wolno wymieniać tylko parami.

3.1. Montaż uchwyty okrągłego

Okrągły uchwyt (4) można zamontować tylko w jednym z dwóch otworów w wałku.

- ◆ Zamontować najpierw pierścień gumowy (4a) na wysięgniku (7).
- ◆ Założyć uchwyt okrągły (4) kabłąkiem po lewej stronie urządzenia, od góry na pierścień gumowy (4a).
- ◆ Wcisnąć teraz obejmę zaciskową (4c) uchwyty okrągłego (4) od dołu na przewidziany do tego celu pierścień gumowy (4a) wysięgnika (7).
- ◆ Włożyć śrubę zamykającą (5) i ją dokręcić.

3.2. Zamocowanie/montaż pasa do przenoszenia

- ◆ Zaczepić pas do przenoszenia (57) za ucho do przenoszenia (3).
- ◆ Dopasuj pas do przenoszenia (57) do swojego wzrostu w taki sposób, by ucho do przenoszenia (3) przy zawieszonym urządzeniu znajdowało się na wysokości bioder.

3.3. Montaż nożyc do żywoplotów

- ◆ Najpierw odkręcić śrubę zamykającą (6) na wysięgniku (7) zespołu napędowego.
- ◆ Przesunąć czop na przednim wysięgniku (22) nożyc do żywoplotów do oporu w otwór wysięgnika (7) zespołu napędowego.
Należy przy tym zwracać uwagę, aby kula sprężynowa zatrzasnęła się w przewidzianym otworze.
- ◆ Dokręcić śrubę zamykającą (6).

WSKAZÓWKA

- ▶ Montaż nasadki piły do gałęzi / szpuli z żyłką / 3-zębowego noża tnącego / przedłużającej odbywa się w takiej samej kolejności.

3.4. Demontaż nożyc do żywoplotów

- ◆ Poluzować śrubę zamykającą (6) i nacisnąć kołek blokujący (23). Wyciągnąć przedni wysięgnik (22) nożyc do żywoplotów z wysięgnika (7) zespołu napędowego.

WSKAZÓWKA

- ▶ Demontaż nasadki piły do gałęzi / szpuli z żyłką / 3-zębowego noża tnącego / przedłużającej odbywa się w takiej samej kolejności.

3.5. Ustawianie nożyc do żywoplotów pod kątem

- ◆ Zwolnić blokadę/odblokowanie (17).
- ◆ Nacisnąć dźwignię nastawczą (21), obrócić nożyce do żywoplotów dożądanego położenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!


- ▶ Belki nożowej (19) nie wolno całkowicie wychylać do tyłu równolegle do przedniego wysięgnika (22), aby w ten sposób pracować.
Niebezpieczeństwo obrażeń! Ta pozycja stanowi tylko położenie transportowe.
- ◆ Dźwignię nastawczą (21) zamknąć na zatrzaszk w płycie podstawy (nożyce do żywoplotów) (20).

3.6. Montaż łańcucha tnącego i miecza

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Załóż rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo zranienia ostrymi zębami tnącymi!

WSKAZÓWKA

- ▶ Przestrzegać kierunku biegu łańcucha tnącego (30) na mieczu (29) i na płycie podstawy (piła do gałęzi) .
- ▶ Po zużyciu można obrócić miecz (29).
- ◆ Odkręcić nakrętkę (35) kluczem do świec zapłonowych (64).
- ◆ Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (37).
- ◆ Łańcuch tnący (30) zakładać od czubka miecza (29).
- ◆ Następnie zamontować miecz (29) z łańcuchem tnącym (30).
- ◆ Szyję prowadzącą (40) założyć nad prowadnicą miecza (38), włożyć przy tym kołek naprężający łańcuch (44) do otworu miecza (39). Jednocześnie przełożyć łańcuch tnący (30) przez koło łańcuchowe (42).

- ◆ Następnie napiąć łańcuch tnący (30) (patrz rozdział 3.8. *Napinanie i kontrola łańcucha tnącego*).
- ◆ Zamontować ponownie osłonę koła łańcuchowego (37) i lekko dokręcić nakrętkę (35).

3.7. Demontaż łańcucha tnącego

- ◆ W razie potrzeby wcześniej poluzuj łańcuch tnący (30), aby zdjąć miecz (29) i łańcuch tnący (30) (patrz rozdział 3.8. *Napinanie i kontrola łańcucha tnącego*). Wykonaj te czynności w odwrotnej kolejności.

3.8. Napinanie i kontrola łańcucha tnącego

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Załóż rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo zranienia ostrymi zębami tnącymi!
- ◆ Obrócić śrubę naprężenia łańcucha (45) wkrętakiem (64) w prawo, by zwiększyć naprężenie.
- ◆ Łańcuch tnący (30) musi przylegać do dolnej strony miecza. Sprawdź, czy łańcuch tnący (30) można się przeciągnąć ręcznie przez miecz (29).

WSKAZÓWKA

- ▶ Nowy łańcuch tnący (30) ulega wydłuzeniu i musi być częściej napinany.

3.9. Smarowanie łańcucha

- ◆ Odkręć korek zbiornika oleju (27).
- ◆ Napełnij zbiornik oleju (28) ok. 100 ml ekologicznego oleju do łańcuchów (60).

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie pracuj z nienasmarowanym łańcuchem!
Praca z suchym łańcuchem tnącym w krótkim czasie nieodwracalnie zniszczy zespół tnący. Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzaj stan nasmarowania łańcucha i poziom oleju w zbiorniku.

WSKAZÓWKA

- ▶ Używaj wyłącznie oleju do łańcuchów tnących, najlepiej biodegradowalnego. Nie stosuj zużytych olejów, olejów silnikowych itp.
- ▶ W trakcie pracy należy kontrolować smarowanie łańcucha.

3.10. Wychylanie piły do gałęzi

- ◆ Wyciągnij dźwignię do regulacji kąta (27a).
- ◆ Ustaw żądany kąt.
- ◆ Zatrzaśnij ponownie dźwignię do regulacji kąta (27a).

3.11. Ostrzenie łańcucha tnącego

WSKAZÓWKA

- ▶ Ostrzałkę można zamocować w pomocniczym urządzeniu do ostrzenia (31), aby zapewnić bezpieczne trzymanie podczas ostrzenia.
- ▶ W zestawie do ostrzenia, np. firmy Oregon, można znaleźć szczegółowe informacje na temat procedury ostrzenia.
- ▶ Alternatywnie można użyć elektrycznej ostrzarki do łańcuchów tnących, postępując zgodnie z zaleceniami producenta.
- ▶ W razie wątpliwości co do wykonania ostrzenia, wymienić łańcuch tnący na nowy.

3.12. Montaż nasadki przedłużającej

UWAGA!

- Nasadki przedłużającej / wysięgnika (53) nie stosować w połączeniu z nasadką 3-zębowego noża tnącego / szpuli z żyłką!

WSKAZÓWKA

- ▶ Używać nasadki przedłużającej / wysięgnika (53) do wykonywania prac na większej wysokości.
- ◆ Zamontować nasadkę przedłużającą / wysięgnik (53) między zespołem napędowym a nożycami do żywopłotów lub piłą do gałęzi. Montaż odbywa się w taki sam sposób, jak w przypadku wcześniej opisanych nasadek.

3.13. Montaż/demontaż osłony

OSTRZEŻENIE!

- Podczas pracy z 3-zębowym nożem tnącym (48) osłona (47) musi być zamontowana. Osłona (47) jest umieszczona pod płytą metalową wysięgnika (50). Osłonę (47) zamocować teraz 4 śrubami (46) na przednim wysięgniku (50). Użyć do tego znajdującego się w zestawie klucza imbusowego (63).

Zestaw narzędzi tnących	Urządzenie ochronne
3-zębowy nóż tnący (48)	Osłona (47)
Szpula z żyłką (49)	Osłona (47) + osłona żyłki tnącej (72)

3.14. Przedłużenie osłony (montaż/demontaż)

WSKAZÓWKA

- ▶ Przy zastosowaniu noża 3-zębowego (48) należy wsunąć przedłużenie osłony (72).
- ▶ Przy zastosowaniu szpuli z żyłką (49) przedłużenie osłony (72) musi być wysunięte.

Przedłużenie osłony (przy stosowaniu szpuli z żyłką (49))

- ◆ Naciśnij oba dociskacze zamka zatrzaśkowego (71) kciukiem do wewnątrz i do dołu.
- ◆ Zdejmij przedłużenie osłony (72) całkowicie do dołu.

Skrócenie osłony (przy stosowaniu 3-zębowego noża tnącego (48))

- ◆ Naciśnij oba dociskacze zamka zatrzaśkowego (71) kciukiem do wewnątrz.
- ◆ Zdejmij przedłużenie osłony (72) całkowicie do góry.

WSKAZÓWKA

- ▶ Po każdym użyciu wyczyść przedłużenie i pokrywkę ochronną (47) urządzenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie należy używać innych narzędzi do cięcia za wyjątkiem narzędzi znajdujących się w zestawie. Stosowanie innych narzędzi tnących lub urządzeń ochronnych jest uważane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem i niesie za sobą niebezpieczeństwo poważnych wypadków.

3.15. Montaż/wymiana noża tnącego

- Zamontować/wymienić 3-zębowy nóż tnący (48), jak pokazano na rysunkach na rozkładanej okładce. **UWAGA! Lewy gwint!**
- Przytrzymać wciśniętą blokadę wrzeciona (48a) i obracać tarczę zabierakową (69) do zatrzaśnięcia.
- Założyć 3-zębowy nóż tnący (48) na tarczy zabierakowej (69). Napis musi być widoczny w położeniu roboczym od góry (patrz rozkładana strona okładki). 3-zębowy nóż tnący (48) może być używany obustronnie.
- Płytkę dociskową (68) założyć na gwint wałka zębatego.
- Założyć osłonę płyty dociskowej (67).
- Odkręcić nakrętkę (66) kluczem do świece zapłonowych (64) w lewo. **UWAGA! Lewy gwint!**
- 3-zębowy nóż tnący (48) w chwili dostawy jest zabezpieczony plastikową osłoną. Przed pierwszym użyciem należy ją zdjąć, a gdy urządzenie jest nieużywane – założyć ponownie.
- Można teraz zdjąć plastikową osłonę.

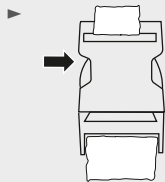
3.16. Montaż/wymiana szpuli z żyłką

- Montaż/wymiana szpuli z żyłką (49) w sposób przedstawiony na rozkładanej stronie. **UWAGA! Lewy gwint!**
- Przytrzymać wciśniętą blokadę wrzeciona (48a) i obracać tarczę zabierakową (69) do zatrzaśnięcia.
- Założyć szpulę z żyłką (49) na gwint i dokręcić w lewo.
- Zdjąć osłonę, patrz rozdział 3.14. **Przedłużenie osłony (montaż/demontaż).**

3.17. Zakładanie pasa do przenoszenia

WSKAZÓWKA

- Aby zapewnić komfortową pracę, można wyregulować pas w następujących punktach. Ustawienia mogą się różnić w zależności od wzrostu użytkownika.
- Przed rozpoczęciem pracy dostosować pas do przenoszenia (57) do swojego wzrostu.
- Urządzenie z zamontowanym mechanizmem tnącym należy wyważyć tak, by mechanizm tnący bez dotykania urządzenia rękoma znajdował się nieco ponad gruntem.



Pas do przenoszenia z wyposażony jest w mechanizm szybkiego otwierania t, aby można było w sytuacji zagrożenia szybko odłączyć urządzenie od pasa do przenoszenia z. W sytuacji zagrożenia naciśnij po obu stronach na mechanizm szybkiego otwierania t, aby odłączyć urządzenie od pasa do przenoszenia.

- 1) Założyć pas do przenoszenia (57) i zamknąć klamrę, aż się zatrzaśnie (patrz rys. 1a).
- 2) Pociągnąć w sposób przedstawiony na rysunku 1b za pas do przenoszenia (57), aby ustawić pas do przenoszenia (57) środkowo na sobie i dopasować odpowiednio do obwodu klatki piersiowej.
- 3) Aby naprężyć oba pasy ramieniowe, pociągnąć oba pasy, jak pokazano na rys. 1c.
- 4) Aby ustawić odpowiednią pozycję urządzenia na pasie do przenoszenia, pociągnąć za pas do przenoszenia tak, jak przedstawiono na rys. 1d.

- 5) Wziąć teraz urządzenie i zawiesić je, jak pokazano na rys. 1e, za ucho do przenoszenia **(3)** w karabińczyku **(E)**. Ucho do przenoszenia **(3)** można dodatkowo zwalniać i przesuwając za pomocą śruby **(G)**, by uzyskać najlepsze wyważenie urządzenia.

3.18. Ustawianie wysokości koszenia

- Założyć pas do przenoszenia **(57)** i zamocować urządzenie. Za pomocą różnych ustawień pasa do przenoszenia **(57)** ustawić optymalną pozycję roboczą i cięcia (patrz rozdz. **3.17. Zakładanie pasa do przenoszenia**).
- Aby ustalić optymalną długość pasa, należy wykonać teraz bez uruchamiania silnika kilka ruchów koszących (patrz rys. 3a).

UWAGA!

- Podczas pracy z urządzeniem zawsze korzystaj z pasa do przenoszenia **(57)**. Zakładać pas do przenoszenia **(57)**, gdy tylko silnik uruchomi się i pracuje na biegu jałowym. Przed zdjęciem pasa do przenoszenia **(57)** wyłącz silnik.

3.19. Paliwo i olej

- Używaj wyłącznie mieszanki benzyny bezołowiowej (min. RON 95) i specjalnego oleju do silników 2-suwowych (JASO FD/ISO-L-EGD). Mieszankę paliwa sporządzać zgodnie z tabelą mieszania paliwa.
- Dodawać zawsze właściwą ilość benzyny i oleju do silników 2-suwowych do dołączonej butelki do mieszania benzyny z olejem **(61)** (patrz „Tabela mieszania paliwa”). Następnie wstrząsnąć dobrze butelką.

Tabela mieszania paliwa

Metoda mieszania: 40 części benzyny na 1 część oleju

Benzyzna	Olej do silników 2-suwowych
0,5 litra	12,5ml

4. Uruchomienie

UWAGA!

- Przestrzegać przepisów prawa w zakresie ochrony przed hałasem.

Przed każdym uruchomieniem sprawdzać urządzenie pod kątem:

- Szczelności układu paliwowego.
- Nienagannego stanu i kompletności elementów zabezpieczających oraz narzędzia tnącego.
- Prawidłowego dokręcenia wszystkich śrub.
- Lekkiej pracy wszystkich ruchomych części.

4.1. Rozruch zimnego silnika

UWAGA!

- Nigdy nie dopuszczać, by linka rozruchowa gwałtownie się zwinęła. Może to spowodować uszkodzenia.

- 1.) Napełnić zbiornik paliwa **(12)** (patrz też punkt **3.19. Paliwo i olej**).
- 2.) Naciśnij pompkę paliwa **(14)** (Primer) 6 razy.
- 3.) Dźwignię ssania **(10)** obrócić do położenia „| \ |”.
- 4.) Trzymać mocno urządzenie i wyciągnąć linkę rozruchową **(11)** do wycucia pierwszego oporu. Teraz szybko pociągnąć linkę rozruchową **(11)**. Urządzenie uruchamia się.
- 5.) Gdy silnik już pracuje, nacisnąć najpierw blokadę włączania **(1)**, a następnie dźwignię gazu **(8)**, by wyłączyć automatyczne ssanie.

Jeżeli silnik nie uruchomi się po kilku próbach rozruchu, przeczytać punkt **9. Rozwiązywanie problemów**.

⚠ UWAGA!

- Linkę rozruchową **(11)** ciągnąć zawsze po linii prostej. Przytrzymać mocno uchwyt linki rozruchowej **(11)**, jeśli linka rozruchowa **(11)** ponownie się nawinie. Nigdy nie dopuszczać, by linka rozruchowa **(11)** szybko nawijała się z powrotem.

WSKAZÓWKA

- Przy bardzo wysokich temperaturach zewnętrznych może się zdarzyć, że nawet przy zimnym silniku konieczny będzie rozruch bez ssania!

4.2. Rozruch ciepłego silnika

(Urządzenie było wyłączone przez czas krótszy niż 15–20 minut)

- 1) Włącznik/wyłącznik **(2)** przełączyć na „I”.
- 2) Dźwignię ssania **(10)** nie trzeba obracać do rozruchu ciepłego silnika.
- 3) Trzymać mocno urządzenie i wyciągnąć linkę rozruchową **(11)** do wyczucia pierwszego oporu. Teraz szybko pociągnąć linkę rozruchową **(11)**. Urządzenie powinno uruchomić się po 1-2 pociągnięciach linki. Jeżeli urządzenie nie uruchamia się po 6 pociągnięciach linki, powtórzyć czynności 2–4 z rozdziału „Uruchamianie zimnego silnika”.

Wyłączanie silnika

Sekwencja wyłączania awaryjnego

Jeżeli trzeba natychmiast wyłączyć urządzenie, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik **(2)**.

Standardowa kolejność czynności

- Zwolnić dźwignię gazu **(8)** i odczekać, aż silnik osiągnie obroty biegu jałowego. Następnie wcisnąć włącznik/wyłącznik **(2)**.

⚠ UWAGA!

- Na biegu jałowym 3-zębowy nóż tnący musi być nieruchomy. Jeśli 3-zębowy nóż tnący się obraca, konieczne jest ustawienie gaźnika!

Wskazówki dotyczące pracy

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem przećwiczyć wszystkie techniki pracy przy wyłączonym silniku (patrz rys. 3a - 3c).

Wydłużenie żyłki tnącej

W celu wydłużenia żyłki tnącej przełączyć silnik na pełne obroty i docisnąć szpulę z żyłką **(49)** do ziemi. Żyłka wydłuża się automatycznie. Nóż w osłonie żyłki skraca żyłkę do dopuszczalnej długości (patrz rys. 3d).

⚠ UWAGA!

Pod osłoną **(47)** gromadzą się resztki trawy/chwastów.

- Przy wyłączonym silniku usunąć resztki łopatką itp.

Różne sposoby koszenia

Przycinanie/koszenie (3-zębowym nożem tnącym lub ewentualnie szpulą z żyłką)

- Poruszać urządzenie ruchem koszącym (patrz rys. 3a).
- Trzymać narzędzie tnące prostopadle do podłoża i ustalić żadaną wysokość koszenia.

Niskie przycinanie (szpulą z żyłką)

- Trzymać urządzenie pod lekkim kątem nad ziemią (patrz rys. 3b). Koszenie zawsze wykonywać w kierunku od siebie. Nie przyciągać urządzenia do siebie.

Wykaszenie (szpulą z żyłką)

- Podczas wykaszania usuwane są całe rośliny aż do samej ziemi. W tym celu należy nachylić szpulę z żyłką pod kątem 30° w prawo. Ustawić uchwyt w żdanym położeniu (patrz rys. 3c).

Koszenie przy drzewie/płocie/fundamencie (szpulą z żyłką)

WSKAZÓWKA

- Kontakt żyłki z drzewem, kamieniami, murami kamiennymi lub fundamentami powoduje jej zużycie lub wystrzępienie. Uderzenie żyłki w siatkę ogrodzeniową powoduje jej zerwanie.

⚠ UWAGA!

- Za pomocą urządzenia nie wolno usuwać żadnych przedmiotów z chodników itp.! Kosa jest urządzeniem o dużej mocy i potrafi odrzucić małe kamienie lub inne przedmioty na odległość 15 metrów lub więcej. Może to spowodować uszkodzenie samochodów, domów i okien.

Zablokowanie urządzenia

Jeśli dojdzie do zablokowania się urządzenia, należy wyłączyć niezwłocznie silnik. Przed ponownym uruchomieniem kosy usunąć z niej trawę i zarośla.

Unikanie odbicia urządzenia

Podczas pracy z użyciem 3-zębowego noża tnącego istnieje niebezpieczeństwo odbicia urządzenia, gdy natrafi ono na twarde przedmioty (pień drzewa, gałąź, konar, kamień itp.). Urządzenie zostaje wówczas odrzucone w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów narzędzia tnącego. Może to spowodować utratę kontroli nad urządzeniem. Nie używać noża tnącego w pobliżu ogrodzeń, słupków metalowych, kamieni granicznych ani fundamentów. Do koszenia niewielkich krzewów ustawić urządzenie w sposób przedstawiony na rys. 3e, aby zapobiec jego odrzutom.

4.3. Praca z nożycami do żywoplotu

4.4. Techniki cięcia

- Dwustronna belka nożowa umożliwia cięcie w obu kierunkach lub ruchem wahadłowym od jednej strony do drugiej.
- Przy cięciu pionowym poruszać nożycami równomiernie do przodu lub ruchem łukowym w górę i w dół.
- Przy cięciu poziomym poruszać nożycami ruchem sierpowatym do krawędzi krzewów, by obcięte gałęzie spadały w dół.
- Patrz rozkładana okładka (rys. A).

WSKAZÓWKA

- ▶ Grube gałęzie obcinaj za pomocą sekatora.

4.5. Praca z piłą do gałęzi

4.6. Techniki piłowania

⚠ OSTRZEŻENIE!

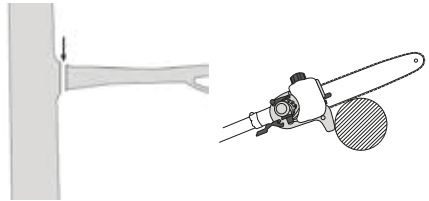
- ▶ Zawsze uważaj na spadające ścinki.
- ▶ Zawsze pamiętaj o niebezpieczeństwie odbicia gałęzi.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przyłóż ogranicznik (32) do gałęzi. Dzięki temu praca będzie bezpieczniejsza i bardziej płynna.
- ▶ Dopiero wtedy rozpocznij cięcie.

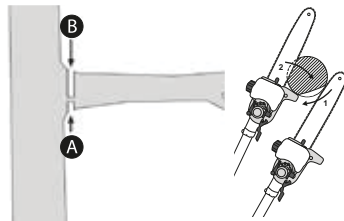
Obcinanie małych gałęzi

- ◆ Małe gałęzie (Ø 0 do 8 cm) obcinaj od góry do dołu (patrz rysunek).



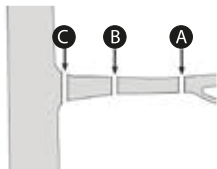
Obcinanie grubszych gałęzi

- ◆ W przypadku większych gałęzi (Ø 8–25 cm) wykonać najpierw cięcie odciążające **A** (patrz rysunek). Cięcie odciążające zapobiega też oddzieraniu kory z pnia.
- ◆ Teraz piłować od góry **B** w dół **A** do odciążenia.



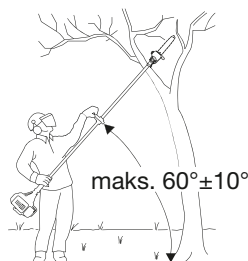
Odcinanie w odcinkach

Długie lub grube gałęzie skrać przed ostatecznym odcięciem (patrz rysunek).



4.7. Bezpieczna praca

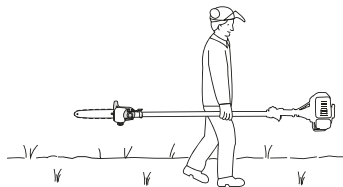
- Utrzymywać urządzenie, narzędzia tnące i osłonę łańcucha (59) w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.
- Jeżeli urządzenie upadło, sprawdź, czy nie spowodowało to poważnych uszkodzeń.
- Przestrzegać przepisanej kąta roboczego maks. $60^\circ \pm 10^\circ$, by zapewnić bezpieczną pracę (patrz rysunek).



- Nie używaj urządzenia stojąc na drabinie lub innym niestabilnym podłożu.
- Nie wykonuj pochopnych, nieprześlanych cięć. Może to zagrażać Tobie i innym.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Regularnie zmieniać pozycję roboczą. Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zaburzenia krążenia w dłoniach na skutek drgań. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak wydłużyć, używając odpowiednich rękawic lub robiąc regularne przerwy w pracy. Należy pamiętać, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.

5. Transport

- Podczas transportu korzystać z osłon ochronnych (58) (59) (48c).
- Osłona miecza (58) podczas nasuwania musi zatrzasnąć się w blokadzie. Należy pamiętać, że nasuwanie i luzowanie wymaga dużego nakładu sił.
- Nie włączać urządzenia w trakcie przenoszenia, aby uniknąć obrażeń (patrz rysunek).



6. Czyszczenie

Czyszczenie zespołu napędowego

WSKAZÓWKA

- Po każdym użyciu urządzenie powinno zostać starannie oczyszczone.
- Przed czyszczeniem zawsze wyłącz urządzenie i zdjąć wtyk świecy zapłonowej (9).
- Czyść regularnie urządzenie wilgotną szmatką z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Nie dopuszczać do przedostania się wody do wnętrza urządzenia.

Czyszczenie piły do gałęzi

- Piłę do gałęzi należy regularnie czyścić z wiórów.
- ◆ Zdejmij osłonę koła łańcuchowego (37).
- ◆ Zdjąć łańcuch tnący (30) z miecza (29) i oczyścić szynę prowadzącą (40).
- ◆ Pilnuj, aby łańcuch tnący (30) był ostry i kontroluj naprężenie łańcucha, sprawdzaj poziom oleju i doprowadzanie oleju.

Czyszczenie nożyc do żywopłotów

- ◆ Sprawdzić, czy w nożycach do żywopłotu nie ma obłuzowanych śrub belki nożowej (19) i w razie potrzeby dokręcić je.

- ◆ Usuń przywierające ścinki.
- ◆ Konserwuj belkę nożową (19) olejem w aerozolu lub z oliwiarki.

Czyszczenie nasadki szpuli z żyłką / noża tnącego

- ◆ Usuń przywierające ścinki.
- ◆ Pilnować, by 3-zębowy nóż tnący (48) był ostry. Ułatwia to pracę.

7. Konserwacja

Wymiana szpuli z żyłką / żyłki tnącej

- 1) Szpulę z żyłką (49) należy montować/ wymieniać w sposób opisany w punkcie 3.16. **Montaż/wymiana szpuli z żyłką**. Nacisnąć w zaznaczonym miejscu (patrz rys. 2a) i zdjąć osłonę (patrz rys. 2b).
- 2) Tarczę szpuli (J) wyjąć z obudowy szpuli z żyłką (patrz rys. 2c).
- 3) Usunąć ewentualnie znajdującą się tam jeszcze żyłkę tnącą.
- 4) Założyć w środku nową żyłkę tnącą, a powstałą pętelkę zaczepić w szczelinie tarczy szpuli (patrz rys. 2d).
- 5) Naprężyć żyłkę i nawinąć ją w prawo. Tarcza szpuli (J) oddziela przy tym obie połowy żyłki tnącej (patrz rys. 2e i 2f). Zawiesić oba końce żyłki w przeznaczonych do tego uchwytych.
- 6) Następnie wziąć pokrywkę do ręki i włożyć tarczę szpuli (J) do pokrywki. Dopilnować, aby uchwyt żyłki tarczy szpuli był ułożony w linii z prowadnicą żyłki w pokrywce.
- 7) Zwolnić teraz żyłkę tnącą z tarczy szpuli (J) i poprowadzić ją przez metalowe oczka w pokrywce.
- 8) Połączyć ponownie obie połówki obudowy, aż się wyraźnie zatrzasną.
- 9) Nadmiar żyłki przyciąć do około 13 cm. Zmniejsza to obciążenie silnika podczas rozruchu i rozgrzewania.
- 10) Zamontować ponownie szpulę z żyłką (patrz rozdział 3.16. **Montaż/wymiana szpuli z żyłką**).

Konserwacja filtra powietrza

Zanieczyszczone filtry powietrza powodują zmniejszenie mocy silnika z powodu zbyt małego doprowadzania powietrza do gaźnika.

Dlatego konieczna jest jego regularna kontrola. Filtr powietrza należy sprawdzać co 25 godzin pracy i w razie potrzeby oczyścić.

W przypadku mocno zapyłonego powietrza filtr powietrza należy sprawdzać częściej.

- 1) Zdjąć osłonę obudowy filtra powietrza (15).
- 2) Wyjąć filtr powietrza.
- 3) Oczyścić filtr powietrza wytrzepując go lub przedmuchiwać (sprężonym powietrzem).
- 4) Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

UWAGA!

- Filtra powietrza nigdy nie wolno czyścić benzyną ani palnymi rozpuszczalnikami.

Serwisowanie świecy zapłonowej

- 1) Wyciągnąć wtyk świecy zapłonowej (9).
- 2) Odkręcić świecę zapłonową za pomocą załączonego do urządzenia klucza do świec zapłonowych (64).
- 3) Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Odległość elektrod = 0,6 mm (odległość między elektrodami, między którymi wytwarzana jest iskra zapłonowa). Sprawdzić świecę po raz pierwszy po 10 godzinach pracy pod kątem ewentualnych zanieczyszczeń i w razie potrzeby oczyścić ją drucianą szczotką miedzianą.

Kolejne serwisowanie świecy wykonuje się co 50 godzin pracy.

Ustawienia gaźnika

- Regulację gaźnika należy zlecać wyłącznikowi wykwalifikowanemu personelowi, producentowi lub jego serwisowi.

Smarowanie przekładni

- Co 20 godzin pracy uzupełniać smar płynny (ok. 10 g), by zapewnić smarowanie przekładni.
- ◆ W tym celu odkręcić śrubę **(48b)** (patrz rozkładana strona okładki), by wcisnąć smar płynny do obudowy przekładni.
- ◆ Po napełnieniu przekładni zamknąć ponownie otwór do smarowania śrubą **(48b)**.

8. Przechowywanie i transport

- Przechowywać urządzenie w bezpiecznym miejscu.
- Urządzenie i akcesoria przechowywać w bezpiecznym miejscu, chronić je przed otwartym ogniem oraz źródłami ciepła/iskier, takimi jak gazowe podgrzewacze przepływowe, suszarki do prania, piece olejowe lub przenośne grzejniki itp.
- Osłonę **(47)**, szpulę z żyłką **(49)** i silnik należy zawsze przed przechowywaniem oczyścić z resztek roślin.
- Na czas transportu i przechowywania zawsze zakładać osłonę 3-zębowego noża tnącego **(48)**.
- Przed wykonaniem prac serwisowych zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyk świecy zapłonowej **(9)**.
- Nie przewozić urządzenia w pozycji odwróconej, aby zapobiec wyciekaniu paliwa. Przed transportem między dwoma lokalizacjami opróżnić zbiornik paliwa za pomocą pompy do usuwania paliwa. Nie opróżniać zbiornika paliwa w zamkniętych pomieszczeniach, w pobliżu ognia lub podczas palenia. Opary paliwa mogą spowodować wybuch lub pożar. Transport w pojeździe silnikowym: Zabezpieczyć urządzenie przed przewróceniem się i uszkodzeniem. Upewnić się, że urządzenie znajduje się w bezpiecznej pozycji.

Przechowywanie urządzenia

Jeśli urządzenie jest przechowywane przez okres dłuższy niż 30 dni, należy je do tego odpowiednio przygotować. W przeciwnym razie wyparuje znajdująca się w gaźniku resztką paliwa, pozostawiając gumowaty osad. Mogłoby to utrudnić rozruch i spowodować konieczność przeprowadzenia drogiej naprawy.

- 1) Zdjąć zakrętkę zbiornika **(13)**, aby upuścić ze zbiornika paliwa **(12)** ewentualne ciśnienie. Opróżnić ostrożnie zbiornik paliwa **(12)**.
- 2) Uruchomić silnik i odczekać, aż sam zgaśnie - pozwoli to usunąć paliwo z gaźnika.
- 3) Pozostawić silnik na ok. 10 minut do ostygnięcia.
- 4) Wymontować świecę zapłonową (patrz rozdział **Serwisowanie świecy zapłonowej**).
- 5) Nalać do komory spalania 1 łyżeczkę oleju do silników 2-suwowych. Pociągnąć kilka razy za linkę rozruchową **(11)**, aby wszystkie części mechaniczne pokryły się olejem. Wkręcić ponownie świecę zapłonową.

WSKAZÓWKA

- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, z dala od możliwych źródeł zapłonu.

Ponowny rozruch

- 1) Wymontować świecę zapłonową (patrz rozdział **Serwisowanie świecy zapłonowej**).
- 2) Pociągnąć energicznie za linkę rozruchową **(11)**, aby usunąć nadmiar oleju z komory spalania.
- 3) Oczyścić świecę zapłonową i zwrócić uwagę na prawidłowy odstęp elektrod świecy.
- 4) Napełnić zbiornik paliwa **(12)**. Patrz punkt „Paliwo i olej”.

Transport

- Jeśli konieczne jest przetransportowanie urządzenia, należy opróżnić zbiornik paliwa **(12)** w sposób opisany w punkcie „Przechowywanie”.

⚠ OSTRZEŻENIE!
NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!

- Niebezpieczeństwo obrażeń! Ta złożona pozycja służy do transportu i przechowywania - praca w tej pozycji jest zabroniona!



9. Rozwiązywanie problemów

9.1. Zespół napędowy

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie błędów
Silnik nie uruchamia się.	Nieprawidłowe postępowanie podczas rozruchu.	Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi rozruchu.
Silnik uruchamia się, ale nie osiąga pełnej mocy.	Nieprawidłowe ustawienie dźwigni ssania (10)	Ustawić dźwignię ssania (10) „ ↑ ”.
	Zanieczyszczony filtr powietrza.	Oczyścić filtr powietrza.
Silnik pracuje nierówno.	Nieprawidłowa odległość elektrod świecy zapłonowej.	Oczyścić świecę zapłonową i ustawić odległość elektrod lub zamontować nową świecę zapłonową.
Zawilgocona świeca zapłonowa lub nagar na świecy.	Nieprawidłowe ustawienie gaźnika.	Oczyścić świecę zapłonową lub założyć nową świecę zapłonową.

9.2. Piła do gałęzi

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie błędów
Silnik działa, łańcuch tnący (30) nie porusza się.	Nasadka do przycinania żywoptów lub przystawka piły do gałęzi niewłaściwie podłączona do zespołu napędowego.	Sprawdzić montaż.
Brak postępu pracy.	Łańcuch tnący (30) pracuje na suchu, przegrzany lub zwisa.	Uzupełnić olej lub doszlirować łańcuch tnący (30) , wymienić bądź naprężyć.

9.3. Nożyce do żywopłotów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie błędów
Silnik pracuje, nóż nieruchomy.	Nasadka do przycinania żywopłotów lub przystawka piły do gałęzi niewłaściwie podłączona do zespołu napędowego.	Sprawdzić montaż.

10. Terminy konserwacji

10.1. Piła do gałęzi

Podane tutaj informacje odnoszą się do normalnych warunków użytkowania. W trudnych warunkach, jak np. silne pylenie i przy pracy długotrwałej należy odpowiednio skrócić podane terminy.

Część urządzenia	Czynność	Przed rozpoczęciem pracy	Co tydzień	W razie awarii	W razie uszkodzenia	W razie potrzeby
Smarowanie łańcucha	Sprawdzić	X				
Łańcuch tnący (30)	Sprawdzić i dopilnować, aby był ostry	X				
	Sprawdzić napięcie łańcucha	X				
	Naostrzyć					X
Szyba prowadząca (40)	Sprawdzić (zużycie, uszkodzenie)	X				
	Oczyścić i odwrócić		X	X		
	Usunąć zadziory		X			
	Wymienić				X	X
Koło łańcuchowe (42)	Sprawdzić		X			
	Wymienić					X

10.2. Nożyce do żywopłotów

Podane tutaj informacje odnoszą się do normalnych warunków użytkowania. W trudnych warunkach, jak np. silne pylenie i przy pracy długotrwałej należy odpowiednio skrócić podane terminy.

Część urządzenia	Czynność	Przed rozpoczęciem pracy	Po zakończeniu pracy	W razie potrzeby
Nóż tnący	Kontrola wzrokowa	X		
	Oczyszczyć		X	X

11. Zamawianie części zamiennych

Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia
 - Numer artykułu
 - Numer identyfikacyjny urządzenia
- Aktualne ceny i zdjęcia można znaleźć na stronie www.kompernass.com

WSKAZÓWKA

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. szpula z żyłką, żyłka tnąca) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

12. Utylizacja

Ochrona środowiska

- Opróżnić dokładnie zbiornik paliwa i oleju oraz oddać urządzenie do punktu utylizacji odpadów. Wykorzystane w urządzeniu części metalowe oraz elementy z tworzyw sztucznych po ich

segregacji nadają się do ponownego wykorzystania.

- Pozostałości benzyny i zużyty olej oddać do punktu utylizacji odpadów. Nie wylewać ich do kanalizacji.
- Zanieczyszczone materiały serwisowe i eksploatacyjne należy oddać do właściwego punktu zbiórki odpadów.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Przed zwrotem wyjmij baterie lub akumulatory, które nie wchodzą w skład zużytego urządzenia oraz lampy, które można wyjąć bez niszczenia i przekazaj je do oddzielnego punktu zbiórki.

W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując urządzenie do utylizacji należy poinformować, że zawiera ono wbudowany akumulator.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

13. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 508088_2507 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis..
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie parkside-diy.com możesz zobaczyć i pobrać tę oraz wiele innych podręczników. Za pomocą tego kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i wyszukaj w oknie wyszukiwania instrukcje obsługi. Wpisując numer artykułu (IAN) 508088_2507 przejdziesz do instrukcji obsługi artykułu.

13.1. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com

IAN 508088_2507

13.2. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

14. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Przestrzeżenie na podstawie załącznika IV do 2006/42/EC

Jednostka notyfikowana: TÜV Rheinland LGA Product Safety GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Norymberga, Niemcy (0197)
Numer certyfikacji: BM 50699213 0001

Kompatybilność elektromagnetyczna (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie hałasu na zewnątrz
(2005/88/EC)
(2000/14/EC)
2024/1208/EU

Dyrektywa w sprawie emisji hałasu
(2000/14/EC), zmieniona przez (2005/88/EC) i EU/2024/1208-załącznik VI

zmierzony maks. poziom mocy akustycznej:
108,77 dB (A)

zagwarantowany poziom mocy akustycznej:
110 dB(A)

Dyrektywa w sprawie emisji
2016/1628/EU (zmieniona przez ostatnią 2017/656/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN ISO 11806-1:2022
EN ISO 10517:2019
EN ISO 11680-1:2021
EN ISO 14982:2009
EN IEC 63000:2018

Typ/oznaczenie urządzenia: Urządzenie wielofunkcyjne benzynowe PBK 4 D5

Rok produkcji: 10–2025

Numer seryjny: IAN 508088_2507

Bochum, dnia 07.08.2025 r.



Hans-Peter Kompernaß
- Dyrektor zarządzający -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacji: 12/2025 · Ident.-No.: PBK4D5-102025-2

IAN 508088_2507